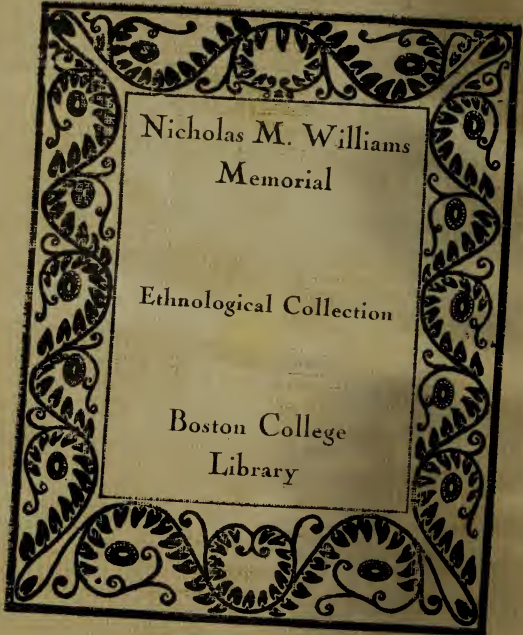


PL8785  
.Z5D5

WILLIAMS  
COLLECTION

B 16



Nicholas M. Williams  
Memorial

Ethnological Collection

Boston College  
Library

A. W. [unclear]

~~D. [unclear]~~



**DICTIONNAIRE**  
**FRANÇAIS-WOLOF**

**ET**  
**WOLOF-FRANÇAIS.**

*Nouvelle Edition,*

CONTENANT

tous les mots du Dictionnaire de Dard,  
du Vocabulaire du baron Roger, du Dictionnaire  
manuscrit de l'abbé Lambert

REVUE, CORRIGÉE,

CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉE ET PRÉCÉDÉE DES PRINCIPES  
DE LA LANGUE WOLOFE,

PAR LES RR. PP. MISSIONNAIRES

de la Congrégation du S. Esprit et du S. Cœur de Marie.

---

*Vicariat Apostolique*  
*des deux Guinées et de la Senégambie.*

---

**DAKAR,**  
IMPRIMERIE DE LA MISSION.

1855.

PL 8785

Z 5 D 5

WILLIAMS

La 1<sup>re</sup> partie seule est terminée et se vend :

A DAKAR, à l'imprimerie de la Mission.

A GORÉE,

A S. LOUIS du Sénégal, } chez les RR. PP. Missionnaires du S. Esprit et du  
A Se MARIE de Gambie, } S. Cœur de Marie.

A JOAL,

Prix : Brochure, . . . . . 5 fr.  
Demie-reliure, . . . . . 6 fr. 50 c.  
Reliure entière, . . . . . 7 fr. 50 c.

La 2<sup>e</sup> partie commencera à paraître dans le courant de l'année 1856. Les personnes de la colonie qui désirent la recevoir à mesure qu'elle sortira des presses peuvent s'abonner à Dakar ou dans les localités ci-dessus indiquées, à raison de 75 c. par feuille de 24 pages.

### Se vendent aux mêmes localités :

PETIT CATÉCHISME POUR LES ENFANS en français à l'usage de la mission et de la colonie. Broché, 20 c.

PETIT CATÉCHISME POUR LES ENFANS en wolof, traduction littérale du français. Broché, 20 c.

ÉVANGILES DES DIMANCHES ET PRINCIPALES FÊTES DE L'ANNÉE en wolof. Demie-reliure, 1 fr. 50 c.

### Sous presse :

ÉPÎTRES ET ÉVANGILES DE TOUS LES OFFICES DE L'ANNÉE en wolof.  
CATÉCHISME POUR LES ADULTES en français et en wolof.

20672462  
2/19/90

58767

## PRÉFACE.

La connaissance des langues indigènes est pour le missionnaire une condition indispensable sans laquelle son œuvre de régénération religieuse et sociale des peuples est impossible. Aussi, dès son arrivée en mission, regarde-t-il l'étude de ces langues comme un de ses principaux devoirs.

Accomplir ce devoir, remplir cette condition, tel a été le but des missionnaires du S. Esprit et du S. Cœur de Marie dans leurs travaux sur la langue wolofe.

Rendre utile à leurs semblables le fruit de leurs investigations, telle est leur unique ambition en livrant au public un nouveau Dictionnaire précédé de quelques principes sur cette langue.

La langue wolofe, comme on le sait, est parlée dans presque toute la Sénégambie, et spécialement dans les royaumes du Walo, du Dyolof, du Kayor, de Dakar, du Baol, de Sin, de Saloum, et dans les villes coloniales de S. Louis du Sénégal, de Gorée et de Se Marie de Gambie. Elle a été importée aussi en plusieurs points considérables au sud de la Sénégambie par les traitants, les ouvriers et les matelots sortis de la colonie du Sénégal et est devenue dans ces localités la langue des courtiers. C'est dire assez pour faire comprendre l'importance de l'étude de cette langue dans l'intérêt des relations commerciales.

Déjà nous avons sur cette langue la Grammaire de Dard et son Dictionnaire Français-Wolof et Wolof-Français, ainsi que les Recherches philosophiques sur la langue Wolofe par le baron Roger. Ces ouvrages qui, au mérite de l'initiative en joignent bien d'autres, ont été d'un grand secours pour les missionnaires dans leurs travaux.

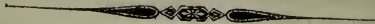
On remarquera dans les nouveaux imprimés que l'on a réalisé le vœu exprimé par le baron Roger, celui de simplifier l'orthographe. Les principes qu'on a suivis sont : 1<sup>o</sup> l'exclusion de toute lettre inutile : ainsi, tout ce qui est écrit se prononce et tout ce qui se prononce est écrit ; 2<sup>o</sup> l'exclusion de toute lettre à double emploi : ainsi une lettre n'a jamais d'autre valeur que celle qu'elle a isolément dans l'alphabet ; 3<sup>o</sup> chaque voyelle, même accompagnée d'une autre, conservera toujours sa

valeur isolée : ainsi point de diphthongues ; 4o tous les caractères employés qui n'ont pas de signe particulier ont toujours une de leurs valeurs usitées en français ou en anglais ; 5o les sons étrangers aux langues française et anglaise sont exprimés par des caractères ordinaires, mais avec une accentuation particulière qui servira toujours à rappeler au lecteur que ces caractères n'ont point leur valeur ordinaire et qu'il faut en chercher la valeur de convention.

L'expérience a déjà prouvé, par la facilité avec laquelle les noirs apprennent à lire et à écrire dans leur langue, que l'adoption de cette méthode a été une heureuse inspiration.

Comme les premiers ouvrages sur une langue non écrite ne peuvent être nécessairement que très-imparfaits et doivent être regardés comme des échelons pour parvenir à quelque chose de plus complet, les auteurs du Dictionnaire Français-Wolof s'estimeront heureux de recevoir toutes les observations qui seront de nature à donner plus de perfection à leur travail dans une seconde édition.

Afin de rendre l'usage du Dictionnaire plus facile, il est nécessaire de se familiariser d'abord avec les principes élémentaires qui précèdent.





# ABRÉVIATIONS

employées dans cette partie.

Pour le Français.

adj. . . .	adjectif.
adv. . . .	adverbe.
conj. . . .	conjonction.
Ex : . . .	exemple.
interj. . .	interjection.
interrog.	interrogation.
loc. adv.	locution adverbiale.
pers. . . .	personnel.
poss. . . .	possessif.
prép. . . .	préposition.
pron. . . .	pronom.
rel. . . .	relatif.
sf. . . .	substantif féminin.
sm. . . .	substantif masculin.
subst. . . .	substantif.
va. . . .	verbe actif.
vn. . . .	verbe neutre.
vp. . . .	verbe passif.
▼pr. . . .	verbe pronominal.
(L) . . .	Lébou.

Pour le Wolof.

b. . . . .	bi, bu, bǎ.
ḍ. . . . .	ḍi, ḍu, ḍǎ.
g. . . . .	gi, gu, gǎ.
k. . . . .	ki, ku, kǎ.
l. . . . .	li, lu, lǎ.
m. . . . .	mi, mu, mǎ.
s. . . . .	si, su, sǎ.
v. . . . .	vi, vu, vǎ.
y. . . . .	yi, yu, yǎ.
gn. . . . .	gni, gnu, gnǎ.

*Le manque de caractères a nécessité quelques mélanges de romains et d'italiques.*

*Les mots français wolofisés sont en caractère romain.*

— indique la répétition du mot dans l'ordre alphabétique.



# DICTIONNAIRE

# FRANÇAIS-WOLOF.

## ABA

- A, prép. *ti, tu, tã ; fi, fu, fã*  
 Abaissement, sm. *sufé b., suféay b*  
 Abaisser, va. rendre bas, humilier, *sufél, dètèl, risati, toroḥal*  
 — placer bas, *waté*  
 S'—, vpr. s'humilier, *sufélu, toroḥlu, toskan bopã 'm*  
 — vpr. être bas, *sufé*  
 S'—, se courber, *segã*  
 Abaisseur, sm. *sufékat b.*  
 Abalourdir, va. *doſlo*  
 Abandon, sm. *wãtã b., bai g.*  
 Abandonner, va. *wãtã, bai*. Il fait semblant de l'— pour le conserver; *déf ko wãtãwãtãlu té di ko begã dènt*  
 — ensemble, *boka bai, boka wãtã*  
 — en même temps, *baiando, wãtando*  
 Abasourdi (être), vp. *tañḥalu*  
 Abasourdir, va. *tañḥal*  
 Abâtardir, va. *gabilo*

## ABN

- S'—, vpr. *gali*  
 Abattre, va. *dánèl, rotal, ddnulo, rotlo*  
 — couper, *gor*  
 Abbé, sm. *labé b.*  
 Abcès, sm. *táb g., góm b., nivo b.*  
 Abdiquer, va. *foliku*  
 Abdomen, sm. *nakhã b., bir b., kolã b.*  
 Abecquer, va. *ḥol, ḥottal, séḥal*  
 Abeille, sf. *yãmbã v.*  
 — qui demeure sous terre, *dañkéu b*  
 — petite, *baréñj b.*  
 Abhorrer, va. *sib, bagn, ḥaré, siḥlu*  
 Abigéat, sm. *lél ò.*  
 Abîme, sm. *mpaḥ m., nkan mu ḥot*  
 Abîmer, va. *yaḥã*  
 S'— vpr. *yaḥu*  
 Abject, adj. *toroḥ, gali, mât à sib*  
 Abjurer, va. *wãtã, sopi yon*  
 Ablactation, sf. *mpéralté m.*  
 Abnégation, sf. *ḥufél g.*

- Aboiement, sm. *mbăw m. g.*  
 Abolir, va. *tas, dindi, fañhă*  
 Abominable, adj. *lu măt ă sib, ărâm, đekadi*  
 Abomination, sf. *suboħuw s., subăhăna s.*  
 Abondamment, adv. *bu baré*  
 Abondant, adj. *baré,*  
 — (très), — *bè fús*  
 Abonder, vn. *barélé, baré*  
 Abord, (d'—) adv. *bu dekă, bu ditu*  
 Abordable, adj. *yombă đégégn*  
 — fig. *yombă waħal*  
 Abordage, sm. port, *téru b.*  
 — choc de deux navires, *fěñho b.*  
 Aborder, va. *agă*  
 — pour un navire, *tér*  
 Aboyer, va. *băw*  
 Aboyeur, sm. *băwkat b.*  
 Abrégé, sm. *gatěgnlu g.*  
 —, (être) vpr. *gatěgnlu*  
 Abréger, va. *gatěgnlulo*  
 Abreuver, va. *wegă, nandal*  
 S'—, vpr. *nán, wegu*  
 Abreuvoir, sm. *wegukay b., mbal-kă m.*  
 Abréviateur, sm. *gatěgnlukat b.*  
 Abri, sm. *sělukay b., laħukay b.*  
 — contre le froid, *nuglukay b.*  
 Abriter, va. *laħă, sěl*  
 S'—, vpr. *laħu, sělu*  
 Abrutir, va. *dořlo*

- Absence, sf. *vuté g., ntuki m.*  
 S'absenter, vpr. *tuki, vuté, fěkéul*  
 Absinthe, sf. plante, *ngand al nak l*  
 — liqueur, *labsěnt b.*  
 Absorber, va. *nán, musu*  
 — les couleurs, *đal.*  
 Absoudre, va. *bál, téki*  
 S'abstenir, vpr. *bai, bagn*  
 Abuser, va. *đérignlo lef ti lu bon,*  
*epal*  
 S'—, vpr. *naħ bopă 'm.*  
 Acacia, sm. *gonáké g., nèbnèb g.*  
 Acajou, sm. *darkazu g.*  
 Acatalepsie, sf. *gangeri g., dănu 'ngělăw g.*  
 Accablé (être), vp. *dis, hér, lotă, tai*  
 Accabler, va. *disal, hérlo, lotalo,*  
*tailo*  
 Accélééré (être), vp. *gaw, gawtu,*  
*gavantu*  
 Accélérer, va. *gawlo, gawtulo*  
 Accepter, va. *nangu*  
 Acceptation, sf. *nanguěn b.*  
 Accepteur, sm. *nangukat b.*  
 Accident, sm. *ndogal g., gagandé g., kasara g.*  
 Acclimaté (être), vp. *mín tă réu mă*  
 Acclimater, va. *tamă dekă, mínlo tă réu mă*  
 Accoler, va. embrasser, *fun, fon*  
 — joindre ensemble, *taħălo, leñgó*  
 Accommodement, sm. *mar m.*

Accommodé (être), vp. *mar*

Accommoder, va. *marlo*.

S'— *mar*

Accompagnement, sm. de voix ,  
*báru b.*, *aw b.*

Accompagner, va. *andă*, *andal*

—de la voix, *aw*, *báru*, *voyu*

Accompli (être), vp. *soti*, *măt*

—entièrement, *soti făw*

Accomplir, va. *motali*, *sotal*

Accomplissement, sm. *soti g.*, *motali g.*

Accord, sm. *děgo g.*, *măné g.*

D'—, adv. *degă lă*, *bisimilay*

—(être)vp. *děgo*, *ando*, *măné*, *doglo*

Accorder, va. céder, *đođ*, *may*, *bál*

—accepter, consentir, *nangu*

—réconcilier, *maralé*, *děgălo*,  
*mănélo*

S'— *děgo*, *ando*, *măné*, *doglo*

Accordeur, sm. *mănékat b.*

Accoster, va. *đégégn*, *tasé*, *dadé*.

Accoter, va. affermir une chose  
par un autre, *țar*

—appuyer une chose contre une  
chose, *věr*

S'— vpr. *věru*

Accouchée, sf. *wăsin v.*

—(nouvellement), *wăsin ru ės.*

Accouchement, sm. *wăsin v.*

Accoucher, va. enfanter *wăsin*,  
*đur*.

—aider une femme à accoucher,  
*tign*

Accoucheur, sm. *tignukat b.*

S'accouder, vpr. se coucher en  
s'appuyant sur le coude, *sónu*,  
*suhónu*.

S'—, en tenant sa tête dans ses  
mains, *degmu*, *demu*, *degmayu*

Accouplement, sm. *bolo b.*

Accoupler, va. mettre deux à  
deux, *déndă*, *déndalé*.

S'— en parlant des animaux, *teb*,  
*tebu*, *tebanté*

Accourcir, va. *gatal*, *gatălo*, *tutal*,  
*tutlo*.

Accourcissement, sm. *gatay b.*,  
*gatălo g.*, *tutay b.*

Accourir, vn. *lăgă*, *gawantu*, *lăgăsi*,  
*dăwsi*

Accoutumé (être), vp. *tamă*, *mín*

Accoutumer, va. *tamal*, *tamălo*,  
*mínlo*, *mínal*

S'—, *tamălu*, *tamlu*, *mínlu*

Accroc, sm. *hotit v.*, *hotiku b.*

Accroché (être), vp. *ađu*, *loñku*,  
*taku*, *laħasu*, *vėku*

Accrocher, va. *ađă*, *takă*, *loñkă*,  
*laħas*, *ħad*, *vėkă*

Accroire, faire— vn. *gemlo fén*

—(s'en faire), vpr. *damu*, *ħađen*

Accroissement, sm. *ndoli g.*

Accroître, va. *doli*, *deheral*.

- devenir grand, *doſiku, mag*  
 Accroupir, s'— vpr. *doñkon, ga-  
 paru, bañku*  
 Accroupissement, sm. *ndoñkon g.*  
 Accueil, sm. *agali b., téraṅgã d.,  
 téral b*  
 Accueillir, va. *agali, téral, nangu  
 ak téraṅgã*  
 Accumulateur, sm. *daḍalékat b.,  
 woylekat b.*  
 Accumulation, sf. *ndaḍalé g.*  
 Accumuler, va. *daḍalé, woyle, dór*  
 Accusateur, sm. *d'gnkat b.*  
 Accusation, sf. *ndégné b.*  
 Accuser, va. *dégn.* Celui qui saute  
 avec des épis pleins, et tombe  
 avec des épis égrenés, quand  
 même il ne les aurait pas mangé,  
 en sera accusé; *ku teb ak i so-  
 bār, dul ak i n̄jut, n̄jampatula  
 ko ḍeg it, yo lã gnu dégn*  
 Acéphale, adj. *gnakã bopã*  
 Acerbe, adj. *foroh, vèh*  
 — (très), *foroh tol, vèh hat*  
 Achat, sm. *ndëndã d.*  
 Acheter, va. *dëndã*  
 — du lait, *sipã soru*  
 Acheteur, sm. *dëndakat b.*  
 — de lait, *sipu b.*  
 Si l'acheteur de lait est fier,  
 celui qui le vend le sera encore  
 plus; *su sipu n̄jabõ, genté pát*
- Achèvement, sm. *motali g.*  
 Achever, va. *sotal, motali, ðekali*  
 — complètement, sm. *ḍehat' bè  
 mu né tak*  
 — de remplir, *fésal*  
 — — en une seconde fois, *fétali*  
 Achevé (être), vp. *soti, ḍéh, ḍé*  
 Acide, adj. *foroh, vèh*  
 — (très), *foroh tol, vèh hat*  
 Acidité, sf. *forohay b.*  
 Aciduler, va. *forohal*  
 Acier, sm. *végn gu gur*  
 A coté, adv. *t̄i vèt, t̄i mpèt*  
 Acquéreur, sm. *dëndãkat b.*  
 Acquérir, va. *dëndã, dot tã lef*  
 Acquiescement, sm. *nangu b.*  
 Acquiescer, va. *nangu*  
 Acquit, sm. *mpèy g., kaèt g.*  
 S'acquitter, vpr. *fèy*  
 Acre, adj. *vèh*  
 — très, — *hat*  
 Acreté, sf. *vèhay b.*  
 Acrimonieux, adj. *foroh*  
 Action, sf. *ḍef d.*  
 Activement, adv. *bu gaw*  
 Activité, sf. *farlu g.*  
 Actuel, adj. *lu téw.* Péché —, *ba-  
 kar u sago*  
 Actuellement, adv. *lègi, sã silé,  
 nègreni*  
 Adage, sm. *lèb v.*  
 Adam, np. (prénom), *Adama.*

(nom de famille), *nday*  
 Adapter, va. *émalé*  
 Additionner, va. *lim, wagnă, bolé*  
 Adhérer, vn. *dégégñ*  
 — s'attacher à, *deheru*  
 — consentir à, *nangu*  
 Adhésion, sf. *nangu b.*  
 Adieu, *ti damă, dama 'k damă*, en wolof celui qui reste dit : vas-t'en en paix, *démal ak damă*; celui qui s'en va dit : reste en paix, *dékil ck damă*, ou, *désal ak damă*  
 Adjacent, adj. *dégé, dgegñ*  
 Adjoindre, va. *tahálé, boláté, dokalé, sofalé, élaté*  
 Adjonction, sf. *mboldté m.*  
 Admettre, va. *nangu*  
 Administrateur, sm. *saytukat b.*  
 Administrer, va. *saytu, topato, élif*  
 Admirable, adj. *măt ă kimtán, măt ă năw*  
 Admirateur, sm. *năwkat b.*  
 Admiration, sf. *năw g.*  
 Admirer, va. *domi, năw*  
 Admission, sf. *nangu b.*  
 Admonester, va. *yégal, hulé, dubanti, digal*  
 Admoniteur, sm. *yégalkat b., dubantikak b.*  
 Admonition, sf. *yégal b., édă b.*  
 Adolescence, sf. *ndavél g., ndavin v*

Adolescent, adj. *ndaw l., far v., ndañhă v.*  
 S'adonner, vpr. *débalu*  
 Adopter, va. *nangu*  
 — des enfans, *téhé i halél*  
 Adoption, sf. *nangu b., ntéhay b.*  
 Adorable, adj. *ku măt ă damu*  
 Adorateur, sm. *dámukat b., sudotkat b.*  
 Adoration, sf. *ndamu g., sudot g., ndamuën d.*  
 Adorer, va. *damu, sudot*  
 Adosser, va., *vër, s'— vëru*  
 Adoucir, va. *nêhal, témémilo*  
 — au fig. *dal, mar*  
 Adresse, sf. *hèrègn g.*  
 Adresser, va. la parole, *adu, wah*  
 — diriger, *démlo*  
 S'—, *dém*  
 Adroit, adj. *hèrègn*  
 Adroitement, adv. *bu hèrègn*  
 Adulateur, sm. *nêhalkat b., dagukat b.*  
 Adulation, sf. *nêhal m., dagu b.*  
 Aduler, va. *nêhal, dago*  
 Adulte, sm. sf. *wahambané b., far v., nit ku mag*  
 Adultère, sm. crime, *ndalo m.*  
 — commettre l'— *dalo*  
 — sm. et f. *dálokak b.*  
 Adversaire, sm. *mbagn b., sib b.*  
 Adversité, sf. *ndogal b.*

- Aéré, être — *mpèh, fèh*  
 Aérer, va. *fèhal*; s'—, vpr. *fèhlu*  
 Affable, adj. *léw*  
 Affabilité, sf. *lévay b.*  
 Affadir, va. *sófal*  
 Affaibli, *gnakã dolé, néw dolé*  
 Affaiblir va. *wagni dolé*  
 Affaiblissement, sm. *néwdolé d.*  
 Affaire, sf. *sohla s., lef l.*  
 Affaîsé être, vp. *sađalu, lotã*  
 Affaîsser, va. *sađal, lotal*  
 Affaîssement, sm. *sađã g., lotã g.*  
 Affamé (être), vp. *hif*, —(très), —bè  
 Affamer, va. *hiflo* [hepet  
 — beaucoup, —bè *hepet*  
 Affectation, sf. *hadãn g.*  
 Affecter, va. *hadãn*  
 — affliger, *naharlu, nahari*  
 Affection, sf. *ntofel g., sopel b.*  
 Affectionner, va. *sopã*  
 Affectueusement, adv. *ak ntofel*  
 Affermir, va. *deheral*  
 Affermissement, sm. *degeray b.*  
 Affiler, va. *namã, das*  
 Affiner, va. *satal, gnãwlo, gnãval*  
 Affineur, sm. *satalkat b., gnãwlokat*  
 Affirmation, sf. *woral b.* [b.  
 Affirmer, va. *woral*  
 — par serment. *wát*  
 Affliction, sf. *nahar v.*  
 Affligé, être—, vp. *naharlu, naharu*  
 Affliger, va. *nahari, naharlu, sonal*

- Affluence, sf. d'hommes, *mbolo m.*  
 — d'eaux, *mbeñã m., wámé v. dèg*  
 Affluer, va. *baré* [b.  
 Affranchi, sm. *ba ' Yalla b.*  
 Affranchir, va. *ba nit Yalla*  
 Affreusement, adv. *bu gnãw*  
 Affreux, adj. *gnãw*  
 Affront, sm. *has v., hasté b., nto-*  
*rohté l.*  
 Affronter, va. *songã, gnémé*  
 Affronterie, sf. *gnémé g.*  
 Affubler, va. *sãngã ak gnãwle*  
 S'—, *sãngu*  
 Affût, sm. *mbam u kanoñ*  
 Afin que, de, conj. *ndañ, bè, bèl*  
 Agacer, va. les dents, *um*  
 — exciter, *sisal, hîr, tangãlo, yen-*  
 Agacerie, sf. *hîr b.* [gal  
 Agaillardir, va. *gnémelo*  
 S'—, vpr. *gnémégnémélu*  
 Agaric, sm. *mbár u mbot*  
 Âge, sm. *dundã g., at m.*  
 Âgé, *magèt*; très—, —bè *huhum*  
 — de dix ans, *am nã fuk i at*  
 S'agenouiller, vpr. *sukã*  
 Agenouilloir, sm. *sukukay b.*  
 Aggraver, va. *disal*  
 Agile, adj. *gaw*  
 Agilement, adv. *bu gaw*  
 Agilité, sf. *gavay b.*  
 Agir, vn. *déf*  
 — se donner du mouvement, *ker-*



keri, *yengatu*  
 Agitateur, sm. *yengalkat b.*  
 Agitation, sf. *yengatu b.*  
 — de l'esprit, *honèt g., tit b.*  
 Agité, (être) vp. *honèt, tit, yengatu, bandă, bandăru*  
 Agiter, va. *honètlo, tital, yengal, yengătat*  
 Agneau, sm. *mburtu m., mbertu m.*  
 Agonie, sf. *harharlé g., sukurat s.*  
 Agoniser, vn. *harharlé, sukurat*  
 Agrandir, va. *réyal, magal, gudał*  
 Agrandissement, sm. *réyay b., magay b., gudał b.*  
 Agréable, adj. *nèh*  
 Agréablement, adv. *bu nèh*  
 Agrégation, sf. *mbolo m.*  
 Agrégé (être), vp. *bokă*  
 Agrégér, va. *bolé*  
 Agrément, sm. *acceptation, nan-gu b.*  
 — qualité par laquelle on plait, *tăr b*  
 — plaisir *banèh b.*  
 Agrés, sm. pl. *dumtukay i gal*  
 Agresseur, sm. *songăkat b.*  
 Agression, sf. *songay b.*  
 Agriculteur, sm. *bèykat b.*  
 Agriculture, sf. *mbèy m.*  
 Aguerir, va. *gnémelo*  
 Ah! int. *ah! êskin!*  
 — Dieu! int. *êskin Yalla!*  
 — ça? mô? lô hêlo? năkă mu?

Aide, sm. *ndimal m.*  
 — qui aide, *dimalikat b.*  
 S'aider, vpr. *dimaliku*  
 S'entre —, *dimalianté*  
 Aïe! int. *vey! voy!*  
 Aïeul, sm. *Aïeule, sf. măm m.*  
 Aigle, sm. *daḥay b., tan m.*  
 Aigre, adj. *foroh*  
 — (très) — *tol*  
 Aigrement, adv. *bu foroh*  
 Aigrette, sf. *hodă g.*  
 — blanche, *tortor m.*  
 Aigreur, sf. *forohay b*  
 Agrir, va. *forohal, forohlo*  
 — irriter, *mérlo*  
 S' —, vpr. *foroh*  
 S' —, au moral, *mèr*  
 Aigu, adj. *sèw*  
 Aiguayer, va. *sangă, raḥas*  
 Aiguille, sf. *du pays, pursă b., pusă b*  
 —, d'Europe, *garsétu g.*  
 — pendant la nuit *damu b.*  
 Aiguillier, sm. *étui, netuț b.*  
 Aiguillon, sm. *fită g., taban b.*  
 Aiguillonner, va. *dam*  
 Aiguiser, va. *namă, das*  
 Ail, sm. *lăf b.*  
 Aile, sf. *lăf l.*  
 Ailleurs, adv. *fénèn*  
 Aimable adj. *măt ă sopă, béli*  
 Aimer, va. *sopă*  
 — d'un amour charnel, *nob*

- S'—mutuellement, vpr. *sopante*  
 —ensemble, *sopando*  
 —, (faire) *sopälo*  
 —, (ne pas) *sopul*  
 Aine, sf. *mót m.*  
 Ainé, sm. premier-né, *tāw b.*  
 —plus âgé, *mak m.*  
 Ainsi, adv. *nónu, nónulé, nt, nilé,*  
 (L) *nógu*  
 Ainsi soit-il, loc. adv. *amin, nã*  
*am, nónu, yal onté, (L) nógu*  
 Air, sm. *fěh m.*  
 —chant, *voé v.*  
 Airain, sm. *perem b.*  
 Aire, sf. nid, *ntagã m.*  
 —grange, *dagã d.*  
 Aisance, sf. *yātu b.*  
 —(lieux d'), *vanok v.*  
 Aisé, adj. *yombã*. Ex: La vérité est  
 aisée à connaître; *bát u degã*  
*yombã nã ham*  
 Aisément, adv. *bu yombã*  
 Aisselle, sf. *mpohãtan m.*  
 Ajourner, va. *nèglo, yihãl*  
 Ajouter, va. *doli*  
 Ajuster, va. viser, *dir*  
 —rendre juste, *dubal, émalé*  
 Ajusteur, sm. *dirkat b., émalékat b.*  
 Alarme, sf. *ntit m., nõmal l.*  
 Alarmer, va. *tital, titlo, domal*  
 S'—, vpr. *tit, domi* [kat b.]  
 Alarmiste, sm. *tita'ka! b., domal-*
- Albinos; sm. *piné b.*  
 Albugo, sf. *hélént b., holént b.*  
 Alcoran, sm. *alhuran d., forhan b.*  
 Alène, sf. *rabu b., benu b.*  
 Alentour, adv. *lu vur, tã vur*  
 Alentours, sm. pl. *vuray b., lu vur,*  
*bérèb yu vur*  
 Alerte, adj. être en —*gaw, savar*  
 Alerte, sf. *tit b.*  
 Algue, sf. *wag v., dah d.*  
 Aliénation, sf. vente, *ndáy m.*  
 —, échange, *véti b.*  
 —mentale, *ndofay b., ndofin v.*  
 Aliéné, sm. *télbãti, dof, gnakã bopã*  
 Aliéner, va. *dáy, salah*  
 — les esprits, *mèrlo*  
 Alignement, sm. *yémalé b., dir b.*  
 Aligner, va. *dir, émalé, lañgalé*  
 Aliment, sm. *dundu b., gnam v.*  
 Alimenter, va. *dundãl*  
 Alité, être —, vp. *tedã*  
 Alizés (vents), sm. pl. *das y.*  
 Allaitement, sm. *nampal b.*  
 Allaiter, va. *nampal*  
 — quand la nourrice est enceinte,  
*néf*  
 Allécher, va. *nèhal*  
 Allée, sf. *yon v., mbèdã m.*  
 Alléger, va. *wagni, voyéflo*  
 Allègre, adj. *daldali, dékeri*  
 Allégresse, sf. *banèh b.*  
 Alléguer, va. *tafantu*

Aller, vn. marcher, *doḥ*  
 — vite, *wāḥu*, *gaw*  
 — (s'en), *dém*  
 — chez-soi, *gnubi*  
 — en voyage, *tuki*  
 — ensemble, *andă*, *doḥando*, *dé-*  
*mando*  
 — à pied en voyage, *rongă*  
 — sur le rivage, *téfésu*  
 — sur le bord du chemin, *pêtpetlu*  
 — à cheval, *war (fas)*  
 — à pied après le cheval, *liru*  
 — en navire, *dug gál*  
 — (s'en) de grand matin, *délu*  
 — avant le jour, *ḥèy*  
 — de nuit, *rignan*  
 — le soir, *gontu*, *gonènt*  
 — et venir, *dabanté*  
 — d'un endroit dans un autre, *toḥu*  
 Alliage, sm. *raḥ b.*  
 — falsification, *kóđ b.*  
 Alliance, sf. *mbolo m.*, *mbolé m.*  
 — mariage, *séy b.*  
 — union de nation, *voleri đ.*  
 Allier, va. *bolé*  
 — mélanger, *raḥ*, *daḥasé*  
 — falsifier, *kóđ*  
 Allocution, sf. *wáre g.*, *waḥ đ.*  
 Allongement, sm. *guday b.*  
 Allonger, va. *gudal*  
 S' — vpr. *fudu*  
 Allons, interj. *way!*

Allumé, être —, vp. *takă*, *đerđeri*  
 — (être bien), *takă đérèt*  
 Allumer, va. *tal*, *sognă*  
 — bien, *ḥambă*, *đafal*  
 — avec un briquet, *bèy*  
 Allumeur, sm. *talkat b.*  
 Allure, sf. *doḥin v.*  
 Alouette, sf. *nđoḥ m.*  
 Alourdir, va. *disal*  
 Alors, adv. *bóbă*, *bó*  
 Altération, sf. *yaḥay b.*  
 Altercation, sf. *ḥulo b.*, *amlé b.*,  
*véranté b.*  
 Altéré (être), avoir soif, *mar*  
 — — gâté, *yaḥu*  
 Altérer, va. gâter, *yaḥă*  
 — causer de la soif, *marlo*  
 S' —, vp. *yaḥu*, *sopaliku*  
 Alternation, sf. *avanté b.*  
 Alternativement, adv. *topanté*, *a-*  
*vanté*  
 Alternier, va. *avanté*, *topanté*  
 — faire une chose un jour et pas-  
 l'autre, *đémentalu*, *đelémentalu*  
 Altier, adj. *njabu*, *rèw*  
 Alvéole, sf. *nkan u yămbă*  
 Amabilité, sf. *béliay b.*, *lu măt ă*  
 Amadou, sf. *ngendal l.* [sopă  
 Amadouier, va. *nèḥal*  
 Amaigrir, va. *lapal*, *omlo*, *yoylo*  
 —, vn. *lap*, *om*, *yoy*  
 Amaigrissement, sm. *lapay b.*, .

- omay b., yoyay b.  
 Amalgame, sm. rahé b., *daḥaséb.*  
 Amalgamer, va. rah, rahé, *daḥasé,*  
*bolé, ráatalé*  
 Amande, sf. graine renfermée dans  
 un noyau, *sal b.*  
 Amant, sm. *far v.*  
 Amante, sf. *nṭoro l., danḥă b.*  
 Amarre, sf. *bum b.*  
 Amarrer, va. *èw, takă*  
 —les mains derrière le dos, *ḍogn*  
 —les pieds, *dēngă*  
 —les deux mains et les deux pieds  
 ensemble, *paslapó*  
 Amas, sm. *ḍal b., ḍór b.*  
 Amasser, va. *bolé, ḍór*  
 Ambassadeur, sm. *yonènt u bur,*  
*ndaw u bur*  
 Ambigu, adj. *lu worul*  
 Ambitieux, adj. *bu fokaliku*  
 — parler, *fokaliku*  
 Ambitieux, adj. *begébegékat b.*  
 Ambition, sf. *begébegé b., réyréylu g*  
 Ambitionner, va. *begébegé, réy-*  
*réylu, gné*  
 Ambulant, adj. *dohândém b., tu-*  
*muranké b.*  
 Âme, sf. *fit v.*  
 Amélioration, sf. *tané b.*  
 Améliorer, va. *tané, baḥal*  
 Amendement, sm. *tub g.*  
 Amender, va. *tublo, ḍubanti*

- S'—, *tub, ḍubantiku*  
 Amener, va. *indi, isi, yob*  
 Aménité, sf. *nèḥay b., léw s.*  
 Amer, adj. *vèḥ*  
 — (très), *vèḥ ḥat*  
 Amèrement, adv. *bu vèḥ*  
 Amertume, sf. *vèḥay b.*  
 — peine d'esprit, *naḥar v.*  
 Ameublement, sm. *ḍumtukay b.,*  
*ndap l.*  
 Ameuter, va. *sisal, bolé, tangălo,*  
*yengal*  
 Ami, sm. amie, sf. *andă b., ḥarit*  
*g., (L) sîl v., dir d.*  
 Amical, adj. *andă, bâḥ*  
 Amie, sf. amante, *nṭoro l., danḥă*  
 Amincir, va. *séval* [b.  
 Amitié, sf. *nkandă b., nṭofel g.*  
*nḥarit g.*  
 Amnistie, sf. *mbâl b.*  
 Amoindrir, va. *wagni, tutal*  
 Amoindrissement, sm. *tutay b.,*  
*wagnay b.*  
 Amollir, va. *noyal*  
 Amollissement, sm. *noyay b.*  
 Amonceler, va. *daḍalé, bolé*  
 Amont, en— adv. *ṭă kaw*  
 Amorce, sm. pour le poisson, *du-*  
*mat b., mèb b.*  
 — d'une arme à feu, *korbă b.*  
 Amorcer, va. *dumat, mèb*  
 — un fusil, *korbă*

- Amorçoir, sm. *benu b.*  
 Amour, sm. pur, *ntofel g.*, *sopèt b.*  
 —passionné, *nobèl g.*  
 —propre, *dom d.*  
 S'amouracher, vpr. *farantu*  
 Amoureuement, adv. *ak n̄tofel*,  
*ak nobèl*  
 Amoureux, sm. *far v.*, *nob b. vèh-*  
*bet b.*, *nobkat b.*  
 Amoureuse, sf. *ntoro l.*  
 Ample, adj. *yá*  
 Amplement, adv. *bu yá*  
 Ampleur, sf. *yáay b.*  
 Amplification, sf. *đokă b.*  
 Amplificateur, sm. *đokăkat b.*  
 Amplifier, va. *đokă*  
 Ampoule, sf. *pută b.*  
 —(avoir des), *fut*  
 Amputation, sm. *dogay b.*  
 Amputer, va. *dog*  
 Amulette, sf. *galađ g.*, *lár b.*, *téré*  
*b.*, *rén b.* (voyez gris-gris)  
 Amusement, sm. *mpó m.*  
 Amuser, va. *fó*  
 S'—, *foantu*  
 Amuseur, sm. *foantukat b.*  
 An, sm. *at m.*  
 —passé, *dáv*  
 — (il y a deux), *đék.*  
 — (il y a trois), *ati đék*  
 L'—présent, *rèn*  
 L'—prochain, *dévèn*
- (dans deux), *dévèn ati*, *dévèn đék*  
 — (dans trois), *dévèn ati đék*  
 — (par), *at mu nèk*  
 Analyser, va. *dumăt*  
 Analogue, adj. *n̄iro*, *mél*  
 Anathématiser, va. *alak*, *rebă*, *san-*  
 Anathème, sm. *alaku b.* [*đă*  
 Ancêtres, sm. pl. *mám y.*, *mămăt*  
*y.*, *mămargni g.*, *mămargnăt*  
 —de temps immémorial, *tă bu*  
*kênă ħamul*, *mám yă tă wală*  
 Ancien, adj. *magèt*, *mag*  
 Anciennement, adv. *bu yágă*, *bu*  
*đekă*, *tă bu đekă bă*  
 Ancienneté, sf. *magêtay b.*  
 Ancre, sf. *lañkr b.*  
 Ancrer, va. *sér*  
 Âne, sm. *mbámsef m.*, *varah v.*  
 Anéantir, va. *tas*  
 Anée, sf. *sef b.*, *ngat m.*  
 Anesse, sf. *mbámsef mu đigèn m.*  
 Ange, sm. *malákă m.*  
 Angle, sm. *ruh b.*  
 Angoisse, sf. *nahar vu réy v.*  
 Anguille, sf. *sík s.*  
 —longue, *kolèr b.*  
 —à long bec, *mbemban m.*  
 —rouge bigarrée, *lamară l.*  
 Angustié, adj. *ħat*  
 Animadversion, sf. *mbagn m.*  
 Animal, sm. *rab v.*  
 —carnassier, *dahábă d.*

- bête fauve, *n̄dael m.*  
 —domestique, *baymä b.*  
 Animer, va. vivifier, *dundälo*  
 — donner de l'activité, *may dolé*  
 —irriter, *mèrlo*  
 —encourager, *gnomélo, gnémégnlo, gnémélo*  
 Animosité, sf. haine vive et permanente, *mbagn m.*  
 Anneau, sm. du doigt, *ḍāru' bāram*  
 —d'oreilles, *ḍāru b.*  
 Année, sf. *at m.*, (voyez an)  
 Annexer, va. joindre un lien à un autre, *bolé, taḥalé*  
 — ajouter une chose à une autre, *ḍokä, taḥal*  
 Annonce, sf. *yëgal b.*, *yëglé b.*, *yënë b.*  
 Annoncer, va. *yëgal, yëglé*  
 —une nouvelle, *solo*  
 —, en parlant du crieur public, *yënë*  
 Annonceur, sm. *yëgalkat b.*, *yënë-hat b.*  
 Annuellement, adv. *at mu nèk*  
 Annuler, va. *tas, fañḥä*  
 Anon, sm. *dom u mbāmsef, mbām-sef mu tut, ḥumbur l.*  
 —tout petit, *ḥumburvané l.*  
 Anse, sf. *ḍapukay b.*  
 —petit golfe, *ruḥ u gēt*  
 Antécédemment, adv. *bu ḍekä*  
 Antécédent, sm. *lu ḍekä, lu ḍitu*  
 Antechrist, sm. *musidadār m.*  
 Antérieur, adj. *ḍekä, ḍitu*  
 Antichambre, sm. *bulu b.*  
 Antilope, sf. *wargēḍ b.*, *k.bä b.*, *yongä v.*  
 Antipathie, sf. *mbagn m.*  
 Antique, adj. *magèt*  
 Antiquité, sf. *ḥāt v.*  
 Antre, sm. *mpaḥ m.*  
 Annuyer, (s') vpr. *gudé*  
 Anus, sf. *tāt v.*, *gat g.*, *metä g.*  
 Anxiété, sf. *naḥar, v.*, *ḍāḥlé b.*  
 Août, sm. *oḥsat v.*, *baraḥlu v.*  
 Apaiser, va. *dalal*  
 S'—, vpr. *dal, mar*  
 A part, (à) loc. adv. *tä mpèt*  
 Apathie, sf. *ntaèl g.*  
 Apercevoir, va. *sën*  
 Apetisser, va. *gatal, tutal, sèval*  
 A peu près, (à) loc. adv. *potah, ḥaná, këw, ḥalä*  
 Apitoyer, va. *yeremlo*  
 S'—, vpr. *yerem*  
 Aplani, adj. *mäsé, èm, yèm*  
 Aplanir, va. *mäsälé, émalé*  
 Aplati, adj. *taḥä, tälä, tapandar*  
 Aplatir, va. *taḥal, tälal*  
 S'—, vpr. *taḥä, tälä*  
 Aplatissement, sm. *taḥay b.*  
 Aplomb, (d') loc. adv. *ḍub*  
 Apoplexie, sf. *ḥem*

Apôtre, sm. apôtr b.  
 Apostasier, va. wăṭṭă yon u Yalla,  
 ḍendé yon u Yalla  
 Apostat, sm. ku wăṭṭă yon u Yalla  
 Apostème, sm. góm g.  
 Apparaître, vn. fègn  
 Appareiller, va. vèkă  
 Apparence, sf. mital b.  
 Apparier, va. tolalé, déndalé  
 Appartement, sm. nèg b.  
 Appartenir, vn. lèw. Ex. Il m'appartient certainement; lèw nă ma dom.  
 — posséder, mom  
 Appas sm. pl. tár y.  
 Appât, sm. dumăt b., mèb b.  
 Appauvrir, va. toşkarélo  
 — S'. vpr. toşkan sa bepă  
 Appel, sm. vôté g., ḍin m.  
 Appeler, va. ó, vó, vóté  
 — (faire), ólo  
 — au son des instruments, ḍin  
 —, de loin ḍovór  
 S'—, vpr. pour le prénom, tudă  
 — pour le nom, sântă  
 Appendre, va. vèkă  
 Appesanti (être), vp. dis  
 Appesantir, va. disal, dislo  
 Appétit, sm. yég u híf b.  
 Applaudir, va. rendre gloire, ḍa rđmal  
 — battre des mains, tatú

Applaudissement, sm. ḍarámă d., ntaṭu b.  
 Appliquer, va. poser, tèg  
 — un soufflet, mbët, tal mpès  
 S'—, vpr. savar, ḍapă, farlu  
 Appointment, sm. mpèy m.  
 Apporter, va. isi, indi, yob  
 Appréciateur, sm. apokat b., gné-lukat b.  
 Appréciation, sf. apo b.  
 Apprécier, va. apo, gnélu  
 Appréhender, sf. ragal  
 Appréhension, sf. ragal b., ntit g.  
 Apprendre, va. ḍemăntu  
 — enseigner, ḍemăntal, ḍangal  
 Apprenti, sm. ḍemăntukat b., aprănti b., élèf b.  
 Apprentissage, sm. nḍemăntu m., nḍemăntal m.  
 Apprêt, sm. mpèḥé m.  
 Apprêter, va. ḍéfar, fèḥé, waḍal  
 S'—, vpr. waḍ, ḍéfaru, fèḥé  
 Apprêteur, sm. fèḥekat b., waḍkat b.  
 Apprivoiser, (être) vp. mín, yaru  
 Apprivoiser, va. mínlo, minal, yar  
 S'—, vpr. mínlu, mínminlu, yar  
 Approbation, sf. nangu b.  
 Approche, va. ḍégégn b.  
 Approcher, va. ḍégégnal  
 —, vn. ḍégé, ḍégégn, ḍégégnsi  
 Approfondir, va. ḥotal

- Approprier, va. purifier, *sètal*  
 S' —, vpr. *nangu, ðapă, fab*  
 Approuver, va. *nangu, ðdëgă*  
 Approvisionnement, sm. *yobal b.*  
 Approximativement, adv. *bu ðé-  
gëgn, bu ðégé, hăit nă, hană,  
potaḥ*  
 Appui, sm. *vërukay b., tëukay b.,  
dastăn b.*  
 — pour soutenir une chose qui  
 menace de tomber, *ḡar b.*  
 Appuyer, va. *vër, téé, tēi, tar,  
dastăn*  
 S' — les mains sur les cotés, vpr.  
*ḡatu*  
 S' — du corps contre quelque cho-  
 se, *vëru*  
 S' — des mains sur un siège pour  
 se lever, *dastăndiku, sukăndi-  
ku, dastănu*  
 S' — des mains contre quelque cho-  
 se, *ḡapandu, ḡapandiku*  
 S' — la tête entre les deux mains,  
*sengem*  
 S' — la tête sur une main, étant  
 assis, *demu, degmu, degmarju*  
 S' — — —, étant couché, *sónu*  
 Âpre, adj. *forohḡ*  
 — rude, *gnás*  
 Âprement, adv. *bu forohḡ, bu gnás*  
 Après, prép. *génaw*  
 — demain, *génaw elek, sibir*
- 2 jours, *sibirat, génaw ati elek*  
 — 3 jours, *génaw sibirat*  
 — dînée, *génaw agn*  
 — midi, *génaw dig u betëk*  
 — souper, *génaw rër*  
 Âpreté, sf. *forohay b.*  
 — rudesse, *gnásay b.*  
 A propos, loc. adv. *bu war*  
 Apte, adj. *dëgu, bâḡ*  
 Aqueduc, sm. *yon u ndohḡ, way g.*  
 Arabe, sm. *yáram b.*  
 Arachide, sf. *arin ḡ., gerté g.*  
 Araignée, sf. *ḡargogn b.*  
 Arbitre, sm. *atëkat b.*  
 Arbre, sm. *garap g.*  
 Arbrisseau, sm. *garap gu tut*  
 Arc, sm. *ḡală g.*  
 Arc-en-ciel, sm. *ḡon g., ḡon' váso*  
 Archange, sm. *kélif u malăkă yă*  
 Arche de Noé, sf. *ḡal u Nún*  
 Archer, sm. *ḡalăkat b.*  
 Archet, sm. *ríti m.*  
 Architecte, sm. *kă di élif tabaḡ gă*  
 Arçon, sm. *yaḡ u ntëg*  
 Ardemment, adv. *ak taku, lol*  
 Ardent, adj. en feu, *tangă*  
 — violent, véhément, *baré ḡiko*  
 — empressé, *savar b.*  
 Ardeur, sf. *tangay b.*  
 — soins empressés, *savar*  
 Ardu, e, adj. escarpé, *kavé*  
 — difficile, *ḡafé*



Arête, sf. *yaḥ u dën*  
 Argent, sm. *ḥalis b.*  
 Argile, sm. *biniṭ bu gnu lakă, ban bu gnu lakă*  
 Aride, adj. *wow*, très—, — *koñġ*, — *kondoñġ*  
 Aridité, sf. *wovay b.*  
 Arithmétique, sf. aritmétik *b.*  
 Arme, sf. *ganay g.*  
 Armée, sf. *ḥaré b.*  
 Armer, s'—, vpr. *ganayu*  
 Armoire, sf. armor *b.*, *dămbă b.*, *dëntukay b.*, *gâl g.*  
 Arquer, va. *săḍă, bankă*  
 Arrachement, sm. *budi b.*  
 Arracher, va. *budi*  
 — ce qu'on a planté, *simpi*  
 — les yeux, *koloṭ, luḥoti bet*  
 — les cheveux, *ḥus, wêf, suḥi*  
 S'— — *wêfu, suḥiku*  
 Arracheur, sm. *budikat b.*, *wêfkat b.*, *ḥufkat b.*  
 Arrangement, sm. *déganté b.*, *dêgo b.*  
 Arranger, va. *défar*  
 — l'un à côté de l'autre, *langalé*  
 — l'un sur l'autre, *têglé, têglandé*  
 — rouler une corde, *lób*  
 S'— *défaru*  
 — s'accorder, *măné, ḍubo, dêgo*  
 Arrêt, sm. jugement, *ndogal ' até*  
 Arrêter, va. *téé, ḍapă*

—décider, *até*  
 — quelque chose, *akă, akal*  
 — une chose pour l'empêcher de tomber, *téé, țar*  
 — (faire), *taḥawal*  
 S'—, *taḥaw, ḍéki, agă*  
 Arrhes, sm. *daval b.*, *ngemu g.*  
 Arrière, sm. *génaw g.*, *muḍ b.*  
 —, (en) adv. *ță génaw*  
 Arrière-neveu, set *b.*, *țérbát u țérbát*  
 Arrière-petit-fils, sm, *setát b.*  
 Arriéré, (être) vp. *dès, muḍ*  
 Arriérer, va. différer, *nêglo, dêslo*  
 S'— exprès, *nêgnêglu, dês dêslo, muḍmuḍlu*  
 Arrivée, sf. *agsi m.*, *ndikă l.*  
 Arriver, vn. *agsi, dikă*  
 —tôt, *agă ḥat*  
 — de bon matin, *agă têt, têt*  
 —tard *iḥ, yîḥ*  
 — survenir en parlant d'évènement, *ḍot, ḥéw*  
 Arrivé (être), vp. *agă*  
 — (n'être pas), *agul, akxiul*  
 Arrogamment, adv. *bu nġabu*  
 Arrogance, sf. *nġabu g.*  
 Arrogant, adj. *rêw, nġabu*  
 Arrondir, va. *mergal*  
 Arroisement, *súḥ g.*  
 Arroser, va. *súḥ*  
 Arrosoir, sm. *súḥukay*

- Art, sm. adresse, *nhèrègn*, *ħaralǎ*  
 Artère, sm. *sidit g.* (b.)  
 Article, sm. artikkel b., *tér b.*, *ħad b.*  
 Articulation, sf. *teñho b.*  
 Artificieusement, adv. *bu mus*  
 Artificieux, adj. *nahékat b.*  
 Artisan, sm. *ligéykat b.*  
 Artistement, adv. *ak nhèrègn*, *ak ħaralǎ*  
 Ascaride, sm. pl. *sán b.*, *omat b.*, *tudéfur l.*  
 Ascension, sf. *yék b.*, *yékatiku b.*  
 Asil, sm. *selukay b.*, *mbár m.*  
 Aspect, sm. *gisté g.*  
 Asperger, va. *vis*  
 Aspersión, sf. *vis v.*  
 Aspiration, sf. *noho g.*, *noi g.*  
 Aspirer, va. *noi*, *noki*  
 —désirer une chose, *begǎ*  
 Assaillant, sm. *songǎkat b.*  
 Assaillir, va. *songǎ*  
 Assaisonnement, sm. *safal b.*  
 Assaisonner, va. *safal*, *safto*  
 Assassin, sm. *bómkat b.*, *rèykat b.*  
 Assassinat, sm. *mbóm m.*  
 Assassiner, va. *rèy*, *bóm*  
 Assaut, sm. *songay b.*  
 Assemblage, sm. *mbolo b.*, *taħaléb b.*  
 Assemblée, sf. *ndađé m.*  
 Assembler, va. *dađalé*, *bolé*, *woylé*  
 S'—, vpr. *dađé*  
 Assentiment, sm. *nangu b.*
- Asseoir, va. *toglo*, *sampǎ*  
 S'—, *tóg*, *đéki*  
 —par terre en courbant les jambes  
 du même côté, *gaparu*, *ħèpèru*  
 — en se croisant les jambes,  
*fèrènjlu*  
 Assermenter, va. *wátal*, *wátlo*  
 Asservir, va. *déf đám*, *đámál*  
 Assez, adv. *doy*  
 —, (c'est) *doy nǎ*  
 —, (ce n'est pas) *doyul*  
 Assidu, adj. *farlu*, *savar*  
 Assidúment, adv. *ak farlu*, *bu sa-*  
*var*  
 Assimiller, *nirǎle*, *émalé*, *mélal*  
 Assistance, sf. aide, *ndimal m.*  
 —présence, *ntévè m.*  
 Assister, va. aider, *dimali*  
 — être présent, *téw*, *féké*, *taħǎw*,  
*waliđi*, *wali*  
 Association, sf. *mbolo m.*, *ndigdlé b*  
 Associé, sf. *andando b.*, *andalé b.*  
 Associer, va. réunir, *bolé*  
 S'— vpr. *bolé*, *boláté*  
 Assombrir, va. *lendemal*  
 —(très), — *kerus*  
 S'— vpr. *lendem*  
 Assommer, va. *dur*, *dumǎ*, *dán*  
 Assoupi (être), vp. *gemétu*, *ndađènt*  
 Assoupir, va. *dađèntlo*, *gemétulo*  
 Assoupissement, sm. *gemétu*, *nda-*  
*đènt m.*

Assoupli (être), vp. *noé, mokä*  
 — (bien), *noé ném, mokä kilip*  
 Assouplir, va. *noéal, mokal*  
 — (bien), — *bè né ném, — bè né kilip*  
 Assourdir, va. *tehal, tehlo, hebal*  
 Assouvir, va. *sural*  
 S'—, *sur*  
 Assujétir, va. *mokal*  
 S'—, *nangu, mokä*  
 Assujétissement, sm. *ntaytu g.,*  
*ndám g.*  
 Assurance, sf. garantie, *wakirlu*  
*b., ngemu g.*  
 — promesse, *digal b.*  
 Assurément, adv. *volay ! ti degä*  
 Assurer, va. *woral*  
 — mettre en sûreté, *fat, dènt*  
 — promettre, *dig, digal*  
 S'—, se mettre en sûreté, *fatu*  
 S'—, s'informer, *dègn kumpä,*  
*dégnal kumpä*  
 Assuré, être certain, *wor*  
 Asthme, sm. *saḥat bu mèt*  
 Astre, sm. *bidéw b.*  
 Astuce, sf. *mus m.*  
 Astucieux, adj. *mus, gnor*  
 Atelier, sm. *ligéyukay b., yèré i*  
*ligéyukay*  
 Athlète, sm. *sósó b.*  
 A tort, loc. adv. *lu warul, togn*  
 Atour, sm. *ntakáy l.*  
 Atrabilairé, adj. *naḥari dèret*

Atrocité, sf. *gnáwtéf b.*  
 Attache, sf. *éwkay b., takukay*  
*b., ðèngukay b.*  
 Attachement, sm. *ntofél g.*  
 Attacher, va. *takä, év*  
 — suspendre, *véka, aḍḍ*  
 S'—, vpr. *deherlu*  
 Attaque. sf. *songaté b.*  
 — de cavalerie, *loki b.*  
 Attaquer, va. *songaté*  
 Attarder, va. *yihal, ihal, gudélo*  
 Atteindre, va. rejoindre, *ḍot, dab;*  
 Ex: quelque matineux que soit  
 le mensonge, que la vérité se  
 lève au soir, elle l'attendra. *lu*  
*nar heyhéy, bu degä gonaté,*  
*ḍot ko*  
 Atteinte, sf. *ndot m.*  
 Attendre, va. *nég, yakamti, (L)*  
*ḥar*  
 Attendri (être), *noé, moka*  
 — au moral, *gíf*  
 Attendrir, va. *noéal, mokal*  
 — au moral, *gífal*  
 Attendrissement, sm. *gífal b.*  
 Attendu que, conj. *ndégé, ndégété,*  
*ndigi, ndagi*  
 Attente, sf. *nég b.*  
 Attention, sf. *mpál m., farlu g.*  
 Attention! interj. *tél*  
 Attentivement, adv. *ak mpál, tél*  
 Atténuation, sf. *wagni b.*

- Atténuer, va. *wagni, néval, tutal*  
 Attestation, sf. *séré m., sédé, s.*  
 Attester, va. *séré, sédé, woral*  
 Attifer, va. *sudé*  
 Attirail, sm. *ntakay b., ndab b.,*  
 Attirer, va. *hèt, oř*  
 Attiser, va. *hambă, tál,*  
 — exciter à la haine, *đuralé, sisal*  
 Attitré, sm. *ku gnu santă*  
 Attouchement, sm. *lál b.*  
 Attrait, sm. pl. *tăr y., rafétuy b.*  
 — du cœur, *daradă d.*  
 Attrape, sf. *nahe b.*  
 Attraper, va. *đapă, đot*  
 — avec la bouche, *njankă*  
 — tromper, *nahe, téylo*  
 Attrapeur, sm. *nahekat b., nafèh-*  
*kat b.*  
 Attrapoir, sm. *fir g., firukay b.*  
 Attrister, va. *nařari, nařarlo, yo-*  
*górlulo*  
 S' —, vpr. *nařaru, nařarlu, yo-*  
*górlu*  
 Aube, sf. vêtement du prêtre, ôb  
 — du jour, *fađar đ.* [b.  
 Aucun, adj. *kěná*  
 Aucunement, adv. *dédét, tus*  
 Audace, sf. *gnémé g., gnomé g.,*  
*gnomé' Yalla*  
 Audacieux, adj. *gnémékat b.*  
 Au delà, adv. *lu gen ă soré, gé-*  
*năw, tă wală*
- beaucoup, *soré bè mu dem dayo*  
 Au devant, adv. *tă kanam*  
 Auditeur, sm. *déglukat b.*  
 Auditoire, sf. *déglukat y.*  
 Auge, sf. *mbalkă m., wegukay b.*  
 Augmentation, sf. *'ndoli m.*  
 Augmenter, va. *doli*  
 S' —. vpr. *doliku*  
 Aujourd'hui, adv. *téy*  
 Au moins, adv. *sař, donté, donté*  
*sař*  
 Aumône, sf. *sarař s.*  
 — (faire-l'), *sarař, đohe sarař*  
 — (demander l'), *sarařtu, yéluan*  
 Aumônerie, sf. *sarařukay b.*  
 Aumônier, sm. *sarařekat b.*  
 Aparavant, adv. *bu đekă, đekă,*  
*berkă*  
 Apprès, pré. adv. *ři, fu, fă, ři*  
*vèt*  
 Au reste, du reste, loc. adv. *lu tă*  
*top, génaw lóla*  
 Aurore, sf. *fađar đ.*  
 Aussi, adv. *it, itam, năgati, mó*  
*tař it*  
 — encore, *ati*  
 — c'est pourquoi, *mó tař*  
 — autant, *năkă, niki, nă, ni*  
 Aussitôt, adv. *nónă 'k nónă, kérog*  
 Aussitôt que, conj. *nónă 'k nónă*  
*bă*  
 Austère, adj. *dedu adună*

Autant, adv. *lu day, lu èm, lu niro*  
 — que, *naca*  
 — d'autant que, *ndégété.*  
 Autel, sm. *ôtôl b.*  
 Auteur, sm. *soskat b., sakăkat b.,  
 taḥkat b.*  
 — écrivain, *bindăkat b.*  
 Automne, sm. *loli b.*  
 Autoriser, va. *sagnlo, santă, ébal*  
 Autorité, sf. *sagnsagn b.*  
 Autour, pré. *vur, ṭi vèt*  
 —(aller), *vuri*  
 Autre, pro. *bènèn, lènèn, kènèn*  
 L'— jour, *kéră, kéro*  
 L'— jour, une autre fois, *bènèn  
 bès, su bènéné*  
 Autrefois, adv. *bu dekă, on.* Ex :  
 il y avait ici autrefois un loup;  
*buki lă fi on*  
 Autrement, adv. *mbaté, mba, wa-  
 lă, mbit*  
 — d'une autre façon, *bu vuté, bè  
 mu utanté*  
 Autre part, adv. *fènèn, fă, falé.*  
 D'—, *ṭă gènèn vèt*  
 Autruche, sf. *bândoli b., bă b.*  
 Autrui, sm. *yènèn yă, morom m.*  
 Ex : mal d'autrui n'est que son-  
 ge, *ndogal u gnènèn gëntă lă*  
 Auxiliaire, sm. *d'tmalikat b.*  
 Avaler, va. *vonă, vonăsu, modă*  
 Avaleur, sm. *vonăkat b.*

Avancer, va. *ḍégñ ṭă kanam*  
 S'—, vpr. *doḥ ṭă kanam*  
 Avant, pré. *bală, berkă, ṭă kanam*  
 Avant-hier, adv. *berkă dëmbă*  
 — — au soir, *berkă big*  
 — (en), *ṭă kanam*  
 — que, *bală, bă* avec un verbe  
 finissant par, *angulé*  
 Avantage, sm. *ndérign l.*  
 Avantageur, va. *ḍérignal, ḍérignlo*  
 Avantageusement, adj. *bu ḍérign*  
 Avantageux (être), vp. *ḍérign, faḍ*  
 Avant-bras, sm. *ḥasabu b.*  
 Avant-le-jour, adv. *ṭi ndël*  
 Avare, adj. *négeri, aḍar, ḥér, ay  
 bir*  
 Avarice, sf. *négeri g., ḥér g., aḍar  
 b., nkay g.*  
 Avec, pré. *ak*  
 Avenir (l'), sm. *lu war ä dikă,  
 kanam g.*  
 — (à l'), *ṭă kanam*  
 Avenir ou advenir, vn. *ḥéw*  
 Aventure, sf. *manóré m., solo s.*  
 — accident, *ndogal g.*  
 —(bonne), *gisáné g.*  
 —(dire la bonne), *gisáné*  
 Aventurier, sm. *doḥandëm b., to-  
 rom' solo s.*  
 Aversion, sf. *siḥlu g., mbagn m.*  
 Averti (être), vp. *yég, dégă*  
 Avertir, va. *yégal*

- S'— mutuellement, vpr. *yégalanté*  
 Avertissement, sf. *yégal b.*  
 —avis, *ndigal m.*  
 —réprimande, *hulé b.*  
 Aveu, sm. *nangu b., voné g.*  
 Aveugle, sm. *silmaḥḥā s., gumbā g.*  
 —(être) vp. *silmaḥḥā*  
 Aveugler, va. *silmaḥlo, gumbālo*  
 — avec de la poussière, *fātā*  
 S'—, *fātu*  
 —ôter l'usage de la raison, *lende-  
mal nhèl*  
 Aveuglement, sm. *silmaḥay b.*  
 Avide, adj. *begābegā, hēr*  
 Avidité, sf. *begay b., hēr b.*  
 Avili (être), vp. *bon, toroḥ*  
 Avilir, va. *bonlo, toroḥal*  
 S'—, vpr. *gaṭélu, toroḥlu*  
 Avilissement, sm. *bon g., toroḥté b.*  
 Aviron, sm. *ḍów b., wat v.*  
 Avis, sm. *yégal b., diktal b., ndi-  
gal m.*  
 Aviser, va. *voné*  
 S'—, vpr. *ḍortu, sétu, gnémé*  
 Avocat, sm. *laékat b.*  
 Avoir, va. *am*  
 — ce qui est à un autre, *amé*  
 — (ne pas), *amul*  
 — (ne plus), *amatul*  
 — encore, *am ati*  
 — n'avoir pas encore, *amangu*  
 — assez, *ḍoylé*

- davantage, *epalé, barélé*  
 —réussite, *ḍaglé, tēhèy*  
 —raison, *éy*  
 Avoir, sm. *amam b., alal ḍ.*  
 Avoisiner, va. *dekálé, dekando, ḍé-  
gégn*  
 Avorter, vn. *ḥalab*  
 Avorton, sm. *ngélabon l.*  
 Avouer, va. *nangu, voné*  
 Avril, sm. *ibril*  
 Axiome, sm. *degā gu wor, gna-  
lém, waḥ i mag*

## B

- Babeurre, sm. *mpát m., nkaṭ m.,*  
 Babil, sm. *sówkat b., ntów l.*  
 Babillard, sm. *waḥkat b.*  
 Babiller, vn. *sów*  
 Babiole, sf. *taḥan g., balènt b.*  
 Babouin, sm. *gónj g.*  
 Badeau, sm. *túy. b., dèsé b., dof b.,  
tēngé b.*  
 Badin, sf. *lèḍkat b., foantukat b.*  
 Badinage, sm. *mpo m.*  
 Badine, sf. *sādā v.*  
 Badiner, vn. *fo, foantu*  
 Bafouer, va. *gnával, sébé*  
 Bâfrer, vn. *fuḥalé*  
 Bâfreur, sm. *fuḥalékat b.*  
 Bagage, sm. *ndab y., yéré y.*  
 —(plier), va. *rognu, toḥu*

- Bagatelle, sf. *balènt b.*, *taḥan y.*  
 Bague, sf. *ḍáro b.*  
 Baguette, sf. *săḍă v.*  
 Bah! int. *ṭam! mbâr ḍam! tuk*  
 Bahut, sm. *waḥandé v.*  
 Bai, adj. cheval, *kemb ub daḥar b.*  
 Baie, sf. *ruḥ u gêt*  
 Baigner, va. *săngă*  
 — mouiller, *toyâl*  
 — (se), vpr. *săngu*  
 Baigneur, sm. *săngukat b.*  
 — qui baigne, *săngăkat b.*  
 Baignoir, sm. *săngukay b.*  
 Baillement, sm. *bebali b.*, *ebali b.*  
 Bailler, vn. *bêlbéli*, *ebali*, *bebali*,  
 (L) *af*  
 — (faire), *ebalilo*, *bebalilo*, *ḡalo*  
 Bâilleur, sm. *ebalikat b.*  
 Bâillon, sm. morceau de bois  
 qu'on met dans la bouche d'un  
 cabri pour l'empêcher de têter,  
*ḡalab b.*  
 — pour un veau, *sündügn b.*  
 — pour un cheval, *lahab ḍ.*  
 Baillonner, va. *sündügn*, *ḡalap*  
 Bain, sm. *săngu b.*  
 — action de baigner, *săngay b.*  
 Baiser, va. *fôn*  
 — (s'entre), vpr. *fónanté*  
 Baiser, sm. *fónay b.* *fôn b.*  
 Baiseur, sm. *fónkat b.*  
 Baisotter, va. *fónfôn*
- Baisser, va. *sufél*, *waṭélo*  
 — (se), vpr. *ségă*  
 Bal, sm. *bal b.*  
 Baladin, sm. sorcier, *luḥuskat b.*  
*demă b.*  
 — farceur, *gévèl b.*  
 Balafre, sf. à la figure, *gnás b.*,  
*gaḍă b.*, *lègèt b.*  
 — sur la poitrine, *fiṭ v.*  
 Balafre, va. *gnásal*, *ḡagn*, *ḍam*,  
*tèg i lègèt*  
 — (se), vpr. *ḡagnu*, *ḍamu*  
 Balai, sm. *bubukay b.*, (L) *bresukay*  
 Balance, sf. *nătukay b.*, *bălans b.*  
 Balancement, sm. *weṭă g.*  
 Balancer, va. *weṭă*, *vondël*  
 — (faire), *weṭal*, *vondëlal*  
 — (se), vpr. *weṭu*, *vondëlu*  
 Balançoire, sf. *weṭukay b.*  
 Balasse, sf. jarre de terre pour  
 rafraichir l'eau, *ndá l.*, *mband m.*  
 Balayer, va. *bub*, *faḥas*, (L) *fres*  
 Balayeur, sm. *bubkat b.*, *faḥaskat*  
*b.*, (L) *freskat b.*  
 Balayures, sf. pl. *mbubît ya*, *m.*  
 Balbutier, vn. *bar*  
 — bégayer, *ner*, *der*  
 — parler comme un enfant, *dotom*  
 Balcon, sm. *péroñ b.*  
 Baleine, sf. *ngága l.*  
 — (L) *mbenkana b.*  
 Baliverne, sf. *balènt b.*, *taḥan b.*

- Baliverner, va. *gnával*  
 Balle de plomb, sm. *bal b.*, *wal ya*  
 — pelote, *kupé, b.*  
 — (jouer à la), *nánvar, đamdigă*  
 Ballot, sm. *embă b, ĵór b.*  
 Ballotter, va. *yengatal, yengal*  
 Balourd, adj. *désé, dof*  
 Balourdise, sf. *dofay b.*, *lef u dof*  
 Bambin, sm. *sayu b. sépent b.*  
 — nouvellement sevré, *perlit b.*  
 Bamboche, sf. *bađéni u g.*  
 Bambou, sm. *wáħ b.*  
 Banane, sf. *banánă b.*  
 Banc, sm. *tógu b.*  
 — de sable, *bañ b.*  
 Bancroche, sm. qui a les jambes  
 courbées en dehors, *rinkă*  
 — qui a les jambes courbées en  
 dedans, *nođ*  
 Bandage, sm. *laħasay b.*  
 Bande, sf. troupe, *ngangor l.*  
 Bandeau, sm. pour jouer, *mbum-*  
*band m.*  
 — dont les femmes s'enveloppent  
 la tête, *rukú b.*  
 Bander, va. *takă, laħas*  
 — une arc, *talal*  
 Bandit, sm. *saysay b.*, *sađăkat bu*  
*réy*  
 Bandoulière, sf. *gadukay b.*  
 Banni (être), vp. *gaday*  
 —, sm. *nit ku gaday*

- Bannir, va. *géné, gadaylo*  
 Bannissement, sm. *géné g.*, *gaday g.*  
 Banquet, sm. *ndan l.*, *mbótay g.*  
 Baobab, sm. arbre, *guy g.*  
 — (feuilles du) pour le kouskous,  
*lalo d.*, (L) *luy m.*  
 — (graines du), *ġif g.*  
 — (fleur du), *mbortan m.*  
 — (fruit du), après que la fleur  
 est tombée, *ħutuħ v.*  
 — (fruit du) pain de singe, *buy b.*  
 — (coque du fruit du) pour le ta-  
 bac, *kátă g.*, *ħot u buy*  
 — (écorce du) à corder, *ħant al*  
*guy, tegă l.*  
 Baptême, sm. batizé *b.*  
 Baptisé (être), baptizé, *nangu ba-*  
*tizé*  
 Baptiser, va. baptizé, *săngă bopă*  
 Baquet, sm. *bagan g.*, *ħur b.*  
 Balafre, sf. *lel b.*  
 Baratte, sf. *fatukay b.*  
 Baratter, va. *fât*  
 Barbare, sm. sovaz, *soħor*  
 Barbarement, adv. *bu sovaz, bu*  
*soħor*  
 Barbarie, sf. *điko du sovaz, du*  
*soħor*  
 Barbe, sf. *sikim b.*  
 Barbet, sm. *ħađ bu sembă*  
 Barbier, sm. *watkat u sikim b.*  
 Barbouiller, va. *tilimal*



- Barbu, adj. *dehem d.*, *borom sikin b*
- Bardot, sm. *waralé b.*, *bèrkélé b.*
- Baril, sf. *kérsoñ b.*
- Barque, sf. *gál g.*
- Barre, sf. ligne, *redă v.*  
— de fer, *bară g.*, *vègn g.*  
— de bois, *bantă b.*  
— idem pour fermer, *tedukay b.*,  
*ubukay b.*, *bestenukay b.*  
— d'une rivière, *bel m.*
- Barrer, va. marquer, *redă*  
— fermer, *tedă*
- Barricade, sf, en bois, *sañjé*  
— en terre, *ngásu l.*  
— en pierre, *tată d.*  
— avec des épines, *gnag b.*
- Barricader, va. avec du bois, *dèf*  
*sañjé*  
— avec de la terre, *dèf ngásu*  
— avec des pierres, *dèf tată*  
— avec des épines, *dèf gnag*
- Barrique, sf. *baril b.*, *barik b.*,  
*bordô b.*
- Bas, sm. dessous, *suf s.*  
— chaussure, *kavas b.*  
— adj. *sufé*  
— (parler) vn. *dëy*  
— (en) adv. *ti suf*
- Base, sf. *tât v.*, *tanka y.*, *tègukay b.*
- Basilic, sm. *lebálep g.*, *ngunguné*  
*m.*, *ngungun m.*, (l.) *hasăvan m.*
- Basse-cour, sf. *ngunu l.*, *urum-*
- bel b.*
- Basse-marée, sf. *gét gu fèr*
- Bassesse, sf. *diko du dombă, def*  
*du dombă*
- Bassin, sm. *ndap l.*
- Bassinner, va. les yeux, *tuf*  
— (se), *tufu*
- Bas-ventre, sm. *naħă b.*
- Bât, sm. *laltáy al mbámsef*
- Bataille, sf. *ħaré b.*, *ħèħ b.*
- Batailler, vn. *ħaré, ħèħ*
- Bâtard, sm. *dom u arám, dom u*  
*dálo*
- Bateau, sm. *gál g.*
- Batelier, sm. *yálékat b*
- Bâtiment, sm. *ntáħ m.*  
— navire, *gál gu réy*
- Bâtir, va. *tabaħ b.*, *sènjtă ker,*  
*sampă ker*
- Bâtisse, sm. *tabaħ b.*, *sènjtă b.*
- Bâtisseur, sm. *tabaħkat b.*
- Bâton, sm. *bantă b.*,  
— canne, *èt v.*  
— manche de grands outils, *ndurl.*  
— manche de petits outils, *mpon-*  
*kă b.*
- Battement, sm. *itay bă, duray b.*  
— de cœur *ħèħ g.*  
— des mains, *ntațu g.*, *mbëit m.*
- Battoir, sm. *taparkă b.*
- Battre, va. *ită, dur, dán, dumă*  
— frapper à la tête, *ħágn*

- les ennemis, *daḥă*  
 — le linge, *tapă*  
 — un objet dur pour l'amollir, *tetă*  
 — le fer, *tegă, daḥă*  
 — des mains, *taṭu*  
 — les grains, *baṭă, bodo, soḥă*  
 — en parlant du chien du fusil tombant sur le bassinet, *baṭ, jăk*  
 — (se), vpr. *ḥeḥ, ḥaré, fetalanté, duranté*  
 Baudet, sm. *mbámsef m., mbám laubé, varaḥ v.*  
 Baudrier, sm. *gadukay b.*  
 Bavard, sm. *waḥkat b., sówkat b.*  
 Bavardage, sm. *ntów l., waḥ du baré*  
 Bavarder, vn. *waḥ ă waḥ, sów*  
 Bave, sf. *yút g., ngelă m.*  
 Baver, vn. *yút, gelă*  
 Baveur, sm. *yútkat b., gelăkat b.*  
 Bayer, va. *yëru bè ja*  
 Béatitude, sf. *arbarké b., mur m., wursek v., tēḥay b.*  
 Beau, adj. *rafèt, ðek, ðongomă*  
 — (très), — *kar*  
 — (être), *rafèt, ðek*  
 Beaucoup, adv. *baré, bè mu baré, lol, ðop, gagna, baré nă ðuné, baré nă alfun*  
 — (avoir), *barélé, baré*

- Beau-fils, sm. gendre, *goro b.*  
 — — celui dont on a épousé le père ou la mère, *dom u ðitlé*  
 Ex: Le beau-fils n'est pas un fils: *dom u ðitlé du dom*  
 Beau-frère, sm. frère de la femme, *tan g., ntamign u ðabar ð.*  
 — — frère du mari, *ðeker du mak, ðeker du ndaw*  
 — — deux maris dont les femmes sont sœurs, *wudé v.*  
 Beau-père, sm. celui qui a épousé notre mère, *bayteḥ b.*  
 — — père de femme, *goro b.*  
 Beauté, sf. *daradă ð., rafétay b., tár b., ðekay b.*  
 — qualité remarquable, *ðemă ð.*  
 Bec, sm. *gémign g.*  
 Bécasse, sf. *ndibérlé l.*  
 Bécassine, sf. *ndimbaḥlor l., lëka ndongep m.*  
 Bêche, sf. *pèl b.*  
 Bêcher, va. *bèy, bèyát*  
 Becquée, sf. ce que contient le bec d'un oiseau, *lèntă ð.*  
 — ce qu'un oiseau donne à ses petits avec son bec, *ḥoltal b., log b.*  
 Becqueter, va. *tof*  
 — (se), vpr. *tofanté*  
 Bedaine, sf. *bir bu réy, kold bu réy*

Bégayement, sm. *deray b. dotom g.*

Bégayer, va. *der, dotom*

Bègue, sm. *derkat b., dotomkat b.*

Bèlement, sm. *mém g.*

Béler, va. *mém*

Belette, sf. *yalow v., mbér m.*

Bélier, sm. *nḥáf m., nḥar mu gur*

Belle-fille, sf. celle dont on a épousé le père ou la mère, *dom u dītlé*

— — femme du fils, *goro b.*

Belle-mère, sf. celle qui a épousé notre père, *ndéyteḥ d.*

— — celle dont on a épousé la fille *goro b.*

Belle-sœur, sf. sœur de la femme, *ḍabar ḍu mak, — ḍu ndaw, gēnaw ' tol*

— — femme du frère du mari, *pé-ṭèrgó b., wudé v.*

— — sœur du mari, *ndekä ḍigèn*

— — deux femmes dont les maris sont frères, *wudé v.*

Belle-tante, sf. *yumpágn d.*

Belliqueux, adj. *ḍambár d., ḥarékát b.*

Bénédiction, sf. *barké b., yuw ' Yalla, vursek v.*

— du père, *barké ' bay*

— de la mère *vursek u ndéy*

Bénéfice, sm. *gnodi g., gagnáy l., sétsél b.*

Benêt, adj. *desé, túy*

— (être), *desé, túy*

Bénignement, adv. *ak báḥay*

Bénignité, sf. *báḥay b.*

Benin, adj. *báḥ*

Bénir, va. *barkél, lēmu béni*

—, faire prospérer, *tèḥélo*

Béquille, sf. *tum b., sukótu b.*

Bercail, sm. les piquets où l'on attache les bœufs : *gétā b., gé-tā g.*

— (L) *pédā b.*

— l'enclos où on les garde, *ngédā l.*

Berceau, sm. *lalay b.*

Berger, sm. *samā b., samākat b.*

Bergerie, sf. de chèvres et de moutons, *gédā b.*

— des bœufs, *ngédā l., (L) pédā*

Bergeronnette, sf. *nṭalbèt l. [b.*

Berlue, sf. *tim g.*

— (avoir la), *tim*

Berner, va. railler, *gnával*

Besogne, sf. *ligéy b.*

Besoin, sm. *soḥla b., áḍo d.*

— (avoir), *soḥla, áḍo, soḥlé*

Bête, sf. non féroce, *rab v.*

— féroce, sf. *dahábā d.*

Bétise, sf. *dofay b., dofín v.*

—, paroles grossières, *sága s., ngégn l.*

—, dire des paroles grossières, *sága, gégn*

- Beuglement, sm. *nagnă b.*, *bembă b.* g.
- Beugler, vn. *nagnă*, *bembă*
- Beurre, sm. *diw* g.  
— frais, *daḥ* b.
- Beurrer, va. *rây diw*
- Bévue, sf. *ndôm* g., *tom* g.  
— (faire une), *dâm*, *tom*
- Biais, sm. *dengă b.*, *lunkă b.*  
— (être de) ou biaiser, *dengă*, *lunkă*, *lunkantu*
- Biberon, sm. *nânkat* b.
- Bibliothèque, sf. *kagu 'g téré*,  
*hadukay u téré*
- Biche, sf. qui a deux raies l'une blanche, l'autre noire le long de chaque coté, *kévèl* g.  
— grosse, rougeâtre sans raies, *mbilă* m.  
— à taches blanches, *dib* b.  
— petite, rouge sans cornes, *barom* b.  
— rouge, à cornes lisses, pointues et jolies, *sinğsing* v.
- Bidet, sm. *fas u far* v.  
— jeune cheval de 3 ans, *mol* v.
- Bien, sm. ce qui bon, *lu báh*  
—, possession, *alal d.*, *amam* b.,  
*dur* g., *nkóm* m.  
— adv. *bu báh*,  
— (c'est bien), *báh nă*, *doy nă*
- Bienfait, sm. *ndekă* l., *yuw* v.
- Bienheureux, adj. *têhé*, *suturlu*,  
*baré mur*  
— (les), *wá i têhé gnă*, *wá i alđana yă*
- Bienséance, sf. *ntedă* g., *térangă d.*, *sutură s.*, *vursek* v., *tègin* g.
- Bientôt, adv. *légí*, *nkís*
- Bienveillance, sf. *fitnă d.*, *mbugal* m.
- Bienvenu, (sois le), *sariṭă*  
— (soyez le), *sariṭá gën*, *ndokă sa bakan*  
— (sois le) — de la forêt, *sariṭă ală*  
— — de la pêche, ou d'un danger quelconque, *ndokă sa bakan*
- Bière, sf. boisson de mil, *pûḥ* b.  
— sf. cercueil, *ntadă* g., *dât* g.,  
*kès* g.
- Biffer, va. *făr*, *ḥoti*, *yaḥă*
- Bigarré (être), *tipanté*, *tipantiku*
- Bigle (être), *ndélă*
- Bigler, vn. *ndélă*
- Bijou, sf. *takáy* l., *dáro* b.
- Bile, sf. *ḥaylit* m.  
— colère, *mèr* m.
- Bilieux, adj. qui a delabile, *ḥébon*  
— irascible, *mèrkat* b.
- Billet, sm. *bidèt* b.
- Bique, sf. *bey* v.
- Biquet, sm. *téf* b., *mboté* s.
- Bisaïeul, sm. *mamát* m.

Bisbille, sf. *tongó b.*  
 Biscuit, sm. *mbiskit m., mburu 'tal m.*  
 Bivouac, sm. *dal b.*  
 Bizarre, adj. chose —, *ḥaḍam*  
 — homme, *bésu*  
 Blâmable, adj. *māt ä ḥas, gnakä ngerem*  
 Blâme, sm. *ḥas v.*  
 Blâmer, va. *ḥas*  
 Blanc, sm. *tubáb b.*  
 — adj. *véḥ*  
 — (très), —*tal*, —*fur*  
 — (habit), *ndór m.*  
 Blanc-bec, sm. *toyom g.*  
 Blanchement, adv. *bu véḥ*  
 Blancheur, sf. *véḥay b.*  
 Blanchir, va. *véḥal*  
 — laver, *fót, sètal*  
 Blanchissage, sm. *mpót m.*  
 Blanchisserie. sf. *mpótukay b.*  
 Blanchisseur, sm. et f. *fótkat b.*  
 Blanc d'œuf, sm. *ndandaḥér b.*  
 Blasphémateur, sm. *ságákat u Yalla*  
 Blé de turquie, sm. *mboḥǎ m. ma-kǎ m., makandé m.*  
 Blêmir. vn. *sopaliku*  
 Blessé, va. *gágn*  
 — avec des armes, *ḍam, debǎ, sedǎ*  
 — (se), vpr. *gágnu*  
 — (s'entre), *gágnanté, ḍamanté*  
 Blessure, sf. *gágnu b., ḍamḍam b.*

Bleu, adj. clair, *bèḥ, rom, pún um nár, ble*  
 — très-foncé, *gnul*  
 — peu foncé, *téváli, tévéli*  
 Blouse, sf. *mbubǎ m.*  
 — ample, *nḥusábǎ ḍ*  
 — très ample, *ḥartǎ ḍ.*  
 Blouser (se), vpr. *naḥ bopǎ 'm, ḍúm*  
 Boa, sm. *míu m., yóu m.*  
 Bobine, sf. *bant i koṭu*  
 Bobinée, sf. *puḥé b.*  
 Bocage, sm. *gol b.*  
 Bœuf, sm. *nag v.*  
 — porteur, *ló v.*  
 — à bosse, *nag u ndégén b. gó-bra v.*  
 — sans bosse, petite espèce, *ndámǎ l.*  
 — non coupé, *yekǎ v.*  
 — coupé, *ḥaban b.*  
 — sauvage, *nag i alǎ, kobǎ v.*  
 Boire, va. *nán, tañḥǎ*  
 — d'un seul trait, *ḍolu*  
 — (faire), *nandal, nánlo, tañḥal*  
 — sucer toutes les gouttes, *sítátu*  
 — avec un chalumeau, *musu, mañḥǎ, máṭǎ*  
 Boire, sm. *nán g.*  
 Bois, sm. forêt, *ḥér b.*  
 — forêt de buisson, *gol b.*  
 — à brûler, *matǎ m.*

- rouge, *mangi b.*  
 — — qui a une odeur agréable, *hay b., vèn g.*  
 — noir, *ḍelémbán g.*  
 — (morceau de), *dogit u bantă b.*  
 — (tison de), *gilantă g., gilit g.*  
 — vermoulu, *bantă bu feneḥ*  
 Boisseau, sm. *andăr ḍ., gapă b.*  
 Boisson, sf. *nân g.*  
 Boîte, sf. *waḥandé vu ntul*  
 Boiter, vn. *sôḥ, lagi*  
 Ex : si le mal de cœur était au pied, on boiterait, *su mêtit u ḥol nèk on ti tankă, kon gnu sôḥ ko*  
 Boiteux, sm. *sôḥkat b., lagi b.*  
 Bon, adj. *bâḥ, nèḥ*  
 — au goût, *témtémi*  
 Bond, sf. *tebin v.*  
 Ex. Celui qui saute dans le feu a encore un bond à faire, *ku tebdal ti safara, dèsé nă bènèn tebin*  
 Bondir, vn. *teb, tebantulo, baḍantu*  
 — (faire), *teblo tebantulo, baḍantu-*  
 Bondon, sm. *săgn b.* [lo  
 Bondonner, va. *săgn*  
 Bonheur, sm. *mur m., arbarké b., barké b., vursek v., sutura s.*  
 Bonifier, va. *bâḥal, bâḥlo*  
 Bonjour, sm. le matin jusqu'à 10 heures, *kéu, ḍară kéu, pl. kéu yèn, ḍară gèn a kéu*

- de 10 heures à 3 heures, *kéndu, ḍară kéndu; pl. kéndu yèn, ḍară gèn a kéndu*  
 — de 3 heures à la nuit, *gonal, ḍară gonal, pl. gona lèn, ḍară gèn a gonal*  
 Bonne, sf. d'un enfant, *bótal b., yaya ḍ.*  
 Bonnet, sm. *mbaḥană m., mbaḥané m* Ex : Le bonnet ne voit pas la crise de son maître, *mbaḥană du feké áy u borom á.n*  
 Bonne nuit, sf. *fananal ak ḍamă, pl. fanan lèn ak ḍamă*  
 Bonsoir, sm. *gonal, ḍară gonal; pl. gona lèn, ḍară gèn a gonal*  
 Bonté, sf. *bâhay b., nèḥay g.*  
 Bord, sm. *vèt g., pégă b.*  
 — de la mer, *téfès g.*  
 — d'une rivière, *ntakă g.*  
 — d'une pirogue, *vèt g. bor u gál*  
 — d'un navire (à bord), *tă gál gă*  
 Border, va. *ombă*  
 Bordure, sf. *ombă b.*  
 Borgne, adj. *pată*  
 Borne, sf. *dek v., dig u tol v., diganté b., abdayo b.*  
 Borné (être), vp. limité. *day*  
 Borner, va. *digalé, (L) degalé*  
 Bornoyer, vn. *fis, dir*  
 Bosse, sf. *ḥanḡă b., keḥ b., ḥodo-*

- goné b.  
 — pour les animaux, *ndégén b.*  
 Bossu, avoir une bosse au dos ou à la poitrine, *hanjǎ, hođogoné*  
 — avoir le dos courbé, *depǎ*  
 Botte, sf. paquet, *say v.*  
 — chaussure, sf. bot *g.*  
 Bouc, sf. *sikét b.*  
 — vieux, puant, *daħalor b.*  
 — coupé, *tapañgǎ b.*  
 Bouche, sf. *gémign g.*  
 — (mettre dans sa) *sèħ, tibǎ*  
 — — d'un autre, *sèħal tibal*  
 — garder dans la bouche, *guħ*  
 — rejeter de la bouche, *búsu*  
 Bouchée, sf. *lok b., lèñt b.*  
 — (prendre par) *tibǎ, sèħ*  
 — (donner par), pour les hommes *sèħal, tibal*  
 — — pour les animaux, *ħol, ħol-tal*  
 Boucher, va. *ságn, fatǎ, ub*  
 — (faire), *ságn'o, ságnal fatal*  
 — (se) vpr. *ságnu, fatǎ, ubu*  
 Boucher, sm. *tiflékat b., buħar b.*  
 — (faire le metier de), *tiflé*  
 Boucherie, sf. *tifléukay b.*  
 Bouchon, sm. *ságn b.*  
 Boucle, sf. *ďáro b.*  
 — de cheveux, *korol g., lanj v.*  
 Boucler, va. les cheveux, *korol*  
 — (se faire), *korolu*

- Bouder, vn. *gèďǎ*  
 — (faire semblant de), *gèďǎgèďǎlu*  
 — (s'entre), *gèďanté*  
 Bouderie, sf. *ngèďǎ m., gèďay b.*  
 Boudeur, *gèďǎkat b.*  
 Boudin, sm. *butít g.*  
 Boue, sf. noire, *binít b., taħǎ b.*  
 — rouge, *ban b.*  
 — marais, *ganúf g.*  
 Bouffée, sf. *fuf b.*  
 — de vent, *mpéħ m.*  
 — (lancer une) *fuf*  
 Bouffi (être), vp. *névi, fonki*  
 Bouffir, va. *névilo, fonkilo*  
 Bouffissure, sf. *nivo b.*  
 Bouffon, sm. *gnégno b., gaulo b. tólé b., mábo b., gévèl b., géséré b., tegǎ b., udé b., ségn b., laobé b.*  
 Bouger, vn. *yengatu*  
 — (faire), *yengatal*  
 Bouilli, sm. *mbaħal m.*  
 Bouillie, sf. *lǎħ b.*  
 Ex. Je n'aime pas la bouillie jusqu'à faire servir ma tête de chenet, *legédi ma lǎħ, bè sumǎ bopǎ di vos*  
 — (devenir), *lǎħ*  
 — (faire de la), *lǎħal*  
 Bouillir, vn. *baħ*  
 — jusqu'à s'épuiser, *gner*  
 — (faire), *baħal*

—(être en ébullition), *hèt, wagnaḥ*  
 Bouilloire, sm. *baḥalukay b.*  
 Bouillon, sm. *gnéh m.* Ex : Beau-  
 coup de couscous vaut mieux  
 que beaucoup de bouillon, *baré*  
*gnéh, baré téré ko gen*  
 Bouillonnement, sm. *hèt b., hètay*  
 Bouillonner, va. *hèt, wagnaḥ [b.]*  
 Boulanger, sm. *lakākāt u mburu*  
 Boulangerie, sf. *fūr b., lakukay u*  
*mburu*  
 Boule, sf. *dankä b.*  
 Bouleversement, sm. *ḍalahó b.,*  
*ḍaḥasó b.*  
 Bouleverser, va. *ḍalahé, ḍaḥasé*  
 Bouquet, sm. *nṭobä b., nturtur l.,*  
*ntórtór l.*  
 Bourbe, sf. *ganúf g.*  
 Bourbeux (être), *ganúf*  
 — en parlant de l'eau, *näh, léndé*  
 Bourbier, sf. sm. *ganúf g.*  
 Bourbillon, sm. *nḍambal l.*  
 Bourbouilles, sf. pl. *bēt y., yam-*  
*bam y.*  
 — (avoir des), *yambam, bēt*  
 Bourde, sf. *nar v., fèn v.*  
 Bourdonnement, sm. *ḥandä b.,*  
*rír v.*  
 Bourdonner, vn. *ḥandä, biw*  
 Bourg, sm. *dekä b.*  
 Bourgeois, sm. *ḍambur b., gur*  
*g., borom ' ker g.*

Bourgeon, sm. *ḍabä b.*  
 Bourgeonner, vn. *ḍabä*  
 — en parlant des arbres, *henk,*  
*sèhé*  
 — en parlant du mil, *foṭi*  
 Bourrasque, sf. *nṭalaor l., rizé b.*  
 Bourre, sf. *ntupä l.*  
 Bourreau, *rèykat b.*  
 Bourreler, va. *sonal*  
 Bourrelet, sm. *tègn b., tonḡlay b.*  
 Bourlier, sm. *sakóbé b.*  
 Bourrer; va. *rokos, soḥ*  
 Bourse, sf. *naḥä ḍ., ngisé l.*  
 Boursouffler, va. *névilo, fonkilo*  
 Boursoufflé (être), vp. *névi*  
 Boursoufflure, sf. *névi b.*  
 Bouse, sf. *ndēf l.*  
 Bout, sm. *nṭat l., mud g.*  
 — du nez, *nur g.*  
 — de l'oreille, *ntavan m.*  
 Bouteille, sf. *frastu g., butèy b.*  
 — vide; *ḥot u butèy*  
 — de mesure, *ḥot u nātu*  
 Boutique, sf. *ḍáyukay b., butik b.*  
 Boutiquier, sf. *ḍáykat b.*  
 Bouton, sm. *boutoṅḡ b.*  
 — bourgeon, *ḍabä b.*  
 — tumeur, *pit b.*  
 — de chaleur, bourbouilles, *yam-*  
*bam b.*  
 — qui couvre le corps, *bēt y.*  
 — excroissances, *tut b., gèr b.*



Boutonner, va. butoňgě  
 — bourgeonner, vn. *ḍabă*  
 Bouvier, sm. *samă b.*, *samăkat b.*  
 Bouvillon, sm. petit veau, *sėlu s.*  
 Boyau, sm. *butit b.*  
 — gros boyeau, *mbahă g.*, *keren-*  
*dóm m.*  
 Bracelet, sm. *lam b.*  
 Brai, sm. *sandal s.*, *ndăbă l.*  
 Braie, sf. *ḍată ḍ.*  
 Braillard, sm. *sówkat b.*, *ku baré*  
*wah,* *ku baré gémign,* *ku baré*  
*lamign*  
 Brailler, vn. *sow*  
 Braiment, sm. *nǵăḥ b.*  
 Braire, vn. *nǵăḥ*  
 Braise, sf. *ḥal v.*  
 Brancard, sm. *băḍăr b.*, *tadă g.*  
 Branche, sm. *bañḥăs b.*, *ḍăbă b.*  
 — de palmier, *rañgă b.*  
 — de ronier, *fañgáy v.*  
 Branchie, sf. pl. *tăḥogn b.*  
 Branchu, adj. *baré bañḥăs*  
 Brandillement, sm. *yengatu b.*  
 Brandevin, sm. *sangara s.*  
 Brandevinier, sm. *ḍáykat u sanga-*  
 Brandon, sm. *ḍum b.* [ra  
 Branler, va. *yengatal*  
 — vn. *yengatu*  
 Bras, sm. *loḥo b.*  
 — (partie supér. du), *mpereg m.*  
 — (avant), *ḥasabu b.*

Braser, va. souder le fer, *toḥ,* *sof,*  
*sásal vėgn*  
 Brasier, sm. *ḥal v.*  
 Brasse, sf. *tėḥáw b.* (L) *gnay b.*  
 Bravache, sm. *damukat b.*  
 Bravade, sf. *damu b.*  
 Brave, sf. *ḍambăr ḍ.*  
 — honnête, adj. *goré,* *tėdă*  
 — (être), vp. *gnomé,* *am fit,* *goré,*  
*am ndambăr*  
 Bravement, adv. *bu gnémé,* *bu*  
*goré*  
 Braver, va. *gnomé,* *gnémé*  
 — mépriser, *yap,* *ḍépi,* *bign*  
 Bravo, intj. *waw gur!* *waháw!*  
*báḥ nă!* *ḍără ḍef*  
 Bravoure, sf. *ngor g.*, *gnémé g.*  
*ndambăr g.*  
 Brebis, sf. *kábăr v.*  
 Bredouillement, sm. *gnuromtu g.*,  
*romugntu g.*  
 Bredouiller, vn. *gnuromtu,* *ro-*  
*mugntu*  
 Bredouilleur, *gnuromtukat b.*, *ro-*  
*mugntukat b.*  
 Bref, adj. *gată,* *gaw*  
 Bref, adv. en un mot, *ndaḥ sotal,*  
 Breuvage, sm. *nán g.* [rèk  
 Bride, sf. mors, *laháb ḍ.*  
 — partie qui est attachée à la tête,  
*tarkă ḍ.*  
 — (corde de la), *gok b.*

- Brider, va. *lahðb*
- Brièvement, adj. *bu gatã, bu gaw*
- Briéveté, sf. *gatay b., gavay b.*
- Brigand, sm. *saṭãkat bu réy, say-say bu réy*
- Brigandage, sm. *ntayṭay g., ndaṅgal l.*
- Brigander, va. *saṭã, saysay, ndaṅgal*
- Brillamment, adv. *bu mélah*
- Brillant, adj. *mélah, lèr*  
— (très), *nagnaḥ*
- Briller, vn. *mélah, lèr, nagnaḥ*
- Briquet, sm. *bëy g.*  
— (battre), *bëy, koroti*
- Brisan, sm. *génaḥ g., dús v.*
- Brise, sf. *gil b., gil u geṭ, briz b.*
- Brisement, sm. *dannã b., damát b., toḍ b., toḍát b.,*
- Briser, va. *dámã, damát, toḍ, toḍát b.*
- Briseur, sm. *damãkat b., damát-kat b., toḍkat b.,*
- Brisure, *toḍít b., damit b.*
- Brocanter, va. *ḍáyátu, sopandiku, ḍulátu*
- Brocanteur, sm. *ḍpyátukat b., sopandikukat b.*
- Brocard, sm. *sébé g., nṭéb g., diḍu g.*
- Brocarder, va. *sébé, diḍu*
- Brocardeur, sm. *sébékat b., diḍu-*
- kat b.*
- Broder, va. *naḥát, naḥátu*
- Broderie, sf. travail du brodeur, *naḥát b.*  
— art de broder, *naḥátuay b.*
- Brodeur, sm. *naḥátukat b.*
- Broiement, sm. *wol g.*
- Broncher, vn. *tétiéri, sukäsuké,*
- Bronze, sm. *perem b., prem b.*
- Brosse, sf. *bros b., faḥas g.,*
- Brosser, va. *brosé, faḥas*
- Brouée, sf. *sembäsuy b.*
- Brouillard, sm. *salamir s., ḥumum b.*
- Brouille, sf. brouillerie, *ḥulo b.*
- Brouiller, va. *bolé*  
— au moral, *ḥulolo, bolé, ḍurálé, mérlo*  
— (se) *ḥulo, amlé*
- Brouillon, sm. *amlékat b., ḥulokat b.*  
— femme, *ḍoñjë ḍ.*
- Brouter, va. *fär*
- Broyer, va. *wol, mokal*  
— les alimens, *yéy, méḥ, saḥamı, vărăḥ*  
— quelque chose avec les mains, *motaḥal*
- Broyeur, sm. *wolkat b., mokal-kat b.,*
- Bru, sf. *goro b.*
- Bruine, sf. *sembäsuy b.*

- Bruire, vn. *rír, ħumbă*  
 Bruit, sm. *rír v., nťów l.*  
 —, nouvelle, *dégdég b.*  
 — du vent, *rír v.*  
 Brûlant, adj. *taňgă, lakă*  
 — (très), *taňgă đér, lakă đip*  
 Brûler, va. *lakă, ħambal*  
 — vn. *lakă, ħambă*  
 Brûleur, sm. *lakăkat b.*  
 Brûlure, sf. *lakă b., lakălakă b.*  
 Brume, sf. *salamír s., til b.*  
 Brun, adj. *tik*  
 Brunir, va. *tiklo, tikal*  
 — vn. *tik*  
 Brusque, adj. *lúbu, raĥ*  
 Brusquer, va. *lúbu t., raĥ t.*  
 Brusquerie, sf. *lúbu g., raĥ g.*  
 Brut, adj. *gnás*  
 — au moral, *ħamadi, ħamari, yaródku*  
 Brutal, adj. *ĥos, soĥor*  
 Brutalemeut, *bu ĥos, bu soĥor*  
 Brutaliser, va. *soĥoré, ĥosé*  
 Brutalité, sf. *ĥos b., nťoĥor g., nťoĥorté g.*  
 Brute, sf. *rab v.*  
 Bruyamment, adv. *bu rír, ak nťów lu baré*  
 Bruyant (être), vpr. *ħumbă*  
 Buanderie, sf. *mpútukay b.*  
 Bubon, sm. *đormot b., đumut b., řaĥar b., nab g.*

- Bûche, sf. *ekă b., gandă g., bantă bu gată b.*  
 Bûcher, sm. *dentukay u mată yă*  
 Bûcheron, sm. *gorkat b., taĥan-kat b.*  
 Buchette, sf. *mpogniét m.*  
 Buisson, sm. *randă g., gol gu ntut*  
 Bulle d'eau, sf. *đalah b.*  
 Bureau, sm. *bindukay b., büro b.*  
 Burin, sm. *řđukay b.*  
 Buriner, va. *řđ*  
 Burlesque, sm. *tólé b.*  
 Burlesquement, adv. *ak ntólé*  
 Buse, sf. *nđurkul m., liřin b., (L) đorokondă v.*  
 Euste, sm. *natal b.*  
 But, sm. *nđum l., mébét m., dayukay b., yákar đ.*  
 Buter, va. *heurter du pied, řăkatalu*  
 Butin, sm. *lél b.*  
 Butte, sf. *đúr b., đal u suf*  
 — amoncelée par des fourmis, *wan g., đăgnđă b.*  
 Buveur, sm. *nánkat b.*  
 Buvotter, vn. *nánnántu*

## C

Ça, adv. ici, fi, filé

Ça? ah ça? héy, năkă mu? mō!

Ça, pron. cela, lōlu, lōlă, lalé, lō-  
lilé, lōlulé lōlalé! (L) lōgu, lō-  
gulé

Ça et là, adv. filé ak falé

Cabale, sf. karabâné g., rămbađ  
g.

Cabaler, va. karabâné, rămbađ,  
đahásé

Cabaleur, sf. nit u karabâné

Cabane, sf. lel b.

Cabaret, sm. nămukay b., pân b.

Cabinet, sm. nêg u wanok, ndok-  
tal l.

Cable, sm. kâbel g., kordă b., đis  
g., bum lu réy

— pour mouiller les pirogues,  
tambal b.

Cablière, sf. tumbă b.

Cabrer (se), vpr. dagn, đol

— (faire), sađu, dagnal, đolal

Cabri, sm. tēf b.

Cabriole, sf. tebantū b.

Cabrioler, sm. tebantū

Cabrioleur, sm. tebantukat b.

Cachalot, sm. ngăgă l.

Cacher, va. nebă

— (se) ou être caché, nebu

— sous sa pagne, bohă, sanguăté,

— arbriter, protéger, lahă

— s'abriter, lahū

Cacheter, va. tay, dakă, kasté

Cachette, sf. nebukay b.

Cadavre, sm. niu b.

Cadeau, sm. may g.

Cadenas, sm. karnat b.

Cadence (aller en), yukyuki, an-  
dando, đukanté

Cadet, sm. puiné, rakă đ., (L) dir  
đ.

— le dernier, nđat m.

Caduc, adj. magèt

— (mal), ħem g.

— — (avoir le), ħem

Caducité, sf. magétay b.

Cafard, adj. năfêĥă

Cage, sf. nkáf g.

— à boule, ngunu l.

Cagnard, adj. taèl

Cagnarder, vn. taèl

Cagnardise, sf. ntaèl g.

Cagneux, adj. les jambes en de-  
hors, rink

— les jambes en dedans, nođ

Cahier, sm. kaèt v. téré b.

Caïcédra, sm. ħay g.

Caille, sf. tiprip m., prëntan m.

Caillé, sm. caillebotte, sf. mbănik  
m., sów mu way

Caillebotter, vn. way

Cailler, va. wayal

- (se), vpr. *way*  
 Caillou, sm. *dođ v.*  
 Caïman, sm. *maymaydo m.*  
 Caisse, sf. *kès g.*  
 Cajoler, va. *nèhal*  
 — avec les femmes, *koṭaḥté, béd,*  
*goró*  
 Cajoleur, sm. *nèhalkat b.*  
 — avec les femmes, *koṭaḥtékat*  
*b.*  
 Calamité, sf. malheur, *ndogal g.*  
 — perte, infortune, *kasara g.*  
 — malheur extraordinaire, *sabăb*  
*s., ndađan g.*  
 Calao, sm. *ndobin l.*  
 Calcul, sm. *wagnă b.*  
 Calculateur, sm. *wagnăkat b.*  
 Calculer, va. *wagnă, lim*  
 Cale, sf. *kal b.*  
 — support, *fég b., boḥă b., ses b.*  
 Calebasse, sf. fruit entier, *yombă*  
*b.*  
 — fruit rond vide, *tunkă b.*  
 — — à long col, *pal g.*  
 — à petit cou, *gambă b.*  
 — — plus petit, *gambă bu tut*  
 — à cou écourté, *taḥ ab rótu*  
 — pour battre le beurre, *pátu b.,*  
*fátukay b.*  
 — pour tirer le vin de palme, *ta-*  
*glu b.*  
 Calebasse fendue, grande, *lèkèt b.*

- pour travailler le couscous, *lè-*  
*kèt äg mognu*  
 — moyenne, *laètèn b.*  
 — plus petite, *mbatu b.*  
 — plus petite encore pour boire,  
*nkóg s.*  
 — servant à tirer l'eau du puit,  
*bák b.*  
 Calebasse en bois, très-grande, *ba-*  
*gán g.*  
 — grande, *silay b.*  
 — moins grande, *ḥar b.*  
 — petite, *kelă b.*  
 — plus petite, *kelă bu tut*  
 Calebasse recouverte d'une autre  
 calebasse, *soṅgay g.*  
 Caleçon, sm. *đată đ.*  
 Caler, va. *fégal*  
 Calefater, va. *săgn, galfat, sénk*  
 Calfateur, sm. *galfatkat b., săgn-*  
*kat b.*  
 Calicot, sm. *kotoñ b., ndimu lu vèḥ*  
 Calmant, adj. *sèval*  
 Calme, sm. *đamă đ., dalé b., da-*  
*lay b.*  
 — adj. pour les hommes, *lèw*  
 — — pour le vent, *dal, dănu,*  
*dèw*  
 Calmer, va. un homme, *lèval,*  
*sèval*  
 — le vent, *dalal, dănal, dèval*  
 — la colère, *dalal, siḥal*

- (se) *dal, dèw, dègn, mar*  
 Calomniateur, sm. *sosalkat b*  
 Calomnie, sf. *sosa' b.*  
 Calomnier, va. *sosal, fènal*  
 Calumet, sm. *ndau b., gen' ug tuhu*  
 Calvitie, sf. *hanh b., nel b.*  
 Camarade, sm. *andă b., harit b., andâlê b.*  
 — compagnon, condisciple, *măs g., morom m.*  
 — de même condition, *nawolê b.*  
 Camard, adj. *tapandar, tață*  
 Caméade sf. *đăr g.*  
 Caméléon, sm. *kakatar l.*  
 Caméléopard ou girafe, *gélém u ală*  
 Camisole, sf. *mbubă m.*  
 Camp, sm. *dal b.*  
 Campagne, sf. *les champs, ală b.*  
 — — (où l'eau manque), *dèri đ.*  
 — nue sans arbres, *đor g., ndénér g.*  
 Camper, vn. *dal*  
 Campos, sm. *tođă đ., mboèl m.*  
 Camus, adj. *tapandar, taț*  
 Canaille, sf. *saysay b., kațor b., dom u Séitané*  
 Canal, sm. *passage navigable dans une rivière, hur m., (L) way g.*  
 Canapé, sm. *ngatan l., kanapé b.*  
 Canard, sm. *hanhêl b., kanar b.*
- Cancer, sm. *ngal l.*  
 Cancro, sm. *sipăsipă b.*  
 Candeur, sf. *sêtay u hol*  
 Candide, adj. *hol bu sêtă*  
 Canne à sucre, *ngédem al sukăr, đamb ab sukăr*  
 —, bâton, *ét v., yèt v.*  
 Canon, sm. *kanoñ g.*  
 — arme à feu, *kur đg fetal*  
 Canonade, sf. *ndur đl kanoñ*  
 Canot, sm. *kanot, g., gál' tubab*  
 Cantine, sf. *nánukay b.*  
 Cantique, sm. *voé' Yalla, kantik b.*  
 — des marabouts, *nodă g.*  
 Cap, sm. *rekă b., kap b.*  
 Capacité, sf. *menmen m., atan g.*  
 — habileté, *hérégn b.*  
 Capable (être), *men, antan*  
 — habile, *hérégn*  
 Capitaine, sm. *kapitên b., kelifă u gal*  
 Capital, sf. *pèy b.*  
 Capituler, vn. *wahanté, takanté đamă*  
 Capon, sm. *baħar b., ragalkat b.*  
 Caponner, vn. *ragal*  
 Caprice, sm. *fairlu g., bèsu b*  
 Capricieux, adj. *bèsu, fairlu*  
 Captif, sm. *đám b.*  
 Captivité, sf. *ndàm g.*  
 Capture, sf. *lêl b.*

— (bonne), *omlé b.*  
 Capturer, va. *léł, dapă*  
 Caquet, sm. *doyéri g., gna! ab tak*  
 Caqueter, vn. *doyéri, sóf, sóflé, dend*  
 — jaser bruyamment, *haḥatay*  
 Caqueteur, sm. *haḥataykat b.*  
 Car, conj. *ndégé, ndégi, ndégété*  
 Caracoler, vn. *dagn*  
 — (faire), *dagnal*  
 Caractère, sm. *ḍiko ḍ.*  
 — marque, empreinte, *haméukay b., redă v.*  
 — lettre, *ḥaraf v.*  
 Carapace, sf. *kel u bonđt. b.*  
 Caravane, sf. *ndégă m.*  
 Carcasse, sf. *yaram u yaḥ*  
 Carde, sf. *peru b.*  
 Carder, va. *fer*  
 Cardeur, sm. *ferkat b.*  
 Carême, sm. *nkor g., kor g.*  
 Caresse, sf. *nəḥal b., ray b.*  
 Caresser, va. *nəḥal, ray*  
 Cargaison, sf. *eb b.*  
 Carguer, va. *taḥagn*  
 Carrier (se), vpr. *yaḥu*  
 Carnage, sm. *ndangal l.*  
 Carnassière, sf. *mboḥos m.*  
 Carpe, sf. *wás v.*  
 Carquois, sm. *tungar b.*  
 Carré, adj. *karé*

Carosse, sm. *karos g.*  
 Cas, sm. *lu ḥew, lefl.*  
 Casamanze, comptoir, *Kaza*  
 Casaque, sf. *toḡu b.*  
 Case, sf. *nəg b.*  
 Cassant, ad. *gidah, voyèf*  
 Casser, va. *toḡ, damă*  
 — en plusieurs morceaux, *toḡăt, damăt*  
 Cassé (être), vpr. *toḡ, damă*  
 — — (très), *toḡ tasar, damă tarit*  
 — — affaibli, *vagniku*  
 Casse-tête, sm. *ngul m.*  
 Cassure, sf. *toḡit v.*  
 Castration, sf. *mor b.*  
 Castrer, va. *mor*  
 Cataplasme, sm. *kataplañḡ*  
 Cataracte, sf. des yeux, *murlé m., ḥélint b., yaṭar b.*  
 Catarrhe, sf. *soḡ m.*  
 Catastrophe, sf. *ndaḍan l., sabăb s.*  
 Catéchisme, sm. *katésism b., ndemăntal u Yon u Yalla*  
 Catholique, adj. *katolik*  
 Catin, sf. femme débauchée, *garbo b., kaṭor b., tékal b.*  
 Cauchemar, sm. *mpetěntan m., sikor b.*  
 Cause, sf. *lu taḥ, ndur m.*  
 —, procès, *lajo b.*

- , à — de, *ngir, ndah, ndagé, ndahté*  
 Causer, va. (être cause), *taḥ*  
 — parler, *waḥtan*  
 Causerie, sf. *waḥtan v.*  
 Causeur, sm. *waḥtankat b., waḥkat b.*  
 Cauteleusement, adv. *bu mus*  
 Cauteleux, adj. *mus*  
 Caution, sm. *warlu b., wakirlu b., wakirlukat b., warlukat b., ngemu l.*  
 Cautionner, va. *warlu, wakirlu, gemu*  
 Cavale, sf. *waḍan v.*  
 Cavalerie, sf. *gawar g.*  
 Cavalier, sm. *gawar b., wārkat b.*  
 Caverne, sf. *paḥ m., kambā g.*  
 — dans le baobab, *lem m.*  
 Cavité, sf. *betābetā b., benābenā b.*  
 Ce, cet, cette, adj. dém. *bi, bu, bā; ḍi, ḍu, ḍā; gi, gu, gā; ki, ku, kā; li, lu, lā; mi, mu, mā; si, su, sā; vi, vu, vā; bilé, bulé, balé; ḍilé, ḍulé, ḍalé; etc. bōbu, bōbā; ḍōḍu, etc. bōbulé, bōbalé; ḍōḍulé*  
 Ceci, pr. dém. *lilé, lef li*  
 Ceci et cela, *nangam ak nangam, lilé 'k lilé*  
 Cécité, sf. *silmaḥay b., gumbā g.*

- Céder va. *bgi, bál, bá*  
 Ceindre, va. entourer, *ur, ur*  
 — une ceinture, *laḥasay*  
 — (se), *laḥasu*  
 Ceinture, sf. *laḥasay b.*  
 — corde autour des reins, *g'gno g.* Ex : Par la ceinture de mon père que je porte ! *suma g'gnó' bay gāl ma fas*  
 — habit autour des reins, *ngembā l.*  
 Cela, adj. dém. *lólú, lólā; lólalé, lólulé*  
 Célébration, sf. *ḥumbay b.*  
 Célèbre (jour), *bēs bu ḥumbā*  
 — (homme), *borom' tur vu ḍoli*  
 — (nom), *tur vu ḍoli* Ex : Le soldat qui a tué Wali Mbab aura je pense un nom ; *tédo bā réy Wali Mbab, dégā ná ko, tur am dé nā ḍoli*  
 Célébrer, va. louer, *nāw, ḍolilo*  
 — une solennité, *ḥumbal*  
 Célébrité, sf. *tur vu réy, tur vu ḍoli*  
 Céler, va. *nebā*  
 Célérité, sf. *gavay b.*  
 Cellule sf. *nēg b.*  
 Celui, celle, pr. dém. *ku*  
 Celui-ci, celle-ci, pr. dém. *li, ḍi, gi, ki, li, mi, si, vi; biké, ḍilé, gilé, kilé etc.*



Celui-là, celle-là, pr. dém. *bu*,  
*bă*; *đu*, *đă*; *gu*, *gă*; *ku*, *kă*;  
*lu*, *lă*; *mu*, *mă*; *su*, *să*; *vu*,  
*vă*; *bulé*, *bâlé*, etc... *bóbulé*,  
*bóbalé* etc. . . .

Cendre, sf. *dóm u tál b.*

— chaude, sf. *gel b.*

— reste du feu, *lakit b.*

Censeur, sf. *sétlukat b.*, *hèbatkat*  
*b.*, *dđđukat b.*

Censure, sf. *sétlu b.*, *mbugal m.*,  
*hèbat g.*, *ndđđu l.*

Censurer, va. *sétlu*, *hèbat*, *dđđu*.  
*bugal*

Cent, adj. *témér*

Centième, adj. ind. *témérèl*

Centre, sm. *digă b.*

Centuple, sm. *témér i yon*

Cependant, conj. *wandé*, *wandé*  
*nak*

—, pendant ce temps, *bóbă*, *fófă*,  
*să sôsulé*, *ță bóbalé*, *ță fófale*

Ce que, pr. dém. *li*, *lu*, *lă*

Cercle, sm. *mergel b.*

— de barrique, *sèrkél b.*, *sândáy*  
*g.*

— (faire un), *mergel*

Cerceuil, sm. *kès g.*, *ntadă g.*,  
*đát g.*

Cerf-volant, sm. *nával b.*

Cerise (du pays), *hévèr g.*

Certain (être), vpr. *wor*, *degă*

— (c'est très), *wor nă penđ*, —  
*péndenđ*, *đegă lă guné pèn-*  
*dénđ*, *degă lă bu vér*

Certainement, adv. *ti degă*, *bu*  
*wor*, *lòl*, *mos*

— avec négation, *muk*

Certes, adv. *volay*, *kagn*, *nám*,

Certes (ha!), *ahá kagn*, *ahá nam*

Certificat, sm. *kaèt u séré*

Certifier, va. *woral*

Certificateur, sm. *woralkat b.*

Certitude, sf. *wor b.*

Cerveau, sm. *cervelle*, *yúr g.* Ex :

Si le bonnet buvait la cervelle,  
tout homme sera nu-tête, *su*  
*mbahana don nán yár gă*, *kô*  
*gis mu hêru*

Ces, adj. dém. *yì*, *yu*, *yă*; *yilé*,  
*yulé*, *yalé*; *yòyulé*, *yòyalé*;  
*gni*, *gnu*, *gnă*; *gnilé*. *gnulé*,  
*gnalé*; *gnògnulé*, *gnògnalé*; (L)  
*yògulé*, *yògalé*

Cessation. sf. *nopi b.*, *soti b.*

Cesse (sans), adv. *să su nèk*, *wah-*  
*tu vu nèk*, *bagn a sotal*

Cesser, vn. *bai*, *nopi*, *soti*

— va. *bai*, *sotal*, *bá*

— une habitude, va. *bagn*

C'est-à-dire, *mó đì*

C'est moi qui, *man a*, *má*

— en répondant à une interrog.

*man lă*, *man a*

- C'est lui ou cela, *mom a, mom* — sans os, *suh b.*  
*lä, nilé lä, nõnu lä*  
 C'est bien, *báh nõ, ndok, waháw,*  
*sañ lä*  
 — mal, *báhul, arám nõ*  
 — pourquoi, *mó tah. loló tah*  
 — vrai, *degä lä, há kagn*  
 — très —, *degä lä mos*  
 Ceux qui, celles qui, pr. dém. *yi,*  
*yu, yä ; gni, gnu, gnä*  
 Ceux-là, celles-là, pr. dém. *yulé,*  
*yalé ; yóyulé, yóyalé ; gnulé,*  
*gnalé ; gnógnulé, gnógnälé ;*  
 (L) *yôgulé, yôgalé*  
 Chabot, sm. *bédä b., koñj b.*  
 Chacal, sm. *ntil g., hañ ' alä*  
 Chacun, pr. in. *ku nek, ku ti nek,*  
*kô gis*  
 Chagrin, sm. *nañar v.*  
 — chose chagrinante, *lu nañari*  
 Chagriner, va. *nañari, nañarlo*  
 — (se), vpr. *nañaru, nañarlu*  
 Chagrin, e, adj. *nañarlu*  
 — caractère, *nañari ' derèt*  
 Chaîne, sf. *ñtalala g., tèn b.*  
 — d'ancre, *tèn u lankr*  
 Chainette, sf. *ñtalala gu sèw*  
 Chaînon, sm. *đáro `b ñtalala*  
 Chair, sf. *yapã v.* Ex : La chair  
 n'épuise pas la chair. *yapã du*  
*déhal yapã*  
 — le corps, *yaram v.*
- Chaire, sf. *wàréukay b.*  
 Chaise, sf. *togu b., sèz b.*  
 Chaleur, sf. *tangay b.*  
 — du soleil, *nađ v.*  
 Chalit, sm. pied du lit, *đign i làl*  
 — barre qui supporte le lit, *túr b.*  
 Chalumeau, sm. *soñkã b., (L) por-*  
*tal b.*  
 — flûte, *lit g., solimbañ b.*  
 Chamailler, vn. *amlé, hulo*  
 Chamarrer, va. *redäntu*  
 Chamarrure, sf. *redäntu b.*  
 Chambre, sf. *nèg b.*  
 Chameau, sm. *gélém g.*  
 — mâle, *medã g.*  
 — chameille, *màsàr g.*  
 — à une bosse, *gélém i rab*  
 — à plusieurs bosses, *gélém i buñ-*  
*ta*  
 Champ, sm. *tol b.*  
 — (leschamps), la forêt, *alã b.*  
 — (sur le), adv. *nóna `k nõnã, lé-*  
*gilégi*  
 Champignon, sm. *mbar n mbot*  
 Chanceler, vn. *yengatu*  
 — d'ivresse, *đuétidaėti, kaétika-*  
*ėti, tertéri*  
 — de faiblesse, *kaykay*  
 — balancer comme un navire, *đâyü*  
 Chancellement, sm. *đuétidaėti m.*  
 Chancier, vn. *nekã, foroñ, nár,*

*hūr*  
 — beaucoup, — *bé biḍaw*  
 Chancissure, sf. *nūray b.*, *hūray b.*, *nekay b.*, *foroḥay b.*  
 Chancre, sm. *siti s.*, *kulfètēñġ b.*,  
*góm bu di nampā*, *góm bu di*  
*har*  
 Chandelle, sf. *sondél b.*  
 Change, sf. *vétiku b.*, *véti b.*  
 Changement, sm. *sopali b.*, *sopa-*  
*liku b.*  
 Changer, va. *sopali*, *sopi*  
 —, échanger, va. *véti*  
 —, échanger réciproquement, *vé-*  
*tikuanté*  
 —, commercer par échanges, *so-*  
*pandiku*, *ḍâyâtu*  
 —, vn. *sopaliku*, *sopiku*  
 — de route, *ḍadā*  
 — une chose de place, *randal*,  
*randalsi*  
 Changeur, sm. *sopalikat b.*  
 —, échangeur, sm. *vétikukat b.*,  
*sopandikukat b.*, *ḍâyâtukat b.*  
 Chant, sm. *voé v.*, *sañté b.*  
 — des oiseaux, *sabin v.*  
 Chanter, va. *voé*, *sañté*  
 — à voix haute, *ḍoli*  
 — bas, *yétlu*, *rëmal*  
 — (en parlant des oiseaux), *sabin*  
 Chanteur, sm. *voekat b.*  
 — payé, *voèankat b.*

Chantier, sm. *liḡéyukay b.*  
 — (de construction), *tabaḥukay b.*  
 Chaos, sm. *ḍaḥasé b.*  
 Chapeau, sm. *ndep l.*, *mâka m.*,  
*sapô s.*  
 Chapelet, sm. *sapelet b.*  
 — de marabouts, *kurus g.*  
 Chapelle, sf. *ḍangu bu ntut*  
 Chapitre, sm. *tér b.*, *sâr v.*, *ḥaḍ*  
*b.*, *sapitr b.*  
 Chapon, sm. *beḍ g.*  
 Chaponner, va. *mor séḥā*  
 Chaque, adj. ind. *bu nèk*, *ḍu nèk*,  
*ku nèk*, etc.  
 — jour, adv. *gir gu nèk*, *bès bu*  
*nèk*, *ber bu sèt*  
 — instant, adv. *sā su nèk*, *waḥ-*  
*tu vu nèk*  
 Charançon, sm. *saḥ v.*, *gesaḥ g.*  
 Charbon, sm. *kerign l.*  
 — allumé, *ḥal v.*  
 Charbonner, va. *gnulal*  
 Charbonnier, sm. *lakākat u kerign*  
 Charcuter, va. *tiflé*  
 Charcutier, sm. *tiflékat b.*  
 Chardon, sm. *ḥomḥom b.*  
 — qui s'attache aux habits, *ḥā-*  
*ḥām b.*  
 Charge, sf. *yobu b.*  
 — sur la tête, *èn b.*  
 — sur les épaules, *gadu b.*, *gaḥā*  
*g.*

- d'un animal, *sef b.*  
 — d'un arme à feu, *soḥ b.*  
 — d'un bâtiment, *èb b.*  
 —, commission, *yobanté b., santáné b.*  
 Charger, va. *yobulo*  
 — sur la tête de quelqu'un, *èn*  
 — sur sa tête, *ènu*  
 — sur les épaules de quelqu'un, *gadă, gaṭă*  
 — sur ses épaules, *gadu*  
 — un animal, *sef*  
 — un fusil, *soḥ*  
 — un enfant sur son dos, *bót*  
 — d'une commission, *yobanté, santă, santáne*  
 Chargé (être), vp. *ènu, gadu, sef, soḥ, èb, bót*  
 — sur la tête, les épaules de quelqu'un, *bótu*  
 Chargeur, sm. *ènkát b., gaṭăkát b., sefkát b., soḥkát b., èbkát b., bótal b., yobantékát b., santánékát b.*  
 Charitable, adj. libéral, *yévèn, tabé, saraḥékát b., ku baré nṭofèl*  
 Charité, sf. bienfaisance, *yévèn b., tabé b., saraḥ s.*  
 —, amour, *nṭofèl g.*  
 — (demander l'), *saraḥtu*  
 — (faire l'), *saraḥ*  
 Charivari, sm. *nṭèb g., nṭów l.*

- (faire), *sébé, sów*  
 Charmant, adj. *rafèt, ðek*  
 — (très), — *kar, rafèt a rafèt*  
 Charmes, sm. pl. *tăr b., rafétay b.*  
 — enchantement, *ḍat v., um g., lëmu g.*  
 Charmer, va. enchanter, *um, lëmu*  
 — faire des charmes pour faire venir quelqu'un d'un endroit éloigné, *òṭ*  
 — chasser l'ennui, *daḥă nahar, wétali, dalal*  
 Charogne, sf. *lu nep, mèdă m.*  
 Charpente, sf. *étay b.*  
 Charpenter, va. *età*  
 Charpentier, sm. *etàkát b.*  
 — de pirogues et de plats, *sègn b.*  
 Charretier, sm. *yálékát b.*  
 Charrier, va. *yálé*  
 Charriot, sm. *mbám m., yâlèukay*  
 Charroi, sm. *yálé b.* [b.]  
 Chas, sm. *benă 'b pursă b.*  
 Chasse, sf. *rebă v.*  
 — en métier du tisserand, *dagn ăl rabă b.*  
 Chasser, va. *daḥă, géné*  
 — un chagrin par la conversation, *fènantal*  
 — à la chasse, *rebă, rebí*  
 Chasseur, sm. *rebăkát b., daḥăkát b.*  
 Chassie, sf. *lăs c.*

- (avoir la), *fātu*  
 Chassieux, sm. *lâskat b.*  
 Chaste (être), *mându yaram*  
 Chasteté, sf. *mându g.*  
 Chat, sm. *ḍonâb ḍ., mus m., won-*  
*du v.*  
 — sauvage, *sîru s.*  
 — tigre, *saél v.*  
 — huant, *ḥardét m., lóy m.*  
 Châtier, va. *dân, dumă, dur, ra-*  
*taḥ, gétèn, bugal*  
 Châtiment, sm. *ndân b., ndumă l.*  
*ngétèn b.*  
 Chatouillement, sm. *gnóromtân b.,*  
*téhtéhân b.*  
 Chatouiller, va. *gnáromtân, téh-*  
*téhân*  
 Chatouilleur, sm. *gnóromtânkát*  
*b., téhtéhânkát b.*  
 Châtrer, va. *mor, ḥaban, tapă*  
 Chatreur, sm. *morkat b., ḥaban-*  
*kat b., tapăkat b.*  
 Chatte, sf. *mus mu ḍigèn*  
 Chaud, adj. *tañgă, gúr*  
 — (très), *tañgă ḍér*  
 — (lieu), *nugă b.*  
 — en parlant de l'eau, *niqă*  
 — en parlant du soleil, *naḍ,*  
*mboyo.* Ex : il fait bien chaud,  
*naḍ nă lol*  
 Chaudement, adv. *bu tañgă*  
 Chaudière, sf. *tin l., soḍer b.,*
- (L) *kondiră b.*  
 — (mettre de l'eau dans la), *gnu-*  
*lug*  
 — trouée pour faire le couscous à  
 la vapeur, *yindé b.*  
 Chaudron, sm. *nḍaḥă l.*  
 Chauffer, va. *tañgal*  
 — faire tiédir, *nigal*  
 — faire bouillir, *baḥal*  
 — (se), *ḍâru*  
 — — au Soleil, *sègnâglu*  
 Chaume, sm. des cases, *ḥadă b.*  
 —, paille blanche plate, *ḥad u sèpă*  
 —, — des graminées pour entourer  
 les cases, à nœuds rapprochés,  
*mbegnfală m.*  
 —, — grande et grosse, *ḥat b.,*  
 (L) *gasu l.*  
 — — semblable au chanvre, *să-*  
*lăn b., pâk b.*  
 —, tige du gros mil, *gétaḥ g.*  
 Chaumière, sf. *lel b.*  
 Chausser, va. *sol*  
 Chaussure, sf. sandals, *dală v.*  
 — soulier, *muké v.*  
 Chauve, adj. *ḥañḥ, nél*  
 — (être), *ḥañḥ, nél*  
 Chauve-souris, *nḍugub l.*  
 Chaux, sf. *lasô b.*  
 Chavirer, vn. *depă, súḥ*  
 Chef, sm. *borom b., kelifă g.,*  
*nḍît m.*

- Chemin, sm. en général, *yon v.*, — rouge, *ḍakèr ḍ.*  
*ngér m.*, *layn s.* — noir, *gnul v.*  
 — des bœufs, *sáo s.* — marqué sur la tête, *ndóbu l.*  
 — du désert, *mandiñj m.* Ex : Il — — aux jambes, *ndébã b.*  
 vaut mieux aller vite, que de — très rouge, *ngélémbu l.*  
 se facher contre son chemin. — jaune, *oldu v.*  
*mèré mandiñj, wâhu nã báḥ a* — gris, *ḥătã b.*  
*ko gen* — bigarré, *mbarḥandé b.*
- Chemise, sf. *mbubã m.*, *nḥusába* — gris pommelé, *baré b.*, *salan b.*  
*ḍ.*, *semiz b.* — brun, *kembã 'b daḥâr b.*
- Chenet, sm. *bos b.*, *wos v.* — tirant sur le bleu, *mbólu m.*
- Chenille, sf. *saḥ v.*, *wèr v.* — rouge, genoux noirs, *yakèr i*  
*gnul i.úm ḍ.*
- Cher, adj. aimé, *ku gnu sopã* Chevaucher, vn. *wâr fas, gawar*
- qui coûte beaucoup, *ḍafé, sér* Chevelure, sf. *kavar g.*
- Chercher, va. *út, sét, úti, séti,* Chevet, sm. *ngènênây l.*  
*for, forátu*
- dans le sable, *ḍiḥ* Cheveu, sm. *kavar g.*  
 —. aller prendre, *ḍéli, ḍélsi* — (homme à — blancs), *bidâw b.*
- Chercheur, sm. *útkat b. ḍiḥkat b.* Cheville, sf. *dáḍ' u bantã b.*  
 — du pied, *bet åb tankã b.*
- Chère, sf. manger, *gnam v.* Chèvre, sf. *béy v.*
- (faire bonne), *lèkã bu néḥ* Chevreau, sm. *têf b.*
- — manger beaucoup, *lèkã bé* Chevron, sm. *gaèt g.*, *lá b.*  
*bir né kutã, — bè sur*
- Chèrement, adv. *bu ḍafé* Chez, prép. *tã ker, fã*
- Chérir, va. *sopã lol* Chicane, sf. *ḥulo b.*, *laḥas b.*,  
*amlé b.*, *ṭaḥan b.*, *ḍèmtu b.*
- Chérté, sf. *ḍaféay b.* Chicaner, vn. *ḥulo, laḥas, amlé*  
 — vn. *ḍemat, dantu*
- Chétif, adj. *nèw, bon, yoy* Chicaneur, sm. *ḥulokat b.*, *laḥas-*  
*kat b.*, *amlékat b.*
- Cheval, sm. *fas v.* Chiche, adj. *sakantal, yaḥan, ay,*  
 — grand, *nârugur v.* — nègeri  
 — — court, *fas u far v.*  
 — blanc, *baré b.*, *ndimbã m.*

Chichement, adv. *bu sakantat*

Chicorée, sf. *sikoré b.*

Chicot, sm. *gandă g., kelkelit v.*

Chien, sm. *had b.*

— à long poil, — — *bu sembă*

— petit chien, *halok v., kuti b.*

— de fusil, *lel ăb fetal b.*

Chier, vn. (terme grossier), *dul*

— (terme honnête), *dem dor, dem her y., dem genaw ker ĵ., gé-né tankă*

— pour les enfants, *pupi, tođal*

Chiffon, sm. *sagar v., tēgn b., supē b.*

Chiffonné (être), vpr. *taĥagno, gnarġu*

Chiffonner, va. *taĥagn, gnargulo*

Chiffre, sm. *wăgnă v.*

Chiffrer, vn. *wăgnă*

Chiffreur, sm. *wăgnăkat b.*

Chignon, sm. *doĥa g., ndoňġ g.*

Chiquenaude, sf. *mună b.*

— (donner une), *mună, mundul*

Chiquer, va. *mêĥ*

Chiqueur, sm. *mêĥkat b.*

Choc, sm. *fêňĥo b.*

— d'un navire contre un écueil, *wekă m., rignel b., tér b.*

— de deux navires, *fêňĥo b.*

Chœur, sm. *ndadé m.*

Choisir, va. *tană*

Choix, sm. *ntană l.*

Chômer, vn. *toyďă, đeki, nopali-liku*

Chopine, sf. *sopin b*

Chopper, vn. *făkatalu*

Choquer, va. *fér, fêňĥo, făkatal'*

— (se), *fêňĥu*

— (s'entre), *fêňĥuanté*

— contre un écueil, *wekă, fêň-ĥu, tér*

— déplaire, *nêĥadi, naĥarlo*

Chose, sf. *lef l., lefin l., kef k., kefin k., (L) liséy l., kiséy k.*

— dont on ne sait ou ne veut pas dire le nom, *nangam* Ex :  
quelqu'un m'a dit une chose,  
*diu waĥ nă ma nangam*

Chouette, sf. *ĥardét m.*

Choyer, va. *banêĥulo, nêĥal*

Chrétien, sm. *krétiên g.*

Christianisme, sm. *yon u krétiên*

Chronique, sf. *ndaloré đ., solo s.*

Chroniqueur, sm. *nétalikat u ndaloré b.*

Chuchoter, vn. *murmurer, gnoromtu, ĵuniĵuni*

Chut ! *têl, nopil, nopi lën ! mig ! né têl*

Chute, sf. *đelă b., đănu b.*

Ciboule, sf. *soblé b., sobul b.*

Cicatrice, sf. *légét b., laokâr l.*

Cicatriser (se), *têg laokar*

Ci-devant, adv. *ki kon, sanĥă, légê*

- Ciel, sm. *aldana*, *d.*, *asaman s.*  
 Cierge, sf. sondèl *b.*, siérs *b.*  
 Cigale, sf. *salèr b.*  
 Cil, sm. *hèf v.*  
 Ciller, vn. *hèf*  
 Cime, sf. *n̄tat l.*, *kaw g.*  
 Cimetière, sm. *robukay b.*, *dana-*  
*sa d.*, *sulukay b.*, *sek y.*  
 Cinq, adj. num. *durom*  
 Cinquante, adj. num. *durom fuk*  
 Cinquantième, adj. num. *durom*  
*fukèl*  
 Cinquième, adj. num. *duromèl*  
 Cinquièmement, adv. *duromèl u*  
*yon*  
 Cirage, sm. *bombă b.*, *balak b.*  
 — pour les lignes à pêcher, *lôt d.*  
 Circoncire, va. *harfal*, *dongal*, *tè-*  
*gal*  
 — (être), vpr. *hărăf*, *dongă*, *tègu*  
 Circoncision, sf. *tègal b.*, *harfal*  
*b.*, *ğámán b.*  
 — (fête de la), *n̄dongă l.*  
 — jeune circoncis, *n̄duli b.*  
 Circonciseur, sm. *harfalkăt b.*,  
*ğámánkat b.* Ex : Il vaut mieux  
 tromper son circonciseur que  
 son coiffeur, or *sa ğámánkat a*  
*gen or sa 'blètă*  
 Circonférence, sf. *vur b.*  
 Circonspect, adj. *téy*, *nit ak fulă*,  
*sétlu*
- Circonspection, sf. *téy g.*, *fulă d.*  
 Circuit, sm. *vur g.*  
 Cire, sf. (brute), *hèp v.*  
 Cirer, va. *bombă*, *fombă*  
 — une ligne à pêcher, *lôt*  
 Citerne, sf. *kambă*, *g.*, *tèn b.*  
 Citron, sm. *limoñ b.*, *mémună b.*  
 Citronnier, sm. *mémună g.*  
 Citrouille, sf. *bañgă b.*, *yombă b.*,  
*đombos b.*  
 Civièrre, sf. *bađăr b.*  
 Civile, adj. honnête, *tèdă*  
 Civilement, adv. *bu tèdă*  
 Civiliser, va. *tèdălo*, *yar*, *đuban-*  
*ti*  
 Civilité, sf. *tèday b.*, *ntèdă g.*  
 Clair, adj. *lèr mèlah*  
 — (très), *nagnă*  
 — (eau), *ndoḥ mu téy*  
 — — (très), — *hèlèw*  
 Clairement, adv. *bu lèr*, *bu sètă*  
 Clameur, sf. *yuḥu g.*  
 Claque, sf. *mpès m.*  
 Claquement. am. des dents, *kot-*  
*koti b.*, *rakakaki*  
 — des mains, *taṭuay b.*  
 Claquer, vn. des dents, *kotkoti*,  
*rakakaki*  
 — des mains, *taṭu*  
 Clarification, sf. *sègă b.*  
 Clarifier, va. *sègă*  
 Clarté, sf. *lèray b.*, *mèlahay b.*



Clef, sf. *ṭabi ḍ.*, *dom b.*

Clémence, sf. *yérmandé b.*

— (implorer la), *yeremtu*

Clément, adj. *yerem*, *bāḥ*, *lábir*

Clignotement. sm. *ḥāmāḥāmal b.*,  
*ḥāpāḥāpal b.*

Clignoter, vn. *ḥāmāḥāmal*, *ḥā-*  
*pāḥāpal*

Cloaque, sm. *sen b.*

Cloche, sf. *ḍololi b.*

Cloche-pied (à), *ṭonǰoli*

Clocher, sm. *nēg u ḍololi*

Clocher, vn. *sōḥ*

Clochette, sf. *ḍololi bu tut*, *walā-*  
*walā b.*

Cloison, sf. *saḥèt v.*, *sokèt v.*

Cloporte, sf. *worworán v.*

Clore, va. *ub*, *saḥètu*

Clôture, sf. *saḥèt v.*, *vural b.*

Clou, sm. *daḍ b.*, *dénkatit b.*

Clou-de girofle, sm. *ḥorompolé ḍ.*  
— bouton, abcès, *báb g.*

Clouer, va. *daḍ*

Coaguler, va. *wayal*

— (se), *way*

Coccyx, sm. *ndokosé l.*

Cochon, sm. *mbám m.*

Cœur, sm. *ḥol b.*

Coco, sm. *koko l.*

Coffre, sm. *waḥandé v.*

Cognée, sf. *sémign v.*, *ngaḍu l.*,  
*salā v.*

Cohabiter, vn. *boka dekā*

Cohéritier, vn. *boka dono*

Coiffe, sf. *ndumbal l.*

Coiffer (se), vpr. *ndumbalu*

Coin, sm. *ruḥā b.*

Colère, sf. *mèr m.*

— (se mettre en), *mèr*

— (mettre quelqu'un en) *mèrlo*

Colérique, adj. *mèrkat naḥari-*  
*dèrèt*

Colibri, sm. (espèce de), *vèf m.*,  
*maramluslus m.*, *tèmtéman b.*

Colifichet, sm. *balènt b.*, *ṭaḥan y.*

Colin-maillard, sm. *mbumbandā*  
*m.*

— (jouer à), *mbumbandā*

Colique, sf. *ḥarān v.*

— (avoir la), *ḥarān*

Collaborateur, sm. *boka lgéy*

Collation, sf. réfection, *ndogu lu*  
*tuti*

Collationner, vn. *lèkā lu tuti*,  
*dog*

Colle, sf. *dakā b.*, (L) *ḍèri b.*

Collègue, sm. *andálé b.*

Coller, va. *ṭaḥal*

Collier, sm. *ṭaḥā b.*, *yarak b.*

Colline, sf. *tundā s.*, *ndagnḍā b.*

Collyre, sm. *korḍo g.*

Colombe, sf. *mpètaḥ u Mariáma*

Colonne, sf. *ḍign v.*, *nkènu l.*

Colorer, va. *súb*

- Colosse, sm. *poñkal m.*  
 Colporter, va. *ḍulātu*  
 Colporteur, sm. *ḍulā b., ḍulātu-*  
*kat b., ḍulākat b.*  
 Combat, sm. *ḥārē b., ḥēḥ v.*  
 Combattant, sm. *ḥārēkat b., ḥēḥ-*  
*kat b.*  
 Combattre, vn. *ḥārē, ḥēḥ*  
 Combien, adv. *gnāta*  
 Comble, sm. *fēs g.*  
 — (être), *fēs dēl*  
 Combler, va. *fēsāl dēl, būral*  
 — un lieu, *sekā*  
 Combustion, sf. *lakā b., lakay b*  
 Comète, sf. *bidēw bu faḥā*  
 Comique, adj. (parole), *maslān,*  
*bāt bu di rēlo*  
 — (homme), *maslānkat b., rēlō-*  
*kat b.*  
 Commandant, sm. *kēlifā g., būr*  
*b., borom b., yēblēkat b.*  
 Commandement, sm. *yēblē b., a-*  
*tē b., nkēlif g.*  
 Commander, va. *yēblē, ēblē, ēbal,*  
*ēlif, santā*  
 Comme, adv. et conj. *nākā, nā,*  
*niki, nī, mēl*  
 Commencement, sm. *ndortē l.,*  
*nḍehalbēn g., nḥosān l.*  
 Commencer, va. *'dor, dal, tam-*  
*bali*  
 — (faire d'abord), *ḡekā, ḍītu*

- Commensal, sm. *lēkālē b.*  
 Comment, adv. *nākā, nākā mu,*  
*mbār*  
 — ? pour répondre, *nām, nākā,*  
*ṭi lan ?*  
 Commentaire, sm. *mpirit m.,*  
*mpiritē m.*  
 Commentateur, sm. *firikat b., tē-*  
*kikat b.*  
 Commerçant, sm. *sopandikukat b.*  
*ḍāykat b., ḍulākat b., ḍāyātu-*  
*kat b.*  
 Commerce, sm. *sopandiku b., ḍā-*  
*yātu b., ḍulā b.*  
 Commercer, vn. *sopandiku, ḍā-*  
*yātu, ḍāy ak ḍēndā, ḍulā*  
 Commettant, sm. *santākat b.*  
 Commettre, va. *dēf*  
 — (un péché), *bakar, dēf bakar*  
 Commis, sm. *kalāk b.*  
 — (être), *kalāku*  
 Commission, sf. *yobantē b.*  
 Commissionnaire, sm. *yobantēkat*  
*b.*  
 Commissionner, va. *yobantē, san-*  
*tāné*  
 Commode, adj. *yombā*  
 — (être), *yombā*  
 Commodément, adv. *bu yombā*  
 Commotion, sf. *yéngatu b.*  
 Communier, vn. *komügné*  
 Communion, sf. *komügné b.*

- Communiquer, va. *hamlo, doh, táslo*  
 —, être en relation, *andă, digalé*
- Compacte, adj. *deher*
- Compagne, sf. compagnon, sm. *andálé b., andando b.*
- Compagnie, sf. *dětay b., mbolo m., ndadé l., ndigalé g.*
- Comparaison, sf. *lëbātu b. niralé b.*  
 — (faire une) *lëbātu, niralé*
- Comparer, va. *tolalé, émalé*
- Compassion, sf. *yerem b.*
- Compâtir, vn. *yerem, yëremtu, boka ntono*
- Compatriote, sm. *dekando b.*
- Compenser, va. *dëlo, tègi*
- Complaire, vn. faire plaisir, *nëh*
- Complaisamment, adv. *ak mbugal*
- Complaisance, sf. *mbugal m., yuw v.*  
 —, plaisir, *banëh b.*
- Complaisant, sm. *nëhălâté, yombă*
- Compléter, va. *motali, sotal, dëhal, fëtali*
- Complètement, adv. *bë măt, bë soti*
- Compliment, sm. *neyo b.*
- Complimenter, va. *neyu*
- Complot, sm. *ndigé mu bon*
- Comploter, vn. *digé lu bon, bolé*  
 —, va. *karabăné, rămbađ*
- Composer, va. *dëfar, dëfal, bolé*
- Comprendre, va. *dégă*
- Compression, sf. *nal b., rokos b., bes b.*
- Comprimer, va. *bes*  
 —, pressurer, *nal*
- , bourrer. *rokos, bes*
- Compte, sm. *wagnă v., ligéy b.*
- Compter, va. *wagnă, kohtë*
- Compteur, sm. *wagnăkat b.*
- Concasser, va. *damat, tođat*  
 —, piler, moudre, *mokal, wol*
- Concéder, *may, bai, bá*
- Conception, sf. *bémur m.*  
 — pour les animaux, *đapă bir*
- Concerner, va. *lăl, đot*
- Concevoir, va. *bémur, бір*  
 — (pour les animaux), *đapă bir*
- , imaginer, *dégă*
- Conciliateur, sm. *marălëkat b., dëfarkat b.*
- Conciliation, sf. *marălé b.*
- Concilier, va. *marălé, dëfar*
- Concitoyen, sm. *dekando b., wă dekă*
- Conclure, va. *motali, dogal*  
 — tirer une conséquence, *tofalé, tofal*
- Concombre, sm. *tumbăt b.*
- Concorde, sf. *nkandă g., miné b.*
- Concours, sm. *affluence, ngangor l.*

- Concubinage, sm. *saṭó b.*  
 — mariage illégitime, *séy u nobé*  
 Concupiscence, sf. *nhérté lu bon, nobé g.*  
 Concurrence, sf. *daḥé b., ravante b.*  
 — pour une place, *ḍané b., hṛtó b.*  
 Concurrent, sm. *daḥékat b., ravantékat b.*  
 — pour une place, *lavah b.*  
 Condamnation, sf. *éyadi g.*  
 Condamner, va. *éy.* Ex : on l'a condamné, *éy nágnu ko*  
 Condescendance, sf. *bāḥay b.*  
 Condescendant, adj. *bāḥ*  
 Condescendre, vn. *bāḥ*  
 Condiment, sm. assaisonnement, *nṭafo l.*  
 Condisciple, sm. *talibanté b., mās g.*  
 Condition, sf. *mānin m., ménin m.*  
 — (de même), *ando b., nawlé b.*  
 Condolérance. sf. *ḍâlé b.*  
 — (faire des), *ḍâlé, ḍâlési*  
 — (salut de), *ḍāw, sigil*, au pl. *ḍāw lén, sigil lén*, on répond, *ḍāw sa walá*  
 Conducteur, sm. *gungékat b.*  
 Conduire, va. *gungé*  
 — un aveugle, *omat*  
 Conduite, sf. *gungé b., omat l.*  
 Conférence, sf. *waḥtan v., ndaḍé*  
 Conférer, vn. *waḥtan, digálé [l.*  
 Confesser, va. dire ses péchés, *waḥ sa i bakar, konfésé*  
 Confession, sf. *konfésé b.*  
 Confessionnal, sm. *konféséukay b.*  
 Confiance, sf. *yákar ḍ., vólu g.*  
 — (avoir), *yákar, vólu*  
 Confiance, sf. *ndéy b.*  
 Confident, sm. *déyálé b.*  
 Confier, va. *dénká, dénkáné*  
 — ses enfants, *saytulo, yarlo*  
 — une bête à garder, *yéral, yér-*  
 — (se), *vólu [lé*  
 Confin, sm. *péyá b.*  
 Confirmer, va. *woral, deheral*  
 —, administrer le Sacrement de confirmation, *konfirmé*  
 Confirmation, sf. *konfirmé b.*  
 Confisquer va. *ga, bugal, sézi*  
 Conflit, sm. *ḍámó b., ḍahāsó b.*  
 Confluent, sm. *tasé 'b dèḥ*  
 Confondre, va. mêler, *ḍaḥasé, bolé*  
 —, prendre une personne pour une autre, *ḍávdlé*  
 —, humilier, *ruslo, torohal, sufél*  
 Conforme, adj. *niro, mèl*  
 Conformément, adv. *bu niro, bu mèl, ni*  
 Conformer, va. *niralé, mèllo*



- Consistance, sf. *saḥ b.*, *dolé ḍ.*  
 Consoler, va. *datal ḥol*, *ḍalé*, *ḍá-  
lési*, *daḥǎ naḥar*  
 Consolider, va. *deheral*, *fidali*  
 Consommé, vp. être parfait, *mǎt*  
 —, fini, *ḍēḥ*, *soti*  
 Consommer, va. *mǎtal*, *motali*  
 —, user, *ḍēḥal*  
 Conspirateur, sm. *ḥar b.*, *dagiku*  
*g.*  
 —, traître, *orkat b.*  
 Conspiration, sf. *ndigé mu lon*,  
*orél b.*, *or b.*  
 Conspirer, vn. *digé lu bon*, *or*,  
*hor*  
 Constamment, adv. *sá su nèk*, *waḥ-  
tu vu nèk*, *mos*  
 Constance, sf. *taku b.*, *mugn g.*,  
*deheru g.*  
 Constant, adj. *taku*, *deher*  
 —, certain, *wor*  
 Constater, va. *woral*  
 Consternation, sf. *tít m.*, *ragal b.*,  
*baḥar g.*  
 Consterné (être), vp. *tít*, *ragal*,  
*baḥar*  
 Consterner, va. *títal*, *títlo*, *ḥebǎl*  
 Constipation, sf. *sankǎ b.*  
 — gonflement venteux, *fíw b.*,  
*foñki b.*  
 Constipé (être), vp. *sankǎ*, *fíw*  
 Constiper, va. *fíwlo*, *sankǎl*
- Constructeur, sm. *tabaḥkat b.*  
 Construction, sf. *tabaḥ m.*  
 — achevée, *táḥ m.*  
 Construire, va. *tabaḥ*, *défar*  
 — un navire, *binté*  
 Consultation, sf. *ládte b.*  
 Consulter, va. *ládte*  
 Consumé (être), vp. *ḍēḥ*, *ḍē*  
 Consumer, va. *ḍēḥal*  
 — entièrement, — *tak*  
 Contact, sm. *lálanté b.*  
 — rapprochement entre personne,  
*ḥamé b.*, *ḍētay b.*  
 Contagieux (être), *walǎ*, *walé*  
 Contagion, sf. *walǎ b.*  
 Conte, sm. *lǎb v.*, *lǎbátu v.*  
 Contemplateur, sm. *ḥalátkat b.*,  
*sétlukat b.*  
 Contemplation, sf. *ḥalát b.*  
 Contempler, va. *ḥól*, *sétlu*, *ḥalát*  
 Contemporain, sm. *dundando b.*,  
*mǎsé b.*  
 Contempteur, sm. *ḍépikat b.*, *ḥép-  
kat b.*  
 Contenance, sf. *atan b.*  
 Contenir, va. *atan*, *embǎ*, *antan*,  
*ḥèḥ*  
 —, retenir, *téré*, *tée*  
 Content (être), vp. *bèk*, *banèḥu*,  
 Contentement, sm. *banèḥ b.*, *mbèk*  
*m.*  
 Contenter, va. rendre content,

- bèklo, banèhulo*  
 —, apaiser, *nèhal, nopal*  
 — (se), vpr. *nopalu, doylu*  
 Contentieux, adj. *hulokat b., baré ay*  
 Contention, sf. *hulo b., ay v.*  
 Contenu, sm. *déf b., embu b.*  
 Conter, va. *nétali, nitali*  
 — une fable, *lèb*  
 — un conte, une parabole, *lèbātu*  
 Contestation, sf. *véranté v.*  
 Contester, va. *véranté, vèdi*  
 Conteur, sm. *nétalikat b.*  
 — de fables, *lèbkat b.*  
 — de paraboles, *lèbātukat b.*  
 Contigu (être), vp. *seso, lālanté*  
 Continence, sf. *māndu g., dāpā bop' ām*  
 Continent, adj. *māndu, dāpā bop' ām*  
 Continent, sm. *déri d.*  
 Continuation, sf. *ntopā b.*  
 Continuellement, adv. *sá su nèk, mos, bagn a sotal*  
 Continuer, va. *tofal*  
 Contorsion, sf. *wognāru b., bétar-gniku b.*  
 Contour, sm. *vur b.*  
 Contradictéur, sm. *vèdikat b.*  
 Contradiction, sf. *vèdi b.*  
 Contradictoirement, adv. *bu vèdi*  
 Contraindre, va. *dègn, dègntal*
- Contrainte, sf. *dègn b., dègntal b.*  
 Contraire, adj. *uté, utanté*  
 Contrarier, va. *vèdi, hatal*  
 Contrariété, sf. *vèdi b., hatal b.*  
 Contrat, sm. *digé b.*  
 Contre, prép. *uté, ti, ti vèt*  
 Contrebande, sf. *konterbañ b.*  
 Contredire, va. *vèdi, dindi wañ*  
 Contredisant, adj. *vèdikat b.*  
 Contrée, sf. *réu m., walā v.*  
 Contrefaire, va. *défigurer, sébé*  
 — imiter, *topando, roy*  
 — (se), se défigurer, *rèrantal*  
 Contrefaiseur, sm. *rèrantalkat b., sébékat b.*  
 —, imitateur, *topandokat b.*  
 Contribution, sf. *impôt, galak b., nkubal l.*  
 Contrister, va. *nañarlo, nañari*  
 Contrition, sf. *rétu g.*  
 Contusion, sf. *gāgnu b.*  
 Convaincre, va. *gulāmi*  
 — (se), vpr. *gulāmiku*  
 Convalescent (être), vp. *tané*  
 Convenable, adj. *dèkā*  
 Convenir, vn. être convenable, *dèkā*  
 — d'une chose, *mañko, digé, apā*  
 — (se) mutuellement, *dubó, èm*  
 —, être à propos, *nopalé, èm*  
 Convention, *mañko b., wañanté v., apo b.*

- Conversation, sf. *waħtan v.*  
 Converser, vn. *waħtan*  
 Conversion, sf. *túb g., sopaliku b.*  
 Convertir, va. *túblo, túbal*  
 —, changer, *sopali, sopi*  
 — (se), vpr. *túb, sopaliku*  
 Convier, va. *ó*  
 Convoiter, va. *begă, ħémém, gně*  
 Convoitise, sf. *ħémém b., begay b., gnětán g.*  
 Convoquer, va. *ó, óté*  
 Convulsion, sf. *raf b.*  
 Coopérateur, sm. *ďéfandokat b., ligéyandokat b.*  
 Coopération, sf. *ďéfando b.*  
 Coopérer, vn. *ďéfando, ligéyando*  
 Copeau, sm. (menu), *mbuyumbu-yán m.*  
 — (gros), *ħasit m.*  
 Copie, sf. *sotandiku b.*  
 Copier, va. *soti, sotandiku*  
 Copieusement, adv. *bu baré, ďop, ďep*  
 Copieux (être), vp. *baré, ďop, ďep*  
 Copiste, sm. *sotikat b., sotandikukat b.*  
 Coq, sm. *siħă g.*  
 Coque, sf. *ħotă v.*  
 Coqueluche, sf. *ħurět đ., soħat s.*  
 Coquetter, vn. *ħaďan*  
 Coquillage, sm. coquille, sf. *ħor v.*

- Coquin, sm. *saysay b., soħor b., kaťor b.*  
 Coquine, sf. *ďoňjë b.*  
 Cor, sm. *durillon, ďar l.*  
 —, instrument à vent, *buťă b.*  
 — (sonner du), *buťă*  
 Corail, sm. *korod g.*  
 Corbeau, sm. *báħogn b.*  
 Corbeille, sf. *pagné b.*  
 — pour récolter le gros mil, *sěnděl g.*  
 Cordage, sm. *corde, sf. bum b.*  
 — de rondier, *ħis g.*  
 — de l'ancre dans une pirogue, *tambal, b.*  
 Cordeler, va. *row*  
 Cordelle, sf. *pour le halage des bateaux, téréť b.*  
 Cordier, sm. *rowkat u bum*  
 Cordon, sm. *cordelette qui fait partie d'une corde, tégé b., (L) bamă b.*  
 — tissu qui sert à attacher quelque chose, *takukay b.*  
 —, ceinture, *laħasay g.*  
 Cordonnerie, sf. *nkúde g.*  
 Cordonnier, sm. *úde b.*  
 Cormoran, sm. *nťolă m.*  
 Corne, sf. *béďin b.* Ex : les cornes ne poussent pas avant la tête. *béďin du ďekă bopa saħ*  
 Corner, vn. *fatiguer l'ouïe, taňħal*



Corps, sm. *yaram v.*  
 Correct, adj. *ḍub, sèt, vèr*  
 Correction, sf. *dán b., ḍubanti b.*  
 Correspondance, sf. *bindanté b.*  
 Correspondre, vn. avoir correspondance de lettres, *bindanté*  
 — à la grâce, *nañgu yuw ' Yalla*  
 Corriger, va. *dán, ḍubanti*  
 — le devoir d'un élève, *topu ligéy u talibā*  
 Corroi, sm. *uli b.*  
 Corrompre, va. *yaḥā*  
 —, gagner par des présents, *nēḥal, gēr, deg*  
 —, pervertir, *saysaylo, yaḥā*  
 —, déshonorer une femme, *gnamār*  
 — (se), vpr. *yakhū, nūr, neb, ḥasaw, foroḥ*  
 Corroyer, va. *uli*  
 Corroyeur, sm. *ulikat b.*  
 Corrupteur, sm. *yaḥākat b.*  
 Corruption, sf. *yaḥay b.*  
 — des mœurs, *yaḥuté b.*  
 Coryza, sm. *soḥ m., seḥet s., gnan-dahēt v.*  
 Cosse, sf. *ḥolit v.*  
 Cosser, vn. *mbekanté, dagnanté*  
 Costume, sm. habillement, *nḥol g., nḥaṅgay l.*  
 Côte, sf. os, *fār g.*  
 —, penchant d'une colline, *pègā b., vèt g.*

— (sentier sur la), *mbärtal m.*  
 — rivage, *téfès g., biti b.*  
 Côté, sm. *vèt g., pègā b.*  
 — (à), prép. *tā vèt*  
 — — (passer), *rombā*  
 Cotillon, sm. *ndūlay l., mpēnda-lāt m.*  
 Cotiser, va. *bólâté*  
 Coton, sm. en général, *vutén v., vètén v.*  
 — égrené, *der v.*  
 — cardé, *fer v.*  
 — en fuseaux, *puḥé b., tas b., soti*  
 — bien tordu, *gārég y. [b.,*  
 — moins tordu pour la navette, *faléy ḍ.*  
 — retord, *tafé b.*  
 — en écheveaux, *denkā ḍ.*  
 — (champs de), *sapā b.*  
 — (enveloppe du), *dembognā b.*  
 — planche sur laquelle on égraine le coton, *deru b.*  
 — (bague de fer à égrainer le), *ḍèlèm b.*  
 — (graine de), *koray b.*  
 Cottonnier, sm. *vutén g.*  
 Cotoyer, va. *rungā, téfésu*  
 Cou, sm. *bāt b.*  
 — (devant du), *mput m., boli g.*  
 — (couper le), *rēndi, rindi*  
 Couard, adj. *ragal*  
 Couardise, sf. *ragal b.*

Couchant, sm. *ħarfū b.*, *sow b.*  
 Couche, sf. *tal b.*  
 —, enfantement, *wasin v.*  
 Coucher, sm. *tedǎ b.*  
 — le coucher du soleil, *so b.*  
 Coucher, va. *teral*  
 — (faire), *tedǎlo*, *teral*  
 — — un enfant en se couchant près de lui, *yétal*  
 —, vn. *tedǎ*  
 — passer la nuit, *fanân*  
 — (se) sans souper, *fandé*. Ex : Si le moucheron vole, la grenouille ne se couche pas sans souper, *su nker navé, mbotǎ du fandé*  
 — (se), en parlant du soleil, *so*  
 — sur le dos, *dǎħan*, *dǎn*, (L) *dǎvǎnu*  
 — sur le ventre, *défǎnu*, *tedé ndéfin*  
 — sur le côté, *tedǎ vèt*  
 Couchette, sf. *ngatan l.*  
 Coucheur, sm. *tedǎkat b.*  
 — qui met coucher, *tedalkat ħ.*, *teralkat*  
 — compagnon de lit, *tedando b.*  
 Coude, sm. *ƒognto m.*  
 — (s'appuyer sur le), *sónu*, *sohó*  
 Coudée, sf. *ħasab b.* [nu  
 — (mesurer à la), *ħasab*  
 Coudoyer, va. *tontomu*, (L) *kuħas*

Coudre, va. *gnaw*  
 Couler, vn. laisser échapper, *sénǎ*  
 —, (en parlant de l'eau), *walé*  
 — — rapide, *fǎħǎ*  
 — à fond, en parlant d'un navire, *sǎħ*  
 — — en parlant d'autre chose, *dik*  
 —, va. passer, *ségǎ*  
 Couleur, sf. *nǎtub g.*, *kuler b.*, *silo s.*, *mèlo v.*  
 Coulevre, sf. *ħutul m.*  
 Couloir, sm. *ségukay b.*, *ségǎ b.*  
 Coup, action de frapper, *dúr b.*, *it b.*, *yar b.*, *sǎdǎ b.*  
 —, fois, *yon v.*  
 — de tonnerre, *denu g.*, *nkadu g.*  
 — de poing, *rekǎ v.*, (L) *kemǎħ b.*  
 — (donner un), *rekǎ*, (L) *kemǎħ*  
 — de pied, *wéħǎ v.*, *kik b.*  
 — (donner un), *wéħǎ*, *kik*  
 — de boisson, *tañħǎ b.*  
 — (donner un), *tañħǎ*  
 — d'œil, *sétin*, *sét b.*  
 — (tout à), *nóna 'k nónǎ*  
 — (tout d'un), *ƒi bènǎ yon*  
 —, à — sûr, *ƒi degǎ*, *waħ degǎ*  
 Coupe, sf. action de couper, *dogay b.*  
 Coupe-jarret, sm. *bómkat b.*  
 Couper, va. *dog*, *dǎgǎ*  
 — la gorge, *rèndi*

- les liquides avec de l'eau, *kóđ*  
 — les cheveux, *ħuf*, *ħapă*, *dog*  
 — la viande en tranches fort minces pour la faire sécher, *sél*  
 — du bois, *gor*  
 — (se), *ħufu*, *ħapu*  
 Coupeur, sm. *dogkat*  
 Coupure, sf. *dogdog b.*  
 — séparation, *doganté b.*, *ħađalé b.*  
 Cour, sf. de devant, *etă b.*  
 — de derrière, *wanok v.*  
 — faire la cour (à un chef), *dagu*  
 — — à une femme, *doħan*, *farán*, *labat*  
 Courage, sm. *gnomé g.*, *ngór g.*, *ndambár g.*  
 Courage, interj. ! *deherlul*, *gur gurlul*, pl. *deherlu lén*  
 Courageusement, adv. *bu gnomé*, *bu gnémé*  
 Courageux, adj. *gnomé*, *đambâr*  
 — (être), *gnomé*  
 Couramment, adv. *bu yombă*  
 Courant, sm. *kuraňg b.*, *ndaval m.*  
 — de la mer qui porte au sud, *kafoň g.*  
 — — — qui porte au nord, *kaêf g.*  
 — — — qui porte à l'est, *kalés g.*  
 — — — qui porte à l'ouest, *ntén-*
- dít g.*  
 Ces termes ne sont employés que par les gens de Dakar.  
 Courante, sf. *bír bu di daw*  
 Courbé (être), vp. *lunkă*, *dengă*, *lembă*  
 — (un homme), *depă*  
 Courber, va. plier, *lunkal*, *sađă*, *lembal*  
 —, pencher, *dengal*, *segă*  
 Courbure, sf. *lungay b.*, *dengay b.*, *lembay b.*  
 Coureur, sm. *dawkat b.*  
 —, qui voyage beaucoup, *gudă`b taňkă*, *doħkat b.*  
 Courge, sf. espèce que l'on mange, *bangă b.*, *nađé b.*, *tumbet b.*  
 — dont on fait les calebasses, *yombă b.*, *lom b.*  
 — espèce de melon, *đombos đ.*, *ħál b.*  
 Courir, vn. *daw*, *lăgă*, *legă*  
 — çà et là, *wundělu*, *taħavalu*  
 — le monde, *weri*  
 —, voyager beaucoup, *gudă taňkă*  
 Couronne, sf. *métél g.*  
 Couronner, va. *métél*  
 Courroie, sf. *laħasay b.*, *nuħură đ.*  
 — de soulier, *suku`b dală*  
 Courroucer, va. *mêrlo*

- (se), *mèr*  
 Courroux, sm. *mèr m.*  
 Cours, sm. des eaux, *walé m.*,  
*yon v.*  
 — de la vie, *dund' u bakan*  
 — de ventre, *bír bu di daw*  
 Course, sf. *hèl v.*  
 Court, adj. *gatä*  
 Courtaud, sm. *tunguné b.*, *tuguné b.*  
 Courtisan, sm. *dag b.*  
 Courtiser, va. *dagu*  
 Courtois, adj. *tèdä*  
 — (être), *tèdä*  
 Courtoisement, adv. *bu tèdä*  
 Courtoisie, sf. *ntèdä m.*  
 Cous, sm. *dásukay b.*, *namukay b.*  
 Cousin, sm. et cousine, fils ou  
 fille de deux frères, *dom i bay*  
 —, fils ou fille de deux sœurs,  
*dom i ndéy*  
 —, fils ou fille du frère et fils ou  
 fille de la sœur, *dom i yék ak*  
*vclu*  
 —, fils ou fille du frère par rapport  
 aux enfants d'une sœur, *dom u*  
*niđáy*  
 —, fils ou fille de la sœur par rap-  
 port aux enfants du frère, *dem*  
*u badén*  
 Cousin, sm. moucheron, *yó v.*  
 — (petit), *mutămută v.*

- Coussin, sm. *ngégénay l.*  
 Coussinet, sm. *tégn b.*, (L) *tugn b.*  
 Couteau, sm. *pákă b.*  
 — à raser, *sátu s.*  
 Coûter, va. n. *đar*  
 Coûteux, et coûteuse, *đafé, mèti*  
 — (être), vp. *đafé*  
 Coutume, sf. impôt, *nkubal l.*,  
*warugar v.*, *galak b.*  
 —, usage, *báh b.*, *báh i mām*  
 — (avoir), *tamă, mîn*  
 Couture, sf. *séro s.*  
 Couvée, sf. *báf b.*  
 Couver, va. *búf*  
 — jusqu'à faire éclore, *to-tan, tos-*  
*tal*  
 Couvercle, sm. *nkubër l.*, *ubukay b.*  
 Couverture, sf. *mبادă m.*  
 —, toiture, *đankă b.*  
 Couveuse, sf. *búfkat b.*  
 Couvrir, va. fermer, *ub, ted, mur*  
 — une case, *hadă*  
 —, revêtir, *sangă, mur*  
 — (se), *sangu, muru*  
 — — de son bonnet, *sol mbađana*  
 — de sable, de terre, au niveau  
 du sol, *súl*  
 — — — en faisant un tas, *đal*  
 — (se) — —, *súlu, đalu*  
 Crabe, sm. de terre, *đoňgop b.*,  
*đoňhop b.*

- de mer, *toholán b.*  
 — de rivière, *kambă b., gnandos b.*  
 — de mer et de rivière, *nkoti g., tagogn b.*  
 — de pierre, *kagrikag b.*  
 Crachat, sm. *lor v., tuflit v.*  
 Crachement, sm. *tuflī b., tesli b.*  
 Cracher, va. *tuflī, tesli*  
 Cracheur, sm. *tuflikat b., teslikat*  
 Crachoir, sm. *tufluikay b.* [b.  
 Craie, sf. blanche, *góg b., dóm b.*  
 — rouge, *tágut b.*  
 Craindre, va. *ragal, tít*  
 Crainte, sf. *ragal b., tít b.*  
 Craintif, adj. *ragalkat b., baḥār b., ku tít*  
 Craintivement, adv. *bu ragal*  
 Crampe, sf. *toḥor b., serek b., nagam b., sãnah b.*  
 — (avoir la), *toḥor, serek, nagam, sãnah*  
 Crampon, sm. *ḍapukay b.*  
 Cramponner (se), vpr. *ḍapandu, ḍapandiku, déru*  
 Crâne, sm. *ḥot' u bopă g., kel' u bopă g.*  
 Crapaud, sm. *mbotă m.* Ex : Le crapaud aime beaucoup l'eau, mais non pas l'eau chaude, *mbót a gen a begă ndoḥ, wandé mu tangă boku tă*  
 Craquement, sm. *ḥaḥu b.*

- Craquer, vn. *ḥaḥu*  
 Craqueur, sm: *narkat b.*  
 Crasse, sf. ordure sur la peau ou dans le poils des animaux, *téré b., tér b.*  
 — saleté du linge et des habits, *gakă,*  
 Crasseux, adj. *tér, tilim, gakă*  
 — (être), vp. *téré, tér, gakă*  
 Cravache, sf. *sădă b., yar b.*  
 Cravan, sm. *sus s., ḍélor b.*  
 Créancier, sm. *lèb'ekat b.*  
 Créateur, sm. *bindăkat b., soskat*  
 Création, sf. *mbindă m.* [b.  
 Créature, sf. *mbindéf m., mbindăfun m.*  
 Crédit, sm. *lèblé b.*  
 — (donner à), *lèblé, lèbal*  
 Créer, va. *bindă, sos*  
 Crème, sf. *niw v., daḥ b.*  
 Crépuscule, sm. du matin, *subă s.*  
 — du soir, *marah ḍ., timis ḍ.*  
 Crête, sf. *fárár v., ḥér v., ḍubă b.*  
 Crêteler, vn. *ḍéndă*  
 Creuser, va. *gas, ḥotal, wahé*  
 Creux, adj. *ḥót*  
 —, sm. cavité, citerne, *kambă g.*  
 Crevasse, sf. *ḥarḥar b., ḥotiku b.*  
 Crevasser, va. *ḥar*  
 Crever, va. éclater, *fetă*  
 —, périr, *mèdă*

- Crevette, sf. *sipäsipä b.*  
 Cri, sm. *yáhu g.*  
 — des oiseaux, *sabiñ v.*  
 — des chèvres, des brebis, *mim g.*  
 — du chien qui hurle, *hauł b.*  
 Criailler, vn. *yáhu, sów*  
 Criaillerie, sf. *ntów l.*  
 Criailleur, sm. *sówkat b.*  
 Criard, adj. *dogkat b.*  
 Crible, sm. *řambarukay b.*  
 Cribler, va. *řambar*  
 Cribleur, sm. *řambarkat b.*  
 Crier, vn. *y áhu, hářu*  
 — pour appeler, *řovór, řérémbu*  
 — en parlant des oiseaux, *sab*  
 — en parlant der chèvres, *mín*  
 — en parlant des chiens qui hur-  
 lent, *hauł*  
 Crierie, sf. *ntów l., řérémbu b.*  
 Crieur, sm. (public), *yěnékat b.,*  
*yéglékat b.*  
 Crime, sm. *bakar b., gnáwtéf b.*  
 Crin, sm. *kvar u fas, nđoňkor l.*  
 Crinière, sf. *sěhá m.*  
 Crispation, sf. *nđodă b.*  
 — maladie nerveuse et rhumatis-  
 me des membres, *nđelaw u gu-  
 di*  
 Crisper, va. *nđodalo*  
 — (se), vpr. *nđodă*  
 Croassement, sm. *nđáh*

- Croasser, vn. *nđáh*  
 Croc, en jambe, *pěňká b., láhu b.*  
 — (donner le), *fěňka, láhu b.*  
 — (recevoir le), *fěňku*  
 Crochet, sm. *loňkukay b.*  
 Crocodile, sm. *řasik ř.*  
 Croire, va. *gem*  
 — (ne pas), *gemul*  
 Croiser, va. *galané*  
 — les jambes, *talitégé*  
 — — de manière à placer un pied  
 sur l'autre genou, *běňkal*  
 — — à la manière des tailleurs,  
*fěrégnlayu*  
 — le chemin, *dok yon*  
 Croître, vn. *doliku, dolěndiku*  
 — devenir grand, *magă, yoku*  
 Croix, sf. *krua b., sala' g.*  
 Croquer, va. *yéy*  
 Crosse d'un fusil, *bant' u fětal*  
 Crotte, sf. et crottin, sm. *nděf l.,*  
*něfré v.*  
 Croulement, sm. *mabă b.*  
 — pour les cases, *bepă g.*  
 Crouler, vn. *mabă, dănu*  
 — pour les cases, *bepă, dănu*  
 Croupe, sf. du cheval, *falaré ř.*  
 Croupion, sm. bas de l'échine de  
 l'homme, *nkus g.*  
 — partie qui tient les plumes de  
 la queue des oiseaux, *nřut b.*  
 Croupir, vn. *tá, yařu, nep*

Croute, sf. d'une plaie, *akã v.*  
 — du pain, *dér u mburu*  
 Croyance, sf. *ngemèl g.*  
 Croyant, sm. *gemkat g., wá gem b.*  
 Cru, adj. non cuit, *lu gnorul*  
 — au goût (être), *setã*  
 — non mûr (être), *daram*  
 Cruauté, sf. *ntoḥor g., ntoḥorté g.*  
 Cruche, sf. *gutã b.*  
 Crue, sf. des eaux, *mbeñã m., mpés m.*  
 Cruel, adj. *soḥor, ḥos*  
 — (être), *soḥor, ḥos*  
 Cruellement, adv. *bu soḥor*  
 Cueillir, va. les fruits, *wetã, wisat*  
 — en cassant les branches, *getã, faḥã, damã*  
 —, couper les herbes, *gub*  
 —, couper le mil, *gób*  
 Cuiller, sm. et cuillère, sf. *kudu g.*  
 Ex : sans le pouce, la main serait une cuillère, *su dul kon báram u ndéy, loḥo di kudu*  
 — morceau de bois dont on se sert à remuer le riz ou des légumes dans la marmite, *baku b.*  
 Cuir, sm. *dér b., dér bu gnu uli*  
 Cuire, va. *gnoral, togã*  
 —, griller, *wadã, lakã*  
 Cuisine, sf. *wágn v.*

— (faire la), *togã*  
 Cuisinier, sm. *togãkat b.*  
 Cuisse, sf. *lupã b.*  
 Cuisson, sf. *gnoray b., waḍay b., lakay b.*  
 Cuit (être), vp. *gnor*  
 — (très), *gnor ḥom*  
 Cuivre, sm. jaune, *ḥagndar b.*  
 — rouge, *perem b.*  
 Cul, sm. *tát v., gat g.*  
 Culbute, sf. *guytolor g., sepãḍa-lègn b., sepãḍargogn b.*  
 —, chute d'un lieu haut, *ḍulótu b.*  
 — (faire la), *sepãḍalègn, sepãḍargogn*. Ex : faire la culbute ne te sépare pas d'avec les poux, *sepãḍalègn du la fasalé ak i tègn*  
 —, tomber de haut, *ḍulótu*  
 Culbuter, vn. tomber en arrière, *dánu, ðèn, sepãḍalègn*  
 —, va. *sepãḍalègnlo, dánal, ðènu*  
 Culotte, sf. *tubèy ḍ., ðatã ḍ.*  
 Cultivateur, sm. *béykat b.*  
 Cultiver, va. préparer le terrain, *rãḍ*  
 — le mil pour la première fois, *béy*  
 — — seconde fois, *béyát*  
 — le gros mil, *béy bosì*  
 — le riz, *béy malo*  
 Culture, sf. *mbéy m.*

Cupide, adj. *hër, begébegé, begä lól*  
 Cupidité, sf. *hër b., begébegé b.*  
 Curage, sm. *waḥi b.*  
 Cure, sf. d'une maladie, *mpaḍ m.*  
 —, guérison, *véray b.*  
 Cure-dent, sm. *soṭu b.*  
 Cure-oreille, sm. *ḍurgót b.*  
 Curer, va. *waḥi*  
 — (se) les dents, *soṭu*  
 — (se) les oreilles, *ḍurgótu*  
 Cureur, sm. *waḥikat b.*  
 Curieux, adj. *dègnkat u kumpä*  
 Curiosité, sf. *dègn ' kumpa b.*

## D

D'abord, adv. *bu ḍekä, bu ḍitu,*  
*ḍital*  
 Daigner, va. *begä,*  
 D'ailleurs, adv. *génaiv lólu*  
 Dame sf. du pays, *signára s.*  
 Dame-jeanne, sf. *kan b.*  
 — — de terre, *potis b.*  
 Dandin, sm. *dof b., lait b.*  
 Danger, sm. *sabäb s., tafár l.,*  
*nḍaḍan l.*  
 Dangereusement, adv. *ak tafár,*  
*bu mēti*  
 Dans, prép. *ti, tu, tã ; tã bîr, fi,*  
*fu, fã*  
 Danse, sf. *mpétã m., mbéit m., ta-*  
*galanj ḍ.*

—, espèce de marche affectée,  
*gäḍo g., yábã ḍ.*  
 — mauvaise, *gnapátu b.*  
 — de fanfaronnade, à l'occasion  
 de la circoncision, ou d'une en-  
 treprise de guerre, *wongã v.,*  
*nḍong l.,*  
 —, autre danse de charlatan, *ndút*  
 — au mariage, *ntët g.* [l.  
 — à la naissance, *ngénté l.*  
 Danser, vn. *fétã, gäḍo*  
 Danseur, sm. *fëtãkat b.*  
 —, charlatan, *dútkat b.*  
 Dard, sm. *fétã g., fitã g.*  
 Darder, va. *fétã, fitã*  
 Dartre, sf. *gégér b.*  
 — sorte de lèpre, *er v.*  
 Datte, sf. *dom u tandarmã*  
 Dattier, sm. *tandarmã b.*  
 Davantage, adv. *lu epã, lu gen a*  
*baré*  
 De, des, prép. après un nom au  
 sing., *u*  
 — —, après un nom au pl., *i*  
 De, des, prép. désignant l'extrac-  
 tion, *tã, fã, ḍogé*  
 Déballer, va. *embi, muri*  
 Débandade (à la), adv. *raḍo, ḥar-*  
*ḍäku*  
 Débander, va. un arc, *yolumbal*  
 — un bandeau, *laḥargni, foḥi*  
 — (se), vpr. *taso, raḍo, ḥaḍäku*



Débarbouiller, va. *selem*  
 — (se), vpr. *selmu*  
 Débarcadère, sm. *èbikay b., wáf*  
 Débarquement, sm. *èbi b.* [b.  
 Débarquer, vn. *waṭé, èbi*  
 —, va. une personne, *waṭé*  
 — des marchandises, *èbi*  
 Débarrasser, va. un lieu, *yátulo*  
 — des décombres, *an, en*  
 Débat, sm. *véranté b.*  
 Débâter, va. *sipi*  
 Débattre, va. *véranté*  
 Débauche, sf. *mbéḥ m.*  
 — dans le boire, *mandi g.*  
 — dans le manger, *fer b.*  
 —, incontinence, *ntayḥtay g.*  
 Débauché, sm. *baré mbéḥ*  
 —, ivrogne, *mandikāt b.*  
 —, incontinent, *saysay*  
 Débile, adj. *yogor, yogorlu*  
 Débilement, adv. *bu yogor*  
 Débilité, sf. *yogoray b., yogorlu g.*  
 — (être), vp. *yogor, yogorlu*  
 Débilitier, va. *yogorlo*  
 Débit, sm. *ndáy*  
 Débiter, va. *dáy*  
 Débiteur, sm. *lèbkat b.*  
 Déblai, sm. *bubit y.*  
 Déblayer, va. *bub*  
 Déboire sm. *naḥar v.*  
 Déboitement, sm. *faḥat b., reḥā*  
 Déboîter, va. *reḥal, faḥatal*

— (se), — (être), *faḥat, reḥu*  
 Débonnaire, adj. *yombă, lévèt*  
 Débonnairement, adv. *bu yombă*  
 Débordement, sm. *mbenu m.*  
 — des mœurs, *ntayṭay l.*  
 Déborder, vn. *benă*  
 Déboucher, va. *săgni*  
 — (se), *săgniku, săgniku*  
 Débourrer, va. *soḥi*  
 Déboursement, sm. *mpèy m., san-*  
*kă b.*  
 Déboursier, va. *fèy, sankă, salaḥ*  
 Debout ( se tenir ), vn. *taḥaw*  
 Débris, sm. cassure, *toḍit y.*  
 — restes, *désit y.*  
 — menus, *faḍḥit y.*  
 — masure, *tasit y, taḍit v.*  
 — déchirure, lambeaux, *ḥotit y.*  
 Débrouillement, sm. *téḥalé b. ra-*  
*gnalé b.*  
 Débrouiller, va. diviser, *téḥalé*  
 —, distinguer, *ragnalé*  
 —, expliquer, *faramfaté, téki*  
 Début, sm. *ndorté l., ndèḥalbèn g.*  
 — d'un travail, d'une entreprise,  
*tambali b.*  
 Débuter, va. *dor, tambali b.*  
 Décacheter. va. *tayé, ḥoli*  
 Décamper, vn. *dali*  
 —s'en aller, *vèy, ḍog, dèm*  
 Décapiter, va. *rindi, dog, bát*  
 Décéder, vn. *dè*

- Décelé (être), vp. *fègn, sènä*  
 Déceler, va. *fègnal, sènal*  
 Décembre, sm. *duđenbär*  
 Décemment, adv. *bu tädä*  
 Décence sf. *ntèday*  
 Décent, adj. *tädä*  
 Déception, sf. *nahé b., fèn v.*  
 Décès, sm. *dë g.*  
 Décevoir, va. *nah, nahé, nar*  
 Déchaîner, va. *téki, देंङ्गि*  
 — (se), *tékiku, देंङ्गiku*  
 Déchargement, sm. *èbi b.*  
 Décharger, va. un navire, *èbi*  
 — un animal, *sipi*  
 — un arme à feu, *sohi*  
 — quelqu'un d'un fardeau, *èni*  
 — (se), *èniku,*  
 Déchargeur, sm. *èbikat b.*  
 Décharné (être), vp. *om, yoy,*  
*lapă, देंह*  
 Décharner, va. *omlo, yoylo, lapă-*  
*lo*  
 Déchausser, va. *sumi*  
 — (se), vpr. *sumiku*  
 Décheveler, va. *firi, tēhargni, la-*  
*harti*  
 — (se), vpr. *firiku*  
 — (être), vp. *ndagnu*  
 Déchiqueter, va. *dogat pèrki*  
 Déchiré (être), vp. *hotiku, hotăku*  
 — très, *hotiku tarèt*  
 Déchirement, sm. *hoti b.*

- Déchirer, va. *hoti, har*  
 Déchirure, sf. *hotiko b., harhar*  
*b., hotit v.*  
 —, morceaux, *hoti đ.*  
 Décidé, adj. *gnomé*  
 Décider, va. *dogal, até*  
 — (se), *ébu*  
 Décime, (10 cent.), *kopar bu réy,*  
*bu réy*  
 Décision, sf. *dogal b., até b.*  
 Déclamateur, sm. *nétalikat b.*  
 Déclamation. sf. *nétali b.*  
 Déclamer, va. *nétali, đănđat*  
 — (crier contre), *hasté, hul*  
 Déclaration, sf. *yégal b.*  
 Déclarer, va. *yégal, yéglé*  
 — une résolution prise, de ma-  
 riage, de départ, *taguan*  
 Déclin, sm. *wagniku b.*  
 Décliner, vn. *wagniku*  
 —, éviter, *moytu*  
 Déclore, va. *sehi*  
 Déclouer, va. *dađi*  
 Décocher, va. *fétă, fită*  
 Décoiffer, va. *sumi*  
 — un mouchoir, un bonnet, *fohi*  
 Décoller, va. *tēhali, tēhè*  
 — (se), vp. *furi,*  
 Décolorer (se), vp. *furiku*  
 Décombres, sm. pl. *tasit y., tođit*  
*y., désit y.*  
 Décomposer, va. *hadatté*

Décomposition, sf. *ħađatlé b.*  
 Déconcerter, va. *títal, titlo, ħonèt-lo, ruslo*  
 — (être), vp. *tít, honèt, rus*  
 Décoration, sf. *naħât b., rafétay b.*  
 —, médaille, croix, *mpal m.*  
 Décorateur, sm. *naħátkat b., rafétalkat b.*  
 Décorer, va. *naħát, rafétal*  
 —, décerner une récompense, *fal*  
 Découcher, vn. *fanán ală*  
 Découdre, va. *tépi*  
 — (se), vpr. *tépiku*  
 Découler, vn. *sênă*  
 Découper, va. *dogat*  
 Découpeur, sm. *dogatkat b.*  
 Découpler, va. *téħalé*  
 Découpure, sf. *dogay b.*  
 —, chose coupée, *dogit b.*  
 Découragement, sm. *salit b., nta-lit b.*  
 Décourager, va. *salitlo*  
 — (se), vpr. *salit*  
 Décousure, sf. *tépiku b.*  
 Découverte, sf. *fěgn b.*  
 —, invention, *nťakéf đ.*  
 Découvrir, va. être à la recherche, à la découverte, *sěnu*  
 —, apercevoir, *sěn, gis.* Ex :  
 Il t'aperçoit le premier, et ne peut te donner l'hospitalité,

qu'est ce que c'est ? le faite de la case, *đekă lá sěn té mēnti la gan, lu mu don? puđă đb nēg.*  
 Il t'aperçoit le dernier et peut te donner l'hospitalité ? la farine de mil dans la calebasse, *muđă lá sěn té mené la gan ? pēr đb soņguf*  
 —, faire voir, *fěgnal, sěnló, gislo, woné*  
 —, inventer, *sakă*  
 —, dépouiller, *gnori*  
 — ce qui est couvert, *muri*  
 — une marmite, *ubi*  
 —, reconnaître, *ħamé*  
 — son chapeau, *sumi, foħi.*  
 — (se), *sumiku, murăku*  
 Décrasser, va. *ħós, ragă*  
 — (se), *ragu*  
 Décréditer, va. *tanťă, ħas*  
 Décrépi (être), vp. *rasu, kotom*  
 Décrépitude, sf. *rasu b., kotom b.*  
 Décret, sm. *éblé b., yéblé b.*  
 Décréter, va. *éblé, ébal*  
 Décrier, va. *tanťă, ħas*  
 Décrocher, va. *ađi*  
 Décroissement, sm. *wagniku b.*  
 Décroitre, vn. *wagniku*  
 Décrotter, va. *ħós, ħét, fompă*  
 Décrotteur, sm. *ħoskat b., ħétkat b.*  
 Dédaigner, va. mépriser, *ħéb, yab, đombalu*

- , repousser avec aversion, *dépi*  
 Dédaigneusement, adv. *bu yab*,  
*bu dépi*  
 Dédaigneux, sm. *dépikat b.*, *yab-*  
*kat b.*  
 Dédain, sm. mépris, *hèb b.*, *yab*  
*b.*, *dambalu b.*  
 —, aversion, *ndépi m.*  
 Dedans, adv. *ti bîr*, *tă bîr*  
 Dédire (se), vpr. *haté*, *fasé*  
 Dédit, sm. *haté b.*  
 Dédommagement, sm. *mpèy m.*,  
*yol v.*  
 Dédommager, va. *fèy*, *utal*, *dèlo*,  
*yol*  
 — (se), *feyku*, *doganté*, *téyé*, *ga*  
 Dédorer, va. *hobi*  
 Dédoubler, va. *hadatlé*, *fasalé*  
 Défâcher, va. *dalal*, *sîhal*, *maralé*  
 — (se), *sîh*, *dal*  
 Défaire, va. *tas*, *dindi*, *yaḥă*  
 Défaite, sf. *tas g.*, *dân g.*  
 Défaut, sm. *moy m.*, *lâgo g.*  
 Défavorable, adj. *ḡigadi*  
 Défendre, va. protéger, *far*, *farlé*,  
*dimali*  
 —, conserver, *votu*, *dentă*  
 —, prohiber, *téré*, *lâf*  
 Défense, sf. protection, *mpar m.*,  
*ndimal l.*  
 —, prohibition, *ntéré m.*, *lâf b.*  
 Défenseur, sm. *furkat b.*, *farlékat* | *b.*, *votukat b.*,  
 —, avocat, *laékat b.*  
 Défensif, adj. *lu di votu*  
 Défensive, sf. *votu b.*  
 Déférence, sf. *téral b.*, *térangă d.*,  
*kèrsă g.*  
 — (avoir de la), *téral*, *èrés*  
 Déferrer, va. ôter les fers, *déngi*  
 Défeuillé (être), vp. *rús*  
 Défeuiller, va. *vită*  
 Défiance, sf. *vólúdikú b.*  
 Défier, va. *tekă*, *ḡaşḡaslo*  
 — (se), vpr. *vólúdikú*, *fógaré*  
 Défigurer, va. *gnáwal*, *gnávlo*, *ya-*  
*ḡu*  
 Défilé, sm. *yon vu ḡat*, *lagnă v.*  
 Défiler, vn. *toflanté*, *ḡitlé*  
 Définir, va. *téki*, *firi*, *ḡadalé*  
 Définition, sf. *téki b.*, *mpiri m.*  
 Défoncer, va. ôter le fond, *fuḡă*  
 Défrayer, va. *warlu*, *soḡlă*, *féyal*,  
*sîw*  
 Défrichement, sm. brûlement de  
 la forêt, *dây g.*  
 —, préparation pour les semailles,  
*ruḡ b.*  
 Défricher, va. brûler les herbes,  
*dây b.*  
 —, préparer le terrain, *ruḡ*  
 Défunt, sm. *ku dè gă*, *wá dè gă*,  
*niú g.*  
 Dégainer, va. *boḡi*, *roḡi*

Dégarnir, va. ôter ce qui est garni, *tègi*

Dégât, sm. *togn b.*

Dégénérer, vn. *gali*

Dégobiller, va. *yabi, wātu, geḥă, tèsu*

Dégorger, va. *yakali*

Dégourdir, va. *yéngal, nugal, nigal, tañgal*

—, animer, *savarlo*

Dégoût, sm. *sapi g.*

Dégoûtant, adj. *sapi*

Dégoûté (être), vp. *sapi*

Dégoûter, va. *sapilo, sapi*

Dégoutter, vn. *sît, toḥă*

Dégradation, sf. *foli b., fuli b.*

—, dommage, *dadăku b., ḥobăku b.*

Dégrader, va. *foli, fuli*

—, endommager, *ḥobi, daḍi, yaḥă*

Dégraisser, va. *fompă*

Degré, sm. *ḍégo b.*

Dégringoler, va. *ḍulótulo, nermëlulo, sepăḍalégno*

—, vn. *ḍulótu, nemëlu, sepăḍalègn*

Dégrossir, va. *wagni, sèval*

— (au moral), *ubi nḥèl*

Déguenillé, adj. *raflé*

Déguerpir, vn. *toḥu, rognu, gaday*

Déguisement, sm. *walbatiku b., sopaliku b.*

Déguiser, va. *nebă, rërantal*

— (se), vpr. *sopăliku, rërantal bopă*

Dehors, sm. *biti b.*

— (en), *tă biti*

— (mettre), *géné, daḥă*

Déjà, adv. *ḍék, ḥát*

Déjeuner, sm. *ndéki l., ndëgo l.*

Déjeuner, vn. *déki, dëgo*

Déjoindre, va. *téḥalé, fasalé, ḥadale*

Delà, adv. *tă fófale, fófă*

Délabrement, sm. *yaḥu b.*

Délabrer, va. *yaḥă, ḥoti*

Délacer, va. *firi, téki*

Délai, sm. *apo b.*

Délaissement, sm. *wăṭă b., mbaël b., wët g.*

—, solitude, *wët g.*

Délaisser, va. *waṭă, bai, wëtal*

Délasser, sm. *nopaliku b.*

Délasser, va. *nopal, nopalikulo*

— (se), vpr. *nopalu, nopaliku*

Délateur, sm. *ḍégnăkat b., ḍuralékat b.*

Délation, sf. *ḍégnă b., ḍuralé b.*

Délayment, sm. *ḥîw m., (L) ḥûy m.*

Délayable, adj. *lu gnu men a ḥîw*

Délayer, va. *ḥîw, (L) ḥûy*

Délectation, sf. *banèḥ b., néḥay b.*

- Délecter, va. *nēhal*, *banēhulo*  
 — (se), vpr. *banēhu*  
 Déléguer, va. *santā*, *santāné*  
 Délibération, sf. *fētā b.*, *sētlu b.*,  
*dīso b.*  
 Délibérer, vn. *fētā*, *sētlu*, *dīso*  
 Délicat, adj. faible, *hēbon b.*  
 —, agréable, *nēh*  
 Délicatement, adv. *bu nēh*  
 Délices, sf. pl. *banēh b.*, *mur m.*  
 Délicieusement, adv. *ak banēh*,  
*bu nēh a nēh*  
 Délicieux, adj. *nēh a nēh*  
 — au goût, *témtémi*  
 Délié, adj. menu, *sèw*  
 Déliaer, va. *èw*, *téki*, *fīti*  
 — (se), vpr. *tékiku*, *èviku*, *fītiku*  
 Délire, sm. *wahtu b.*, *dañgatu b.*  
 Délirer, vn. *wahtu*, *dañgatu*  
 Délit, sm. *togn g.*  
 Délivrance, sf. *mut g.*, *mbá! m.*  
 Délivrer, va. affranchir, *bai*, *mu-*  
*sal*, *bál*, *ba Yalla*  
 —, livrer, *dēbal*, *dōhé*  
 Délivré (être), vp. *mut*  
 —, — livré, *dēbalu*  
 Délogement, sm. *rognu b.*, *tohu b.*  
 Déloger, va. *rognu*, *tohu*  
 — (faire), *rognulo*, *tohulo*  
 Déloyal, adj. *gorédi*  
 Déloyalement, adv. *bu gorédi*  
 Déloyauté, sf. *gorédi g.*

- Déluge, sm. *túfan l.*  
 Démailloter, va. *embi*, *himbi*, *mu-*  
*ri*  
 Demain, adv. *elek*  
 — matin, *elek tã lelek*  
 — de bon matin, *elek tã lelek*  
*tél*  
 — (après), *génaw elek*  
 Démancher, va. *fohi*, *wèki*  
 Demande, sf. *lād b.*, *lādte b.*  
 —, sollicitation, *ndagán l.*, *gnán*  
*b.*  
 Demander, va. *lād*. Ex : ne pas  
 savoir est mauvais, ne pas de-  
 mander est pire, *hamul ay nã*,  
*té lādul a ko raw* ; la honte et  
 l'ignorance sont le partage de  
 celui qui ne demande point,  
*gaté 'k hamul*, *lādul a ko indi*  
 —, questionner, *lādte*, *lād*  
 —, prier, *gnán*  
 —, solliciter, *dagán*  
 — passage sur un navire, *tólán*,  
*santāné*  
 — pardon, *tinu*, *bálu*, *imsánu*  
 — le paiement, d'une dette, *feyu-*  
*di*, *feyku*  
 Demandeur, sm. *lādkat b.*  
 —, solliciteur, *gnánkat b.*, *dagán-*  
*kat b.*  
 Démangeaison, sf. *èsèn b.*, *hèsèn*  
*b.*

Démanger, vn. *èsèn, hèsèn*  
 Démarche, sf. *doḥin v.*  
 Démarrer, va. *téki, èvi*  
 Démasquer, va. *fègnal*  
 Démêler, va. distinguer, *ragnalé,*  
*ḥaḍalé*  
 —, séparer, *fasalé, ḥaḍalé*  
 —, reconnaître, *ḥamé*  
 — (se), vpr. *téḥaliku, ḥaḍiku*  
 Démêloir, sm. *ḍartu b.*  
 Déménagement, sm. *rognu b., to-*  
*ḥu b.*  
 Déménager, va. *rognu, toḥu*  
 Démence, sf. *ndof g., dofay g.*  
 Démener (se), vpr. *fatargniku*  
 Démenti, sm. *nvèdi g.*  
 Démentir, va. *vèdi*  
 Démesuré, adj. *réy a réy, lu amul*  
*dayo*  
 Démètre, va. un membre, *reḥalo*  
 — (se). vpr. *reḥă*  
 —, enlever, *dindi*  
 Demeure, sf. *dekă b.*  
 —, maison, *ker g.*  
 —, case ou chambre, *nëg b.*  
 — d'un étranger, *dal b.*  
 Demeurer, vn. *dekă*  
 — pour un étranger, *dal*  
 —, rester, *ḍéki*  
 Demi, sf. *gèḍval*  
 Demoiselle, sf. *ḥëk b., ḍaṅḥă b.,*  
*ndaw s.*

—, insecte, *ḥaḍ u mboyo*  
 Démolir, va. *dánél, toḍ, tas*  
 Démolition, sf. *ndánél m., tas b.*  
 —, décombres, *toḍit y., tasit y.*  
 Démon, sm. *séitáné s.*  
 Démoniaque, sm. adj. *nit ku say*  
 Démonstrateur, sm. *wonkat b.*  
 Démonstration, sf. *woné b.*  
 Démonter, va. *dánél, waṭélo, daḍi*  
 —, désassembler, *wëki*  
 Démontrer, va. *woné*  
 —, prouver, *woral, ḍaḥè, biral,*  
*ragné*  
 Déni, sm. *mbagn m., gantu b.*  
 Dénicher, va. *oni, tagatu, onatu*  
 Dénicheur, sm. *onikat b., tagatu-*  
*kat b.*  
 Dénier, va. *vèdi, bagn, gantu*  
 Dénigrer, va. *ḍew, tanṭă, gnával,*  
*sébé*  
 Dénigrement, sm. *nḍew m.*  
 Dénombrement, sm. *wagnă b.*  
 Dénombrer, va. *wagnă*  
 Dénoncer, va. déclarer, *yéglé, yè-*  
*né*  
 —, rapporter, *ḍaṅgat, nitali*  
 —, accuser, *ḍégn, rembaḍ, ḍurálé*  
 Dénonciateur, sm. *yéglékat b., yè-*  
*né b., ḍaṅgatkak b., rembaḍkat*  
*b., ḍurálékat b., ḍégnkat b.*  
 Dénonciation, sf. annonce, *yéglé*  
*b., yèné b.*

- , rapport, *ndañgat b.*  
 —, accusation, *dégn b.*, *rembad b.*, *durálé b.*  
 Dénoncer, va. *féti*, *téki*  
 Dénrée, sf. *dundu b.*  
 —, richesse, *dur g.*, *alal d.*  
 Dent, sf. *begn b.*  
 — molaire, *dégét b.*, (L) *dégék b.*  
 — canine, *sèlă b.*  
 — incisive, *réu b.*  
 — (montrer les), *sign*, *ré i begn*  
 — (avoir les) de travers, *dañgar*  
 — (claquer des), *yéytu*  
 — (grincer des), *kobkobi*, *rakakaki*  
 — (grincement de), *rakakaki b.*  
 —, limer le milieu des deux dents supérieures de devant, *dál*  
 — — les avoir ainsi limées, *dálu*  
 Denture, sf. *ntígn m.*  
 Dénué (être), vp. *gnakă*  
 Dénuement, sm. *gnakă b.*  
 Dénuer, va. *gnakălo*  
 Dépaqueter, va. *embi*  
 Dépareiller, va. *hađatlé*, *fasalé*  
 Déparier, va. *fasalé*  
 Départ, sm. *đog b.*  
 Départir, va. *sêdo*, *sêdalé*, *sêdatlé*  
 Dépasser, va. *vêsu*  
 —, devancer, *đítu*, *đekă*  
 —, surpasser, *raw*, *sut*  
 Dépaysé (être), *gaday*  
 Dépaysé, va. *gadaylo*
- Dépecer, va. *dogat*, *pirki*  
 Dépêcher (se), vpr. *gaw*, *gawan-tu*, *gawtu*, *wăhu*, *farlu*, *gawsu*  
 Dépendre, va. détacher, *adi*, *vêki*  
 —, être sous la dépendance, *nêkă surgă*, *surgau*, *surguan*, *nêkă ti suf*  
 Dépens, sm. pl. dépense, sf. *sankă b.*  
 Dépenser, va. *sankă*, *salah*  
 Dépensier, sm. *sankăkat b.*  
 Dépérir, vn. amaigrir, *yađu*, *lapă*, *yoy*, *om*  
 Dépérissement, sm. *lapay b.*, *yoyay b.*, *omay b.*  
 Déplacement, sm. *rognu b.*, *ntođu b.*, *đog b.*  
 —, changement de place, *tégi b.*, *sopali b.*  
 —, déposition, *mpulité m.*  
 Déplacer, va. une maison, *rognu*, *tođu*  
 — une chaise, *tégi*, *dindi*  
 —, déposer quelqu'un d'une place, *foli*, *fuli*  
 —, faire changer de place, *đoglo*  
 — (se), vpr. *đog*  
 Déplaire, vn. *nêđu*, *nađari*  
 —, causer de la peine, *nađarlo*  
 Déplaisir, sm. *nađar v.*, *lu nađari*  
 Déplanter, va. *budi*, *simpi*  
 Déplantoir, sm. *budikay b.*



Déplier, va. *lèmi*

Déploiement, sm. *lèmi b.*, *firi b.*

Déployer, va. *firi*, *lèmi*

—(se), v. pr. *firiku*, *lèmiku*.

Dépłumer, va. *suhi*, *vèf*, *hus*

—(se), vpr. *suhiiku*, *vèfu*, *husu*

De plus, adv. *lu epă*

Dépolir, va. *gnâsal*, *ségnal*

Déposer, va. *foli*

—, confier, *déñkă*, *déñkăné*, *vo-tulo*

—, placer, *tèg*, *téral*

Déposition, sf. *mpulité m.*

Déposter, va. *daḥă*, *dawlo*

Dépôt, sm. *déñkăné b.*

—, amas d'humeur, *táb g.*

Dépouille, sf. *lél b.*, *ndañgal b.*

Dépouillement, sm. *gnori b.*

Dépouiller, va. *gnori*, *hawî*

—entièrement, —*bè mu né fut*

—, ôter la peau, *fés*, *holi*, *hubi*

Dépravation, sm. *ntayntay g.*

Dépraver, va. *saysaylo*

—(être), vp. *saysay*

Déprédateur, sm. *lélkat b.*, *dañ-galkat b.*

Déprédation, sf. *lél b.*, *ndañgal l.*

De près, adv. *bu dégéggn*, *bu soréul*

Dépression, sf. *sufel*, *b. détèl b.*

Déprimé (être), vp. *sufèlu*, *dètèlu*, *sufé*

Déprimer, va. *sufélo*, *dètèlo*

Dépriser, va. *dépi*, *téraladi*

Depuis, adv. *génaw*

—peu, *bu yágul*, *ti lu yágul*

—lors, *bóbă*, *génaw lólă*

—, conj. *génaw bă*, *lă dalé tă*

Dépuration, sf. *sétay b.*

Dépurer, va. *sétal*, *sètlo*

Député, sm. *yonènt b.*, *yonèt b.*, *ndaw ' bur*

Députer, va. *yoné*, *ébal ndaw*, *yé-kati ndaw*

Déracinement, sm. *budi b.*

Déraciner, va. *budi*, *simpî*

Déraison, sf. *dofay b.*

Déraisonner, va. *télbèti*, *doèri*

Dérangement, sm. trouble d'esprit *daḥal g.*, *ngétèn b.*

—, désordre, *yaḥu b.*

Déranger, va. trouble d'esprit, *daḥal*, *gétèn*

—mettre en désordre, *yaḥă*

—(se), vpr. se placer, *dog*

—(se), se débaucher, *saysay, yaḥu*

—, être indisposé, *dér*, *opă*

Derechef, adv. *ati*

Déréglement. *ntayntay g.*

Déréglér, va. *saysaylo*

—(se), vpr. *réw*, *saysay*

Dérision, sf. *sébé b.*, *ndiḍu b.* *gnáwolé b.*

Dériver, vn. émaner, *dogé*, *soso*, *faḥo*, *nat*

- d'un chemin, *moy yon, rër*  
 Dernier, sm. *ku mudă, ku topă*  
 — (être le), *mudă*  
 — (mettre le), *mudél*  
 Dernièrement, adv. *bu yăgul, ké-ro, kéré, sañhă*  
 Dérober, va. *sață, (L) gél*  
 — (se), vpr. *daw, nebu*  
 Dérouiller, va. *soț, fompă*  
 Dérouler, va. *lèmi, firi*  
 Déroute, sf. *ndaw m.*  
 Derrière, adv. *génaw*  
 — (par), *ță génaw*  
 Derrière, sm. *tăt v., génaw g.*  
 Des, art. pl. après un nom au singulier, *u*  
 — après un nom au pl., *i*  
 Dès que, conj. *bă, bu, bo, năkă*  
 Désaccord (être en), vp. *menéri, menédi, mèro, dumo*  
 Désaccorder, va. *bolé, rambađ*  
 Désagréable, adj. *néhul, nahari*  
 —, difficile, *đafegn, đafé*  
 Désagréablement, adv. *bu nahari*  
 Désagréer, vn. *néhul*  
 Désagrément, sm. *tono b., nahar v.*  
 Désaltérer, va. *séral hol, fađ mar*  
 — une soif qui suit l'ivresse, *lahagnti*  
 — (se), — — — *lahagntiku*  
 Désapprendre, va. *faté, năh*
- Désapprouver, va. *hulé, gantu, bagn a naingu*  
 Désarmer, va. *dindi ganay, ruți ganay*  
 — la colère, *dalal, sihal mër*  
 Désastre, sm. *ntafâr b., ndogal g.*  
 — multiplié, longs malheurs, *mu-sibă m.*  
 Désastreusement, adj. *ak ndogal*  
 Désavantage, sm. *togn b., gnakă b.*  
 Désavantageux, adj. *ây, yès*  
 Désaveu, sm. *védi g., mîm g.*  
 Désavouer, va. *mîm, védi*  
 Descendant, sm. *setât b., domdo mat đ.*  
 Descendants, sm. pl. *ngirté l., set y., setât y., setsetât y.*  
 Descendre, vn. *wață*  
 —, va. *wațé*  
 —, s'abaisser, *sufé, sufêlu*  
 — une pente rapide, *baraglu*  
 —, tirer son origine, *dogé, soso, faho*  
 Descente, sf. *wațé b., wață b.*  
 —, pente rapide, *baraglay b.*  
 Désentaller, va. *embi, muri*  
 Désentablement, sm. *èbi g.*  
 Désentabler, va. *èbi*  
 Démentir, va. *wagni, soti*  
 Désenchaîner, va. *đéngi, dađi*  
 Désenchanter, va. *tođal*

- Desenfler, va. *môhal, môhlo, rés-lo*  
 —, vn. — (se), vpr. *môh, rés*  
 Désenivrer, va. *réslo mandité g.*  
 — (être), vp. *rés*  
 Désennuyer, va. *vétali*  
 — (se), vpr. *vétaliku*  
 Désert; sm. *mandinj m.*  
 Désertier, va. *daw*  
 Déserteur, sm. *dawkat b.*  
 Désertion, sf. *ndaw m.*  
 Désespérer, vn. *gnakä yâkar, yâkaradi*  
 Désespoir, sm. *gnakä yâkar m., yâkaradi m.*  
 Déshabiller, va. *sumi*  
 — (se), vpr. *sumiku*  
 Déshériter, va. *hagn dono*  
 Déshonnête, adj. *tèdadi, saysay*  
 Déshonnêtement, adv. *bu tèdadi*  
 Déshonnêteté, sf. *tèdadi g.*  
 Déshonneur, sm. *gaté g., tèdadi g.*  
 Déshonoré (être), vp. *gnakä téran-gă, tèdadi*  
 Déshonorer, va. *tèdadi*  
 — une femme, *gnamâr*  
 Désigner, va. *hamlo, won, tudé, dohog*  
 Désir, sm. *begă b., yënë d.*  
 — de revoir un pays ou une personne, *namél g.*
- , mal du pays ou d'une personne, *gêlu g.*  
 Désirer, va. *begă, yënë*  
 — de revoir un pays ou une personne, *namă*  
 —, être en mal du pays, *gêlu*  
 Désireux, adj. *begăkat b.*  
 — (très), *begébegé*  
 Désister (se), vpr. *bai, wătă*  
 Dès lors, adv. *tă sá sosalé, bóbă, gênaw*  
 Désobéir, va. *dégadi, dégari, bagn nkélif, moy kélifă*  
 Désobéissance, sf. *dégadi g.*  
 Désobéissant, sm. *dégadikat b.*  
 Désolateur, sm. *naħarlokat b.*  
 Désolation, sf. *naħar v.*  
 —, ruine, *yaħu b., tas b.*  
 Désoler, va. *naħarlo, yogorlulo*  
 — (se), vpr. *naħaru, naħarlu, yogorlu*  
 —, ruiner, *yaħă, tas*  
 Désordre, sm. *taso b.*  
 —, pillage, *ndaňgal l.*  
 Désorienter, va. *gelemlo, gelemat*  
 — (être), vp. *gelem*  
 Désormais, adv. *dalé fi téy, dalé fi légi*  
 Desquamation, sf. *wás b.*  
 Dessaler, va. *sapilo, vèhilo*  
 Desséchement, sm. *wovay b.*  
 Desséché (être), vp. *wow*

- (très), *woic konj*, — *kondonj*  
 — en parlant d'un marais ou d'une  
 fontaine, *ǰǎǎǎ*  
 Dessécher, va. *woval*  
 —, nettoyer un marais, un puits,  
 un vase, *ǰǎǎǎtu*, *ǰǎǎǎt*  
 Dessenin, sm. *helo g.*, *mpèhé m.*  
 — (faire à), *tèy*  
 Desserrer, va. *yolombal*  
 Desserte, sf. *désit b.*, *mésu m.*, *te-  
 lit b.*  
 Desservir, va. *tegi*  
 Dessoûler, va. *réslo mandité g.*  
 Dessoûlé (être), vp. *rés*  
 Dessous, sm. *suf s.*  
 —, adv. *ti suf*, (L) *ti wagǎ*  
 Dessus, sm. *kaw g.*  
 — (avoir le), *men*, *ǎitu*, *epǎ*, *sut*,  
*raw*  
 —, adv. *ǎ kaw*  
 — (là), adv. alors, *bóbǎ*, *ǎǎ sǎ sǎ-  
 salé*  
 — —, sur cette matière, *ǎǎ*, *tǎtu*,  
*tǎtulé*  
 Destituer, va. *foli*, *fuli*  
 Destitué (être), vp. *foliku*  
 Destitution, sf. *mpuli m.*, *pulité  
 mfoli m.*  
 Destructeur, sm. *yaǎǎkat b.*, *toǎ-  
 kat b.*  
 Destruction, sf. *ntoǎ m.*, *yaǎǎy b.*,  
*toǎy b.*

- Désunion, sf. *téǎalé b.*  
 — (au moral), *toǎgo b.*, *hulo g.*  
 Désunir, va. *téǎalé*, *ǎadaté*, *ǎa-  
 ǎatlé*, *fasalé*  
 — (se), vpr. *ǎaté*, *toǎgo*, *toǎgoan-  
 té*  
 Détacher, va. *téki*, *èvi*  
 — (se), vpr. *tékiku*, *èviku*  
 Déteindre, va. *furi*, *furilo*  
 — (se), vpr. *furi*  
 Détendre, va. *yolombal*  
 Détendu (être), vp. *yolombǎ*  
 Détenir, va. à la suite d'une con-  
 damnation, *ga*  
 —, emprisonner, *téǎ*  
 —, garder, *déntǎ*  
 Détente, sf. d'un fusil, *ǰǎk b.*  
 Déterger, va. *fompǎ*, *soǎǎ*  
 Déteriorer, va. *yaǎǎ*  
 Déterioration, sf. *yaǎǎy b.*, *yaǎu  
 b.*,  
 Détermination, sf. *èbu b.*, *faso b.*  
 Déterminer, va. régler, *nǎǎǎ*, *sas*  
 — au moral, *diktal*, *dogal*, *sas*  
 — (se), vpr. *faso*, *èbu*  
 Déterrer, va. *suli*, *robi*, *gati*,  
 Détestable, adj. *bon a bon*, *mǎt a  
 sib*  
 Détestablement, adv. *bu bon*, *bu  
 yès*  
 Détester, va. *sib*, *bagn*  
 —, répousser, *siǎlu*, *ǎombalu*

— par superstition, *bagn, hof*  
 Détirer, va. *het, yolombal*  
 Détisser, va. *firi*  
 Détonnation, sf. d'une arme à feu, *soh b.*  
 — de plusieurs fusils ou canons, *đór b.*  
 Détordre, va. *téhargni, laharti*  
 Détour, sm. d'une chose tordue, *wagnáru b.*  
 —, sinuosité, *luñkáy b.*  
 Détourner, va. éloigner, *randal*  
 —, faire manquer, *moylo, gandé-rulo*  
 — de son esprit, *fenental*  
 — (se) du droit, *gandéru*  
 — —, manquer le chemin, *moy*  
 — —, éviter, *moytu*  
 — —, s'éloigner, *randu*  
 Détracter, va. *đew, tantă, kara-báné, đurălé*  
 Détracteur, sm. *đewkat b., nit u karabâné*  
 Détraction, sf. *ndew b., karabâné b.*  
 Détremper, va. *hođ, gidahál*  
 — le couscous, *sim*  
 Détresse, sf. *tít m., tís v.*  
 Détriment, sm. *togn b., yahú b.*  
 Détrouit, sm. *ruh u get*  
 Détromper, va. *téki nsh*  
 Détrôner, va. *fuli bár*

Détrousser, va. *waté, rotal, firi*  
 —, voler avec violence, *sekă, nañgu, gnóri*  
 Détruire, va. *yahă, tođ, tas, dânel*  
 Dette, sf. *bor b., leb b.*  
 Deuil, sf. *tėgnđă g.*  
 — (porter le), *tėgnđă*  
 Deux, adj. num. *gnâr, yâr*  
 Deuxième, adj. num. *gnârêl*  
 Deuxièmement, adv. *bu gnârêl*  
 Dévaliser, va. *nañgu, fekă, dán, gnóri*  
 Devancer, va. *đitu, đekă*  
 Devant, sm. *kanam g.*  
 Devant, prép. *ti kanam*  
 —, (en face), *tolo, đublu, đakarło*  
 Dévastateur, sm. *lélkat b., ndaň - galkat b., taskat b., yahăkat b.*  
 Dévastation, sf. *lél b., ndaňgal l., yahúway b., ntođ m.*  
 Dévaster, va. un pays, *ndaňgal, tođ*  
 — un troupeau, *lél*  
 —, gâter, ruiner, *yahă, tas*  
 Développer, va. ôter l'enveloppe, *embi*  
 —, déployer, *lèmi, firi*  
 —, expliquer, *téki, firi, firité, đañgat, đañgatal*  
 — (se), vpr. *embiku, firiku, lèmi - ku*  
 — —, s'expliquer, *tékiku, firiku*

- Développement, sm. *embi b.*, *le-mi b.*, *firi b.*  
 —, explication, *ntéki m.*, *mpiri m.*  
 Devenir, vn. *mudǎ di*, *dêf*  
 Deverser, va. *tur*, *soti*  
 — le mépris, *dépi*  
 — la colère, *mèr*  
 —, vn. pencher, *dengǎ*, *luñkǎ*  
 Dêvétir, va. *sumi*, *dindi*, *tègi*  
 — (se), vpr. *sumiku*  
 Dévider, va. *sow*, *soti*  
 Dévideur, sm. *sowkat b.*  
 Dêvidoir, sm. *sovukay b.*, *sotikay b.*  
 Dêvier, vn. *gandêru*, *moy*  
 Devin, sm. *gisánekat b.*  
 Deviner, va. *gisáné*, *sét*  
 Dévoisement, sm. *bîr bu di daw*  
 Dévoiler, va. *fègnal*, *muri*  
 Devoir, sm. *warugar v.*, *waréf v.*, *waral g.*  
 —, bienséance, *tégin v.*  
 —, dette, *br b.*, *lèb b.*  
 Devoir, va. être engagé à payer, *lèb*  
 —, être obligé, *war*, *èlǎ*  
 Dévorant, adj. *hampǎkat b.*, *matǎkat b.*  
 Dévorer, va. *hambǎ*, *matǎ*  
 —, manger avidement, *nay*, *fuhálé*, *giro*  
 Dêvot, sm. *dulit b.*

- Dêvotement, adv. *bu dulit*  
 Dêvotion, sf. *ndulit g.*  
 Dêvouement, sm. *nh̄arit g.*  
 Dêvouer (se), vpr. *dèbal sa bopǎ*, *dèbalu*, *dagu*  
 Dêvoyer, va. *gandêrulo*, *rèrlo*  
 — (se), vpr. *gandêru*, *rèr*  
 Dextérité, sf. *h̄èrègn b.*  
 — (avec), *bu h̄èrègn*  
 Diable, sm. *séitáné s.*, *malákǎ mu bon*  
 — (pauvre), *bádolé b.*  
 — !! *séitáné ! séitáné am nǎ ! ndadan am nǎ ! sabeb ! sabeb am nǎ !*  
 Diablerie, sf. *ndemǎ g.*, *lef u gudi*, *lef u séitáné*  
 Dialecte, sm. *wah̄in v.*, *lakǎ v.*  
 Dialogue, sm. *wah̄tán v.*  
 Dialoguer, vn. *wah̄tán*  
 Diantre ! excla. *mbár ðam ! tam ! sabeb !*  
 Diarrhée, sf. *bîr bu di daw*  
 Dicton, sf. *lèbátu b.*, *gnalèm g.*  
 Dieu, sm. *Yalla*  
 — (mon), *éskin Yalla ! Yalla mân*  
 — unique, *Yalla baðo*  
 — indépendant, — *ngët*  
 — immense, — *rimbán*  
 — incomparable, — *tǎlǎ*  
 — (s'il plaît à), *dèm Yalla sob nǎ ! insá alláhu*

- m'en garde, *Yalla tère ! árdm!*  
 — (en vérité de), *waḥ deg' u Yalla*  
*la*  
 — (par), *fǎ Yalla*  
 Diffamateur, sm. *ḍewkat b.*  
 Diffamation, sf. *ndew m.*  
 Diffamer, va. *ḍew, yaḥǎ dér, ya-*  
*ḥǎ tur*  
 Différence, sf. *úte b., útanté b., di-*  
*férans b.*  
 Différencier, va. *útale, ragnalé*  
 Différent, sm. *ḥulo b., véranté b.*  
*amlé b.*  
 Différent, adj. *úte, útanté*  
 Différer, va. faire attendre, *néglo,*  
*négandikulo, (L) ḥârlo*  
 —, tarder, *ih, yágǎ*  
 —, être différent, *úte, útanté*  
 Difficile, adj. *ḍafé, ḍafégn, yombul,*  
*mèti*  
 —, rempli d'obstacle, *fakatalé*  
 Difficilement, adv. *bu ḍafé*  
 Difficulté, sf. *ḍafé g.*  
 —, obstacle, *lu di fakatalé*  
 —, embarras, *ḥatal b.*  
 Difforme, adj. *gnáw*  
 Difformer, va. *gnáwlo*  
 Difformité, sf. *gnávay b.*  
 Diffus, adj. *ḍaḥasé*  
 Diffusément, adv. *bu ḍaḥasé*  
 Digérer, va. *résal*  
 — (se), vpr. *rés*
- Digestif, adj. qui aide à digérer,  
*tu di réslo*  
 Digestion, sf. *résay b.*  
 Digne, adj. *mǎt, doy*  
 Dignement, adj. *bu mǎt, bu doy,*  
*ak mpal*  
 Dignité, sf. *mpal m.*  
 Digue, sf. cale, *fégál b., sesal b.*  
 — contre les eaux, *fatǎ b., fúg b.*  
 Dilacérer, va. *ḥoti, yaḥǎ*  
 Dilater, va. *yáal, yakali*  
 — (se), vpr. *yátu, yakaliku*  
 Dilection, sf. *sopǎ b., nṭofèl g.*  
 Diligemment, adv. *bu gaw, bu*  
*farlu*  
 Diligence, sf. vitesse, *gavay b.*  
 —, activité, zèle, *farlu g.*  
 —, soin, *topato b.*  
 Diligent, adj. *ku gaw, ku farlu*  
 —, soigneux, *topatokat b.*  
 Diligent, va. faire hâter, *gawlo,*  
*farlulo*  
 —, faire soigner, *topatolo*  
 — (se), vpr. se hâter, *garwantu,*  
*gaw*  
 —, agir avec zèle, *farlu, savar*  
 —, poursuivre avec soin, *topato*  
 Dimanche, sm. *dibér ḍ., dimañs b.*  
 Dimension, sf. *dayo b.*  
 Diminuer, va. *wagni, tutal, tutǎ-*  
*lo*  
 —, raccourcir, *gatal, gatélo*

- (se), vpr. *wagniku b.*  
 Diminution, sf. action de diminuer, *wagni b.*  
 — ce qui est diminué, *wagniku b.*  
 Dinde, sf. *kopin b.*, *kopin bu ðigèn*  
 Dindon, sm. *kopin b.*, *mâl u kopin*, *kopin bu gur*  
 Dindonneau, sm. *ntut u kopin*  
 Dîner, sm. *agn b.*  
 Dîner, vn. *agn*  
 Dire, va. *waḥ*, *né*. Ex : il dit, *mu*  
 Direct, adj. *ḍub* [né  
 — (très), — *ḥoḍ*  
 Directement, adv. *bu ḍub*  
 Directeur, sm. *ḍubantikát b.*, *saytukát b.*  
 Diriger, va. *ḍubal*, *ḍubanti*, *saytu*, *élif*  
 Discernement, sm. *sago s.*, *faramfaté b.*, *ḍaḥé b.*  
 Discerner, va. *ragnalé*, *ragnatlé*, *faramfaté*, *ḥadalé*, *ḍaḥé*  
 Disciple, sm. *tálibé b.*, *ndoñgo l.*  
 Discipline, sf. instruction, *ndañgã g.*  
 —, loi, règlement, *yon v.*, *éblé b.*  
 Discontinuation, *baièli b.*  
 Discontinuer, va. *baièli*  
 Discorde, sf. *ḥulo b.*, *véranté v.*, *ay v.*  
 — (semer la) , *ḍuralé*, *karabáné*, *bolé*, *ḍaḥasé*, *rembaḍ*

- Discoureur, sm. *waḥkat*, *b.*, *waḥtánkat b.*  
 Discourir, vn. *waḥtán*  
 Discours, sm. *waré b.*, *waḥ ḍ.*  
 Discret, adj. *téylu*  
 —, qui sait taire un secret, *ḍapã lamign*  
 Discrètement, adv. *bu téylu*,  
 Discrétion, sf. *téylu g.*, *sago s.*, *nopi b.*  
 —(à) , *lu la néḥ*, *ló soḥlã*  
 Discussion, sf. *véranté v.*  
 —, dispute, *ḥulo b.*  
 Discuter, va. *véranté*  
 Disette, sf. *ḥif b.*  
 Diseur, sm. *waḥkat b.*  
 Disgracier, va. *foli*  
 —, priver des bonnes grâces, *ḥagné mpal*,  
 Disgracié (être), vp. *foliku*, *gnakã yuw*  
 Disgracieusement, adv. *bu néḥul*, *bu naḥari*  
 Disgracieux, adj. *néḥul*, *naḥari*  
 Disjoindre, va. *téḥalé*, *fasalé*  
 Dislocation, sf. *faḥaḍ b.*, *reḥã b.*  
 Disloquer, va. *faḥaḍlo*, *reḥal*, *reḥalo*, *foḥalo*  
 —(se), vpr. *faḥaḍ*, *reḥã*, *foḥã*  
 Disparate, adj. *émadi*, *uté*  
 Disparité, sf. *émadi b.*  
 Disparaître, vn. *dègn.*



- , passer, *réri, véy*  
 Dispensateur, sm. *sédalékat b., dotalikat b.*  
 Dispensation, sf. *sédalé b., dotali b.*  
 Dispense, sf. *tin b.*  
 Dispenser, va. distribuer, *sédalé, dotali*  
 —, donner une dispense, *tin*  
 Disperser, va. *ḍalaḥ, tas*  
 —, séparer, diviser, *ḥaḍalé, raḍalé*  
 — (se), vpr. se séparer, *ḥaḍiku*  
 Dispersion, sf. *ḍalaḥ b.*  
 Disposé (être), pour un voyage, *ḍag*  
 Disposer, va. *défar, ḍagal, waḍal*  
 — (se), vpr. *défaru, waḍ*  
 — (se), pour un voyage, *ḍaglu*  
 Disposition, sf. *défaru, b. waḍ b. waḍté v., ḍag b.*  
 — dessein, résolution, *faso b., be-gay b., ébu b.*  
 Disproportion, sf. *émadi b., úté b.*  
 Dispute, sf. *ḥulo b. ḍámarlo b., amlé b.*  
 Disputer, vn. déclamer contre quelqu'un, *ḥul*  
 — se, vpr. avec quelqu'un, *ḥulo, ḍámarlo*  
 Disputeur, sm. *ḥulokat, b., ḍá-marlovakat b.*  
 Dissemblable, adj. *úté, niródi*
- Dissemblance, sf. *úté b., útanté b.*  
 Disséminer, va. *vésar, sáw, suy*  
 Dissension, sf. *ḥulo b., toñgoanté*  
 Disséquer, va. *dogat* {b.  
 Dissimulateur, sm. *míkárkat b., rérantalkat b.*  
 Dissimulation. sf. *míkār m., rérantalkat b.*  
 Dissimulé (être), vp. *míkār, mus, ḥótnop*  
 Dissimuler, va. *míkār, rérantal*  
 Dissipateur, sm. *sañkakat b., salaḥkat b.*  
 Dissipation, sf. *sañká b., salaḥ b.*  
 —, légèreté, *lëḍ b., ḍékéri g.*  
 Dissipé (être), vp. être léger, *lëḍ, ḍékéri*  
 Dissiper, va. *sañká, salaḥ*  
 — (se), vpr. passer, *dègn, véy*  
 Dissolu, adj. *saysay, bon*  
 Dissolution, sf. corruption, *ntáy-ntáy g.*  
 —, action de dissoudre, *séyal b., sóyal b.*  
 Dissoudre, va. *séyal, sóyal*  
 — (se), vpr. *séy, sóy*  
 Distance, sf. *diganté b., soréay b.*  
 Distant, adj. *soréaté, tolo*  
 Distinctement, adv. *bu ragnátlé*  
 Distinction, sf. *ragnátlé b.*  
 —, différence, *úté b.*  
 —, égard, *térangă ḍ., végél g.*

- Distinguer, va. *ragnâtlé, sèdalé*  
 —, reconnaître, *hamé*  
 —, marquer la différence, *ûtatélo*  
 —, avoir des égards, *végél, téral*  
 Distraction, sf. *fâlédi g., n̄hèl mu tuki*  
 Distraire, va. *fâlédilo*  
 Distraït, adj. *fâlédi*  
 Distribuer, va. *sèdalé, sèdo*  
 — (se), mutuellement, *sèdaléanté*  
 Distributeur, sm. *sèdalékat b.*  
 Distribution, sf. *n̄tèdalé m., sèdo b.*  
 Divers, adj. *uté, ûtanté*  
 —, plusieurs, *ḍop, ḍep, gagnă, baré*  
 Diversément, adv. *bu ûté, bu ûtanté*  
 Diversifier, va. *ûtalé, sopali,*  
 Diversité, sf. *uté b., ûtanté b.*  
 Divertir, va. *folo, nêhal, fenental*  
 — (se), vpr. *fo, banêhu, foantu*  
 Divertissement, sm. *mpo m.*  
 Divination, sf. *gisáné g., n̄tét g.*  
 Divinité, sf. *Yalléf g., ḍèm ' u Yalla*  
 Diviser, va. *haḍalé, sèdalé, sèdo*  
 Diviseur, sm. *haḍalékat b., sèdalékat b.*  
 Division, sf. *haḍalé b., sèdo b., sèdalé b., n̄tèdalé m.*  
 —, portion, *haḍ b., wală v.*
- , discorde, sf. *hulo b., toŋgo b., toŋgoanté b.*  
 Divorce, sm. *mpasé m., fasé b.*  
 Divorcer, vn. *fasé*  
 Divulguer, va. *fègnal, sival*  
 Dix, adj. num. *fukă*  
 Dixième, adj. num. *fukèl*  
 Dix-huit, adj. num. *fuk'ak ḍurum gnètă*  
 Dix-neuf, adj. num. *fuk'ak ḍurum gnanèt*  
 Dix-sept, adj. num. *fuk'ak ḍurum-gnăr*  
 Docile, adj. *mokă, yaru*  
 Docilement, adv. *bu mokă*  
 Docilité, sf. *mokay b.*  
 Docte, docteur, sm. *hamkat b., borom' hamham b., borom' até*  
 — chez les mahométans, *tamsir ḍ., alfă ḍ., fóryă ḍ., fóryă kekăn*  
 Doctement, adv. *bu hamham*  
 Doctrine, sf. science, *hamham b., nḍemăntal m.*  
 —, loi, *éblé b., yon v.*  
 — chrétienne, *yon u Krétiên*  
 Dodu, adj. *fés, ponkal, dal*  
 —, pour les animaux, *dúf, súr*  
 Dogue, sm. *hekă b.*  
 Doigt, sm. *bărăm b.*  
 —, pouce, *bărăm u dèy*  
 — index, — *u sanikay b., — u*

*ḍohognukay*  
 — majeur, — *u digã*  
 — annulaire, — *u tof' u digã*  
 — auriculaire, — *u sañḥãlègn*  
 Dol, sm. *naḥ b.*  
 Doléance, sf. plainte, *voñkã b.,*  
*bini g.*  
 Domaine, sm. *momèl g., momèf g.,*  
*suf s., tol b., alal ḍ.*  
 Domestique, sm. *bekanég b., ra-*  
*pàs b.*  
 Domicile, sm. *ker g., dekã b.*  
 Domicilié (être), vp. *dekã*  
 Dominateur, sm. *búr b., borom b.,*  
*ndít m.*  
 Domination, sf. *ngúr g.*  
 Dominer, va. *ḍítu, élif, até, raw*  
 Dommage, sm. *toḡn b.*  
 —, dégat, *yaḥu b.*  
 Dompter, va. *mokal, tagat, uli*  
 Dompteur, sm. *mokalkat b., tagat-*  
*kat b., ulikat b.*  
 Don, sm. *maé g.*  
 Donc, conj. *bok, faf*  
 Donner, va. gratuitement, *may,*  
 —ce qui est dû, rendre, *ḍoh, ḍohé*  
 —un coup à boire, *tañḥã*  
 Donneur, sm. *maykat b., maékat b.*  
 Dont, pr. rel. se traduit par le  
 pronom démonstratif suivi d'un  
 nom accompagné du pronom  
 possessif. Ex : (lui) dont le règne

n'aura point de fin, (*nom*) *ku*  
*ngúr ãm du am mudã.* (Eux)  
 dont les richesses sont perdues,  
 (*gnom*) *gnu sén i alal rër*  
 Dorade, sf. *ḍañḥarfèt v., ḍarogn*  
*v.*  
 Dorénavant, adv. *génaw téy, li*  
*dalé fi téy*  
 Dorer, va. *ḥób ak vurus*  
 Doreur, sm. *ku ḥób ak vurus*  
 Dorloter, va. *yaḥanto, néḥal*  
 Dormeur, sm. *nélawkat b.*  
 Dormir, vn. *nélaw*  
 Dorure, sf. *nḥób u vurus*  
 Dos, sm. *génaw g., (L) dedu g.*  
 — (se coucher sur le), *ḍáḥan, tedã*  
*ndèn, ḍèn*  
 Dot, sf. (4 ou 6 gourdes que le  
 mari donne à la femme pour  
 l'acte du contrat de mariage  
 d'après le Coran, *ntakã g.*  
 —, ce que le mari donne à la fian-  
 cée en dehors des 4 ou 6 gour-  
 des, *san b., nḥan g.*  
 Doter, va. donner à la fiancée  
 avant le mariage, *san*  
 D'où, adv. *fu, fan*  
 Double, sm. *gnár*  
 Doubler, va. mettre double, *dolé,*  
*dambé, fulandé, bolé gnár*  
 —, augmenter d'autant, *doli bè nu*  
*di gnár tã*

Doucement, adv. *ndañkã, téy*  
 Douceur, sf *lèvay b.*  
 Douillet, adj. *noy*  
 —, petit enfant chétif, *hëbon*  
 Douillettement, adv. *bu noy*  
 —, en parlant d'un enfant chétif,  
*bu hëbon*  
 Douleur, sf. *mèlît v., tono b.*  
 —(prendre part à la), *đđlé*  
 —, chagrin, *naħar v.*  
 Dououreusement, adv. *bu mèlî*  
 Dououreux, adj. *mèti, sonã*  
 Doute, sm. *nimsé b., woradi g.*  
 Douter, va. *nimsé, gemadi*  
 Doux, adj. *lèvèt, témtémi*  
 —, humain, *lèvèt, lèw, yombã*  
 — (très), *lèvèt dom*  
 Douze, adj. num. *fuk' ak gnâr*  
 Douzième, adj. num. *fuk' ak gnâr-  
 rël b., ku fukèl ak gnâr*  
 Dresser, va. *đublo, đubal, đuban-  
 ti, fudã*  
 —, faire l'éducation, *yar, mînlo*  
 Droit, sm. justice, *yon v., ndubay  
 g., lu đub*  
 —, autorité, pouvoir, *sagnsagn b.*  
 —reconnu après la discussion, *èy-  
 in b.*  
 —, coutume, *bãh b., kubal g., ga-  
 lak b.*  
 —, adj. *đub*  
 — (très), — *hòđ*

— (se tenir), *đub, taħaw bu đub*  
 —, adv. *bu đub*  
 Droite, sf. *ndéyđor l.*  
 Droitement, adv. *bu đub*  
 Droiture, sf. *ndubay b., đub g.*  
 Drôle, sm. vaurien, *saysay b.,  
 mbal m.*  
 Drôlesse, sf. *đonjé b.*  
 Drôlerie, sf. *tãħan b.*  
 Dromadaire, sm. chameau à une  
 seule bosse, robuste et léger à  
 la course, *gélém u ráb g., ou  
 simplement, gélém g.*  
 Dru, adj. *delã, tal*  
 Du, art. après un nom au sing. *u*  
 —, après un nom au pl. *i*  
 Dune, sf. *đur b., đal b., tundã v.*  
 Duper, va. *naħé, naħalé*  
 Dur, adj. *deher, (L) deger*  
 — (très), — *keñj, — kendeñj*  
 — (terrain), *kèkã l.*  
 — (tête), *bopã bu deher*  
 —, inhumain, *ħos, soħor*  
 Durant, adv. *tã diganté*  
 —, alors, *tã sã sosalé, bóbã*  
 Durcir, va. *deheral, deherlo, (L)  
 degeral*  
 — (se), *deher*  
 —, s'affermir, *deherlu*  
 Durée, sf. *yágay b.*  
 Durement, adv. *bu deher, (L) bu  
 deger*

- Durer, vn. *yăgă am*  
 Dureté, sf. *deheray b.*, (L) *degeray*  
 — de tête, *deher ' bopă* [b.  
 —, inhumanité, *hos b.*, *nətohorté*  
*l.*, *sohoray b.*  
 Durillon, sf. *dăr b.*, *tut b.*  
 Duvet, sm. *duŋgă yu tut y.*  
 Dysenterie, sf. *bîr bu di daw dè-*  
*rèt*  
 — rendant peu à la fois, *bîr əb tè-*  
*gnă*  
 — violente et continue, *bîr əb wa-*  
*lalân*

## E

- Eau, sf. *ndoḥ m.*  
 — saumâtre, *mu gagn*  
 — de mer, *mbéḥ m.*  
 — de la pipe, *lêran g.*  
 — de vie, *sangara s.*  
 — dormante, *ndoḥ mu tá*  
 — pure, — *mu sèt*, — *mu téy*  
 — naturelle, — *mu nèn*  
 — bonne à boire, — *mu gnul*,  
 — *mu néḥ*  
 — mauvaise, — *mu nahari*  
 — (puiser de l'), *rót, dáy*  
 — (passer l'), *ḍală*  
 — (marcher dans l'), *ḥús*  
 Ébahir (s'), vpr. *im, tit, imtân,*  
*kimtân*

- Ébahissement, sm. *kimtân m.*, *ntî*  
*g.*  
 Ébaubi (être), vp. *domi*  
 Ébène, sf. *dələmbân g.*  
 Ébloui (être), vp. *nerem*  
 Éblouir, va. *neremlo*  
 Éblouissement, sm. *nerem b.*  
 Éborgner, va. *patălo*  
 Éboulement, sm. *mabă b.*  
 Ébouler (s'), vpr. *mabă, dtanu*  
 Éboulis, sm. *mabit g.*  
 Ébourgeonnement, sm. *wolat b.*,  
*aḍat b.*  
 Ébourgeonner, va. *wolat, aḍat*  
 Ébranlement, sm. *yengatu b.*  
 Ébranler, va. *yengal, yengatal*  
 — (s'), vpr. *yengatu*  
 Ébrécher, va. *fuḥă, benă, daḍi*  
 Ébullition, sf. *wagnaḥ b.*  
 Écaille, sf. *wásintur v.*  
 Écailler, va. *wás*  
 Écarlate, sf. *dăldé v.*  
 Écarquiller, va. *ḡai*  
 — les jambes, *lañkă*  
 — les yeux, *buḥi*  
 Écart, sm. *gandéru b.*, *moy b.*  
 — (à l'), loc. adv. *tă mpèt*  
 Écarté, adj. *soré, soréalé*  
 — (lieu), retiré, *bèrèb bu vèt*  
 Écarter, va. *randal, sorélo*  
 — (s'), vpr. *randu, soré, gandéru*  
 Ecclésiastique, sm. *labé b.*

- Écervelé, adj. *dojadi*, *dèsé*  
 Échalote, sf. *soblé s.*  
 Échancrure, sf. *dogdog b.*  
 Échancrer, va. *dog*  
 Échange, sm. *mutuel*, *vétat v.*  
 — du côté de celui à qui on demande, *véti b.*  
 — du côté de celui qui demande, *vétiku b.*  
 — (commerce par), *sopandiku b.*  
 Échanger, va. *mutuellement*, *vétanté*  
 —, du côté de celui qui échange, *véti*  
 —, — — demande l'échange, *vétiku*  
 —, commercer par échange, *sopandiku*  
 Échangeur, sm. *vétikat b.*, *vétikukat b.*, *sopandikukat b.*  
 Échapper (s'), vpr. *daw*, *raw*, *mut*  
 — d'entre les mains, *vétă*  
 Échauffement, sm. *tañgal b.*, *tañgay b.*  
 Échauffer, va. *tañgal*  
 — (s'), vpr. *tañgă*  
 — —, se fâcher, *mèr*  
 Échéance, sf. *apă b.*, *apo b.*  
 Échelle, sf. *yékukay b.*, *kérkèran*  
 Écheveau, sm. *wèt g.* [b.  
 Échevelé (être), vp. *dagn*

- , détressé, *firiku*  
 Échine, sf. *tirir m.*  
 Écho, sm. *avu b.*  
 Échouement, sm. *vekă m.*, *tusé b.*  
 Échouer, vn. *vekă*, *tusé*, *tèr*  
 Éclair, sm. *mélah g.*  
 — (faire des), *mélah*  
 Éclaircir, va. *lèral*  
 —, expliquer, *téki*, *firi*  
 Éclairé (être), vp. *lèrlu*  
 Éclairé, adj. *savant*, *hamékat b.*, *borom' hamham*  
 Éclairer, va. *lèral*, *nital*  
 —, vn. *lèr*, *mélah*  
 Éclat, sm. de bois, *étû b.*  
 — du soleil, *lèr g.*, *tëndégn l.*  
 — de la voix, *hahtu b.*  
 — de rire, *hahtatay g.*  
 Éclater, vn. *faire du bruit*, *rală*, *tal*  
 — en parlant du soleil, *lèr*, *mélah*, *tëndégn*  
 — de rire, *hahtatay*  
 —, se fendre, *fétă*, *tođ*  
 — en morceaux, *fađah*, *tođat*  
 Éclipse sf. de soleil, *đap' u đentă*, *măr u đentă b.*  
 — de lune, *đap' u vér*, *măr u vér*  
 Éclipser, va. *nebă*, *măr*  
 — (s'), *đapă*, *măriku*  
 —, se perdre, *véy*, *rèr*  
 Éclore, vn. *tostan*

École, sf. lékol b., danguné b., dá-ră d.

— (aller à l'), dangi

Écolier, sm. talibé b., ndoñgo b.

Économe, adj. yaḥankat b.

Économiquement, adv. bu yaḥan

Économiser, va. yaḥan, sakantal

— à l'excès, nēgeri

Écorce, sf. extérieure, akă v.

— intérieure, ḥantă l.g., ntégă l.

Écorcer, va. ḥas, ḥantă, ḥoli, se-  
get

Écorcher, va. fés

—, déchirer, ḥoti

— (s'), boriku, fof, ḥotiku

— (s') entre les cuisses par le  
frottement en marchant, bôy

Écorcheur, sm. féskat b.

Écorchure, sf. fés b.

—, déchirure. ḥotiku b.

Écorner, va. foḥé bédin

Écornifler, va. ḥaran

Écornifleur, sm. ḥarankat b.

Écosser, va. ḥoli

Écosseur, sm. ḥolikat b.

Écoulement, sm. walangân m.

Écouler (s'), vpr. walangân, walé

—, (faire), walangânlo

Écourter, va. gatal, gatălo, wa-  
gni

Écouter, va. déglu, dégă

— avec attention, fălé

Écouteur, sm. déglukat b., fălekat b.

Écraser, va. teṭă, mokal, toḍ

—, triturer, mokal bè né kalap

Écrêmer, va. toni niu

Écrevisse, sf. sipăsipă s.

Écrier (s'), va. ḥăṭu

Écrire, va. bindă

— pour être payé, bindân

Écrit, sm. écriture, sf. mbindă m.

Écriteau, sm. yéglé b.

Écritoire, sf. dá d.

Écrivain, sm. bindăkat b.

—, scribe, commis, bindănkat b.

Écrouelles, sf. pl. saṭèt u kayor

Écroulement, sm. mabă b.

Écrouler (s'), vpr. mabă

Écrouter, va. ḥoli

Écu, sm. (de 5 francs), derem b.

Écume, sf. mpurit m.

Écumer, vn. fúr

—, va. ôter l'écume, toni mpurit

— (faire), fúrlo

Écurer, va. raḥas, soṭă

Écureuil, sm. ḥoḍok m.

—, espèce qui vit sous terre,  
gnâm d., dăr d.

Écurie, sf. de cheval, ulă v.

Écuyer, sm. santă b., baḍé b.

Édenté, adj. (homme), pelem b.

malagn m.

— (être), vp. pelem, malagn

Édificateur, sm. tabăkat b.

- Édification, sf. *tabaḥay b.*  
 —, au moral, *ḍiko ḍu māt a roy*
- Édifice, sm. *tabaḥ b., tāḥ m.*
- Édifier, va. *tabaḥ*  
 —, au moral, *aṃ ḍiko ḍu māt a roy, ḍitu ti lu bāḥ*
- Éducation, sf. qu'on donne, *yar*  
 — qu'on reçoit, *yaru b.* [b.]
- Effacer, va. *fār, féy*
- Effarer, va. *dāḥal, dāḥlé*
- Effaroucher, va. *ḥoḥatal, ragallo*
- Effectivement, adv. *ak degä, ti degä, saḥ*
- Effectuer, va. *dëf, défar, motali, dëkali*
- Effeuiller, va. *visat, vétä*
- Effeuillé (être), vp. *rús*
- Effleurer, va. toucher légèrement, *ráy*  
 — en passant auprès, *risu*  
 — enlever la peau avec un tranchant, *fofal*
- Efforcer (s'), vpr. *fëhé, farlu, ðëm, deherlu, kerkeri*
- Effort, sm. *ndëm m., ndeherlu b., kerkeri b., mpèḥé m.*
- Effrayer, va. *ragallo, tital, ḥuḥä-tal*  
 — (s'), *ragal, tit*
- Effroi, sm. *ragal b., tit b.*
- Effronté, adj. *rëw, lübu, gnakä yar*
- Effrontément, adv. *bu rëw, bu lü-bu*
- Effroyable, adj. *gnáw*
- Effroyablement, adv. *bu gnáw*
- Égal, sm. *morom m., nawlé b.*  
 —, adj. *ëm, èmlé, èmo*  
 — (très), — *kèp*
- Également, adv. *bu èm, ati, yepä bèn*
- Égaler, va. *émalé*
- Égaliser, va. *másalé, mäsé, ḍu-banti*
- Égalité, sf. *èmay b., èm b.*
- Égard, sm. *déférence, végél g.*  
 —, respect, considération, *téran-gä ḍ.*
- Égarement, sm. *gandéru b., rër g.*
- Égarer, va. *gandéru, rërlo, ge-lem*  
 —, mettre dans l'erreur, *naḥ, na-ḥé*  
 — l'esprit, *doflo*  
 — (s'), *gandéru, rër*
- Égayer, va. *rélo, folo*  
 —, appaiser le chagrin, *séral, da-lal naḥar*  
 —, désennuyer, *vétali*
- Église, sf. *ḍaṅgu b.*
- Égorger, va. *rëndi, rindi*  
 —, dévorer, *ḥampä*
- Égoutter, vn. *sítal*



Égrainer, va. *boďǎ*

— du coton, *der*

Égratigner, va. *hoti, okǎ*

Égratignure, sf. *hoti b., okǎ b.*

Eh ! int. *èy ! èh ! ndéísán*

Eh bien ! *tam ! mbâr dam ! nǎkǎ mu*

Égypte, sf. *Mésara, Misra*

Éjaculation, sf. *voĥalo g., vasal m.*

Éjaculer, va. *voĥalo, vasal*

— en parlant du serpent ou autres animaux qui lancent du venin ou de l'eau, *bús*

Élaguer, va. *tèñĥi, aďat, vǎlat*

Élan, sm. *arak l.*

Élancer (s'), vpr. en parlant d'un chien, *soňgǎ, teb*

— dans la mer, *sóbu*

Élargir, va. *yáal*

— (s'), vpr. *yátu*

Élargissement, sm. *yátu b., yá-tay b.*

—, action d'élargir, *yáal b.*

Électeur, sm. *tanǎkat b.*

Élection, sf. *tanǎ b.*

Élégance, sf. *sudé b.*

Élégant, adj. *sudé, rafet*

Élément, sm. *foňkǎ b.*

Éléphant, sm. *gnéy v.*

Élévation, sf. hauteur, *kavéay b.*

—, action d'élever, *yékati b.*

Élève, sm. *talibé b., ndoňgo b., éléf b.*

Élever, va. *kavélo, yékati*

—, éduquer, *yar*

—, nourrir, *dundal*

— la tête pour voir, *yuĥólu.*

Ex : *yuĥólu ' mbám taĥtil ko day ni gélé m*, l'âne qui élève la tête n'atteint pas pour cela la hauteur du chameau

— (s'), vpr. *yékatiku*

— sur la pointe des pieds, *yékan-tiku*

— les mains pour atteindre, *yótu*

Élire, va. *tanǎ*

Élite, sf. *ntanǎ m.*

Elle, pro. f. de la 3 personne au sing. *mom, mu, nǎ, lá, ko*

Elles, pro. f. de la 3 personne au plur. *gnom, gnu, nǎgnu, lén*

Éloge, sm. *nǎw b., yékati b., do-lilo b.*

—des griots, *voyân v.*

—(faire), *nǎw, yékat, dolilo*

—en parlant des griots, *voyân*

Éloigné (être), vp. *soréâté, soré*

—réciproquement, *soréo, soréâté*

Éloignement, sm. *soréâté b., soré b., soréay b.*

— réciproque, *soréo b., soréâté b.*

—, aversion, *mbagnèl g., toňgoan-té b.*

- Éloigner, va. *randal, sorélo*  
 — de son esprit, *fénental*  
 — (s'), vpr. *randu, soréalé, soré*
- Éluder, va. *mojtu, fénental*
- Emballer, va. *embă, taħagn*  
 — (faire), *embălo, taħagnlo*
- Emballeur, sm. *embăkat b., taħagnkat b.*
- Embarquement, sm. *ėb b.*
- Embarquer, va. *ėb, dugal gál*  
 — (s'), vpr. *dugă gál*
- Embarqueur, sm. qui embarque  
*ėbăkat b., dugalkat b.*  
 — qui s'embarque, *dugăkat b.*
- Embarras, sm. *ħatalé b., ħat b.*
- Embarrasser, va. *ħatal*  
 — (s'), vpr. *ħatalu*  
 — (être), vp. *ħat*
- Embellir, va. *rafėtlo, rafėtal*
- Embellissement, sm. *rafėtay b.*
- Embonpoint, sm. *súr b.*  
 — (avoir de l'), *súr, yaran, mđl*
- Embouchure, sf. *bel b., bunt ' u dėħ g.*
- Embourber, va. *luslo, lutuslo*  
 — (s'), vpr. *lus, lutuf, lab*
- Embrasement, sm. *dėnėr b., gnoħ b., lakă b.*  
 — de la forêt, *dáy g.*
- Embraser, va. *gnoħ,, lakă*  
 — (s'), vpr. *lakă, takă*
- Embrassement, sm. *fón b., lėhu b. uf b.*  
 — réciproque, *fónăté b.*
- Embrasser, va. *baiser, fón*  
 —, porter entre les bras, *lėhu, uf, ráf, loħbandiku*  
 —, contenir, *atan, embă*  
 — un état, *dėmantu*  
 — (s'), vpr. *se baiser, fónăté*  
 — —, se prendre entre les bras, *lėhu, ufo, ráfso,*
- Embrouillement, sm. *rabađé b., đahásé b.*
- Embrouiller, va. *rabađé, đahásé,*  
 — (s'), vpr. *rabađó, đahásó*
- Embryon, sm. *ngėlabon l.*
- Émettre, va. *fađah, tođat*
- Émigration, sf. *gaday g.*
- Émigrer, vn. *gadoy*
- Émincer, va. *sėval*
- Éminence, sf. *tundă v., taňgor v., đal b.*
- Éminent, adj. *kavé, kavé a kavé*
- Emmaillotter, va. *lemes, laláy, embă, mır*
- Emmancher, va. *wė*
- Emmener, va. *yobu, gungé, bi-đénté*
- Emmenotter, va. *dėňgă*
- Emmieller, va. *lėmlo*  
 —, au moral, *nėħal, nėħlo*
- Émoudre, va. *namă, dás, ferastu*

- Émouleur, sm. *namăkat b.*, *dăskat*  
 Émousser, va. *dayal*, *daylo* [b.  
 — (s'), vpr. *day*  
 Émouvoir, va. mettre en mouve-  
 ment, *yengatal*  
 —, toucher, *wâr*  
 — (s'), vpr. être touché, *wâru*  
 Empaqueter, va. *embă*, *ğór*  
 Emparer (s'), vpr. *đapă*, *nañgu*  
 Empêché (être), vp. *đapă*, *đotul*  
 Empêchement, sm. *tère b.*, *lăf b.*,  
*têréukay b.*  
 Empêcher, va. *tère*, *lăf*  
 Empeigne, sm. *văru v.*  
 Empereur, sm. *bûr b.*  
 Empesté (être), vp. *hasăw hun*  
 Empester, va. *hasăwlo hun*  
 Empêtré (être), vp. *luñku*, *hat*,  
*lahasu*  
 Empiler, va. *téglé*, *téglandé*  
 Empire, sm. pouvoir, *sagnsagn*  
 —, pays, *réu m.* [b.  
 —, règne, *ng' r g.*  
 Empirer, vn. *yēs*, *yēh*, *derkīs*  
 Emplacement, sm. *bérèb b.*  
 Emplette, sf. *ndëndă m.*  
 Empli (être), vp. *fēs*, *đompă*, *bûr*  
 Emplir, va. *fēsăl*, *đompăl*, *bûral*  
 Emploi, sm. profession, *ménin m.*  
 —, grade, *mpal m.*  
 Employer, va. *dérigno*, *dérignlo*,  
*suturlo*
- Empoigner, va. en serrant, *tenkû*  
 — sans serrer, *ğapă*  
 —, attraper, *đapă*, *tée*, *téyé*  
 —, prendre une poignée, *sehă*  
 Empoisonnement, sm. *hompay b.*,  
*hompălé b.*  
 Empoisonner, va. *hompă*  
 — (faire), *hompălo*, *hompălu*  
 Empoisonneur, sm. *hompăkat b.*  
 Emporté, adj. colère, *mérkat b.*,  
*lăbu g.*, *baré điko*, *baré đom*  
 Emportement, sm. *mèr m.*  
 Emporter, va. *yóbu*, *dindi*  
 — (s'), au moral, *mèr*  
 Emporteur, sm. *yóbukat, b.*, *din-*  
*dikat b.*  
 Empressement, sm. *gavay b.*, *far-*  
*lu g.*, *savar g.*  
 Empresser (s'), vpr. *gaw*, *gawan-*  
*tu*, *farlu*, *savar*  
 Emprisonnement, sm. *téd b.*  
 Emprisonner, va. *téd*  
 Emprunt, sm. *abă b.*, *ablé b.*, *leb*  
*b.*  
 Emprunter, va. *abă*, *ablé*, *leb*  
 Emprunteur, sm. *abăkat b.*, *ablé-*  
*kat b.*, *lebkat b.*  
 Empuanter, va. *hasawlo*  
 Émulation, sf. *đom đ.*, *fitná đ.*,  
*ravanté ' nñel b.*  
 — (avoir de l'), *ravanté nñel*  
 En, prép. *fi*, *fu*, *fă*; *tî*, *tû*, *tă*

- Enceindre, va. *vur, vondél*  
 Enceinte, sf. *vur b., vondél b.*  
 — des cases d'une famille, *lá äb ker*  
 Encens, sm. *fufatä b., munas m., getä g.*  
 Enchaîner, va. *dëngä*  
 Enchantement, sm. *lëmu g., um g., dat y.*  
 —, plaisir, *banëh b.*  
 Enchanter, va. *lëmu, um, ôt*  
 —, être agréable, *néh*  
 Enchanteur, sm. *umkat b., ôtkat b.*  
 —, qui fait plaisir, *nëhalkat b.*  
 Enchérir, va. *dafélo*  
 Enchérissement, sm. *ndarté l., dafé g.*  
 Enclaver, va. enfermer une chose dans une autre, *vur*  
 Enclore, va. *vural*  
 Enclos, sm. *lá b., vural b.*  
 Enclume, sf. *dél:ä b.*  
 Encoffrer, va. *téd*  
 Encoignure, sf. *ruhä b.*  
 Encombre, sf. *hatal b.*  
 Encombrer, va. *hatal, galfandal*  
 Encore, conj. *ati*  
 Encourager, va. *farfarlé, yól, nëhal*  
 Encrasser, va. *tilimal, tahäl, téré lo*

- (s'), vpr. *tilim, tahä, téré*  
 Encre, sf. *n:oskä l.*  
 Encrier, sm. *dahä d., dá d.*  
 Endetté (être), vp. *borlo*  
 Endetter, va. *lëbal*  
 — (s'), vpr. *lëb*  
 Endommager, va. *togn, yahä*  
 Endormeur, sm. *nélawkat b., nëhalkat b.*  
 Endormir, va. *nélawto*  
 — un enfant, *yétal*  
 — (s'), vpr. *gemëntu, dadënt*  
 Endroit, sm. *béréb b.*  
 — le beau côté d'une étoffe, *biti b.*  
 Enduire, va. *diw*  
 — de blanc, *rah, véhal, dós*  
 — une ligne à pêcher, *lot*  
 Enduit, sm. *dós d., rah b., diw g.*  
 Endurci (être), vp. *deher, derkis*  
 Endurcir, va. *deheral, derkisal*  
 — (s'), vpr. *deher, derkis*  
 Endurcissement, sm. *deheray b., derkisay b.*  
 Endurer, va. *sonä, lotä, hér*  
 —, avec patience, *mugn*  
 Énergie, sf. *dolé d., fit v.*  
 — (avoir de l'), *am dolé, am fit*  
 Énergiquement, adv. *ak dolé*  
 Énergumène, sm. *ku di say, ku am ngélaw*

Énervé (être), vp. *gnakă fit, voyèf*

Énerver, va. *gnakăto fit, voyèflo*

Enfance, sf. *nhalèl g., ndaw g.*

Enfant, sm. *halèl b.*

— nouveau-né, *ngèhă l., lir bu toy b., nğëndènt l.*

— qui commence à marcher, sans savoir parler encore, *sepènt b.*

— un peu grand, *fèrè v., gîné b.*

— gâté, *nièhăt m.*

— né du maître avec sa captive, *dom i tără*

— adultérin, (injurieux), *dom i nđalo, dom i arâm*

Enfantement, sm. *nđur m.*

— (avoir des douleurs d'), *matu, safu*

Enfanter, va. *đur*

—, accoucher, *wăsin*

Enfantin, adj. *ndaw*

Enfer, sm. *đăw l., safara s., nări đ.*

Enfermer, va. *téd, ub*

—, serrer un objet, *dèntă*

Enfiler, va. *năs*

Enfilade, sf. de gibier ou de poisson, *năs b., (L) kël g.*

Enfin, adv. *ndađ sotal, ti muđ*

Enflammer, va. *tál, đafal, ham-bal*

—, exciter, *hër, savarlo*

— (s'), vpr. *lakă, takă*

— (s') d'ardeur, *savar, farlu, taňgă*

— (s') de colère, *mèr*

Enfler, va. *névilo, foňkilo*

— (s'), vpr. *névi, foňki, fiw, sadă*

— à la figure sans douleur, *bufi,*  
— aux glandes du cou, *sèkèk*

Enorgueillir (s'), vpr. *rèylu, réy-rèylu, ĵabu*

Enflure, sf. *névi b.*

— sans douleur à la figure de l'homme, *bufi b.*

— au glandes du cou, *sèkèk b.*

— au dos du cheval, *đémar b.*

—, orgueil, *rèyrèylu g., réylu g., ĵabu g.*

Enfoncer, vn. aller au fond, *dik, lab, sùh*

—, va. pousser vers le fond, *dikal, labal, sùhal, rof, đign, đó*

Enfoncement, sm. *hót b.*

Enfouir, va. *súl, rob*

Enfreindre, va. *moy*

Enfuir (s'), vpr. *daw, raw*

Enfumé (être), vp. *sađar, hër, gnul*

Enfumer, va. *hural, gnulal, sađaral*

Engagement, sm. *digalé b.*

Engager, va. mettre en gage, *taélé, dotu*

- quelqu'un à faire une chose,  
*digal*
- (s'), vpr. *taélé bop' äm, nañgu*
- Engaïner, va. *róf, (L) gnóf*
- Engendrer, va, *çur*
- Engloutir, va. *varaḥ, wonă*
- sa fortune, dépenser, *sañkă, salaḥ*
- Engorgé (être), vp. *fată, ub, sâgn, medă*
- Engorger, va. *fatal*
- Engourdi (être), vp. par le froid,  
*karâm, méngă*
- par une longue et même pose,  
*nagam, serek, toḥor*
- Engourdir, va. *méngălo, karamlo, nagamlo*
- Engourdissement, sm. *karâm b., nagam b.*
- Engrais, sm. *ntos g., toṭi g.*
- Engraisser, va. *yafal, ninal, dăflo*
- les terres, *toṭi*
- (s'), vpr. *for yaram, mâl, dăf*
- Engraver, va. mettre un bateau  
sur le sable, *vékă, tér, fêr*
- Engrossir, va. *diḍél, réyal*
- Enhardir, va. *gnomélo, deherlo*
- Enharnacher, va. *takă fas*
- En haut, adv. *kaw, ță kaw*
- Énigme, sf. *ḥalambalagána g.* Ex :

On propose ici une énigme ?

- ḥalambalagána ? Rép. Voyons ? ḥalêt*
- Enivrement, sm. *mandi g., mandîté g.*
- Enivrer, va. *mandilo*
- (s'), vpr. *nân bè mandi*
- Enjambée, sf. *ḍégo b.*
- Enjamber, va. *ḍégi*
- Enjoindre, va. *éblé, yéblé, tèktal*
- Enjôler, va. *naḥé*
- Enjôleur, sm. *naḥékat b.*
- Enjolivement, sm. *naḥât b., rafétal b.*
- Enjoliver, va. *naḥât, rafétal, rafétlo*
- Enlacer, va. *năs, takă, luñkă, laḥasay*
- Enlaidir, va. *yahă, gnăwlo*
- Enlèvement, sm. *gef b.*
- Enlever, va. *gef, sekă*
- , lever en haut, *yékati*
- le dessus d'un liquide, *toni*
- Ennemi, sm. *bagn b., sibé s., non b.*
- Ennemis (les), sm. pl. hors de la  
patrie, *ḥar y.*
- Ennuï, sm. ce qui ennuie, *soflé g., lu sof, lu safari*
- Ennuyer, va. *gétèn, sonal, safari, sofal, tañḥal, doèri*
- (s'), vpr. *gétènu, sof*
- Ennuyeux, adj. *gétènkat b., soflékat*

Énoncer, va. *wah*  
 Enorgueillir, va. *réylo, ĵabulo*  
 — (s'), vpr. *ĵabu, réyly*  
 Énorme, adj. *réy a réy*  
 —, excessivement gros, *day ni*  
*bađo*  
 Énormément, adv. *bu baré a baré*  
 Enquérir (s'), vpr. *láđté*  
 Enraciner (s'), vpr. *sah, saĥ rén*  
 Enrager, vn. *đaflu*  
 — (faire), *đaflulo*  
 Enrhumé (être), vp. *sod, seĥet*  
 Enrhumer, va. *sodlo, soda', se-*  
*ĥetlo*  
 Enrouement, sm. *nĥodos*  
 Enrouer, va. *ĥodos*  
 — (s'), vpr. *ĥodosu*  
 Enrouillé (être), vp. *ĥúr, ĥomák*  
 Enrouiller, va. *ĥúral, ĥomáklo*  
 Ensanglanter, va. *toyat dèrèt*  
 Enseignement, sm. *nđemántal l,*  
*nđemántu*  
 Enseigner, va. *đemántal, won,*  
*đaňgal*  
 Ensemble, adj. *ndo*  
 — (être ou aller), *bolo, andă, bo-*  
*kă*  
 Ensemencer, va. *đi, sâw, suy*  
 Enseveli (être), vp. *súlu, robu*  
 Ensevelir, va. *rob, sál*  
 Ensevelissement, sm. *rob b., sál*  
*b., robu b., súlu b.*

Ensorceler, va. *ót, um, lěmu, de-*  
*mă*  
 Ensorcellement, sm. *ót b., um g.,*  
*lěmu g.*  
 Ensouple, sf. *taĥagnu b.*  
 Ensuite, adv. *génaw lólă, lu tă*  
*topă*  
 Entaille, sf. *dokdok b.*  
 Entailler, va. *dok*  
 Entamer, va. *dor, tambali, ĥapa-*  
*ti*  
 En tant que, conj. loc. *năkă, ni*  
 Entassement, sm. *těglé b., đúr b.*  
 Entasser, va. *těglé, bolé*  
 Entendement, sm. *nĥèl m., sago*  
*s.*  
 Entendre, va. *děglu, dėgă*  
 —, vouloir, *begă*  
 — (s') à une chose, *men, ĥam*  
 — (s') mutuellement, *děgo, dėgan-*  
*té*  
 Enterré (être), vp. *robu, súlu*  
 Enterrement, sm. *rob b., sál, ro-*  
*bu b., súlu b.*  
 —, (cérémonial qui suit l'), *děđ đ.*  
 Enterrer, va. *sál, rəb*  
 — (aller), *súli, robi*  
 Entêtement, sm. *deher ' bopă g.,*  
*yaródiku b.*  
 Entêté, adj. *deher bopă*  
 Entier, adj. *bep, đep, gep, kep, lep,*  
*mep, sep, vep*

- Entièrement, adv. *lem, bu né lem, yep, bè sotal*
- Entonner, va. mettre dans un tonneau, *sol, soti, héli*
- , commencer un chant, *debé*
- Entonnoir, sm. *solukay b.*
- Entorse, sf. *fahad b.*
- (avoir une), *fahad*
- Entortillement, sm. *ntahagn b., lahas b.*
- Entortiller, va. *tahagn, lahas*
- (s'), vpr. *lahasu*
- Entourer, va. *cur, sahă, gnak*
- Entourage, sm. *sahêt v., gnak*
- de case, *mpèr m.*
- vieil, *ngodot l.*
- Entrailles, sf. pl. *butit y*
- , au moral, *bir b.*
- Entr'aimer (s'), vpr. *sopanté*
- Entraînement, sm. *yobuulé g., wata b.*
- Entraîner, va. *yobuulé, wata*
- Entraver, va. *datanj*
- , gêner, *hatal*
- Entraves, sf. pl. *datanj y.*
- , gêne, *hatlé b.*
- Entre, prép. *diganté, ti diganté*
- Entre-baiser (s'), vpr. *fónanté*
- Entre-deux, sm. *diganté b.*
- Entre-donner (s'), vpr. *dohanté*
- Entrée, sf. *buntă b.*
- , action d'entrer, *haraf b., dŭg b.*
- Entre-fâcher (s'), vpr. *toŋgoanté, mèranté*
- Entre-faites (sur ces), loc. adv. *tă sâ sosalé, bóbă*
- Entre-frapper (s'), vpr. *itanté, dŭranté, hêhanté, (L) duré*
- Entr'égorger (s'), vpr. *rëndianté*
- Entre-heurter (s'), vpr. *fêñho, mbekanté, teso*
- Entrelacement, sm. *tahagn b., lahas b.*
- Entrelacer, va. *tahagn, lahas*
- (s'), vpr. *tahagnanté, lahaso*
- Entre-manger (s'), vpr. *lèkanté*
- Entre-méler, va. *bolé, rahé, daħa-sé*
- Entre-mettre (s'), vpr. *aider, walu, dimali, maralé*
- Entre-nuire (s'), vpr. *tognanté*
- Entre-percer (s'), vpr. *đamanté*
- Entreposer, va. *děnkă, dėnkáne*
- Entrepôt, sm. *děnkukay b., dam-bă l.*
- Entreprenant, adj. *đemkat b.*
- Entreprendre, va. *đem*
- Entreprise, sf. *ndem m.*
- Entre-quereller (s'), vpr. *hulo*
- par plaisanterie, *kalanté*
- Entrer, vn. *haraf, dŭg*
- (faire), *harafé, dŭgal*
- Entretenir, va. *topato, saytu, votu, dēntă*



—, fournir la subsistance, *dundal*  
 — (s'), vpr. parler ensemble, *wahtán, ðëtayé*  
 Entretien, sm. *topato b., saytu b.*  
 —, subsistance, *dundu b.*  
 —, conversation, rapport, *wahtán v., ðëtay b.*  
 Entre-tuer (s'), vpr. *rèyanté v., bómanté*  
 Entrevoir, va. *gérmati, hëlmati, betlu*  
 —, avoir une entrevue, *gisé*  
 Entrevue, sf. *gisé b.*  
 Entr'ouvrir, va. *dèlo, vër, ubi tûti*  
 Envahir, va. *fekă, lél, ndaňgal, ðapă, gir, sîf*  
 Envahissement, sm. *fekă b., gir b., lél b., ndaňgal l.*  
 Enveloppe, sf. *múr b., lemes b., embukay b.*  
 Envelopper, va. *embă, lemes*  
 —, entourer, *vur*  
 Envenimer, va. *har, dèf dağar*  
 Envers, sm. d'une étoffe, *bîr b.*  
 Envers, prép. *ti, tu, tă ; fi, fu, fă*  
 — (à l'), adv. *depă, sef*  
 Envie, sf. *nkagnán g.*  
 —, désir d'une chose, *mbegèl g.*  
 —, marque qu'on apporte en naissant, *lakă 'b bîr*

Envier, va. *agnán, dy, dy bîr, begé*  
 Envieux, adj. *agnán, agnánkat b.*  
 Environ, adv. *potah, lu day ni, kém*  
 Environs (les), sm. pl. *vural y.*  
 — (aux) de, loc. adv. *tă wald, tă vèt*  
 Environner, va. *vur, vural*  
 Envisager, va. *hól, huli, sét*  
 Envoi, sm. *yoné b., yobanté b.*  
 Envoler, (s'), vpr. *naw*  
 — promptement, *naw fer*  
 Envoyé sm. *ndaw l., yonènt b.*  
 Envoyer, va. *yoné, ébal*  
 Épais, adj. *delă*  
 — en parlant d'un mélange d'une bouillie, *făr, tuhă, (L), tokă*  
 Épaisseur, sf. *delay b.*  
 Épaissir, vn. *delă, făr, tuhă*  
 — (faire), *delal, făral*  
 Épaississement, sm. *tukay b., făray b.*  
 Épancher, va. *héli*  
 Épanouir (s'), vpr. *firiku, ubiku*  
 Épanouissement, sm. *frikuté b.*  
 Épargne, sf. *yaňanay b.*  
 Épargner, va. *yaňan*  
 Éparpillement, sm. *taso b.*  
 Éparpiller, va. *tas*  
 — (être), vp. *taso*  
 Épaule, sf. *mbagă m.*

Épée, sf. *kar g.*  
 Épeler, va. *idã*  
 Épellation, sf. *idã b.*  
 Éperon, sm. *sèbré s.*  
 Épervier, sm. *ndurkel m., doluñker b.*  
 Épi, sm. de petit mil et de maïs, *gub v.*  
 — — cueilli avant maturité pour être grillé au feu, *mból v., — m.*  
 — —, égrainer l' — grillé au feu, *ból*  
 — —, manger le mil égrainé d'un — grillé au feu, *bólu*  
 — — mûr grillé au feu, *rèpã m.*  
 — — griller au feu l'épi mûr, *repã*  
 — —, tige de l' — après qu'il est égrainé, *ğut v.*  
 — du gros mil, *tégã v.*  
 — — cueilli avant maturité pour être grillé au feu, *mbembã v., — m.*  
 — —, égrainer l' — grillé, *bembã*  
 — —, manger le mil égrainé de l'épi grillé, *bembu*  
 — —, griller au feu le mil égrainé de l' — mûr, *róggn, fetèhal, rètetal*  
 Épidémie, sf. *ndëat m., mbas m.*  
 Épié, adj. être en épi, *futi*  
 Épier, vn. monter en épi, *futi, tengã*

Épier, va. observer, *yót*  
 Épilepsie, sf. *hem b., hemhem*  
 — (tomber d'), *hem, hemhem*  
 Épileptique, adj. s. *hemkat b.*  
 Épiler, va. *suhi, hus, wèf*  
 Épiloguer, va. *hulé*  
 Épinards, sm. pl. *mbu ãm kerke*  
 Épine. sf. *dég g., tañas v.*  
 — (tirer les) du pied, *séki, (L) sik*  
 Épingle, sf. *péngu b.*  
 Épître, sf. *bátáhèl b.*  
 Éplucher, va. *holi*  
 Épluchure, sf. *holit v.*  
 Époque, sf. *damano d., apo b.*  
 — (à pareille), *négerni*  
 Épouiller, va. *tégn*  
 Épousailles, sf. pl. *ntèt g.*  
 Épouse, sf. *dabar d., séit b.*  
 Épouser, va. *séy*  
 Époux, sm. *deker d.*  
 Épousseter, va. *fahas, fegã*  
 Épouvantable, adj. *gnãw, doyul a gis, bu ragallo*  
 Épouvamment, adv. *bu gnãw, bu ragallo*  
 Épouvante, sf. *ragal b., tital b., tit b.*  
 Épouvanter, va. *ragallo, tital*  
 — (s'), vpr. *ragal, tit*  
 Épreuve, sf. *ndëm m.*  
 —, mesure, *nãtu b., nãtukay b.*  
 Éprouver, va. essayer, *dëm*

—, sentir, *yég*  
 —, mettre à l'épreuve, *nătă, sétu, lambatu, nađalu*  
 —, goûter, *mos*  
 Épuisé (être), vp. *đēh, đē*  
 — — tout-à-fait, *đēh tak*  
 Épuisement, sm. perte de forces, *lotay b., néudolé g., đēhay b.*  
 —, vide, *ngětă g., đēhay b.*  
 Épuiser, va. *đēhal, gētalo*  
 Épurer, va. *ségă*  
 — (s'), vpr. *téy, ségu*  
 Équarrir, va. *ětă*  
 Équarrissage, sm. *étay b.*  
 Équarrisseur, sm. *ětăkat b.*  
 Équipage, sm. *lapăto y., matelot y.*  
 Équitable, adj. *đub*  
 Équitablement, adv. *bu đub*  
 Équité, sf. *nđubay b.*  
 Équivalent, adj. *êm, niro*  
 Équivaloir, vn. *êm, niro*  
 Errant, adj. *dođandêm b., dođu-kat b., maňgăkat b.*  
 Errer, vn. *vundêlu, maňgă*  
 Erreur, sm. *đâm g., tom b.*  
 Érysipèle, sf. *nivó b., ndođan l.*  
 Escabeau, sm. *tógu b.*  
 Escalade, sf. *yégay b.*  
 Escalader, va. *yěk*  
 Escalier, sm. *yégukay b., kéré-rân b.*

Escamoter, va. *luđus, sekă*  
 Escamoteur, sm. *luđuskat b., fe-kăkat b.*  
 Escargot, sm. *arbis b., rėbės b.*  
 — (gros) de mer, *yět b.*  
 Escarpé, adj. *tundé, kavé*  
 Esclavage, sm. *nđâm g.*  
 Esclave, sm. *đâm b.*  
 Escorte, sf. *gungekat y., votuka y.*  
 Escorter, va. *gungé, topă, votu*  
 Escroc, sm. *sađăkat b.*  
 Escroquer, va. *sađă*  
 Escroquerie, sf. *nđată g.*  
 Espace, sf. lieu, *bérėb b.*  
 — entre-deux, *diganté b.*  
 Espadon, sm. *sagn b., đasân b.*  
 Espèce, sf. apparence, *niro b., mitál m., mélo v.*  
 —, sorte, *hét v.*  
 Espérance, sf. *yăkar đ.*  
 Espérer, va. *yăkar*  
 —, avoir confiance, *vólu, ólu*  
 Espiègle, sm. *yengatukat b., lėđ b.*  
 Espièglerie, sf. *đonjé b.*  
 Espion, sm. *rėđ v., rėđukat b., yótkat b.*  
 Espoir, sm. *yăkar đ.*  
 Esprit, sm. créature spirituelle, *nhet m.*  
 —, âme de l'homme, *fit v., ba-kan b.*

- , intelligence, raison, *dégay b.*, *sago s.*  
 —, caractère, *ḍiko ḍ.*  
 Esquiver, va. *fělu*, *moyta*  
 — (s'), vpr. *daw*, *raw*  
 — (s'), pour ne pas voir quel-  
 qu'un, *tégěyu*  
 Essai, sm. *nděm m.*  
 Essaim, sm. *hěb v.*  
 Essarter, va. *ruḍ*, *dáy*  
 Essayer, va. *ḍěm*, *mos*  
 Essence, sm. *aměf g.*  
 — de Dieu, *ḍěm' u Yalla*, *Yallěf g.*  
 Essor, sm. *năw g.*  
 Essorer, va. exposer à l'air pour  
 sécher, *vér*, *fěhal*  
 Essoufflé (être), vp. *híh*, *híhat*,  
*fată*, *fěs*  
 — en parlant d'un cheval, *hóh*  
 Essouffler, va. *híhlo*, *fatălo*  
 —, en parlant d'un cheval, *hóhlo*  
 Essuie-main, sm. *fompukay b.*  
 Essuyer, va. *fompă*  
 — (s') les yeux, *tohognu*  
 Est, sm. *pěnkū b.*  
 — (vent d'), *mboyo m.*  
 Est-ce que, conj. inter. *ndaḥ ?*  
*mbăr ? ăm ? ndě ?*  
 Estimateur, sm. *apăkat b.*, *ḥay-*  
*măkat b.*, *mandahăkat b.*  
 Estime, sf. louange, *năw b.*  
 —, respect, *téral b.*, *térangă b.*

- Estimer, va. *năw*, *téral*  
 —, évaluer, *mandahă*, *ḥaymă*  
 Estomac, sm. *mbahă g.*  
 Estropié (être), vp. *lagi*, *kedă*  
 Estropier, va. *lagilo*, *kedălo*  
 Et, conj. *té*, *ak*  
 Étable, sf. les piquets où l'on at-  
 tache les bœufs, *gétă g.*, — *b.*  
 (L) *pidă b.*  
 —, enclos où l'on garde les bœufs,  
*ngédă g.* [b.  
 — de chèvres et de moutons, *gédă*  
 Établir, va. *sěgnătă*, *děfar*, *těg*,  
*sakă*  
 —, prouver, *woral*  
 — (s'), vpr. *sěgnătă*, *děfaru*  
 Établissement, sm. *sěgnătă b.*  
 Étai, sm. *gěk b.*, *tar b.*  
 Étaler, va. *fěgnal*, *won*, *firi*  
 Étancher, va. la soif, *sěral*  
 — le sang, *doglo děrět*  
 Étançon, sm. *gěk b.*, *tar b.*  
 Étançonner, va. *gěk*, *tar*  
 État, sm. situation, *někin v.*, *ta-*  
*ḥavay b.*  
 —, condition, *ménin v.*, *menmen*  
 —, royaume, *rėu m.* [m.  
 Étayer, va. *tée*, *tar*, *dastan*, *ḡaňkă*  
 Été, sm. *navět b.*  
 Éteindre, va. *fěy*  
 Éteint (être), vp. *fěy*  
 — bien, *fěy kamăt*

Étendre, va. *gudal, réylo, talal*  
 — du linge, *lèmi*  
 Étendue, sf. *dayo b.*  
 Éternel, adj. *dul dèh, dul soti*  
 Éternellement, adv. *mos bè mos*  
 Éternuement, sm. *ntisăli g.*  
 Éteule, sf. *gétaḥ g.*  
 Étinceler, va. *mélaḥ*  
 Étincelle, sf. *fèrgnènt v., mèr-  
 gnènt b.*  
 Étique, adj. maigre, *om, yoy, lapă*  
 Étoffe, sf. *sér v.* Ex : celui qui  
 aune le chemin n'a pas d'étoffe  
 à auner, *ku di ḥasab yon amul  
 sér yu mu ḥasab*  
 Étoile, sf. *bidéw b., bidéo b.*  
 — du matin, *mbirit m.* Ex : l'étoile  
 du matin est levée, l'aurore  
 commence à paraître, *mbirit  
 mă fèḥă nă, faḏar dă ḥar nă*  
 Étonnamment, adv. *ak tit*  
 Étonnement, sm. *ntît m., ḏomi g.*  
 Étonner, va. *ḏomal, tital*  
 — (s'), vpr. *ḏomi, tit, kimtân*  
 Étouffer, va. *wakă, fatălo, fotlo*  
 — (s'), vpr. *wakă, fată, fot, ḥem*  
 Étourderie, sf. *téylódi g.*  
 Étourdi, adj. *téylódi*  
 — par les coups ou le malheur,  
*fañḥoy, ḥonèt*  
 Étourdimement, adv. *bu téylódi*  
 Étourdi (être), vp. *mír*

Étourdir, va. *mír*  
 Étourdissement, sm. *mír b.*  
 Étranger, sm. *gan g., doḥandem*  
 Étrangler, va. *wakă* [b.  
 Être, v. sub. exister, *am, dundă*  
 — dans un lieu, *nèkă*  
 — quelque chose (avec un sub-  
 tantif), *a di, di, do, don, lă*  
 — — (avec un adjectif), *nă, na  
 ma, nga, nă, nănu, ngën, nă-  
 gnu nă.* Ex : Dieu est bon, *Yalla  
 băḥ nă*  
 — en particulier, par précision, *a*  
 Ex : C'est Dieu qui est bon,  
 c'est lui qui est bon, *Yalla a  
 băḥ, mó băḥ* (pour *mu a băḥ*)  
 — de la même famille, *bokă*  
 — à, appartenir, *lèw*  
 — absolument, — *dom*  
 — manière d'être, *nèkin v.*  
 Être, sm. *lu am*  
 —, existence, *am g.*  
 Étrécir, va. *sèval, wagni*  
 — (s'), vpr. *sèw, wagniku*  
 Étrécissement, sm. *sèvay b.*  
 Êtreindre, va. *bes bu mèti, èw bu  
 mèti*  
 Étrennes, sf. pl. *ndècénal g.*  
 Étrier, sm. *degel b.*  
 Étrivière, sf. *sobor s,*  
 Étroit, adj. *ḥat, sèw*  
 Étroitement, adv. *bu ḥat, bu sèw*

- Étude, sf. *ḍaṅgǎ v.*  
 Étudier, va. *ḍaṅgǎ, ḍémǎntu*  
 Étudiant, sm. *talibé b., ndoṅgo b.*  
 Étui, sm. *mbar m., nutuḥ b.*  
 Eunuque, sm. par nature ou par maladie, *yóm b.*  
 — qu'on a fait, *ḥaban b.*  
 Europe, sm. *Tugal*  
 Européen, sm. *tubab b.*  
 Eux, pr. pl. *nǎgnu, gnu, gnom, lén*  
 Évacuer, va. *géné,*  
 Évader (s'), vpr. *daw, raw*  
 Évaluer, va. *apǎ, ḥǎyima, mandaḥǎ*  
 Évaluation, sf. *apo b., ḥayma ḍ., mandaḥa m.*  
 Évangile, sm. *Lévañzil b., Lindil*  
 Évanouir (s'), vpr. *ḥem* [b.  
 —, disparaître, *véy*  
 Évanouissement, sm. *ḥem b.*  
 Évaporation, sf. *ḡès b., nḡis b., gnér b.*  
 Évaporer (s'), vpr. *ḡès*  
 — dans une chaudière chauffée, *gnér*  
 Évaser, va. *yáal, yakati*  
 Évasion, sf. *daw g.*  
 Ève, sf. nom de la première femme, *Awa*  
 Éveil, sm. lorsqu'on éveille quelqu'un, *é b.*

- , lorsqu'on s'éveille, *èvu b.*  
 —, (au moral), *yéglé b.*  
 — (donner l'), *yéglé*  
 Éveiller, va. *é*  
 — (s'), vpr. *èvu, èhu*  
 Évènement, sm. *ḥèw v.*  
 — extraordinaire, *kawtèf g.*  
 Événail, sm. *upu b.*  
 Éventer, va. *upǎ*  
 —, divulguer, *fègnal, ḍambat, si-val*  
 — (s'), vpr. *upu*  
 — (s'), en parlant des liquides, *sali*  
 Éventrer, va. *buti*  
 Évidemment, adv. *bu wor, bu sèt viḥ*  
 Évidence, sf. *fés b.*  
 Évident, adj. *fés, wor pèṅḡ*  
 Éviter, va. *fèlu, moytu*  
 — de voir quelqu'un, *tégèyu*  
 Exact, adj. *farlu, savar*  
 Exactement, adv. *bu farlu*  
 Exactitude, sf. *farlu g., savar g.*  
 Exagérateur, sm. *yokākat b., yél-kat b., epālkat b.*  
 Exagération, sf. *yokǎ b., yél b., epal b.*  
 Exagérer, va. *yokǎ, yél, epal*  
 Exalter, va. *nǎw, yékati*  
 Examen, sm. *sétlu b., sét b.*  
 Examineur, sm. *sétlukat b., sét-kat b.*

- Examiner, va. *sétlu, sét*  
 —, interroger, *lád, ládté*  
 — (s'), se considérer mutuellement, *sétanté, holanté*  
 Exaucer, va. *nañgu*  
 Excéder, va. *epal*  
 —, vn. *epã, sut*  
 Excellent, adj. *báh lol, néh lol*  
 Excepté, prép. *génaw, ha, hanã, lu dul, lul*  
 Excès, sm. *epal b., epã b.*  
 Excessif, adj. *baré a baré*  
 Excessivement, adv. *bu baré a baré, bè epã*  
 Exciter, va. *hër, sísal*  
 —, encourager, *gnémélo*  
 Excitation, sf. *hër b., sísal b.*  
 Excitateur, sm. *hërkat b., sísalkat*  
 Exclamation, sf. *hátu b.* [b.]  
 Exclure, va. *géné, dahã*  
 Exclusion, sf. *ngénté l.*  
 Excorier, va. *fés, holi*  
 Excrément, sm. *dál v.*  
 Excroissance, sf. *gír b.*  
 Excursion, sf. *dohantu d.*  
 — (faire une), *dohantu, dohani*  
 Excuse, sf. *táfantu b.*  
 Excuser, va. *táfantulo*  
 — (s'), vpr. *táfantu*  
 Exécration, sf. *síhlu b., hof b.*  
 Exécrer, va. *sib, hof, síhlu*

- Exécuter, va. *déf, motali, dèkali, sotali*  
 Exécuteur, sm. *dèskat b., motalikat b.*  
 Exécution, sf. *déf d., motali g.*  
 Exemple, sm. *royukay b.*  
 — (suivre l'), *roy, topã*  
 Exercer, va. dresser, *dubanti, dubal*  
 — des soldats, *mad*  
 — un métier, une profession, *dapã*  
 Exercice, sm. *wadté v., sóso b.*  
 Exhalaison, sf. *hèt g.*  
 — agréable, *hègnay b.*  
 — désagréable, *hasaw b.*  
 Exhaler, va. *hèt*  
 — une bonne odeur, *hègn*  
 — une mauvaise odeur, *hasaw*  
 Exhaussement, sm. *kavéay b.*  
 Exhausser, va. *kavélo*  
 Exhérédatation, sf. *hagn u ndonèf b.*  
 Exhéréder, va. *hagn ndonèf, hagn dono*  
 Exhortation, sf. *ndigal l., nhèr m.*  
 Exhorter, va. *diga', hër*  
 Exhumation, sf. *suli, b., robi b.*  
 Exhumer, va. *suli, robi*  
 Exil, sm. *géné' m réu g., gaday g.*  
 Exiler, va. *géné réu, gadaylo*

- (s'), vpr. *géné réu, gaday*  
 Existence, sf. *am g., dundă g., adună s.*  
 Exister, vn. *am, dundă, di, nekă*  
 Expatriation, sf. *ngaday g.*  
 Expatrier, va. *gadaylo*  
 — (s'), vpr. *gaday*  
 Expectative, sf. *neg b. (L) har b.*  
 Expectorer, va. *hahniku*  
 Expédient, sm. *mpêhê m.*  
 Expédier, va. *motali*  
 —, envoyer, *yone, ébal*  
 Expédition, sf. action d'expédier, *motali g.*  
 —, entreprise de guerre, *haré b*  
 —, diligence, *gavay g.*  
 Expérience, sf. habitude, *minel g.*  
 — (avoir de l'), *ham adună*  
 Expérimenter, va. *dem, mos*  
 Expert, sm. *hamkat b.*  
 Expiation, sf. *mpèy g., mpèyat m.*  
 Expier, va. *fèy, fèyat*  
 Expiration, sf. *apă b., mud g.*  
 Expirer, vn. *dè, mud*  
 — en parlant d'un roi, *sáy*  
 Explication, sf. *nteki m.*  
 Expliquer, va. *téki, firi, birăl, dahé*  
 Exploit, sm. *manóré m., ngor g.*  
 — (les), sm. pl. l'histoire, *dalóré d.*  
 Exploiter, va. *dérignó*
- Explorer, va. *séti, sétlu, dègn kumpă*  
 Explosion, sf. *ndór b.*  
 Exporter, va. *yobu, yobuálé*  
 Exposer, va. *woné, néтали*  
 —, tourner vers, *démé, demlo*  
 Exposition, sf. *woné b.*  
 —, récit, *néтали b.*  
 Exprès, adv. *ak ntèyèf, ti sago*  
 — (faire), *tèy*  
 Expression, sf. *bát b., wah d.*  
 Expressément, adv. *sahsah, bu wor*  
 Exprimer, va. presser, *nal*  
 — (s'), vpr. parler, *wah, adu*  
 Expulser, va. *géné, dahă*  
 Expulsion, sf. *géné b., dahă b.*  
 Exquis, adj. *nèh a nèh, tèmtemi*  
 Extension, sf. *réyay b., guday b.*  
 Exténuation, sf. *wagniku b., hihi, yoyay b.*  
 Exténué (être), vpr. maigre, *lapă, yoy, om*  
 — de fatigue, *hihat, lotă*  
 — par la maladie, *yogorlu*  
 Exténuer, va. *lapălo*  
 Extérieur, sm. *biti b.*  
 Extérieurement, adv. *tă biti*  
 Exterminateur, sm. *reykat b., bómkat b.*  
 Exterminer, va. *rèy, dèhal*  
 Extirpation, sf. *budi b.*



Extirper, va. *budi*  
 Extravagance, sf. *dofuy b.*  
 Extravagant, adj. *dof*  
 — (faire l'), *dofdoflu*  
 Extravaguer, vn. *tuy, dof*  
 Extrême, adj. *mud, mudental*  
 Extrême-Onction, sf. *Diu 'y da-*  
*rak y.*  
 Extrémité, sf. *ntat l.*  
 Exulter, vn. *banèhu*  
 Exultation, sf. *banèhu b.*

## F

Fable, sf. *lëb b.*  
 Fabricant, sm. *défarkat b.*  
 Fabrication, sf. *déf b., défar b.*  
 Fabriquer, va. *déf, défar*  
 Face, sf. *kanam g.*  
 — (en), loc. adv. *tolo, ti kanam*  
 Face-à-face, loc. adv. (être —),  
*đano, đakarło*  
 Fâché (être), vp. garder rancune,  
*némaku*  
 Fâcher, va. *mèrlo, miral*  
 — (se), vpr. *mèr, naharlu*  
 Fâcherie, sf. *mèr m., gédä b.*  
 Fâcheux, adj. *nahari*  
 Facile, adj. *yombä*. Ex : la vérité  
 est facile à connaître, *bät i degä*  
*yombä nä ham*

Facilement, adv. *bu yombä*  
 Facilité, adj. *yombay b.*  
 Faciliter, va. *yombal, yomblo*  
 Façon, sf, *mélo v., ligéyin b., hêt*  
*b.*  
 Façonner, va. *défar, nahät*  
 —, habituer, *tamal*  
 Factieux, adj. *bolékat*  
 Faction, sf. *bolé b.*  
 Faculté, sf. intelligence, *nhèl m.,*  
*sago s.*  
 —, pouvoir, *sagnsagn b.*  
 Facultés, sf. pl. *alal y.*  
 Fadaise, sf. *balènt b.*  
 Fade, adj. *sóf*  
 Fadeur, sf. *sóf b., sófay b., sa-*  
*fari g.*  
 Fagot, sm. *say v., mpognèt m.*  
 Fagoter, va. *défar say, takä say*  
 Faible, adj. *voyèf*  
 Faiblement, adv. *bu voyèf*  
 Faiblesse, sf. *voyèfay b., néudolé*  
*g.*  
 Faiblir, vn. *voyèflu, néudolé*  
 Faillir, vn. *bakar, moy*  
 — (être sur le point de), *hal*  
 —, se tromper, *đum, tom*  
 Faim, sf. *hif b.*  
 Fainéant, adj. *taèlkat b.*  
 Fainéantise, sf. *ntaèl m.*  
 Faire, va. *déf, défal*  
 —, avoir à — à quelqu'un, *đoté*

- (se), *def.* Ex : je me suis fait  
thiédo, *dèf nã tãdo*
- , fabriquer, *dëfar*
- mal, *mèti*
- tort, *toyn*
- Faisceau, sm. *say v.*
- Fait, sm. *dëf d.*
- (de), *ak degã, fëto*
- (être), vp. *dëfëf*, Ex : j'ai été  
fait, *dëfëf na ma*
- Faîte, sm, *puđã b.*
- , sommet d'un arbre, *nãtat u*  
*garap*
- Faix, sm. *ëbu b., say v., ënu b.,*  
*sef b.*
- Falloir, v. impers. *ëlã, war*
- Falsificateur, sm. *raħkat b.*
- Falsifier, va. *raħ*
- , frauder l'eau de vie, *kõt*
- Falsification, sf. *raħay b., kõt b.*
- Fameux, adj. *borom' tur, borom'*  
*tur vu ðoli*
- Familiariser, va. *mínlo, tamlo,*  
*tamal*
- (se), vpr. *míné, tamã*
- Familiarité, sf. *míné g.*
- Familier, adj. *andã, míné*
- (se rendre), un état, une scien-  
ce, *mokal*
- Familièrement, adv. *bu míné*
- Famille, sf. du côté de la mère,  
*ħët b., gír g.*

- , du côté du père, *askan v.*
- , personne de la maison, *wã ke*  
*g., surgã y.*
- Famine, sf. *ħíf b.*
- Faner (se), vpr. *lah*
- Fanfaron, sm. *gurgurlu b., ħur-*  
*ħurlu b., damukat b.*
- (faire le), *gurgurlu, ħurħurlu,*  
*damu, ħađan*
- Fanfaronade, sf. *ħurħurlu g., da-*  
*mu, ħađan g.*
- Fange, sf. *binít b.*
- Fanon, sm. *boloħ b.*
- Fantaisie, sf. *nãħan g.*
- , bon plaisir, *banèħ b.*
- Fantasque, adj. *nit i nãħan g.*
- Fantasquement, adv. *ak nãħan*
- Fantôme, sm. *ndúmã g.*
- Faquin, sm. *ħađankat b., fãro*
- Farce, sf. escamotage, *luħus g.*
- , plaisanterie, *maslan g.*
- Farceur, sm. *luħuskat b.*
- , plaisant, *maslankat b.*
- Fardeau, sm. *ëb., say v.*
- Farine, sf. *bol b., suñguf s.*
- de mil granulée, *bray b.*
- Fariner, va. *fërãñħal*
- Farouche, adj. *ħos, soħor*
- Fascination, sf. *um b.*
- Fasciner, va. *un*
- , tromper, *naħ*
- Fastidieusement, adv. *bu sôf*

Fastidieux, adj. *sof, sofari*  
 Fat, sm. *damukat b.*  
 Fatal, adj. *gnáw, sohor*  
 Fatalement, adv. *bu gnáw, bu so-*  
 Fatigue, sf. *lotay b.* [hor  
 Fatigué (être), vp. *lotă, tay, yér*  
 Fatiguer, va. *lotal*  
 —, ennuyer, tourmenter, *tignat,*  
*tañhal*  
 Faulx, sf. *réfán b., sartă b.*  
 Fausser, va. *sopali, yahă*  
 Faute, sf. *bakar b., dum g., tom*  
 Faux, adj. *fèn* [b.  
 Faveur, sf. *yuw v., gènalé g.,*  
*hèval g.*  
 Favorable(être), *nañgu, dimali, tèhé*  
 Favori, sm. *dag b.*  
 —, barbe, *fis y.*  
 Favoriser, va. *gènalé, tèhél*  
 Fécond, adj. *baré ndur*  
 Féconder, va. *barél, ndur, barkél*  
 Fécondité, sf. *baré ndur m., barké b.*  
 Feindre, vn. *rèdu, diđu*  
 Feinte, sf. *rèdu b., ndiđu l.*  
 Fêler (se), vpr. *fělă, fêtă*  
 Félicité, sf. *mur m., banèh b.*  
 Féliciter, va. *dokél, noyu, sargél*  
 Félon, sm. *sohor b.*  
 Fêlure, sf. *fèlay b., fètay b.*  
 Femelle, sf. *đigèn đ.*  
 — en parlant de celle du cheval,  
*wadán v.*

Femme, sf. *đigèn đ.*  
 —, épouse, *đabar đ., sét b.*  
 — première, *avo b.*  
 — seconde, *đangèr b.*  
 — jeune, *ndaw s.*  
 — mariée, *đэг b.*  
 — qui a des enfants, *đobót đ.*  
 — de marabout, *sohñă s.*  
 —, esclave de son mari, *tără b.*  
 — belle, *đongomă đ.*  
 — chérie de préférence par le  
 mari, *hedă b.*  
 — que le mari hait, *sén b.* Ex :  
 La femme chérie de la perdrix  
 comme celle qu'elle hait, si elles  
 oublient de gratter la terre, se-  
 ront maigres, *hèđ' u ntokèr ak*  
*sén ăm, ku tă faté gesi, om*  
 Fendeur, sm. *harkat b.*  
 Fendre, va. *har*  
 — (se), vpr. *har, fělă, fêtă*  
 Fendu (être bien), *har pat*  
 Fenêtre, sf. *flantèr b.*  
 Fente, sf. *harhar b., fêtăfêtă b.,*  
*fel t.*  
 Fer, sm. *vègn g.*  
 — à égrainer le coton, *đèlèm.* Ex :  
 Si tu essaies à ronger le fer,  
 c'est que tu n'as pas d'épis, *so*  
*đè é jampat đèlèm, mból nga*  
*amul*  
 Ferme, adj. *deher, deger, dégèy*

- Fermentation, adv. *lu deher*  
 Fermenter, vn. *fūr*  
 Fermeté, sf. *deheray b.*  
 —, assurance d'esprit, *fit v., gnc-*  
*mé g., gem Yalla g.*  
 Fermer, va. *ub*  
 — à clef, *tèḍ*  
 —, enclore, *sèḥǎ*  
 — sa bouche, se taire, *ḡèb*  
 — les yeux, *gemǎ*  
 Féroce, adj. *yos, soḡor*  
 Férocité, sf. *yos b., nṭoḡor g.*  
 Férule, sf. *sadǎ b., yar b.*  
 Fertile, adj. *nañgu, baré mègnǎ*  
 Fertilement, adv. *bu nañgu, bu*  
*baré mègnǎ*  
 Fertiliser, va. *mègnalo*  
 Fertilité, sf. *nañgu b., mur m.*  
 Fervent, adj. *farlu, savar*  
 Fesses, sf. pl. *tát y.*  
 Festin, sm. *mbótay g., ndan b.*  
 Fête, sf. *fèt v.*  
 — des mahométants, *fèmǎ g.*  
 — de jeu, *ḡèw v.*  
 Fêter, va. célébrer, *ḡumbal*  
 —, accueillir, *agali*  
 Fétide, adj. *ḡasaw*  
 Feu, sm. *safara s., (L) bét v.*  
 — (souffler le), *fúf, tál, (L) gun-*  
*dal*  
 — (arme à), *ganay gu gnu soḡ*  
 — (prendre), *takǎ, lakǎ*

- —, au moral, *mèr*  
 — (être tout de), *farlu, yandǎ*  
 Feuille, sf. *ḡob v.*  
 — de baobab pour le kouskous  
*lalo ḡ., (L) luy m.*  
 — de papier, *tabaḡ u kaèt*  
 — (porte-), sm. *našǎ ḡ., maḡtu-*  
*mé m.*  
 Feuillet, sm. *tabaḡ u kaèt*  
 Février, sm. *Fabrair b., Fèvrié b.*  
 Fi ! fi donc ! interj. *tuk ! tuk dé!*  
 pl. *tuk lèn !*  
 Ficeler, va. *takǎ*  
 Ficelle, sf. *wogn g., bum gu tut*  
 Fiction, sf. *lèbátu b., lèb v.*  
 Fidèle, adj. *taku, takukat b.*  
 — (être), vp. *taku, mǎt a vólu*  
 Fidèle, sm. croyant, *wá gem b.,*  
*gemkat b.*  
 Fidèlement, adv. *ak taku, ak ormǎ*  
 Fidélité, sf. *taku b., ormǎ ḡ.*  
 Fiel, sm. *vèḡtan v.*  
 —, haine, *mbagnèl g.*  
 Fiente, sf. *ndèf l.*  
 Fier, adj. orgueilleux, *ḡabu, réu*  
 —, hardi, *gnomékat, ku gnémègn*  
 Fier (se), vpr. *ólu, vólu*  
 Fièrement, adv. *bu ḡabu, bu réu*  
 —, avec hardiesse, *bu gnémègn*  
 Fièvre, sf. *libet ḡ., fèbr b.*  
 — (avoir la), *libet, am fèbr*  
 Figue, sf. *den b., ganḡ b., bot b.*

- mûre, (L) *kémur b.*  
 Figuier, sm. *ganġ g., dén g., bot g.*  
 — sauvage, *hel g., (L) ħabi g.*  
 —, caoutchoux, *dób g.*  
 Figure, sf. visage, *kanam g., ħar-kanam g.*  
 —, image, *mitál m., natal b.*  
 —, parabole, *lebátu b., niralé b.*  
 —, signification, *firndé đ.*  
 — (se couvrir la) avec les deux mains, *mepă*  
 Figurer, va. *mitál, natal*  
 — (se), vpr. s'imaginer, *đortu, defé, fóg*  
 Fil, sm. *wégn v.*  
 Filament, sm. d'écorce d'arbre, *tampor l.*  
 Filer, va. *eťă*  
 —, en parlant des liquides, *lidăku*  
 Filet, sm. *mbál m., ntáh l.*  
 — petit, *mbală m.*  
 — tout petit, *gifră g.*  
 — de la langue, *lakă g., la g.* Ex :  
 personne ne coupe le filet du serpent, *kèn du dog la u đán*  
 — (faire un), *rabă, luñké*  
 Fileur, euse, s. *eťăkat b.*  
 Fille, sf. *ĥalèl bu đigèn, ndaw lu đigèn*  
 — jeune, *đanĥă b.*  
 — vierge, *ĥek b.*  
 — (petite-), *set b.*

- (arrière-petite-), *setát b.*  
 — (belle-), *goro b.*  
 Filou, sm. *saťăkat bu gnor ĥom*  
 Fils, sm. *dom đu gur đ.*  
 — (petit), *set b.*  
 — (arrière-petit-), *setát b.*  
 — (beau-), *goro b.*  
 Filtration, sf. *ségay b.*  
 Filtre, sm. *ségukay b.*  
 Filtrer, va. *ségă*  
 Fin, sf. *mudġ g.*  
 — (placer à la), *mudġel*  
 Fin, adj. *sèw*  
 —, exquis, *báh, néĥ*  
 —, rusé, *mus, gnor, đoñġé, vésu*  
 Finement, adv. *bu sèw*  
 —, au moral, *bu mus*  
 Finesse, sf. *sèvay b.*  
 —, ruse, *mus g., đoñġé g.*  
 Finir, va. *motali, sotal*  
 —, vn. *mudġ, soti*  
 Fini (être), vp. *soti, măt*  
 — complètement, *soti făw*  
 Firmament, sm. *asaman s.*  
 Fixe, adj. *deher*  
 Fixément, adv. *bu deher*  
 Fixer, va. *sampă, deherlo, defar bə mu né wat*  
 — les regards sur quelqu'un, *ĥól, đa, đak, buĥi*  
 — (se), vpr. s'établir, *səgnťă, sampă ker*

- Flageller, va. *rataḥ, sadă, dān, taw*
- Flairer, va. *bantu, ḥégntu, fón, (L) banamlu*
- Flambeau, sm. *nítu b.* Ex : le soleil est le roi des flambeaux *ḍéntă mó di búr u nítu*  
— (se servir d'un), *nítu*
- Flamber, vn. *ḍérdéri bè né déraḥ*  
—, passer à la flamme, *wésem*
- Flamboyer, vn. *néraḥ, ḍérdéri*
- Flamme. sf. *taktak l., ḍénër b. ḍèlèm u safara v.*
- Flammèche, sf. *férgnëntă v.*
- Flanc, sm. *vèt v.*  
—, ventre, *bír b.*
- Flâner, vn. *vundélu, taḥavalu*
- Flâneur, sm. *vundélu kat b.*
- Flânerie sf. *vundélu b.*
- Flasque, adj. *néw dolé, mokă*
- Flatter, va. *voyán, dagu*  
—, caresser, *néḥal, ráy*  
— (se), vpr. *năw bop'ăm, ólu bop'ăm*
- Flatterie, sf. *voyán, v., dagu g.*
- Flatteur, sm. *voyánkat b., dagukat b., năwkat b.*
- Flatteusement, adv. *bu néḥ*
- Fléau, sm. *ndogal u Yalla b.*
- Flèche, sf. *fétă g.*
- Fléchir, va. courber, *luñkal, seḍă*  
—, apaiser, *dalal, maralé*
- (se), s'apaiser, *dal, mar, mokă*
- Flège, sm. pituite épaisse que l'on jette en crachant, *ḥáḥ v.*  
—, patience, *mugn g.*
- Flétrir, va. *răslo, laḥlo*  
— la réputation, *yaḥă dèr, yaḥă*  
— (se), vpr. *răsu, laḥ* [tur]
- Flétrissure, sf. *răsu b.*  
— de la réputation, *yaḥay b.*
- Fleur, sf. *ntórtór l.*
- Fleurir, vn. *tórtór l.*  
—, en parlant de l'épi de mil déjà formé, *falfal, (L) bosikă*  
— (faire), *tórtórló*
- Fleuve, sm. *dèḥ gũ réy*
- Flexible, adj. *gédah*  
—, au moral, *lévat, mokă*
- Flot, sm. *dus v., génaḥ b.*
- Flotter, vn. *tembă*  
—, être agité, *yéngatu*  
—, être dans le trouble, *ḍajlé*
- Fluer, vn. *toḥă, rogát, walé, wal*
- Flueurs, sm. pl. *sukă s., yésidap b., fèrèré b.*
- Fluet, adj. *sèw*
- Fluide, adj. *yol, wal*
- Flûte, sf. *toḥoro b., (L) sulimbaḥ b.*  
—, autre espèce à langue, *lít g.*  
— (jouer de la), *toyoro, lít, (L) silimbaḥ b.*
- Flûteur, euse, s. qui joue, *toḥorokat b., lítkat b.*

- Flux, sm. de la mer, *mpésé b.*, *nas g.*  
 — de sang, *həpă ' dèrèt b.*  
 — de parole, *baré gémign g.*, *nťóv l.*
- Fluxion, sf. *nivó b.*  
 — (avoir une), *névi*
- Foène, sf. à trois dents, *nťat l.*  
 — à deux dents, *sáh b.*  
 — à une dent, *kaďă l.*
- Foi, sf. *ngem g.*, *ngemèl g.*  
 —, fidélité, *ormă đ.*, *taku b.*, *gor g.*  
 — (ma) ! interj. *sumă bakan !*
- Foie, sm. *rès v.*
- Foin, sm. *bóp b.*  
 —, paille de pistache, de haricots, *ngogn m.*
- Foire, sf. *ďè b.*  
 —, ventre qui court, *bír bu dí daw*
- Fois, sf. *yon v.*  
 — (une), *věňă yon*  
 — (deux), *gnár i yon*  
 — (plusieurs), *ďep i yon*
- Folâtre, adj. *lěď*
- Folâtrer, vn. *lěď*, *fó*, *fóantu*
- Folie, sf. *ndof m.*, *dofay b.*
- Follement, adv. *bu dof*
- Follet, adj. *tělbéti*  
 — (feu), *hoyěntan b.*
- Fond, sm. *suf s.*, *hotay b.*
- Fondateur, sm. *sěgnťăkat b.*
- Fondement, sm. *fońdemań b.*, *nal b.*, *tabaħ mu đítu m.*, *těgukay b.*, *lal v*
- Fonder, va. *sěgnťă*, *tabaħ*  
 — (se) sur, *ďapă tă*
- Fonderie, sf. *rěylukay b.*
- Fondeur, sm. *rěyalkat b.*
- Fondre, va. *rěyal*, *séyal*  
 — (se), vpr. *rěy*, *séy*  
 — sur, *sońgă*  
 — en larmes, *rańgogntu*
- Fonds, sm. de terre, *tol b.*  
 —, argent, *ħalis b.*, *alal y.*
- Fontaine, sf. *tén b.*
- Fonte, sf. *rěyal b.*
- Force, sf. *dolé đ.*  
 —, puissance, *sagnsagn b.*  
 —, courage, *ngór g.*, *gnémé g.*  
 — (prendre de), *ďapă*, *nańgu*, *gef*
- Force, adv. beaucoup, *baré*, *ďop*
- Forcément, adv. *ak dolé*
- Forcer, va. *ďégntal*, *ħértal*, *saħětlo*  
 — une clef, la tordre, *saď*
- Forer, va. *bet*, *benă*
- Foret, sm. *benu b.*
- Forêt, sf. *ħèr b.*, *gol g.*, *ală b.*
- Forfait, sm. *nděkari l.*, *gnáwtěf g.*
- Forge, sf. *ntegă g.*, *tegukay b.*
- Forger, va. *tegă*  
 — (faire), *teglu*, *teglo*  
 —, inventer, *fěhě*, *sakă*, *ďortu*, *rót ti nhěl*

- Forgeron, sm. *tegă b.*, *tegăkat b.*  
 Formation, sf. *déf b.*, *défar b.*  
 Forme, sf. *mélo v.*, *mitál m.*, *na-tal b.*  
 Former, va. *déf*, *défar*, *sos*  
 —, instituer, composer, *sakă*  
 —, façonner, *défar*, *rafétal*  
 —, instruire, élever, *yar*, *đubanti*  
 — (se), vpr. *défaru*, *yaru*, *đu-bantiku*  
 Formidable, adj. *măt a ragal*  
 Fort, adv. *lól*, *bu báh*, (L) *bangăr*  
 Fort, sm. *hubé đ.*  
 Fort, adj. *poňkal*, *baré dolé*, *đam-băr đ.*  
 — (être), *baré dolé*, *đambăr lă*  
 Fortement, adv. *ak dolé*, *lól*  
 Fortifier, va. *may dolé*, *barélo dolé*, *fidali*  
 —, bâtir des fortifications, *tabađ* *hubé*  
 Fortuit, adj. *tandalé*  
 —, qui surprend, *bètă*  
 Fortuitement, adv. *ak tandalé*, *ak bêtă*  
 Fortune, sf. *ntandalé g.*  
 —, richesse, *alal đ.*  
 —, prospérité, *vursék v.*, *barké b.*, *sutură s.*  
 —, bonheur, *mur m.*  
 —, état, condition, *ménin v.*  
 Fortuné, adj. *têhé*, *baré mur*
- Fosse, sf. *fossé*, sm. *mpađ m.*, *nkan m.*, *ngasu b.*  
 Fossette, sf. du menton et de la joue, *húhút b.*, *nođnođ b.*  
 Fossoyeur, sm. *robkat b.*, *súłkat b.*  
 Fou, folle, adj. *dof*, *túy*, *dèsé*  
 — complètement, *dof u faňka-laňká*  
 — (faire le), *dořlăořlu*  
 Foudre, sf. *denu g.*  
 Foudroyé (être), vp. *dě ři denu*  
 —, abattu, étonné, *tít bė dė*  
 Fouet, sm. *sadă b.*, *yar b.*, *postă b.*  
 Fouetter, va. *dumă*, *řaw*, *řatađ*, *somă*  
 — (se), vpr. *řatađu*, *řatađ bop ăm*  
 Fouetteur, sm. *řawkat b.*, *řatađ-kat b.*  
 Fougère, sf. *randă g.*  
 Fougue, sf. *tépatiku b.*  
 Fougueux, adj. *tépatikukat b.*  
 Fouiller, va. creuser, *gas*  
 — quelqu'un, *lambă*  
 Fouine, sf. *yolan v.*  
 Fouir, va. *gas*, *vađe*, *tođi*  
 — (aller), *gasi*, *vađi*  
 Foule, sf. *ntagn m.*, *ngangor l.*  
 — (en), *ři ngangor*, *bė baré*  
 Fouler, va. aux pieds, *degă*, *degat*  
 — avec la main, *tapă*  
 —, se faire mal à un membre,



- rehālo, faḥaḍlo, fotālo*  
 Foulure, sf. *rehā b.*  
 Four, sm. *lakukay b., fūr b.*  
 Fourbe, et fourberie, sf. *naḥ b.*  
 Fourbe, sm. *naḥkat b.*  
 Fourche, sf. *roḥo b., (L) gnóṭ b.*  
 Fourmi, sf. toute petite, rougeâtre, *sañḥalègn v.*  
 —, espèce toute petite, allongée, noire, ailée, *rayèntán v.*  
 —, — petite, noire, qui mord, *mélènt v., mélèntán v.*  
 —, — noire, de moyenne grandeur, qui ne sort que la nuit, mord les hommes, attaque quelquefois en masse les animaux domestiques et les fait mourir, *bolál v., magné v.*  
 —, — blanchâtre, semblable pour tout le reste à la précédente, *doy v., ngad v.*  
 —, — grande, blanchâtre, avec un point noir sur la tête et par derrière, qui recherche le sucre, *horór v., magné v.*  
 —, — grande, noire, qui demeure sous terre, qui fait des traînées dans les chemins et les champs, *ḥorondom v.*  
 —, — plus grande que la précédente, vivant comme elle, mais puante, *ḥognḥognor v.*

- , — grande, rougeâtre, avec des pincés, *matañkoy v., dogudalé v.*  
 —, — grande, blanchâtre, qui élève des tas de terre et mange le bois, *maḥ g., ramaḥ g.*  
 —, — ailée qui paraît après les pluies, et perd les ailes peu de temps après, *nker l.*  
 Fourmillière, sf. dans la terre, *mpaḥ m.*  
 —, tas de terre élevé par les fourmis au dessus du sol, *ḍandā b., (L) wan g.*  
 Fourmillement, sm. picotement, *èsèn b., ḥèsèn b.*  
 Fourmiller, vn. être nombreux, *baré, barélé*  
 —, démanger, picoter, *èsèn, ḥèsèn*  
 Fournir, va. *ḍoḥé, saytu, topato*  
 Fournisseur, sm. *ḍoḥékat b., saytukat b.*  
 Fourniture, sf. *ḥoḥé m.*  
 Fourré, adj. *fés, soḥ*  
 Fourreau, sm. *mbar m., mbubā m.*  
 Fourrer, va. *roḥos, rur, dugal*  
 — (se), vpr. *ruru, dug*  
 Fourvoyer, va. *gandérulo, rërlo*  
 — (se), vpr. *gandér, gandéru, rër*  
 Foyer, sm. *tál b., tálukay b.*  
 Fracas, sm. *ralā b.*  
 Fracasser, va. *toḍā, damat, toḍat*

- Fracture, sf. *tođtođ b., damădamă b.*
- Fragile, adj. *voyef*
- Fragilité, sf. *voyefay b.*
- Fragment, sm. *damit b., tođit v., dogit b.*
- Frais, adj. *sědă, fěh*  
—, jeune, vert, *tóy*
- Frais, sm. et fraîcheur sf. *mpěh m.*  
— (prendre le), *fěhlu*
- Fraichir, vn. en parlant du vent, *doliku, fěh*
- Frai, sm. œufs de poissons, *něn u děn yu hođ*
- Frais, sm. pl. *sañkă b., sohlă y.*
- Franc, sm. monnaie française, *pisterin b., fiftin b.*
- Franchir, va. *teb, dęgi*
- Frange, sf. *mbită m., mbitértan m.*
- Frapper, va. *dăr, it, hăgn, dum, dăn, somă*  
— avec la main, *tapă, dăr mbět, het*  
— des pieds contre terre en marchant, *tapas*  
— avec le revers des doigts, comme à une porte, *fogă*  
— un coup de poing sur le dos, *rekă*  
— dans le mortier avec le pilon en mesure, *kandanj*
- , — — — à coups doublés, *rėgněl*
- Frappeur, sm. *dărkat b., itkat b.*
- Frauder, va. *nađ, nađé*  
— un liquide, *kóť*
- Fraude, sf. *nađ b.*
- Fraudeur, sm. *nađkat b., koťkat b.*
- Frayer, va. le chemin, *hală yon, talal yon*  
—, vn. en parlant des poissons, *něn*
- Frayeur, sf. *ragal b., tit b.*
- Frein, sm. *lahab b., tarkă đ.*
- Frèle, adj. *voyef*
- Frélon, sm. gros noir, *đahťandēm v., nguri g.*  
—, rouge, *đulă v.*  
— (nid du), *ntambăr l.*
- Frémir, vn. *dagdagi, kotkoti*  
—, trembler, frissonner, *lođ*  
—, en parlant des liquides, *vagnah*
- Frémissement, sm. *dagdagi b., kotkoti b.*  
—, bruit des feuilles, des flots, *rír v., yengatu b.*  
— de l'eau, *vagnah b.*  
— de peur ou d'étonnement, *yaram vu di daw v.*
- Frénésie, sf. *nák b.*
- Frénétique, sm. *năkkat b.*

Fréquentement, adv. *légleg, fārat*  
 Fréquent, adj. *fārat*  
 Fréquentation, sf. *mîné b., nkandā g.*  
 Fréquenter, va. *fārat a dem, andā, topando*  
 Frère, sm. aîné, *mak m.*  
 — cadet, *rakā d.*  
 —, quand c'est une sœur qui parle, *tamign l.*  
 — issu du même père, *mbokā bay m.*  
 — issu de la même mère, *mbokā ndéy m.*  
 Fret, sm. charge d'un navire, *eb b.*  
 Fréter, va. un navire, *eb*  
 Fréttement, sm. *bitèrgniku b., tēptēp b.*  
 Frétiller, vn. *bitèrgniku, tēptēp*  
 Friandises, sf. pl. *yef i nēhātu*  
 Fricasser, va. *pirki*  
 Fricassée, sf. *pirki b.*  
 Friche, sf. terre inculte, *sognān b.*  
 —, terre laissée pendant une année sans être cultivée, *ḡati b.*  
 Fricot, sm. *ndaval l.*  
 Fire, va. *téf, rôgn, lakā, waḡā*  
 Friser, va. boucler, *baram, létā, korol*  
 — (se faire), *baramu, létu, korolu*

—, toucher un peu, *ray, risu*  
 Frisson, sm. de froid ou de fièvre, *lohlohī b., kotkoti b.*  
 — de peur, *daydayi b.*  
 Frissonner, vn. *loh, kotkoti, daydayi*  
 Friture, sf. *ntéf m., rôgn m., lakā b.*  
 Frivole, adj. *nēw mbugal*  
 Frivolité, sf. *nēw mbugal g., ntāhan g.*  
 Froid, sm. *sedā b., liw b.*  
 — (il fait), *sedā nā, liw nā*  
 Froid, adj. *sedā*  
 — (très), *sedā guy*  
 Froidure, sf. *seday b.*  
 Froisser, va. *tahagn, bañkā, yaḡā, gnargôlo*  
 — les esprits, *mério*  
 Frôler, va. *lātantu, ray*  
 Fromager, sm. arbre dont on fait des pirogues, *béntégnū g., (L) dēn g.*  
 Froncer, va. une étoffe, *gnargôlo*  
 — les sourcils, *ḡagnu*  
 Fronde, sf. *mbahā m., (L) wahā v.*  
 Fronder, va. *mbahā, (L) wahā*  
 —, critiquer, *sébé*  
 Front, sm. *ḡē b.*  
 — d'une armée, *kanam u ḡāre*  
 — (de), *ḡité, ḡublô*

- Frontière, sf. *pəgəl b., diğ v., diganté b.*
- Frottement, sm. *rəso b., bilanté b.*
- Frotter, va. *fompä, der*  
— (se), vpr. *rəsó, fompó*
- Frotteur, sm. *fompäkat b.*
- Fructifier, vn. *məgnä, nañgu*
- Frugal, adj. en général, *goré, mándu*  
— dans le manger, *ləkari*  
— dans le boire, *nánari*
- Frugalement, adv. *bu goré, bu ləkari, bu nánari*
- Fruit, sm. *dom u garap, məgnət m.*  
Les principaux fruits qui sont particuliers au pays et qui n'ont pas de nom correspondant en français sont les suivants : *ma-dä b., tol b., kəbet b., dimbä b., ditañ b., danñä b., néu b., warañ b., sumpä b., hál b., dugór b., són b., sób b., (L) maéntä b., həcär b., sédem b., ndér b., hət b.*
- Frustrer, va. priver, *gnakäto*  
—, tromper, *nañ*
- Fugitif, s. adj. *daukat b.*
- Fuir, vn. *daw, raw*  
—, va. éviter, *moytu, fəlu*  
—, en parlant de l'ombre, *vey*
- , passer vite, *gaw, naw*  
— d'un village, quand on veut le piller, *as, has, dáy*
- Fuite, sf. *ndaw m., as g.*
- Fumée, sf. *saħar s.*  
— du tabac, *toñ m., tuñ m.*
- Fumer, vn. *saħar*  
—, va. la pipe, *toñ, tuñ*  
— le reste d'une pipe, *ħumbal*  
— une terre, *toñi*
- Fumeur, sm. *toñkat b., tuñkat b.*
- Fumier, sm. *ndəf l.*  
— de cheval, *nəfré d.*
- Funérailles, sf. pl. *rob b., sül b., ded b.*
- Funeste, adj. *áy*
- Furcter, vn. *forátu, deħätu*
- Fureur, sf. furie, sf. *nñjan b., mər äb nón*
- Furieusement, adv. *ak nñjan*
- Furieux, adj. *mərkat b.*
- Furoncle, sm. *táb g.*
- Fuséau, sm. *bant' u keñu*
- Fusée, sf. *puhé b.*
- Fusible, adj. *lu men a sóy, lu men a rəy*
- Fusibilité, sf. *sóyay b., rəyay b.*
- Fusil, sm. *fətal g.*  
— à l'anglaise, sans anneaux, *gardé g.*  
— à la française avec des anneaux, *salavör g.*

- long, a tirer des éléphants, *buñkagni g.*  
 — petit, léger, *kumi b.*  
 — à deux coups, *gnâr i gémign g.*  
 —, espèce de tromblon, *sivalan-kanã d.*  
 Fusiller, va. *fetal*  
 Fusillade, sf. *nđór l.*  
 Fusion, sf. *sóyal b., rèyal b.*  
 Futé, adj. fin, *mus, gnor, foroh*  
 Futile, adj. *balènt, lef u táhan*  
 Futur, sm. *lu dikat l.*  
 Fuyard, sm. *dawkat b.*

## G

- Gâchette, sf. *sûl i fetal b.*  
 Gage, sm. *taylé g.*  
 — (mettre en), *taylé, taylo*  
 Gagner, va. *heplé, ómlé, óm*  
 —, atteindre, *agã, dot*  
 Gai, adj. *nêh dèrèt*  
 Gaïment, adv. *ak banêh, ak hot bu tali*  
 Gain, sm. *ndolènt l., wès g.*  
 Gaine, sf. *mbar m.*  
 Galamment, adv. *ak ntagatã*  
 Galanterie, sf. *ntagatã g.*  
 Galant, adj. civil, honnête, *tèdã*  
 —, qui courtise les femmes, *far v.*  
 — (faire le), *begã mpar*

- Gale, sf. *ramã b.*  
 — (avoir la), *ramã*  
 Galère, sf. mollusque de mer, *lakãlãkã b., lakãlakã b.*  
 Galette, sf. *bãdu b.*  
 Galeux, adj. *ku ramã, ramãkat b.*  
 Galop, sm. galopade, sf. *hêt v.*  
 Galoper, vn. *hêt, daw*  
 Galopin, sm. *saysay b.*  
 Gambade, sf. *tebantu b.*  
 Gambader, vn. *tebantu*  
 Gambie (île de la), *Bañđu*  
 Gamelle, sf. *ndap l., kelã b., bagã g., lèkèt g.*  
 Gangrène, sf. *góm bu sahé*  
 Garant, sm. *wakirlukat b., warlukat b.*  
 Garanti (être), vp. d'un danger, *mut*  
 Garantie, sf. *wakirlu b., warlu b.*  
 Garantir, vn. *wakirlu, warlu*  
 — d'un danger, *mutlo, musal*  
 — (se), d'un danger, d'une contagion, *moytu, félu*  
 Garco, sf. *garbo b., tékal b., kator b.*  
 Garçon, sm. *ngúné su gur, halèt bu gur*  
 —, ouvrier, *bekánég b., ligéykã b.*  
 Garde, sf. *votu b.*  
 Gardeur, sm. *votukat b.*

- Gare ! gare ! interj. *beit ! votul !*  
pl. *votu lèn !*
- Gargariser (se). vpr. *galahndiku*
- Gargarisme, sm. *galahndiku b.*
- Gargoulette, sf. *gută b.*
- Garnement, sm. (mauvais), *say-*  
*say b.*
- Garnir, va. *dohe*  
—, orner, *rafetal, nahât*  
— en or, *hob*
- Garniture, sf. *nahât b., nahâtu b.,*  
*rafetal b.*
- Garotter, va. *ndogn*
- Gâté (être enfant), *têhêt*
- Gâter, va. *yahă, têhêtal*
- Gauche, sf. *ntarogn l.*
- Gauche, adj. mal adroit, mal fait,  
*hêrègnadi, gnâw*
- Gaucherie, sf. *hêrègnadi g.*
- Gauler, va. *bată, halap*
- Gazelle, sf. *kévèl g*
- Gazon, sm. *darak b., hêrêf b.*
- Gazouillement, sm. *sabin v., wa-*  
*lis v.*
- Gazouiller, vn. *sab, walis*
- Géant, sm. *ndól m.,*
- Gémir, vn. *onkă, bini, yeremlu*
- Gémissement, sm. *bini g., yerem-*  
*lu b.*
- Gencive, sf. *ntign m.*
- Gendre, sm. *goro g.*
- Gêne, sf. *ngétèn m., hát b.*
- Généalogie, sf. *tostanté i gtr*
- Gêner, va. *hatul, gètèn*
- Génération, sf. *ndur m.*
- Généreux, adj. *yévèn*
- Générosité, sf. *yévèn b.*
- Genette, sf. *sikôr b.*
- Genie, sm. *dinê d.*  
—, intelligence, *nhêt m.*  
—, caractère, *diko d.*
- Génisse, sf. *selu s.*  
— apte à produire. *wălu v.*
- Genou, sm. *âm b., om b.*
- Gens, sm. ou. f. *nît gnă, wă i*  
— en parlant des hommes seuls,  
*gă gnî*
- Genre humain, sm. *dom i Adama*  
*yep, nît gnă*
- Gentil, adj. *dêk, rafet*
- Génuflexion, sf. *sukay b.*  
— (faire la), *sukă*
- Gerbe, sf. *say v.*  
— de mil, *sabâr b.*
- Gercer, va. *hub b.*  
— (se), vpr. *hubiku*
- Gerçure, sf. *hub b.*
- Gérer, va. *saytu*
- Germe, sm. *ntahătahă l.*
- Germer, vn. *sah*
- Germination, sf. *sahay b., ntahté*  
*l.*
- Gésier, sm. *rokă b*  
— d'un poisson, *tuță b., bundă b.*

- Gesticulateur, sm. *talalkat b.*  
 Gesticulation, sf. *tatal u loho*  
 Gesticuler, vn. *tatal loho*  
 Gigot, sm. *lupä b., tañkä b.*  
 Girofle (clou de), sm. *horompolé d.*  
 Giraumont, sm. *nädé b., (L) bangă b.*  
 Glace, sf. miroir, *sétu b.*  
 —, eau gelée, *ndoh mu way kinj*  
 Glacer, vn. *way kinj*  
 Glaire, sf. *gnèndaht v.*  
 Glaise, adj. (terre), *ban b., binít b.*  
 Gland, sm. *biťă b., tem b.*  
 Glaner, va. *ťátu, sátu, fortu*  
 Glaneur, sm. *ťátukat b., sátukat b., fortukat b.*  
 Glisser, vn. *băřăt*  
 — (se), vpr. pour observer, *yót*  
 Glissant, adj. *ratař*  
 Globe, sm. *dankă b.*  
 — (le) de la terre, *suf s., adună s.*  
 Gloire, sf. *ndam l.*  
 — par rapport à Dieu, *térangă d.*  
 Glorieusement, adv. *ak ndam*  
 Glorieux, adj. *borom ' ndam*  
 — qui se vante, *damukat b.*  
 Glorifier, va. *santă, năw*  
 — (se), vpr. se vanter, *damu*
- Gloussement, sm. *dëndă g.*  
 Glousser, vn. *dëndă*  
 Glouton, sm. *fuhalékat b., fuhalé b.*  
 Gloutonnement, adv. *ak fuhalé*  
 Gloutonnerie, sf. *fuhalé g.*  
 Gluant, adj. *lidiku*  
 Gobelet, sm. *nkók l.*  
 Goberges, sf. pl. *tagar b., rangă y.*  
 Goéland, sm. *dór v.*  
 Goëmon, sm. herbe marine, *wáy v.*  
 Golfe, sm. *ruh' u géł*  
 Gomme, sf. *dakarndé d., dakan-dé d.* Ex : Qu'est ce que l'argent des champs? la gomme, *lu di hális u ulă ? dakarndé*  
 — de l'acajou, *sam b.*  
 Gommier, sm. *véřak g.*  
 Gonflement, sm. *névó b.*  
 — du ventre, *fiw b., foñki b.*  
 Gonfler, vn. et se —, vpr. *fiw, foñki, névi*  
 Gorée (île de), *Bír, Běr*  
 Gorge, sf. *mput m., bát b.*  
 Gorgée, sf. *tañhă b., guř b.*  
 Gorgier, va. *súřal, mandilo*  
 — (se), vpr. *súř, mandi*  
 Gosier, sm. *mput m.*  
 Goudron, sm. *sandal s.*  
 Gouffre, sm. *kambă gu řot g.*

- Goulot, sm. *bât u gută b.*  
 Goulu, adj. *fuhalé*  
 Goulument, adv. *ak fuhalé*  
 —, (manger), *fuhalé*  
 Gourde, sf. à mettre du liquide,  
*gambă b.*  
 — fruit dont on fait les gourdes,  
*yađ b.*  
 —, pièce de cinq francs, *derem b.*  
 Gourdin, sm. *taparkă b., ngăt l.*  
 Gourmade, sf. *rekă b., kemah b.*  
 — (donner des), *rekă, kemah*  
 Gourmand, adj. *fuhalé b.*  
 — (être), *fuhalé*  
 Gourmander, va. *hulé, has, her-*  
*bel, gedă*  
 Gourmandise, sf. *fuhalé g.*  
 Goût, sm. *năso l.*  
 —, odeur, *hêt g.*  
 —, bonne odeur, *hégmay b.*  
 —, mauvaise odor, *hasăvay b.*  
 —, appétit, *hăt g.*  
 —, penchant, inclination, *begay*  
*b., nhérté l.*  
 Goûté (être), vp. *saf, néh*  
 Goûter, va. *mos, gnam*  
 —, aimer, *begă, sopă*  
 Goûter, sm. *ndogonal l.*  
 — (faire le), *dogonliku*  
 Goutte, sf. *săt b., tohêt b., tohêt*  
*b.*  
 — (tomber goutte à —), *săt, tăhă*

- Gouvernail, sm. *las b.*  
 — de pirogue, *dêhâr b.*  
 Gouvernement, sm. *ngâr g.*  
 Gouverner, va. *gârû, saytu, até*  
*êlif*  
 — (se), vpr. se conduire bien, *go-*  
*ré, taku, mându*  
 — (se), —. se conduire mal, *goré-*  
*di, takódi*  
 Gouverneur, sm. *borom b., bûr b.*  
 Grâce, sf. *yâw v., barké b., hêval*  
 —, beauté, *târ b.* [g.  
 —, galanterie, *ntagată g.*  
 —, pardon, *bâl b., mbâl m., tiné g.*  
 Grâces, sf. pl. les bonnes, *généle*  
 —, remerciements, *ngerem m.,*  
*nhentă g.*  
 — soient rendues à, *dărâmă, dē-*  
*rêdef*  
 Gracier, va. *bâl, tin*  
 Gracieux, adj. *lêr, rafêt*  
 Grain, sm. semence, *điu v.*  
 — de sel, *fêp' u horom*  
 — de sable, *margnêt v.*  
 — de mil, *fêpă v., pépă g.*  
 — qui n'est point sorti de la cosse,  
*sukă v., mégémégé m., (L)hègn v.*  
 — du baobab, *gif g.* Ex : Quel-  
 que grand que soit le baobab,  
 un simple grain est sa mère, *lu*  
*guy réy a réy, gif a di ndêy âm*  
 Graine, sf. *fêpă v., pépă b.*



— du cotonnier, *koray b.*

Grainer, va. réduire en grain, *mogn*

Graisse, sf. *nébon b., nékă b.* Ex :  
Celui qui porte une culotte de  
graisse ne se chauffera pas, *ku  
sol tubèy u nékă du đaru*

Graisser, va. *diw*

Grand, adj. *réy, mag*

—, long, *gudă*

— (homme), *nđól m.*

— (être plus), *sut, raw*

Grand-père, sm. grand'mère, sf.  
*măm m.*

Grandement, adv. *bu réy, bu báh,*  
*lól*

Grandeur, sf. *réyay b., guday b.*

Grandir, vn. *mag*

Grange, sf. *vignèt v.*

Granuler, va. *mogn*

Grappe, sf. *tăbă b., tégă b., go-  
gnă b.*

Gras, adj. *am yaram, đáf, nđh,*  
*súr*

—, en parlant d'un mets, *nđn*

Gras, sm. de la jambe, *fér b.*

Gras (devenir, être), vp. *am ya-  
ram, mal, đáf*

Grassayer, vn. *dotom*

Gratification, sf. *maé b., yót b.,  
néhal b.*

Gratifier, va. *maé, yól, néhal*

Gratitude, sf. *ngerem m.*

Gratter, va. *okă*

— la terre, *ges*

—, racler, *hêt, hos*

— (se), vpr. *oktu*

Grattoir, sm. *hêtukay b.*

Gratuit, adj. *ală 'b nèn*

Grave, adj. *dis*

—, sérieux, *malu*

—, important, *réy, mag, dis*

—, dangereux, *mėti*

Gravelle, sf. *fèrgnèt b.*

Gravement, adv. *bu dis, ak malu*

Graver, va. *redă, mulé, fiță*

Graveur, sm. *redăkat b., mulékat*

Gravité, sf. *disay b.* [b.]

— d'une personne sérieuse, *malu  
b.*

—, importance, *réyay b.*

Gravure, sf. *natal b.*

Gré, sm. *sago s., begă b.*

— (de plein), *ak sago*

— (savoir), *gerem*

— (savoir mauvais), *sikă*

Gréement, sm. *đumtukay i gát*

Grêle, adj. *sèw*

Grêle, sf. *yăr v.*

Grêler, v. impers. *tăw yăr*

Grelot, sm. *walăwală b.*

Greloter, vn. *lohlohî, kotkoti*

Grenier, sm. *sahă m., dambă b.*

Grenouille, sf. *mboță m.*

- Grêve, sf. *têfès g.*  
 —, pour la rivière, *ntakä g.*  
 Grever, va. *disal*  
 Grief, sm. *tojn b.*  
 —, plainte, *ðurälé b.*  
 Griffes, sf. *vè v.*  
 Griffes, va. *okä*  
 Grignoter, va. *gnimantu*  
 Grillade, sf. *wadžä v., lakä b., rogn m.*  
 Griller, va. *wadžä, rogn, lakä*  
 — du café, *sâf*  
 — (se) pour soi, *laku, rognu*  
 Grillon, sm. *salir b.*  
 Grimace, sf. *mbign m., yédi b.*  
 —, contorsion du visage en remuant les sourcils, *ġagnu b.*  
 —, — en tordant la bouche, *regađu b.*  
 — d'une personne qui commence à pleurer, *gegnä b.*  
 — (faire la), boudier, *gedä*  
 Grimacer, vn. faire des grimaces, *bign, yédi*  
 — en remuant les sourcils, *ġagnu*  
 — en tordant la bouche, *regađu*  
 — en pleurant, *gegnä*  
 Grimacier, sm. *bignkat b., yedikat, ġagnukat b., regađukat b., gegnăkat b.*  
 Grimoire, sm. *siro s.*
- Grimper, vn. *gnalgu*  
 Grincement, sm. des dents, *rakakaki b., kobkobi b.*  
 Grincer, vn. des dents, *kobkobi né rakakaki*  
 Gripper, va. *fekä, betä*  
 Gris, adj. *dóm u tal*  
 — (cheveux), *dimbä, biđaw*  
 Griser, va. enivrer, *mandilo*  
 — (se), vpr. *mandi*  
 Gris-gris, sm. *galad g.*  
 — écrit, *têré b.*  
 —, petit sac rempli de farine ou de terre ou autre chose semblable, *tăwri b.*  
 —, petit morceau de bois, de racines, *garap g., rén b.*  
 —, petit corps oblong, enveloppant des poils d'animaux, *lar b.*  
 —, le même gris-gris que le précédent, mais plus petit, *sitikoñj b.*  
 —, collier qu'on met au cou et surtout autour des reins, *dombo g.*  
 —, corne de mouton qu'on attache aux reins, *sampari b.*  
 —, autre corne qu'on attache aux reins, *sakandi b.*  
 —, ce qu'on laisse pendre au côté, *volumak b.*  
 —, à côté de la tête, *đognal g.*  
 — qu'on attache au bras, *nđór l.*

- , sur la poitrine avec son correspondant au dos, *dakã g.*
- , corne rouge avec une autre petite, *bubu b.*
- , corde remplie de nœuds qu'on attache aux pieds, *fas g.*
- que les filles et les femmes mariées attachent au milieu de la tête, *nđalah b.*
- que les hommes attachent aux cheveux sur le front, *lañj v.*
- autre qu'on attache aux cheveux du coté des oreilles, *lahã v.*
- , tout objet que l'on attache aux cheveux pour se parer, *hurálat v.*
- (porte-feuille rempli de), *mahtumé m.*
- (être tout couvert de), *lahasu*
- Griot, sm. charlatan, *gevèl b.*
- Grisonner, vn. *dimbã, dór a bi-daw*
- Grognard, sm. *rumugntukat b., gnoromtukat b.*
- Grognement, sm. *rumugntu g., gnoromtu g.*
- Grogner, vn. murmurer, *rumugntu, gnoromtu*
- Grondement, sm. *rír b.*
- Gronder, va. *hulé, has, gedã*
- , reprendre, *yédã*
- , vn. résonner, *rír*
- Grondeur, sm. *hulékat b., haskat b., gedãkat b.*
- , qui aime à reprendre, *yedãkat*
- Gros, adj. *diđ, réy* [b.]
- , membru, *poñkal*
- Grossesse, sf. *vévul đ.*
- Grosseur, sf. *diđay b., réyay b.*
- Grossier, adj. *gnás, delã*
- , impoli, *tédadi, yaródiku, fuhari, gnakã tégín*
- Grossièrement, adv. *bu tédadi*
- Grossièreté, sf. *tédadi g., fuhari g.*
- Grossir, va. rendre gros, *diđal, réyal*
- , augmenter, *doli*
- , amplifier, *đokã*
- , vn. devenir gros, *diđ, réy, doliku*
- Grumeau, sm. de lait, *đalah b., sagn b.*
- de sang, *lumbã v.*
- Grumeler, vn. *way bè đesa đalah*
- Gué, sm. *husukay b.*
- (passer à), *hus.* Ex : Le ruisseau n'est pas un roi, mais si on veut le passer à gué, on ôte les souliers, *đég du búr, wándé ku ko bega hus, sumi sa i dalã*
- Guéable, adj. *lu gnu men a hus*
- Guenille, sf. *sagar v., (l) yégã b.*
- Ex : Qui est né avant toi a fait

plus de guenilles que toi, *ku la deka dudu, epã la i sagar*

Guënon, sf. *golo gu ðigèn g., golo gu ðigèn g.*

Guêpe, sf. *ðulã v.*

— qui fait sa ruche avec de la terre, *nguri l.*

Guère, adv. *tãti, lu baréul*

Guéri (être), vp. *vér, vérlé*

Guérir, va. *vérló, véral, fað*

— (se faire), *faðlu, raglu*

— (aller se faire), *faðluði, ragluði*

— (se) soi-même, *faðu*

— (se), devenir mieux, *vérlé, tani, gené*. Ex : Avant de faire le médecin, sois guéri, *bãlã nga faðan, vérlé*

Guérison, sf. *vér b.*

Guérissable, adj. *ku gnu men a véral*

Guerre, sf. *héh b., háré b., ay v.*

— civile, *ay u bír ãm réu*

— (faire la), *háré, héh*

Guerrier, sm. *hárékat b., ðambár*

Gueule, sf. *gémim g.* [g.]

— tapée, (iguane) blanche, *mbetã m.*

— — noire, *bar b.*

Gueusaille, sf. *ngangor i saysay*

Gueuser, vn. *yèlwán*

Gueuseur, sm. *yèlwánkat b.*

Gueux, sm. *walakãna v., miskin m.*

— (mauvais), *saysay b.*

Guide, sm. *ndit g., ðitékat b.*

Guider, va. *ðité*

Guigner, vn. *hélú*

Guilléri, sm. *sabin u sagor, (i) sabin u sár*

Guimauve, sf. *las b.*

Guinée, sf. étoffe bleue de traite, *ndimo l.*

Guinguette, sf. *nánukay b., mandikay b.*

Guirlande, sf. *giri g.*

Guitare, sf. *hãlam l.*

## H

Ha ! interj. *héhé !*

Habile, adj. *hèrègn, hãralã*

Habilement, adv. *bu hèrègn, bu hãralã*

Habilitété, sf. *hèrègn b., hãralã b.*

— (donner de l'), *hèrègnlo*

Habillé (être bien), vp. *sudé, gnohé*

— — mal, *raflé*

Habillement, sm. *yèré y., nãtãngay y.*

— (mettre un) pour la première fois, *dalo*

Habiller, va. *solal. sañgã*

— (s'), vpr. *sol, sañgu*

Habit, sm. *nãtãngay l.*

Habitant, sm. *deka d.*, *n̄duduđi d.*, *wá' dekã*

Habitation, sf. *ker g.*, *dekã b.*

Habiter, -va. vn. *dekã*

Habitude, sf. *tamã g.*, *bèl b.*

Habituellement, adv. *bu tamã*, *bès bu sèt*

Habitué (être), vp. *tamã*, *mín*, *bèl*

— (n'être pas), *tamul*, *mínul*

— (n'être pas encore), *tamañgul*, *mínañgul*

Habituer, va. *tamal*, *tamlo*, *mínlo*

— (s'), vpr. *tamtamlu*, *mínmínlu*

Hâbler, vn. *fèn*, *nar*, *sãbãhu*, *bérêhu*

Hâbleur, sm. *fènkãt b.*, *narkãt b.*

Hâblerie, sf. *fèn v.*, *nar v.*

Hache, sf. *sémign v.*

Hacher, va. *dogat*

Haie, sf. *gnak b.*

Haillon, sm. *sagar v.*, (L) *yégã b.*

Haine, sf. *n̄tibèl g.*, *sib s.*, *sibèy b.*, *mbagnèl b.*

Haineux, adj. *sibkat b.*, *bagnkat b.*

Haïr, va. *sib*, *bagn*, *hof*

Haïssable. adj. *bon*, *lu gnu war a*

Haleine, sf. *tólo l.* [*sib*]

Haler, va. un bateau, *wat*

— une corde, *hètã*, *budi*, *fèhã*, *gnodi*

Haleter, vn. *hîhat*

Haleur, sm. *watkat b.*, *hètãkat b.*

Halte, sf. *nopaliku b.*, *taḥavay b.*

Hameçon, sm. *os g.*, *dolinkã g.*

Hanche, sf. *pót b.*, *mótã m.*

Hangard, sm. *mbár m.*

Hanneton, sm. (espèce de), *gunur b.*

Hanter, va. *faral a sėti*, *andã*, *far*

Happer, va. *jañkã*

Harangue, sf. *wah d.*, *laé v.*

Haranguer, va. *wah*, *adu*, *laé*

Harangueur, sm. *laékat b.*, *adukãt b.*

Harasser, va. *telélo*

Hardes, sf. pl. *yèrè y.*

Hardi, adj. *gnomé*, *gnomékat b.*

— (être), *gnomé*, *gnémégn*, *gúr*, *ḍambár*

— (rendre), *gnomélo*

Hardiesse, sf. *gnomé g.*, *nḍambár g.*

— (avoir la), *hélo*, *gnomé*, *gnémé*

Hardiment, adv. *bu gnomé*, *bu gnémégn*

Hareng, sm. (espèce de), *yabué b.*

Hargneux, adj. *ḍafé*

Haricot, sm. *seb b.*, *gnébé b.*

Haridelle, sf. *gól g.*

Harmonie, sf. *pélo b.*, *dégo b.*

Harmonieusement, adv. *ak pélo*

Harmonieux, adj. *am pélo*, *dégo*

Harnachement, sm. *tak' u fas*

Harnacher, va. *takã fas*

Harnais, sm. *ɖumtukay u fas*  
 Harpe, sf. *ɖalam m.*  
 Harpon, sm. *kaɖã l., luñkukay b.*  
 Harponner, va. *sani kaɖã*  
 Hasard, sm. *tandalé b.*  
 Hasarder, va. *tandalé*  
 Hasardeux, adj. hardi, *gnomé, gnomékat*  
 —, non sûr, *worul*  
 Hâte, sf. *gavay b.*  
 — (à la), *bu gaw*  
 Hâter, va. *gawtulo*  
 — (se), vpr. *gaw, gawtu, farlu*  
 Hâtivement, adv. *bu gaw*  
 Hausse, sf. *ɖok b., doliku b., yékatiku b.*  
 Hausser, va. *yékati, doli*  
 — (se), vpr. *yékatiku, doliku*  
 — (se) sur ses pieds, *yuhólu*  
 Haut, adj. *kaw, kavé*  
 — (en), *tã kaw, kaw*  
 —, fier, orgueilleux, *ɖabu, réyréylu*  
 Haut, sm., et hauteur, sf. *kaw g., kavéay b.*  
 Hautain, adj. *ɖabu, réyréylu, réw*  
 Hautainement, adv. *bu ɖabu, bu réw*  
 Hautement, adv. *tã kaw, bu gno-*  
 Hauteur, sf. *kavéay b.* [mé  
 —, colline, *tundã v., ɖal i suf*  
 —, arrogance, *ɖabu g., révandé ɖ.*

Haut-mal, sm, *hemhem g.*  
 Hâve, adj. *hoyi, mólól, sopiku*  
 Havre-sac, sm. *mbus m.*  
 Hé! interj. de douleur, de surprise, *ay! hëy!*  
 —, pour appeler, *ho! hé!* qu'on place avant ou après le nom et quelquefois avant et après.  
 Hébéte, adj. *désé, honèt*  
 Hébéter, va. *désélo, honètlo*  
 Hélas! interj. *iskin! èskin Yalla. èy! èy! ndëysan!*  
 Hémorrhagie, sf. *hop' u dèrèt b.*  
 Hémorrhôïde, sf. *bîr äb tagnã*  
 Hennir, vn. *ɖéhal*  
 Hennissement, sm. *njéhal m.*  
 Hépatite, sf. *gadam g., mètit u rés*  
 Herbage, sm. et herbe, sf. *gna! m.*  
 Herboriser, vn. *üt gna! u garap*  
 Herbu, adj. *gna!é*  
 Hère, sm. (pauvre), *toskaré ɖ.*  
 Hérité, sf. *dono g., ndonèf g.*  
 Hérissier (se), vpr. *segnã, sagnáral*  
 Hérisson, sm. *sugnèl b.*  
 Héritage, sm. *ndonèf b., ndono b.*  
 Hériter, vn. *donã*  
 Héritier, sm. *dono ɖ.*  
 Hermaphrodite, subs. et adj. *ngal-kangóki b., ngunungána l., mbana m.*

Herminette, sf. *sawtã s.*

Hernie, sf. *hũhãn b.* Ex : la culbute n'ôte pas la hernie, *sepa-dalègn du dindi hũhãn*

Héros, sm. *đambár đ.*

Héroïsme, sm. *nđambár g.*

Héron, sm. *hødã g., tarah b., (L)*

Hésitation, sf. *đahlé g.* [reg g.

— (jeter dans l'), *đahlé*

Heure, sf. *wahtu v., đololi b.*

Heureusement, adv. *ak múr*

Heureux, adj. *baré múr, suturlu*

Heurt, sm. *fěnhõ b., fěr b.*

— du pied, *fěl b., fakatalu b.*

Heurter, va. *fěr, fěnhõ*

— du pied, *fěl, fakatalu*

— de la tête, *dagn, mbekã*

— — tête contre tête, *dagnanté, mbekanté*

Hibou, sm. *nhardédã m.*

Hideusement, adv. *bu gnáv*

Hideux, adj. *gnáv a gnáv*

Hier, adv. *dembã*

— au soir, *bík*

— (avant), *berkã dembã*

— (avant) au soir, *berkã bík*

— (l'autre avant), il y a trois jours, *berkati dembã*

— — — au soir, *berkati bík*

Hilarité, sf. *něh dèrèt g.*

Hippopotame, sm. *lèbër m., (L) mbes m.*

Hirondelle, sf. *mbélar m., kalèrbet*

Hisser, va: *yébatì, hètã, wékã [m.*

Histoire, sf. *solo s., đalóré đ.*

Historien, sm. *bindákát u đalóré, nétalikát u đalóré đ.*

Hiver, sm. *nór b.*

Hivernage, sm. saison des pluies, *navèt b.*

Ho! interj. d'étonnement, *subaháne*

Hochement, sm. *yengatu b.*

Hoche-queue, sm. *talbèt m.*

Hoher, va. *yengatal*

Hola! interj. *ay! beit!*

—, pour faire arrêter les ânes et les chevaux, *korkor!*

Homard, sm. *sum b.*

Homicide, sm. *bóm b.*

—, meurtrier, *bómkat b.*

Homicider, va. *réy nit, bóm nit*

Hommage, sm. *téral b.*

— (rendre), *téral b., đébal téran-gã đ.*

Homme, sm. en général, *nit k., dom u Adama đ.*

— distingué de la femme, *gúr g.*

Homonyme, sm. *turando v.*

—, qui a le même nom de famille, *askan v.*

Honnête, adj. *tèdã, èrsã, goré*

Honnêtement, adv. *bu tèdã*

Honnêteté, sf. *ntèdã m., kèrsa g., goré g.*

- Honneur, sm. *térangã d., ndom d., téral b., kèrsã g.*
- Honnir, va. *torohal, sihlu, hof*
- Honorable, adj. *tèdã, bãh*
- Honorablement, adv. *bu tèdã*
- Honorer, va. *téral, agali*
- Honte, sf. *gaté g., rus b., nto-rohtë l.*
- Honteusement, adv. *bu toroh*
- Honteux, adj. *rus, toroh, am kèrsã*  
— (être), *dombalu*
- Hoquet, sm. *hedëntân b., yuhól b.*  
— (avoir le), *hedëntân, yuhól*
- Horizon, sm. *míl g.*
- Hormis, prép. *génaw, lu dul, lul*
- Horreur, sf. *sihlu b., mbägn m.*  
— (quelle)! fi! *tuk! mberes! opã-léy!*
- Horrible, adj. *gnáw*
- Horriblement, adv. *bu bon a bon*
- Hors, prép. *génaw, lul, tã biti*
- Hospitalité, sf. *ganalé g., dalal b.*  
— (exercer l'), *ganalé, dalal*
- Hospitalier, sm. *ganalékat b., dalalkat b.*
- Hôte, sm. *gan g.*
- Houle, sf. *dus v., génañ g.*
- Houspiller, va. *bađanj, fátfaté*
- Housse, sf. *lal u ntèg*
- Houssine, sf. *sad' u fas, ndoru l. yar b.*
- Huée, sf. *yuhú g., sów b., ntóu l.*
- Huer, va. *yuhú, sów*
- Huile, sf. *diu g.*  
— de palme, *diu' tir*  
— d'olive, *délvil d.*
- Huiler, va. *diw*
- Huit, adj. num. *durom gnètã*
- Huitième, adj. num. ord. *durom gnètél*
- Huitre, sf. *yohos d.*  
— (petite), *satóm s.*
- Humain, adj. *lábír, lèw, bãh*
- Humainement, adv. *ak lábír, bu lèw*
- Humaniser, va. *léval*
- Humanité, sf. nature humaine, *nitèf b.*  
—, douceur, *lál'ir g.*
- Humble, adj. *sufélu, jãbuul*
- Humecter, va. *toyál, gúsal, lèhal*
- Humer, va. *forohlu, wonã*  
— aspirer comme dans un chalu-meau, *sítátu*
- Humeur, sf. *mbér m., detã d.*  
—, disposition de caractère, *diko d.*  
— (avoir bonne), *nèh dérèt*  
— (avoir mauvaise), *nařari dérèt, gabas*



humide. adj. *gús, toy*  
 — (terre), *nás b.*  
 humidité, sf. *gúsay b., toyay b.*  
 humiliation, sf. *ntorohté l.*  
 humilié (être), vp. *torohtu, rus,*  
*gnèg*  
 humilier, va. *ruslo, sufélo, toro-*  
*hal*  
 humilité, sf. *sufélu g.*  
 luppe, sf. *dubă b.*  
 hurlement, sm. *njáh b.*  
 hurler, vn. *gáh*  
 lutte, sf. *lel b., dañkă b.*  
 hydromel, sm. *sibăh m.*  
 hydropisie, sf. *nivat b.*  
 Hydropique, adj. *ku nivat*  
 — (être), *nivat*  
 Hyène, sf. *buki* Ex : Il y a des  
 hyènes qui ne hurlent pas et  
 sont près de la maison, *am nă*  
*buki bu jăhul té dègègn nă ker*  
 Iymen, sm. *séy b.*  
 Hymne, sf. *him, voé u Yalla v.*  
 — des mahométans, *madă g.*  
 Hyperbole, sf. *yokă b.*  
 Hypocrisie, sf. *násèhay b.*  
 Hypocrite, adj. *násèhă*  
 Hyssope, sf. *nhasavan m.*

## I

Ici, adv. *fi, filé, fu, fulé*  
 — bas, *ti aduna si*  
 Idiôme, sm. *lakă v., wahin v.*  
 Idiot, adj. *désé*  
 Igbame, sm. *gnambi b., puloh b.*  
 Ignominie, sf. *\*gaté gu réy*  
 Ignoramment, adv. *ak hamadi*  
 Ignorance, sf. *hamadi g., dăh g.*  
 Ignorant (être), vp. *hamadi, dăh*  
 — adj. celui qui ignore ou refuse  
 de croire les choses de la magie,  
*puñgă b.*  
 Ignorer, va. *hamul, hamadi*  
 Il, pr. pers. de la troisième pers.  
 sing. *mom, mu, lă, nă.*  
 Ils, pl. *gnem, guu, lăgnu, năgnu*  
 Ile, sf. *dun b.*  
 Illégal, adj. *lu daganul*  
 Illégitime, adj. *lu moy yon*  
 — (enfant), *dom u dălo, dom u ga-*  
*té, dom u arâm*  
 Illicite, adj. *lu carul, lu daganul,*  
*arâm*  
 Illumination, sf. *lèralay b.*  
 Illuminer, va. *lèral*  
 Illustre, adj. *borom u tur*  
 Illustrer, va. *magalo*  
 — (s'), vpr. *am tur*  
 Image, sf. *natal b., mital m.*

- , ressemblance, *niro b.*, *mélo v.*
- Imagination, sf. *natal u nhèl*,  
*ndortu l.*
- Imaginer, va. *dortu*, *rot ti nhèl*
- (s'), vpr. *dortu*
- Iman, sm. *sérign b.*, *éliman d.*
- Imbécile, adj. *désé*, *purur*
- Imbiber, va. *toyat*
- Imitateur, sm. *topañdokat b.*, *roy-  
kat b.*
- Imitation, sf. *ntopando g.*, *roy b.*
- Imiter, va. *topando*, *roy*
- Inmaculé, adj. *ku amul gakh*
- Immense, adj. infini, *ku amul ab-  
dayo*, *rimban*, *tală*
- , très-grand, *réy lol*, *yá lol*
- Immensité, sf. *rimbanay b*, *tălă*
- Immersion, sf. *núray b.* [b.]
- Immobile, adj. *né tèk*
- Immoler, va. *réndi*, *rindi*
- Immonde, adj. *lu sétul*, *sobé*
- Immortel, adj. *lu dul dž*, *lu yágă*  
*bè mos*
- Imparfait, adj. *matadi*, *lu matul*
- Impatiemment, adv. *ak mugnadi*
- Impatience, sf. *mugnadi g.*
- Impatient, adj. *mugnadikat b.*
- (être), vp. *mugnadi*, *yikamti*
- Impatientser, va. *mugnadilo*
- (s'), vpr. *mugnadiku*
- Impénitence, sf. *mbagn' tub m.*,  
*mbagn' rétu m.*
- Imperceptible, adj. *lu gnu menul  
a gis*
- Imperfection, sf. *moy g.*, *dum g.*,  
*tom g.*
- Impertinément, adv. *bu tédadi*
- Impérinece, sf. *ntédadi m.*, *ré-  
vandé g.*
- Impertinent, adj. *tédadi*, *lăbu*,  
*réw*, *sagăkat*
- Imperturbable, adj. *borom u fit v.*
- (être), vp. *deherlu*, *am fit*
- Impétueusement, adv. *ak dolé*
- Impétueux, adj. *tañgă*, *soñgăkat  
b.*
- Impie, subs. et adj. *dulitadi b.*
- Impitoyable, adj. *gnul bîr*, *lévari*,  
*gnakă yérmandé*
- Impitoyablement, adv. *ak gnul  
bîr*, *bu lévari*
- Implorer, va. *gnân*, *dagân*
- Impoli, adj. *tédadi*, *gorëdi*, *gnakă  
tégîn*
- Impolitesse, sf. *tédadi g.*, *gorëdi  
g.*, *gnak' u tégîn g.*
- Importance, sf. *mbugal m.*
- Important, adj. *dis*, *lu bugal*. Ex :  
La bouderie du singe contre le  
maître du champ est peu im-  
portante à ce dernier, *ntongo 'l  
golo ak borom' tol névăt nă lu  
ko tă bugal*
- (peu), *néw mbugal*

Importer, vn. *bugal, sohal*  
 — (ne pas), *bugalul, sohalul*  
 —, que m'importe? *lu ma ti bu-*  
*gal? lu ma ti sohal?* Ex : le  
 grand nombre des hôtes im-  
 porte peu à l'âne, *gan yu baré*  
*bugalul mbámsef*  
 Importun, adj. *gètènkát b., tignal-*  
*kat b.*  
 Importuner, va. *gètèn, tignal, tañ-*  
 Importunité, sf. *ngètèn l.* [hal  
 Imposer, va. *tèg, téktal*  
 Impossible, adj. *lu menul a am*  
 Imposteur, sm. *nahkat b., nafèhã*  
*b.*  
 Imposture, sf. *nah b., nahatè b.*  
 Impôt, sm. *lukat b., galak b.*  
 — (payer les), *lukat, galak*  
 Impotent, adj. *lagi*  
 Imprécation, sf. *rebã b., mólu b.*  
 Impressionner, va. *gífal*  
 Imprévoyance, sf. *fógari g., dor-*  
*tódi g.*  
 Imprévoyant, adj. *fógari, dortódi*  
 Improbateur, sm. *bagnkat b.*  
 Improbation, sf. *mbagn m.*  
 Improuver, va. *bagn, gantu, bagn*  
*a nañgu*  
 Imprudemment, adv. *ak téyadi,*  
*bu téylódi*  
 Imprudence, sf. *téyadi b., téylódi*  
*g.*

Imprudent, adj. *téyadi, téylódi*  
 Impudemment, adv. *ak gnakã ga-*  
*tè, bu réw*  
 Impudence, sf. *gnakã ' gatè y.,*  
*révandé g.*  
 Impudent, adj. *gnakã gatè, réw*  
 Impudicité, sf. *sóbé b., nobnobaté*  
*b.*  
 Impudique, adj. *sóbé, saysay, vèh-*  
*bet*  
 Impuissance, sf. *menari g.*  
 — à la génération, *yomay b.*  
 Impuissant, adj. *menari, menadi*  
 — à la génération, *yom*  
 Impur, adj. *sètadi, sobé*  
 Impureté, sf. *sobé b., sètadi g.*  
 Impulsion, sf. mouvement, *dègn*  
*b.*  
 —, instigation, *nhèrté l.*  
 Imputation, sf. *ndégné b.*  
 Imputer, va. *tèg, dègn*  
 Inaction, sf. *loho i nèn y., gnakã*  
*ligèy b.*  
 Inattentif, adj. *gnakã mpál g., fa-*  
*lèdi g.*  
 Incapable, adj. *menari, ku menul*  
 Incarcération, sf. *teđ b., ndafèl*  
*g.*  
 Incarnation, sf. *yaramu g.*  
 Incarné, adj. *yaramu*  
 Incendiaire, sm. *gnohkat b.*  
 Incendie, sm. *gnoh b., tál b.*

Incendier, va. *gnoḥ, tál, el, helheli*  
 Incertain, adj. *voradi*  
 —, irrésolu, *daḥlé*  
 — (être), *vorul, voradi*  
 Incertainement, adv. *bu voradi*  
 Incertitude, sf. *voradi g.*  
 Incessamment, adv. *légi, nkís, su né nkís*  
 —, continuellement, *sá su nek*  
 Incirconcis, sm. *gupă b., ḥágan b., hát b.*  
 Inciser, va. *dog*  
 — la chair, *gaḍă*  
 — le palmier pour avoir du vin de palme, *fentă*  
 Incision, sf. *dog b.*  
 — dans la chair, *gaḍă b.*  
 — dans les palmiers, *fentă b.*  
 Inciter, va. *ḍégntal, ḥër, ḍó*  
 Incivil, adj. *tédadi, ku gnakă tégin*  
 Incivilement, adv. *bu tédadi, ak gnakă tégin*  
 Incivilisé, adj. *ḥos*  
 Incivilité, sf. *gnakă ' tégin g.*  
 Inclination, sf. *dengay b.*  
 —, penchant, *nḥérté l.*  
 —, affection, *nḥofél g.*  
 —, préférence, *génalé g.*  
 Incliner, va. *dengal*  
 —, vn. pencher, *dengă, ḍem, ḥëru*

— (s'), vpr. *segă*  
 Incommode, adj. *ḍafé, ḍafègn, ḍëkul*  
 Incommodé, adj. *yaram vu sof, sibiru*  
 Incommoder, va. *gètèn, tañḥal*  
 —, rendre un peu malade, *soflo yaram, sibirulo*  
 Incommodité, sf. *ngètèn l.*  
 —, légère indisposition, *sibiru b., yaram vu sof v.*  
 Incomparable, adj. *lu amul morom, baḍo*  
 Incomplet, adj. *mătadi, lu sotiul*  
 Inconcevable, adj. *lu gnu menul a ḍortu*  
 Inconduite, sf. *ḍiko ḍu bon, nḥay-tay l.*  
 Inconnu adj. *ḥaméul*  
 —, mauvais, *áram*  
 Inconsidéré, adj. *néw fulă*  
 Inconsolable, adj. *ku ken menul a sigilo*  
 Inconstance, sf. *doéri g., gnakă 'b takă g.*  
 Inconstant, adj. *gnakă 'b takă, doéri*  
 Incontinence, sf. *vèḥbet g., nob-nobáté b.*  
 Incontinent, adj. *vèḥbet, nobnobáté*  
 —, sur le champ, adv. *légi, nkís, légilégi*

Inconvenance, sf. *dəkari g.*  
 Inconvenant, adj. *dəkari*  
 Inconvénient, sm. *dafé g., hatal*  
*b.*  
 Incorporé, adj. *ku amul yaram*  
 Incorrigible, adj. *te, derkis*  
 Incorruptible, adj. *lu menul a ya-*  
*hu*  
 Incrédule, s. et adj. *gemadikat b.,*  
*védikat b.*  
 lucrédulité, sf. *ngemadi g., nvédi*  
*m.*  
 Incrédule (être), vp. *gemadi, vé-*  
*di, védalu*  
 Incroyable, adj. *lu mätul a gem,*  
*lu kèn menul a gem*  
 Inculpation, sf. *dégn b.*  
 Inculper, va. *dégn*  
 Inculte, adj. *lu gnu béyul, dor,*  
*boy*  
 Incurable, adj. *lu menul a vér*  
 Incurie, sf. *lèmdér g., sagan b.,*  
*gnakä 'b topato*  
 Incursion, sf. *ndañgal l.*  
 Indécence, sf. *tédadi g.*  
 Indécent, adj. *tédadi*  
 Indécis, adj. *dahlé*  
 Indécision, sf. *dahlé g.*  
 Indélébile, adj. *lu dul raf, lu dul*  
*dégn*  
 Indemniser (s'), vpr. *doganté, téyé,*  
*dapă*

Indépendance, sf. *ndambúr g.*  
 Indépendant, adj. *dambúr*  
 Indestructible, adj. *lu gnu menul*  
*a tođ, lu-dul yađu*  
 Indétermination, sf. *dahlé g.*  
 Indéterminé, adj. *dèm dayo, lu*  
*amul apo*  
 —, irrésolu, *dahlé*  
 Index, sm. *báram ' sanikay, bá-*  
*ram ' dohogno*  
 Indifférence, sf. *lèmdér g., gnakä'*  
*mpál g.*  
 Indigence, sf. *toskaré đ.*  
 Indigent, sm. *ku toskaré k., bádo-*  
*lo b.*  
 Indigène, sm. *nduduđi ' réu đ.*  
 Indigeste, adj. *lu règalo*  
 Indigestion, sf. *règă b.*  
 — (avoir une), *règă*  
 Indignation, sf. *mèr m.*  
 Indigne, adj. *dombé*  
 Indigner, va. *mèrlo*  
 — (s'), vpr. *mèr*  
 Indigo, sm. *ngăndă l.*  
 Indigofère, sm. *ngăndă g.*  
 Indiquer, va. *won*  
 — du doigt, *đohogn*  
 — d'avance, *lim*  
 Indiscret, adj. *ratađu lamign*  
 Indispensable, adj. *la gnu gen a*  
*sođu*  
 Indisposé (être), vp. *sibiru, opă*

- Indisposer, va. fâcher, *mërlo*  
 —, rendre mal, *sibirulo, opălo*  
 Indisposition, sf. *yaram vu sof v.*,  
*sibiru d.*  
 Individu, sm. (indéterminé), *diu*  
*m., nit k.*  
 Indivisible, adj. *lu gnu menul a*  
*ħađalé, ħađalól*  
 Indocile, adj. *deger' bopă, te*  
 Indocilité, sf. *degeray u bopă*  
 Indolemment, adv. *bu taèl, bu ih*  
*lól*  
 Indolence, sf. *ntaèl m., ihay bu*  
*mèti b.*  
 Indolent, adj. *taèl, ih bu epă*  
 Indomptable, adj. *te, ħos*  
 Indubitable, adj. *wor, vér*  
 — (très), *wor pénj, vér ténj*  
 Indubitablement, adv. *bu wor*  
 Induire, va. *đémé, đèmlo, ħër, đó,*  
*đégnal*  
 Indulgence, sf. *tiné g., ħol bu vo-*  
*yèf b., èndulzañs b.*  
 Indulgent, adj. *tinékat b., borom'*  
*ħol bu voyèf b.*  
 Industrie, sf. *ħérégn b., ħarală g.*  
 Industriel, adj. *ħérégn, ħarală*  
 Industriellement, adv. *bu ħérégn,*  
*bu ħarală*  
 Inébranlable, adj. *segsegal, vér*  
 Ineffaçable, adj. *lu dul raf*  
 Inégal, adj. *èmadi g.*
- Inégalité, sf. *èmadi g.*  
 Inénarrable, adj. *raw wah, waħu-*  
*ul*  
 Inepte, adj. *désé, doyadi*  
 Ineptie, sf. *doyadi g., dofay b.*  
 Inépuisable, adj. *lu dul đéh, lu*  
*dul đë*  
 Inerte, adj. *taèl, savaradi*  
 Inertie, sf. *ntaèl m., savaradi g.*  
 Inexpérience, sf. *ħamadi' adună*  
*g.*  
 Infaillible, adj. *lu dul đum, bu*  
*dul đegn*  
 Infaisable, adj. *lu gnu menul a*  
*dèf*  
 Infâme, adj. *borom' gaťé gu réy,*  
*lu bon*  
 Infâmie, sf. *gaťé gu réy, ndékari*  
*l.*  
 Infanticide, sm, *bóm u ħalèl*  
 — (commettre un), *bóm ħalèl*  
 — (celui qui commet un), *bómkat*  
*u ħalèl*  
 Infatigable, adj. *ku dul lotă*  
 Infécond, adj. *đasir*  
 — (femme), *đermèl*  
 Infect, adj. *ħasaw*  
 Infélicité, sf. *gagandé b., gnakă'*  
*măr*  
 Inférieur, adj. *yès*  
 — plus bas, *sufé*  
 — (être), *yès, topă ti*

Inferiorité, sf. *n̄tufél g.*, *yès b.*  
 Infertile, adj. *ḡasir*, *gantu*  
 Infester, va. *yaḡă*, *gétèn*  
 —, piller, *lel*, *nḡangal*  
 Infidèle, adj. *gemarikat b.*  
 Infini, adj. *tālă*, *lu dul soti*, *lu amul muḡ*  
 —, innombrable, *baré a baré*  
 Infiniment, adv. *bè dèm dayo*, *bu baré a baré*  
 Infinité, sf. *lu baré a baré*, *gnakă* 'bdayo *g.*  
 Infirme, adj. *lafagn b.*, *lagi b.*  
 Infirmité, sf. *lafagn b.*  
 Inflammation, sf. causée par la chaleur, *boy b.*  
 Information, sf. *yéglé b.*  
 —, action de s'informer, *lăḡté b.*  
 Informer, va. *yégal*, *yéglé*  
 — (s'), vpr. *lăḡ*, *lăḡté*, *distuăné*  
 Infortune, sf. *kasară g.*, *ndogal g.*, *ntafar g.*  
 Infortuné, adj. (être), vp. *gnakă*, *toskaré*, *sonă*, *badolo*  
 Infuser, va. *ḡoḡ*  
 Infusion, sf. *ḡoḡ b.*  
 Ingénieusement, adv. *ak nḡèl*, *ak ḡarală*  
 Ingénieux, adj. *borom nḡèl*, *ḡé-règn*  
 Ingénu, adj. *degă*, *narul*, *fénul*  
 Ingrat, adj. *ḡarabkat b.*

— (être), vp. *ḡarab*  
 Ingratitude, sf. *nḡarab g.*  
 Inhabile, adj. *ḡérégnadi*, *ḡaralădi*, *doyadi*  
 Inhabileté, sf. *ḡérégnadi b.*, *doyadi g.*  
 Inhabitable, adj. *dekuul*, *fu nit menul a dekă*  
 Inhumain, adj. *soḡor*, *lévari*  
 Inhumainement, adv. *bu soḡor*, *bu lévari*  
 Inhumanité, sf. *n̄toḡor g.*, *n̄toḡor-té g.*, *lévari g.*  
 Inhumation, sf. *rob b.*, *sul b.*  
 Inhumer, va. *rob*, *sul*  
 Inimitié, sf. *mbagnèl g.*, *mbagn m.*, *n̄tibèl g.*  
 Injure, sf. *săḡă s.*, *ḡas v.*, *ḡasté b.*  
 Injurier, va. *săḡă*, *ḡas*, *ḡasté*  
 Injurieusement, adv. *ak săḡă*  
 Injurieux, adj. *lu togn*, *ḡékadi*, *bon*  
 Injuste, adj. *ḡubari*, *warul*  
 Injustement, adv. *ak tognèl*, *bu ḡubari*  
 Injustice, sf. *togn g.*, *ḡubari g.*  
 — (faire une), *togn*  
 Inlisible et illisible, adj. *ḡanguul*, *te a ḡaḡḡă*  
 Innocent, adj. enfant avant l'âge de raison, *mūmin m.*

— non coupable, *sèt, mută*  
 Innombrable, adj. *baré a baré, lu kèn menul a wognă*  
 Inoculer, va. *ndëndă*  
 Inondation, sf. *mbenă m., wámé v., mpés m.*  
 Inonder, va. *benă, wámé, fêtèt*  
 Inopiné, adj. *bété*  
 Inopinément, adv. *ak bété*  
 Inquiet, adj. *đahlé, lédlé*  
 Inquiéter, va. *gétèn, sonal*  
 — (s'), vpr. *đahlé, gètènu, lédlé*  
 Inquiétude. sf. *n̄tono g., đahlé g., lédlé g.*  
 Insalubre, adj. *lu đigul, lu opălo*  
 Insatiable adj. *súradi, súrul*  
 Inscrire, va. *bindă*  
 Insecte, sm. *gunur b.*  
 —, marteau, *tegelmă b.*  
 Insensé, adj. *dof, désé*  
 Insérer, va. *déf tă, đó, róf*  
 Insinuation, sf. *ndigal m., ndègn-tal b.*  
 Insinuer, va. *digal, đèqntal*  
 Insipide, adj. *sof, soflé, safari*  
 Insister, vn. *gnán, deher, tignal*  
 Insolemment, adv. *ak gnakă tégin, ak sugnari*  
 Insolence, sf. *săgă b., sugnari b.*  
 Insolent, sm. *săgăkat b., sugnari-rikat b.*

Insolvable, adj. *ndól l., ku amul lu mu fèy* [g.  
 Insomnie, sf. *đarguti g., nélavadi*  
 — (avoir des), *đarguti, nélavadi*  
 Insouciant, adj. *fălèdi*  
 Inspecter, va. *sétlu, sét*  
 Inspecteur, sm. *sétlukat b.*  
 Instamment, adv. *ak gnán*  
 Instance, sf. *gnán u fitnă g.*  
 Instant, sm. *sá s.,*  
 — (à l'), *légilégi*  
 — (à chaque), *sá su nèk*  
 Instar (à l'), loc. adv. *năkă, ni, niki, bu niro, mël ni*  
 Instituer, va. *défar, sakă, sampă*  
 —, élever à un emploi, à une place, *fal*  
 Instituteur, sm. *sakăkat b., đe-mantalkat b.*  
 Institution, sf. *n̄takèf l.*  
 Instruction, sf. science, *hamham b.*  
 —, enseignement, *ndémantal*  
 Instruire, va. *đémantal, yégal*  
 — (s'), vpr. *đémantu, dègn kumpă*  
 Instruit, adj. *baré hamham*  
 — (être), savoir, *ham, yég*  
 Instrument, sm. *đumtukay b., li-géyukay b., suti b.*  
 Insuffisant, adj. *doyul, doyadi, doyari*  
 Insulte, sf. *has v., hasté b., săgă s.*  
 Insulter, va. *has, hasté, săgă*



Insurgés (les), sm. pl. *ḍambukat y.*, *wá' ndambuté y.*

Insurger (s'), vpr. *ḍambu*, vor

Insurrection, sf. *ndambuté b.*

Intact, adj. *gnoñǰ*

Intarissable, adj. *lu dul ḍèḥ*

Intègre, adj. *ḍub ḥoḍ*

Intelligence, sf. *nḥèl m.*

—, raison, *sago b.*

—, dextérité, *ḥèrègn b.*

Intelligent, adj. *ḥèrègn*, *borom' sago*

Intempérance, sf. dans le boire, *mandité g.* [g.]

— dans le manger, *fuḥalé g.*, *ḍomi*

Intempérant, adj. dans le boire, *mandikat b.*

— dans le manger, *fuḥalékat b.*

Intendant, sm. *ḍawrin ḍ.*

Intendante, sf. *ndukan l.*

Intention, sf. *ndubalé g.*, *fètälé g.*, *diray b.*, *ḍèmalé b.*

Intercéder, vn. *gnánal*

Interdire, va. *tèré*, *bailo*

Interdit, adj. *lu gnu tèré*

—, confus, *ḥonèt*

Interdit, sm. *tèré b.*

Intérêt, sm. *ndérign l.*

Intéressé, adj. *topatokat b.*

—, avare, *ay*, *ay bír*

Intérieur, sm. *bír b.*

Intérieurement, adv. *ṭi bír*

Interposer, va. *dégalé*, *tolalé*, *nirale*

Interprétation, sf. *lapato b.*, *ntéki m.*, *mpiri m.*

Interprète, sm. *lapato b.*, *lapatokat b.*, *firikat b.*

Interpréter, va. *lapato*, *téki*, *firi*

Interrogation, sf. *ládṭé b.*

Interrogateur, sm. *ládṭékat b.*

Interroger, va. *ládṭé*

Interrompre, va. *batèndi*

—, gêner, *tañḥal*

Interrupteur, sm. *tañḥalkat gètènkak b.*

Interruption, sf. *batèndi g.*

— ennuyante, *tañḥal b.*

Intervalle, sm. *diganté b.*

Intervertir, va. *sopalanaté*, *sopali-anté*, *ḍaḥasé*

Intestins, sm. pl. *butít y.*

Intime, adj. (ami), *ḥarít b.*

Intimement, adv. *ak ḥarít*

Intimidation, sf. *ragallo b.*

Intimider, va. *ragallo*, *ḥoḥatal*

Intimité, sf. *nḥarít g.*, *nkandá g.*

Intrépide, adj. *gnomé*, *ḍambár ḍ.*

Intrépidement, adv. *bu gnomé*

Intrépidité, sf. *ndambár g.*

Intrigant, adj. *walmiwalmi*

Intriguer, va et n. *walmiwalmi*, *rambaḍ*, *laḥas*

Introduceur, sm. *ḥarāflokak b.*

- agalikat b.*  
 Introduction, sf. *ħaraf b.*, *dugã b.*  
 Introduire, va. *ħarastlo*  
 — par une porte presque fermée  
 entièrement, *poroħal*  
 Inutile, adj. *gnakã ðérign*, *ðéri-  
gnul*, *ðérignadi*  
 Inutilement, adv. *bu ðérignul*, *bu  
ðérignadi*, *nën i nën*  
 Inutilité, sf. *ðérignadi g.*  
 Invalide, adj. *lagi*  
 Invariabilité, sf. *vën' u mèlo v.*  
 Invariable, adj. *vën' u mèlo*  
 Invasion, sf. *lël b.*, *ntodté l.*  
 — (faire une), *lël*, *tođ*  
 Inventer, va. *rot ti nhël*, *sakã*,  
*fëhëy*, *tambali*  
 Inventeur, sm. *sakãkat b.*, *fëhëy-  
kat b.*  
 Invention, sf. *ntakëf l.*, *mpëhëy  
m.*  
 Inverse, sf. *safán b.*  
 Invincible, adj. *đambár*, *ku gnu  
menul a fabi*  
 — à la lutte, *mber m.*  
 Invisible, adj. *gisuul*  
 Invitation, sf. *vó b.*  
 Inviter, va. *vó*  
 Invoquer, va. *gnán*, *dagán*, *tudã*  
 Invulnérabilité, sf. *ntul m.*  
 Invulnérable, adj. *tul*  
 Ire, sf. *mër m.*

- Irascible, adj. *gav a mër*  
 Iris, sm. *ħon g.*  
 Ironie, sf. *sébé s.*, *gnával b.*, *đidu  
g.*  
 — (user d'), *sébé*, *gnával*, *đidu*  
 Irréconciliable, adj. *maradi*  
 Irrésolu, adj. *đahlé*  
 Irrévérence. sf. *ntèdadi g.*  
 Irrigation, sf. *suħat b.*  
 Irritable, adj. *mërkat b.*  
 Irritation, sf. *mër m.*  
 Irriter, va. *mërlo*  
 — (s'), vpr. *mër*  
 Irruption, sf. *ndávãl m.*, *soňgã b.*  
 Isolement, sm. *wët g.*  
 Isolément, adv. *ak wët*  
 Isoler, va. *wëtlo*, *fasalé*, *ħaðalé*  
 — (s'), vpr. *wëti*, *fasé*  
 Issue, sf. *buntã b.*  
 — d'un évènement, *u ħévat*  
 Ivoire, sm. *begn u gnëy b.*, *đavar  
đ.*  
 Ivre, adj. *mandi*  
 Ivresse, sf. *mandi g.*, *mandité g.*  
 Ivrogne, sm. *mandikat b.*  
 Ivrognerie, sf. *mandimandé g.*,  
*tamã' mandi g.*

## J

Jabot, sm. *rokă b.*

Jactance, sf. *ḥadân g., damu g., ḥurḥuri g.*

— (avoir de la), *damu, ḥadân, ḥurḥuri, gúrgúrlu*

Jadis, adv. *tă bu dekă bă, bă on, bu dekă, tă hât yă*

Jaguar, sm. *ténéw m.*

Jaillir, vn. *tus*

— (faire), *tuslo*

— (faire) la salive, *sérati*

Jaillissement, sm. *tus b., sérati b.*

Jalouser, va. *agnan*

— pour les femmes, *fir*

Jalousie, sf. *nkagnan g.*

— pour les femmes, *mpír m., mpírté m.*

Jamais, adv. *muk, mosul*

Jambe, sf. *tañkă b., el b.*

— (écarter les), *lañkă*

— (croisser les), *tèglé, férañglayu, bañkă*

Jambon, sm. *lupă b., tank'um bâm*

Janvier, sm. *Yunair*

Japper, vn. *baw, mbèf*

Jardin, sm. *tol b.*

— d'hiver, *tol u nór b., tóy' nór l., der b.*

Jardiner, va. *béy*

Jardinier, sm. *béykat b.*

Jarre, sf. *mbandă m.*

— petite, *ndá l.*

Jarret, sm. *mpoḥotan äb tankă*

Jaser, vn. *waḥ a waḥ, rabahu, bèrèhu*

Jaserie, sf. *waḥ a waḥ b.*

Jaseur, sm. *waḥ a waḥkat b., waḥkat b.*

Jatte, sf. *kelă b.*

Jaune, adj. *mbasân, ḥés, mèlo' vurus*

— d'œuf, sm. *mpedă m.*

Jaunir, va. *ḥés, mèlmèlo vurus*

Javeline, sf. *fétă g.*

Javelle, sf. *sabâr b., say v.*

Je, pron. pers. *man, má, ná, lá, na*

Jésus, sm. *Iézu*

— chez les mahométans, *Èñsa*

Jet, sm. *san v., sani b.*

— bourgeon développé, *taḥătaḥă*

— de lumière, *tòndègn l. [l.]*

Jetée, sf. *sekă b.*

Jeter, va. *sani, (L) ḥalab*

— produire des bourgeons, *saḥ*

— de l'eau, *tur, soti*

— (se) vpr. dans l'eau, *sóbu*

Jeu, sm. *mpó m., foantu b.*

— soumis à des règles, *uri v.*

— espèce de jeu d'échec, *yoté d.*

Jeudi, sm. *alḥamès d., zedi d.*

Jeûn (être à), vp. *diguul, ndékiul*

Jeune, adj. *ndaw l.*

— homme, *far v.*, *waḥambané v.*

— fille, *ḍaṅḥă b.*, *ndaw s.*

Jeûne, sm. *nkôr g.*

Jeûner, vn. *ôr*

Jeûneur, sm. *ôrkat b.*

Jeunesse, sf. *ndaw g.*

Joie, sf. *banèḥ b.*, *mbék m.*

Joindre, va. unir, *taḥalé, bolé*

—, augmenter, *doli, tég tǎ*

—, atteindre, *ḍot, dab*

— (se), vpr. s'unir, *takô, bolô*

— se rencontrer, se réunir, *tasé, dadé*

Jointure, sf. *téñḥo b.*

— du bras avec la main, *tiu b.*,  
*taku b.*, *ḍară b.*

Joli, adj. *rafèt, ḍèk*

— (bien), *rafèt kar*

— rendre, *rafètlo*

— (faire le), *séranu, ḥadân*

Joliment, adv. *bu rafèt*

Jonc, sm. *soṅkă b.*

— (canne de), *èt u soṅkă*

Jonction, sf. *ndadé m.*, *tasé b.*

Joue, sf. *lèḥ b.*

Jouer, vn. *fô, fôantu*

— aux jeux propres au pays, *uri, yôté*

— de la harpe, *ḥalam*

— de la flûte, *toḥoro, silimbă (L) lit*

— (se), vpr. de quelqu'un, *naḥalé, gnával*

— —, contrefaire, *dèfdèflu, topan-do*

Joueur, sm. *fôkat b.*, *fôantukat b.*

Joufflu, adj. *borom' lèḥ yu né gab*

Jouir, vn. *banèḥu*

— d'une chose, *dérignlu, mom*

Jouissance, sf. *banèḥ b.*, *sutură s.*

— usage, possession, *ndérign l.*,  
*momèl g.*

Jour, sm. *bès b.*, *betèk b.*

—, espace de 24 heures, *pan b.*,  
pl. *fan y.*

— (le point du) *faḍar ḍ.*

— (l'autre), *keră*

— (chaque), *bès bu nèk, bet bu sèt, ber bu sèt, gîr gu nèk, gîr ô gîr, bir ô bir*

— (passer le) sans manger, *dégné (L) dèndé*

Journée, sf. *bès b.*, *pan b.*, pl. *fan y.*

Journellement, adv. chaque jour,  
*bet bu set, gîr gu nèk, gîr ô gîr, bir ô bir*

Joute, sf. *beré b.*, (L) *besé*

Jouter, vn. *beré, (L) besé*

Joueur, sm. *berékat b.*, (L) *besékat b.*

Joyau, sm. *ntakay b.*

Joyusement, adv. *ak banèḥ*

Joyeux, adj. *něh dèrèt, hol bu dal*  
 Jucher, vn. *dal*  
 Juchoir, sm. *dalukay b.*  
 Juge, sm. *atékat b.*  
 Jugement, sm. *até b.*  
 —, avis, opinion, *halát l.*  
 — (dernier), *pènt' am Yalla*  
 — (porter un), *dogal até*  
 Juger, va. *até*  
 Juif, sm. *Yaur b.*  
 —, homme impie, mauvais, *yéfr b.*  
 Juin, sm. *Yuniu*  
 Juillet, sm. *Yuliu*  
 Jumeau et jumelle, adj. *sěh b.*  
 Jument, sf. *wadan v.*  
 Jupe, sf. *pèndal m.*  
 Jupon, sm. *mpèndalát m.*  
 Jurement, sm. serment, *wát g., négn l.*  
 Jurer, vn. par serment, *wát, gégn*  
 —, blasphémer, insulter Dieu, *sâ-gă Yalla*  
 Jus, sm. *ndoĥ am dom i garap*  
 Jusant, sm. *pèré b., fèr g.*  
 Jusque, adv. *bè, bèy, bèl*  
 — à présent, *bèn tày, bè fi tày, bèl tày, bèl lè*  
 Juste, adj. *èm*  
 — (très), *èm kèp*  
 — droit, bon, *đub, báh*  
 — (c'est), *war nă, am nă*

Juste et justement, adv. *bu em*  
 Justice, sf. *nđubay g.*  
 Justesse, sf. *èmay b.*  
 Justifier, va. *đuki, dindi*  
 — (se), vpr. *đukiku, dindikü, gé-néku*

## K

Kakerlaque, sm. *mbút m., kañkér-lañg b.*  
 Kaycédra, sm. espèce d'arbre, *hay g.*  
 Kouskous, sm. *téré đ.*  
 — (piler le), *wol*  
 — (vanner le), *lay*  
 — (granuler le) par la manipulation, *mogn*  
 — (cuire le) à la vapeur, *susal, tay*  
 — cuit à la vapeur, *susal b., dañj b.*  
 — (tremper le), *sim*  
 — de son, *kumbokal m.*  
 — sans graisse, ni assaisonnement, *toyom*  
 — (manger du) sans graisse ni assaisonnement, *yénu*

## L

Là adv. *fa, falé, fu, fulé*  
 — (par), *fòfǎ, fòfalé, fòfu, fòfulé*  
 La, art. *bi, bu, bǎ; ði, ðu, ðǎ; gi, gu, gǎ; ki, ku, kǎ; li, lu, lǎ; mi, mu, mǎ; si, su, sǎ; vi, vu, vǎ*  
 Labeur, sm. *mbéy m., ligéy m.*  
 Laboratoire, sm. *ligéyukay b.*  
 Laborieux, adj. *savar, farlu*  
 — (être), *savar, farlu*  
 Laborieusement, adv. *bu savar*  
 Labre, sm. *obo b.*  
 Lac, sm. *dég g.*  
 Lacer, va. *loñké, takǎ*  
 Lacération, sf. *hoti b.*  
 Lacérer, va. *hoti*  
 Lacet, sm. *loñku b., taku g.*  
 Lâche, sm. *poltron, baḥar b., ragalkat b.*  
 Lâcher, va. *yolombal*  
 —, laisser, *bai, wǎtǎ*  
 Lâcheté, sf. *yolomay b.*  
 —, poltronnerie, *baḥar, b., ragal b.*  
 Ladre, sm. *lépreux, erkat b., bo-rom 'er v.*  
 —, avare, *aykat b., nêgèrikat b.*  
 Laid, adj. *gnáv*  
 Laideur, sf. *gnávay b.*

Laie, sf. *mbám alǎ mu ðigén*  
 Laine, sf. *kavar u nḥar g.*  
 Laineux, adj. *sembǎ*  
 Laisser, va. *bai, wǎtǎ*  
 Lait, sm. *sôw m.*  
 — doux, *méw m., mésit m.*  
 — caillé, *way g., sôw mu foroh*  
 — avec la crème, *mbânik m.*  
 — de beurre, *mpát m., katǎ m.*  
 — des femmes, *mèn m.*  
 Laitier, sm. *ḍáykat u sôw, ku di fat k.*  
 Lamantin, sm. *lèraw b.*  
 Lambeau, sm. *ḥotit b., sagar v.*  
 Lambin, adj. *iḥkat b.*  
 Lambiner, vn. *iḥ, yīḥ*  
 Lame, sf. *vague de la mer, dús b., génaḥ b.*  
 Lamentable, adj. *mǎt a ḍoy, mètiti*  
 Lamentablement, adv. *bu mǎt a ḍoy, bu mèti*  
 Lamentation, sf. *yeremlu b., ntavat m.*  
 Lamenté, va. *yerem*  
 — (se), vpr. *yeremlu, ntavat*  
 Lampe, sf. *nítu g., lèr g., lampǎ b.*  
 Lance, sf. *ḥéd b.*  
 Lancer, va. *debǎ, sani*  
 Langage, sm. *lakǎ v., waḥin v.*  
 Lange, sm. *laltay b., mbótu m.*

Langue, sf. *lamign v.*  
 —, langage, *lakã v., wašin v.*  
 Langueur, sf. *oñkay b., yogorlu g., ragã b.*  
 Languir, vn. *oñkã, yogorlu, ragã*  
 Languissamment, adv. *bu oñkã, bu yogorlu*  
 Languissant, adj. *oñkãkat b., yogorlukat b., ragãkat b.*  
 Lanière, sf. *takã b., bum g.*  
 Laper, va. et vn. *ħab*  
 Lapidier, va. *rèy ak dot, ğam dot*  
 Lapin, sm. *leg l., (L) nđombor l.*  
 Lapine, sf. *leg lu ğigèn, nđombor lu ğigèn*  
 Laquais, sm. *bekanég b.*  
 Larcin, sm. *nřatã g.*  
 Large, adj. *yã*  
 — (être au), *yãtu*  
 Largement, adv. *bu yã*  
 —, abondamment, *bu baré*  
 Largesse, sf. *yévèn b.*  
 Largeur, sf. *yãay b.*  
 Larguer, va. les voiles, *téki*  
 Larme, sf. *rangogn g., (L) gnan-gagn g.*  
 Larmoyant, adj. *đoékat b.*  
 Larmoyer, vn. *đoé, đoy*  
 — (faire semblant de), *đoyđoylu*  
 Larron, sm. *sařékat b.*  
 Larronceau, sm. *řopatikat b., sařékat bu tut b.*

Las, adj. *lotã, tai, ħèħ*  
 Lascif, adj. *saysay*  
 Lasser, va. *tailo, lotal, lotãlo,*  
 Lassitude, sf. *tai g., lotay b.*  
 Lavandier, re, sm. sf. *fótkat b.*  
 Laver, va. *fót*  
 — pour la première fois, *ãr*  
 — pour la seconde fois, *adanti*  
 — les mains, rincer, *raħas*  
 — la figure à quelqu'un, *selem*  
 — le mil, *sébat*  
 — le corps, *sañgã, regã*  
 — (se) le corps, *sañgu, regu*  
 — — les mains, *raħasu*  
 — — la figure, *selmu*  
 Laveur, sm. *fótkat b., raħaskat b.*  
 Lavure, sf. *mpótit m.*  
 Lavoir, sm. *pótu b., fótukay b.*  
 Le, la, pron. *mom, ko*  
 —, art. *bi, bu, bã; ği, ğu, ğã; gi, gu, gã; ki, ku, kã; li, lu, lã; mi, mu, mã; si, su, sã; vi, vu, vã*  
 — leur, pron. *sén bos*  
 Les, pron. *gnom, gnu, lén*  
 Les, art. *yi, yu yã; gni, gnu, gnã*  
 — leurs, *sén yos*  
 Lécher, va. *mãr*  
 —, ramasser avec le doigt le fond des plats, *gnèđã*  
 — (se), vpr. *mãru*  
 — (s'entre), *mãranté* [m.  
 Leçon, sf. qu'on reçoit, *nđémantu*

— qu'on donne, *ndémantal m.*  
 Lecteur, sm. *dañgăkat b.*  
 Lecture, sf. *ndañgat m.*  
 Léger, adj. *voyèf*  
 —, étourdi, *léd, yengatu*  
 Légèrement, adv. *bu voyèf*  
 Légèreté, sf. *voyéfay b.*  
 Législateur, sm. *défarkat i éblé,*  
 Legs, sm. *dono b.* [*atékat b.*]  
 Légume, sm. *mégnèt m., paytèf g.*  
 Lendemain (le), sm. *bès bu topă*  
 — (penser au), *halât elek ak sibir*  
 Lent, adj. *ih, yih. yăgă*  
 Lente, sf. *dègnă v.*  
 Lentement, adv. *bu ih, bu yăgă,*  
*ndañkă*  
 Lenteur, sf. *ihay b., yihay b.*  
 Léopard, sm. *mefăr m.*  
 Lépas, sm. *kër g.*  
 Lèpre, sf. *er b.*  
 — (avoir la), *er*  
 Lépreux, sm. *erkat b., borom' er*  
 Lequel, laquelle, pron. rel. sing.  
*bi, bu, bă; di, du, dă; gi, gu,*  
*gă; ki, ku, kă; li, lu, lă; mi,*  
*mu, mă; si, su, să; vi, vu, vă*  
 —? —? interrog. *ban? dan? gan?*  
*kan? lan? man? san? van?*  
 Léser, va. *togn*  
 Lésion, sf. *togn b.*  
 Lesquels, lesquelles, pron. rel. pl.  
*yi, yu, yă; gni, gnu, gnă*

—? —? interrog. *gnan? yan?*  
*kan ak kan?*  
 Lessive, sf. *mpót m.*  
 Lessiver, va. *fót*  
 Leste, adj. *gaw*  
 Léthargie, sf. *hem b.*  
 Lettre, sf. *araf v.*  
 —, épître, *bătâhèl b., tère b.*  
 Leur, adj. poss. sing. *sén*  
 — pron. poss. sing. *lén, gnu*  
 — (le), *sén bos*  
 Leurs, adj. poss. pl. *sén i*  
 — (les), pron. poss. pl. *sén yos*  
 Levant, sm. *mpênku b.*  
 Levée, sf. *doglo b.*  
 Lever, va. *yékati*  
 —, ôter, *tègi, dindi*  
 — ce qui était penché, *dubanti*  
 — un plan, *bindă, redă*  
 — la tête, *tèn*  
 —, vn. sortir de terre, *saḥ*  
 —, fermenter, *fur*  
 — (se), vpr. *dog, yékatiku*  
 — — en parlant du soleil, *fênkă*  
 — — en parlant de la lune, *fêhă*  
 Lever (se), vpr. s'éveiller, *évu,*  
 — (se) lestelement, *gnokèt* [*yévu*]  
 — brusquement, *brepțep, foroktok*  
 — très matin, *dèlu, hék*  
 — très tard, *bidanti*  
 Lever, sm. *éw b., yévuțé b., dog b.*  
 — du soleil, *fênku b.*



— de la lune, *fěhǎ b.*  
 Levier, sm. *ron b., bantǎ b.*  
 — du métier du tisserand, *suku b.*  
 Lèvre, sf. *ntugn m.*  
 —, bord d'une coquille, *vèt g., tèt l.*  
 Léopard, sm. *sindah b., (L) mbák m.*  
 — tacheté, *yalǎ b., (L) laé m.*  
 — noir venimeux, *uñkǎ b.*  
 Liaison, sf. *taho b., taḥalo b.*  
 —, amitié, *nkand g., ndigálé g.*  
 Libation, sf. superstition, *туру b.*  
 Libelle, sm. *téré i ságǎ*  
 Libéral, adj. *tab b., sarahkat b., yéven*  
 Libéralité, sf. *ntab g., sarah b., yévèn g.*  
 Libérateur, sm. *musalkat b.*  
 Libérer, va. *bai Yalla, musal, muḥlo*  
 Liberté, sf. *ndambúr g.*  
 Libertin, sm. *saysay b.*  
 Libertinage, sm. *ntayntay l.*  
 Libraire, sm. *ḍáykat i téré*  
 Libre, adj. *ḍambúr b.*  
 — (être), vp. *ḍambúr*  
 Librement, adv. *ak ndambúr*  
 Licence, sf. *mba m.*  
 —, dérèglement, *ntayntay g.*  
 Licencieusement, adv. *ak ntay-ntay*

Licencieux, adj. *saysay b.*  
 Licite, adj. *dagan, aràmul*  
 Licorne, sf. *vangalangǎ v.*  
 Licou, sm. *salǎ g.*  
 Lie, sf. *nǎhít m., kesib l.*  
 Lien, sm. *laḥas b., takǎ b.*  
 —, corde, *bum b., laḥasay b., ta-kukay b.*  
 —, pour les cases, les entourages, *ḥantǎ g., ḥis b., mbit m., ndon l.*  
 Lier, va. *èw, takǎ, laḥas*  
 —, unir, *taḥalé, bolé*  
 Lieu, sm. *béréb b.*  
 — de résidence, de réception, *dè-tay b.*  
 — communs, sm. pl. *génaw'ker g., ḥèr y., wanok b.*  
 — — (aller aux), *génétankǎ, dem génaw ker g., dem ḥèr yǎ*  
 Lièvre, sm. *ndombor l., leg l.*  
 Lignage, sm. *hét v., gir g.*  
 Ligne, sf. marque, *redǎ v.*  
 —, séparation, *diganté b.*  
 —, alignement, *èmando b., du-bay b.*  
 — à pêcher, *ḥir b.*  
 Lignette, sf. *tambal b., bum u ntâh l.*  
 Ligue, sf. *mbolo m., ndigálé b.*  
 Liguier (se), vpr. *bolo, digalé*  
 Limaçon, sm. *rebès b., sâtom b.*

- Limaille, sf. *namît l.*, *nhatît l.*  
 Lime, sf. *hată m.*  
 Limer, va. *hată*, *namă*  
 Limite, sf. *apă b.*, *abdayo b.*, *di-ganté b.*, *ses b.*, *pègă b.*  
 Limité (être), vp. *day*, *ses*. Ex :  
 parler se limite, mais ne s'épuise  
 point, *wah dèf a ses, ndè du dèh*  
 Limiter, va. *dogal*, *sesal*, *hadalé*,  
*daylo*  
 Limon, sm. *binît b.*  
 Limon, sm. citron, *mémună m.*,  
*limoñ b.*  
 Limpide, adj. *téy*  
 Linge, sm. *yéré b.*  
 — à laver, *mpôt m.*  
 Linger, sm. *topatokat i yéré*  
 Lingot, sm. *dondă v.*  
 Lion, sm. *gaëndé g.*, *dăbă d.*  
 Liquéfier, va. *rèyal*, *sèyal*, *soyal*  
 — (se), vpr. *rèy*, *soy*  
 Liquide, adj. *rèy*, *soy*, *toy*  
 Liquider, va. *fèy*  
 Liquidité, sf. *rèyay b.*, *soyay b.*,  
 Lire, va. *dañgă*  
 Lisible, adj. *yombă dañgă*  
 Lisse, adj. *ratah barèt*  
 Lit, sm. *lal b.*, (L) *ter b.*  
 — en plein air contre les mousti-  
 ques, *tôt b.*  
 — (barre du), *túr b.*  
 — (branche de palmier tressée pour

- le), *gèndèn g.*, (L) *gandin g.*  
 Livraison, sf. *ndébal m.*  
 Livre, sm. *téré b.*  
 Livrer, va. *débal*, *doh*  
 Logement et logis, sm. *ker g.*,  
*nég b.*  
 Loger, va. *ganalé*, *dadal*  
 —, vn. *dal*, *gané*  
 Logette, sf. *nég bu tut*  
 Loi, sf. *éblé b.*, *yon v.*  
 Loin, adv. *soré*, *tă soré*, *fălé*  
 — (plus), *gen a soré*, *bu gen a so-*  
*ré*  
 — (être), *soré*  
 — (un peu), *soréalé*  
 — (très), *soré a soré*  
 Loisir, sm. *noșlay b.*, *dot g.*, *do-*  
*tay b.*, *détay b.*  
 Long, adj. *gudă*, *soré*, *yăgă*  
 — (être), *gudă*  
 — —, (s'étendre au loin), *law*  
 — — en parlant du temps, *yăgă*,  
*yăgalé*  
 —, lointain, *soré*, *soréalé*  
 — (rendre), *gudal*  
 — (être plus), *gėti*, *sut*, *gen a gu-*  
*dă*  
 Longévitité, sf. *gud' u fan g.*  
 Long-temps, adv. *bu yăgă*  
 — (un peu), *bu yăgălé*  
 — (depuis), *tă lu yăgă*  
 — (il y a), *yăgă nă*, *yăgălé nă*

- Longuement, adv. *bu yàgǎ, bu gu-dǎ*
- Longueur, sf. *guday b., yàgǎ b.*  
—, lenteur, *ihay b.*
- Lorgner, va. *hélmati, senu*
- Lorsque, conj. pour l'avenir, *bu, su, sâ su*  
— pour le passé, *bǎ, sâ sǎ*  
— pour le présent, *bi, sâ si*
- Lot, sm. *walǎ v., tǐr b.*
- Lotissement, sm. *sèdalé b.*
- Louable, adj. *mǎt a santǎ, mǎt a nǎw*
- Louange, sf. *ntǐntǎ l., nǎw b.*
- Louanger, va. *santǎ, nǎw*
- Louangeur, sm. *nǎwkat b.*
- Louche, adj. *ndǐlǎ*
- Loucher, vn. *ndǐlǎ*  
—, regarder d'un œil louche, *gǐn-betu*
- Louer, va. *santǎ, nǎw, gerem*  
— avec excès, *nǎw bè epǎ*
- Loup, sm. *bouki b., (L) kuy b.*
- Loupe, sf. *gǐr b., gǐr b.*
- Lourd, adj. *dís*  
—, grossier, *désé*
- Lourdement, adv. *bu dís*  
—, grossièrement, *tu désé*
- Lourdeur, sf. *dísay b.*
- Louve, sf. *buki bu dǐgèn*
- Lubricité, sf. *ntayntay g., blís b.*
- Luire, vn. *lèr, mélah*
- Lui, pron. troisième pers. sing.  
*mom, mu, ko, nǎ*  
— (c'est), *mom lǎ*
- Luisant, adj. *lèr, mélah, mérah, nagnaḥ*
- Lumière, sf. *lèr g.*  
— du soleil, *naḍ v., lèr g.*
- Lumignon, sm. *ntakǎntakǎ l.*
- Lumineux, adj. *lèr, mélah*
- Lunaison, sf. *vér v.*
- Lundi, sm. *Altiné d., lundi d.*
- Lune, sf. *vér v.*  
— premier quartier, *ntéruté l., vér vu ndaw v.*  
— pleine, *táwlu 'k lendem, vér vu mak v.*  
— fin de la, *ndétèl' vér l., vér vu mǎt v.*  
— (la) se lève, *vér vǎ fǐhǎ nǎ*  
— (la) se couche, *vér vǎ súḥ nǎ*
- Lustre, sm. *mélahay b., mélah b., nérah b.*
- Lustrer, va. *mélahlo*
- Lutte, sf. *beré b.*
- Lutter, vn. *beré*
- Lutteur, sm. *berékat b.*
- Luxe, sm. *rafétay bu epǎ b., hǎ-dan b.*
- Luxure, sf. *nobnobáté b.*
- Lynx, sm. *sǎfandu s.*
- Lyre, sf. *nḥalam l.*

## M

- Ma, adj. poss. *sumă, sămă*  
 Mâchelière, adj. dent, *dégét b.*  
 Mâcher, va, *saḥami*  
 — une chose dure, des grains, *yéy*  
 — en suçant, comme le pain de  
 singe, *moṭă*  
 Mâcheur, sm. *saḥamikat b., yéy-*  
*kat b., moṭăkat b.*  
 Mâchoire, sf. *nġam v.*  
 Maçon, sm. *tabaḥkat b., masoñ b.*  
 Maçonage, sm. *ntabaḥ m. b.*  
 Maçonner, va. *tabaḥ*  
 Madame, sf. *signâra s., madam b.*  
 Mademoiselle, sf. *signâră su ndaw,*  
*ndawsă, ndawsalé*  
 Magasin, sm. *dambă b., pukus b.,*  
*magasēñ b.*  
 — (petit), réservoir, *ndoktal l.,*  
*ndayăfêl l., pékă b.*  
 Magicien, sm. *luḥuskat b., nit u*  
*gudi, ḥamkat b., demă b.*  
 Magie, sf. *luḥus b., ndemă g., yef*  
*i gudi*  
 Magistrat, sm. *atékat b., saytukat*  
*b., kélifă g.*  
 Magnificence, sf. *nkîmtân l.*  
 Magnifique, adj. *rafêt, ðékă*  
 Magnifiquement, adv. *bu rafêt, bu*  
*ðékă*

- Mai, sm. *Maiu m.*  
 Maigre, adj, *om, lapă, yoy*  
 Maigreux, sf. *nikom g., lapay b.,*  
*yoyay b., omay b.*  
 Maigrir, vn. *lapă, om, yoy*  
 Maillet, sm. *dăḍu b.*  
 Main, sf. *lah̄ ăl loḥo*  
 — droite, *ndéyḍôr l.*  
 — gauche, *nṭamogn l.*  
 Maintenant, adv. *légi, légi nak, sâ*  
*silé, sâ si téw*  
 Maintenir, va. *votu, dēntă*  
 Maintien, sm. *votu b., dēntă b.*  
 Maire, sm. *ḍaraf ḍ., sâḥsâḥ s.*  
 Mais, conj. *wandé, wandé nak,*  
*ndè*  
 Mais, sm. *makandé m., makă m.,*  
*mboḥă m.*  
 Maison, sf. *ker g.*  
 — de pierre, *tâḥ m.*  
 — des maures, *gadă g.*  
 Maître, sm. *borom b., kélifă g.*  
 — d'esclaves, *sañgă b.*  
 — d'école, *sérign' dâră b.*  
 — (petit), *nit u fair*  
 — (être) dans les arts, *wâné, ḥa-*  
*rală*  
 Maîtresse, sf. *amante, nṭoro l.,*  
*ḍañḥă b.*  
 Mal, sm. *lu bon, bakar b.*  
 —, douleur, *mêtît v.*  
 —, défaut, *ḍum ḍ., tom b.*

- , malheur, *kasarǎ g.*  
 — de mer, *nér b.*  
 — (avoir le) de mer, *nér*  
 Mal, adj. *bon, arâm, bâhul*  
 — (c'est), *bâhul, bon nǎ, arâm nǎ*  
 Malade, adj. *opǎ, đér, đarak, ragǎ, yarâm vu néhul*  
 — (être), *opǎ, đér, ragǎ, đarak*  
 — (faire le), *đérđérлу*  
 Maladie, sf. *opǎ đ., đér b., đañ-garo đ.*  
 — des yeux qui empêche de voir la nuit, *bémpén b.*  
 — des enfants à la mamelle, *mbañ-kǎ m.*  
 Maladresse, sf. *lemđér đ., hérégnadi g.*  
 Maladroit, adj. *hérégnadi, wânéri*  
 Maladroitement, adv. *bu hérégnadi*  
 Malaisé, adj. *đafé, nahari*  
 Mâle, sm. *gúr g.*  
 Malédiction, sf. *rebǎ b., mólu b., gnân ' Yalla g.*  
 Maléfice, sm. *luhus b., ndemǎ g.*  
 Mal-être, sm. *đâdadi b., sibiru đ.*  
 Malheur, sm. *accident, ntafâr g., ndogal g., sabeb b., mbugal m.*  
 —, revers, perte, *kasarǎ g.*  
 —, misère, *ndól m.*  
 —, suite de malheur, *musibǎ m.*  
 Malheureusement, adv. *ak ndogal*

- Malheureux, adj. *ndól, ku toskaré k.*  
 Malhonnête, adj. *yaródiku, gnakǎ suturǎ, gnakǎ ntégin*  
 Malhonnêtement, adv. *bu yaródi-ku*  
 Malhonnêteté, sf. *yaródiku g., gnakǎ ' suturǎ g.*  
 Malice, sf. *n̄tohor g., n̄tohorté g.*  
 Malicieusement, adv. *bu sohor*  
 Malicieux, adj. *sohor*  
 Malignité, sf. *n̄tohorté g.*  
 Malin, adj. *mus, sohor*  
 Malle, sf. *waḥandé v., mal b.*  
 Malplaisant, sm. *gabas b., nahari dèrèt*  
 Malpropre, adj. *tilim, tér*  
 Malproprement, adv. *bu tilim, bu tér*  
 Malpropreté, sf. *tilimay b., tér b.*  
 Malsain, adj. *ay, bon, lu oplo*  
 Malséant, adj. *tèdadi*  
 Maltraiter, va. *sohoré, dân, dúr, it, togn, bugal, gètèn*  
 Malveillance, sf. *sis b., agalédi g., nañgóri g.*  
 Malveillant (être), vp. *sis, agalédi, nañgóri, sisâté*  
 Maman, sf. *mama m., yây đ.*  
 Mamelle, sf. *vén v.*  
 — des animaux, *énât b.*  
 Mamelon, sm. *n̄tès b.*

- Manche, sf. de couteau et autre chose semblable, *poñkă b.*  
 — d'instrument de culture, *gopă b.*  
 — d'ustensiles, de vases, *đapu b.*  
 — des haches wolofes, *nđur b.*  
 Manchot, sm. *borom' bènă loho, kedă b.*  
 — qui a perdu ses doigts par suite de lèpre, de dartre, *gănă g., fenkă g.*  
 Manége, sm. tromperie, *nahé b., nah b.*  
 —, exercice insignifiant, *ntăhan g.*  
 Manger, va. *lèkă*  
 — avec avidité, *fuhălé,*  
 — avec bruit, *gih*  
 — peu, *lèkadî*  
 — à qui plus vite, *giro*  
 Manger, sm. *gnam v.*  
 Mangeur, sm. *lèkăkat b.*  
 Manglier, sm. *sanar g., mbugan g., mangé g., hêh g.*  
 Manier, va. toucher avec la main, *lambă*  
 —, diriger, *đapă, saytu*  
 Manière, sf. *mpêhê m.*  
 —, coutume, *tamă g., mînêl g.*  
 Manifeste, adj. *fègn, lèr*  
 Manifester, va. *fègnal, won*  
 Manœuvre, sm. *ligéykat b., ligéyănkat b.*
- Manœuvre, sf. exercice, *ligèy b.*  
 Manque, sm. *gnakă b., moy b.*  
 Manquer, vn. *gnakă*  
 — se tromper, *đum, tom*  
 — de paroles, *am gnar i waḥ, or digé*  
 —, va. son but, son chemin, *moy*  
 —, oublier, *faté*  
 Manteau, sm. *țogu b., mañtô b.*  
 Maquignon, sm. *đâykat u fas*  
 Marabout, sm. oiseau, *ngêđ m.*  
 — mahométan, *sérign b.*  
 Marais, sm. *dêg b.*  
 Marchand, sm. *đulă b., đâykat b., sopandikukat b.*  
 Marchander, va. *waḥanté, waḥalé*  
 Marchandises, sf. *đur g., ndugă m., nđây m.*  
 Marche, sf. *doḥ b., rongă b.*  
 —, démarche, *doḥin v.*  
 Marché, sm. *đè b., đâyukay b.*  
 —, vente, *nđây g.*  
 —, achat, *nđèndă g.*  
 —, prix, *nđeg g.*  
 — (à bon), *nđeg gu nêḥ*  
 — (à difficile), *nđeg gu mêtî*  
 —, condition pour parier, *waḥalé v.*  
 Marcher, vn. *doḥ, rongă*  
 — le long du rivage, *têfesu*  
 — avec empressement, *yukyuki țoétoé, katabkatabi*

- en chancelant comme les ivrognes, *dâyû, dâydâyî, tærtèri, trestrefi*
- devant, *dîtu*
- à la suite, *topă*
- à la suite du cavalier, *liru*
- avec fierté, *dâgu, lédèmlédèm*
- à pas allongés, *gnédabgnédabi*
- vite, *moṭ, năw fer*
- de tous côtés en parlant des crabes, *yănjăbă*
- sans savoir où l'on va, *témbălu*
- en se secouant, *katarkatari*
- de côté, *doḥé vèt*
- au pas, en cadence, *leṅgo, andando*
- comme un vieillard qui veut courir, *gnégnéli*
- à quatre pattes, *râm*. Ex : Qui commence à peine à marcher et vole, volera des troupeaux, s'il vieillit, *râm saṭ, su magé déli*
- Marcher, sm. *doḥin v.* [béy]
- Marcheur, sm. *doḥkat b.*
- Marcotte, sm. *ndembot l.*
- Marcotter, va. *dembot*
- Mardi, sm. *Talătă d.*
- Mare, sf. *dég b.*
- Marécage, sm. *binît b.*
- Marée, sf. *fésé ak féré, naṭ ak fêr*
- haute, *pésé b.*
- basse, *père b.*
- Margelle, sf. *pind' åb tén b.*
- Mari, sm. *dêker d.*
- Mariable, adj. *măt a sèy, ndaň-ḥă b.*
- Mariage, sm. *sèy b.*
- Marier, va. *sèylo*
- (se), vpr. *sèy, takă sèy*
- Maringouin, sm. *yó, v., mută-mută, v.*
- Marmite, sf. *nkondiră b., tin l.*
- Marmotter, vn. *rumugutu, gnoromtu*
- Marque, sf. *ḥamikay b., mandargă m.*
- , signification, *firndé d.*
- qu'on apporte en naissant, *lak' u nduduâlé b.*
- Marquer, va. *ḥamélo, redă*
- Marraine, sf. *badđen b.*
- Mars, sm. *Mâris m.*
- Marsouin, sm. *gélar g.*
- Marteau, sm. *dădu b., léré b.*
- Marteler, va. *dăd, toḍ*
- Martin-pêcheur, sm. *babukăr b.*
- Massacre, sm. *nrèy m., nrèyat m.*
- réciproque, *rèyanté b.*
- Massacrer, va. *rèy, rèyat*
- Masse, sf. *ten b.*
- Massif, adj. *dela, dis*
- Massivement, adv. *bu delă, bu dis*

- Massue, sf. *ngor 'bop, tapukay b.*  
 Mastication, sf. action de mâcher,  
*yèyay b,*  
 —, mastic, *maḥay b.*  
 Measure, sf, *toḍit v., tâsit y.*  
 Matière, sf. *lef l.*  
 Matin, sm. *lelek g., subă s.*  
 —(grand), *lelek tél*  
 —(de grand), *tă lelek tél, tél*  
 Matinée, sf. *lelek g.*  
 Matrice, sf, *nduréf g.*  
 Matrone, sf. sage-femme, *tignkat b.*  
 Maturité, sf. *gnoray b.*  
 Maudire, va. *môlu, rebé, alak, kabar, gnân Yalla*  
 — (être), vp. *alaku*  
 Maudis, (sois-tu), *subó ma la ! subóhun s.*  
 Maure, sm. *Nâr b.*  
 Maussade, adj. *gabas, naḥari dèrèt, nañgóri*  
 Mauvais, adj. *bon, arâm, bâḥul, ay*  
 Mauve, sf. *las g., (L) vutèn i bet v.*  
 Mazette, sf, *gól g.*  
 Me, pron. pers. première pers.  
*ma, man*  
 — voici, *mañgi*  
 Méchamment, adv. *bu bon, bu sohor*
- Méchanceté, sf. *ntoḥor g., ntoḥor-té g.*  
 Méchant, adj. *'soḥor, bon, ay*  
 Mèche, sf. de cheveux, *ḍubă b.*  
 Méconnaître, va. un bienfait, *ḥarab, gnakă aḍo*  
 Méconnaissable, adj. *ḥamul, yombul a ḥam*  
 Mécontent, adj. *bégari, gnaka mbégă, bégul*  
 Mécontentement, sm. *bégari g.*  
 Mécontenter, va. *nèḥaladi*  
 Médecin, sm. *faḍekat b.*  
 —, charlatan, *ḍēbar b.*  
 —, marabout, *wagnankat b.*  
 Médecine, sf. *garap g.*  
 —, art de guérir, *mpaṭ m.*  
 — charlatanisme, *ndēbar g.*  
 — (exercer la) pour être payé,  
*faḍân*  
 Médiateur, sm. *marlékat b., digăkat b., fasalékat b.*  
 Médiocre, adj. *tut, èm*  
 Médiocrement, adv. *bu tut, bu èm*  
 Médire, vn. *ḍew bu ay, tantă*  
 Médisance, sf. *ḍew bu bon b.*  
 Médisant, *ḍewkat b.*  
 Méditation, sf. *nḥalât bè nḥeli, ḥalât' Yalla b.*  
 Méditer, vn. *ḥalât bè ḥèlì, ḥalât Yalla*



- Méfait, sm. *bakar b.*, *togn b.*, *nđéker l.*
- Méfiance, sf. *vólódiku b.*, *ólúdi-ku b.*
- Méfiant, adj. *ólúdikukat g.*
- Méfier (se), vpr. *ólúdiku*, *vólúdi-ku*
- Mégarde, sf. *ntèyéfur g.*  
— (par), *ak ntèyéfur g.*
- Meilleur, adj. *gen*, *gen a bàh*  
— (rendre), *genal*
- Mélancolie, sf. *yogorlu g.*
- Mélancolique, adj. *yogorlu*
- Mélange, sm. *đaḥasé b.*, *bolé b.*, *râh b.*  
— de bouillie et de poisson, *gar b.*
- Mélanger, va. *đaḥasé*, *bolé*, *râh*  
— de bouillie et de poisson, *gar*
- Mêler, va. *bolé*, *đaḥasé*  
— (se), vpr. *boló*, *đaḥasó*  
— (se), d'une chose, *tépató*  
— (se) de tout, *baré menmen*, *baré mbír*, *baré solo*  
—, de quoi te mêles-tu? *ana sa yon? fó đef sa yon?*
- Melon, sm. *ḥâl b.*, *béréf b.* Ex :  
Ce qu'on coupe tombe, excepté le melon, *lô dog dânu génaw ḥâl*
- Membre, sm. *tañḥas b.*, *tiñḥo b.*, *ntér l.*
- Même, adv. *saḥ*  
— (de) que, *năkă su*  
— aussi, *it*, *itam*,  
— (tout de), *yepă bèn*  
—, adj. semblable, *niro*, *mèl*  
—, (tout un), *bènă*  
— (lui-), *mom saḥ*  
— (c'est le), *bènă lâ*, *mom saḥ lâ*, *ki ón lâ*
- Mémoire, sm. document, *mpatali-kukay b.*  
—, sf. souvenir, *mpatéliku m.*  
— (réciter de), *tari*
- Menace, sf. *teku b.*, *digu b.*
- Menacer, va. *teku*, *digu*
- Ménage, sm. de famille, *nđébót g.*  
— (celui qui gouverne le), *đébót đ.*
- Ménagement, sm. *téral b.*, *rus b.*
- Ménager, va. *yaḥan*, *yaḥanti*  
—, épargner, *vodu*
- Ménager, sm. *yaḥankat b.*
- Mendiant, sm. *saraḥtuânkat b.*, *yèlwânkat b.*
- Mendicité, sf. *yèlwân g.*, *saraḥtu b.*
- Mendier, va. *yèlwân*, *saraḥtuân*
- Mener, va. *gungé*, *yobu*  
— des marchandises, *yalé*  
— avec soi, pour ses besoins, *yobuálé*
- Menottes, sf. pl. *đèng' i loḥo y.*

- Mensonge, sm. *nar v.*, *fèn v.*,  
*kaṭi v.*
- Menstrue, sf. *ës' dūlikay b.*, *sukă s.*  
— (absence de), *soṭèt u kayor*
- Menteur, sm. *fènkat b.*, *narkat b.*
- Mentir, vn. *fèn, nar, kaṭi.* (L) *fat*  
— avec malice, *laḥas*
- Menton, sm. *sikim b.*
- Menu, adj. *sèw*
- Méprendre (se), vpr. *dum, tom*
- Mépris, sm. *ḥéb g.*, *yabèl g.*  
— mêlé d'aversion, de colère,  
*ndépi m.*, *ndéfo g.*
- Méprisable, adj. *măt a ḥéb, măt a dépi, măt a gnâval*
- Méprise, sf. *dum g.*, *tom b.*
- Mépriser, va. *yab, ḥéb, gnakă a-đo*  
—, avoir en aversion, *đépi*
- Mer, sf. *gět g.*
- Merci, sm. *ngerem m.*
- Merci, adv. *đéredes, pl. đéré gën đes, waw gūr! waḥaw!*
- Mercredi, sm. *Alarbă đ.*
- Mère, sf. *ndéy đ.*, *yây đ.*  
— de famille, *ndebót đ.*
- Mérite, sm. *barké b.*, *waral v.*,  
*đarâmă đ.*
- Mériter, va. être digne de, *măt, war a am*
- pour quelqu'un, *waral*
- Merveille, sf. *kawtêf g.*, *ndom g.*
- Merveilleux, adj. *lu đomalé*
- Mésentière, sf. *ntaňgă m.*
- Mésestimer, va. *yab, ḥèb*
- Mésintelligence, sf. *toňgo b.*, *toňgoanté b.*, *amlé b.*
- Message, sm. *yobanté b.*, *yoné b*
- Messenger, sm. *ndaw l.*, *yonènt b.*
- Messie, sm. *Masiu m.*
- Mesure, sf. *nătu b.*, *nătukay b.*  
— (bouteille de), *ḥot' u nătu*  
— (— de quarante), *mată m.*  
— (— de trente), *faḥă đ.*
- Mesurer, va. *nătă*
- Mesureur, sm. *nătăkat b.*
- Mésuser, vn. *saňkă, yaḥă, salaḥ*
- Métamorphose, sf. *sopaliku b.*
- Métamorphoser, va. *sopali*  
— (se), vpr. *sopaliku*
- Métier, sm. *ménin v.*, *métié b.*
- Mets, sm. pl. *gnam y.*, *ndap y.*
- Mettre, va. *tэг. dèf*  
— dedans, *dugal, đó, dèf tă*  
— dans la bouche, *sèḥ, ti*  
— en évidence, *fegnal*  
— de côté, *bèr, bèraňgal*  
— en pièces, *ḥoti*  
— le poing sous le menton, *reka*  
— l'index sous le nez, *đoḥarbi*  
— dans un triste état, *yăḥă*

- en fuite, *daḥǎ*  
 — aux fers, *ḍèngǎ*  
 — ses habits, *sol yèré y.*  
 Meurtre, sm. *bòm b.*  
 Meurtrier, sm. *bòmkat b.*  
 Meurtrir, va. *gâgn*  
 Meurtrissure, sf. *gânggâgn b., gâ-gnu b.*  
 Miaulement, sm. *ngèwngèw m.*  
 Miauler, vn. *ḡèw*  
 Midi, sm. *dig' u betèk b., nḍòlor l.*  
 —, sud, *ngélèndu b., ngiulando l., (L) nḍélèndu l.*  
 Mie, sf. *pendaḥ b.*  
 Miel, sm. *lèm g.*  
 Mien (le), pron. poss. prem. pers. sing., *sumǎ bos*  
 Miens (les), — —, pl. *sumǎ yos*  
 Miettes, sf. pl. *faḍaḥit y.*  
 Mieux, adv. gen. *bu gen*  
 — (c'est), *mô gen*  
 Mil, millet, sm. *dugup ḍ.*  
 — (petit), *súnǎ, dégnul ḍ.*  
 — à barbes, *sagnu s., maḍḍ m.*  
 — (gros), *bosi b.*  
 — moins gros, *ditign ḍ.*  
 — très gros, *nḍaḥnat l.*  
 — des oiseaux, — sauvage, *dugup u mpiṭǎ*  
 — (casser le) pour le faire mûrir, *rogod*

- (chasser les oiseaux du), *daḥat*  
 Milan, sm. *nḍurkel m., ḍoloñker l.*  
 Milieu, sm. *digǎ b.*  
 Mille, adj. num. *ḍuné ḍ.*  
 Mille-pattes, sm. *warwarán v.*  
 Millième, adj. num. ord. *ḍunèl b.*  
 Million, adj. num. *tamdarèt b.*  
 Mince, adj. *sèw, (L) téréf*  
 Minerai, sm. *salavit b.*  
 Ministère, sm. *mbekanègay b., mpal m., ḍotali b.*  
 Ministre, sm. *bekanèg b., utukat b., ḍotalikat b.*  
 — des idoles, *ḡambǎ m., borom' ḡèrèm b.*  
 Minuit, sm. *dig' u gudi, ḡaḍ u gudi*  
 Miracle, sm. *kawtèf g.*  
 Mire, sf. *ḍirukay b.*  
 — (point de), *nḍúm l.*  
 Mirer, va. *viser, ḍir*  
 —, regarder fixément, *ḍa ṭ., sét*  
 — (se), vpr. *sétu*  
 Miroir, sm. *sétu b.*  
 Miroitier, sm. *dèfarkat u sétu, ḍánykat u sétu*  
 Misérable, abj. *miskin m., ku toskaré k., bádolo b.*  
 Misérablement, adv. *bu toskaré*  
 Misère, sf. *toskaré ḍ., miskin g.*  
 Miséricorde, sf. *yèrmandé ḍ.*

- Miséricordieusement, adv. *ak yér-mandé*
- Miséricordieux, adj. *borom ' yér-mandé, yerem*
- Mixtion, sf. *bolé b., raḥ b., daḥasé b., koḍ b.*
- Mobile, adj. *yeñgatu*
- Mobilier, sm. *dap y., dumtukay ḍ.*
- Mobiliser, va. rendre mobile, *yeñ-gal, yeñgatal*
- Mode, sm. *nèkin v., mèlin v.*  
—, sf. *nèkin v., hévát v.*
- Modération, sf. *téylu g., ndalal m.*
- Modérer, va. *téylulo, dalal, wagni*
- Moderne, adj. *bés, és, yés*
- Modeste, adj. *tèdă*
- Modestie, sf. *ntèdă m.*
- Moelle, sf. *yuḥă b.*  
— épinière, *ègn v.*
- Mœurs, sf. pl. habitude naturelle ou acquise dans la conduite ordinaire, *ḍiko ḍ.*  
—, usages d'une nation, *băḥ y.*  
— (mauvaises), *yarôdiku b., ḍiko ḍu bon*
- Moi, pron. prem. pers. *man, mă, ná, lá, ma, na ma*
- Moindre, adj. *yés*
- Moineau, sm. *sagôr s., (L) sâr m., savar m.*
- Moins (valoir), vn. *yés*
- Moins, adv. *lu dayul, lu dayul ni*
- (au), *donté saḥ*
- Mois, sm. *vér v.*  
— passé, *vér vu dë v.*  
— prochain, *vér vu gnow, vér vu gnu senu*
- Moisir (se), vpr. *nur, ḥur*
- Moissure, sf. *nuray b., ḥuray b.*
- Moisson, sf. *ngóbté l.*
- Moissonner, va. *gób*
- Moissonneur, sm. *góbkat b.*
- Moite, adj. *gús, lëḥ*
- Moiteur, sf. *gúsay b., lëḥay b.*
- Moitié, sf. *génoval g.*
- Molaire (dent), sf. *dégèt b.*
- Molester, va. *sonal, tignal, tavat*
- Mol, mou, adj. *nóy, mokă*
- Mollement, adv. *bu nóy*
- Mollesse, sf. *nóyay b.*
- Mollet, sm. *kalór b., él b., (L) tèyé*
- Mollir, vn. *nóy, mokă* [v.]  
— (faire) en pressant, comme une orange, *notaḥal, motoḥal*
- Moment, sm. *sá s.*  
—, loisir, *ḍot g.*  
— (à tout), *sá su nèk*  
— (il y a un), *sañḥă, légi*  
— (dans un), *su né nkis, légi*
- Mon, adj. poss. *sumă, sãmă*
- Monceau, sm. *ḍók b., ḍór b., ḍal b.*
- Monde, sm. *adună s.*  
— (l'autre), *ndanéu ḍ., ldḥira ḍ.*

- Ex : Se remuer en dormant n'a pas lieu dans l'autre monde, *teradi agul ndānēu*
- gens, personnes, *nit gn.*, *gá gn.*
- Monstre, sm. *ndómă g.*
- Mont, sm. et montagne, sf. *tundă v.*, *tangor v.*
- Montée, sf. *dogi g.*, *yěk b.*
- Monter, va. *yěk*, *yëkatiku*
- une montagne, *dogi*
- à cheval, *war*
- Montrer, va. *won*, *fëgnal*
- , enseigner, *dëmantal*, *téki*
- du doigt, *dohogu*
- Moquer (se), vpr. *gnával*, *sébé*, *dīdu*
- Moquerie, sf. *gnával b.*, *sébé g.*
- Moqueur, sm. *gnávalkat b.*, *sébékat b.*
- Morceau, sm. *dogit b.*, *damit b.*, *hotit v.*
- Morceler, va. en coupant, *dogat*
- en rompant, *damat*
- en brisant, *tođat*
- en déchirant, *hoti*
- Mordant, part. prés. *lu di mată*
- Mordre, va. *mată*
- , entamer, *hapati*, *njampat*
- Morfil, sm. *bëgn u gnèy*, *đavar đ.*
- Morgue, sf. *sugnari g.*, *réylu g.*
- Moribond, sm. *harharlé g.*
- Morose, adj. *gabas*, *kusumlu*
- Mors, sm. *laháb đ.*
- Morsure, sf. *matămată b.*
- Mort, sm. *ku dë g.*, *niu b.*, *wá i davi g.*, *dëmsi Yalla đ.*
- Mort, sf. *dë g.*
- (l'ange de la), *abduđabár b.*
- (faire le), *dëdëlu*
- Mortalité, sf. *ndëat m.*, *ndëtë l.*
- Mortel, adj. *ku măt a dë*
- , sm. *nit k.*
- Mortier, sm. *genă g.*
- (grand), *gen ' u rintă*
- (petit), *tuhă b.*
- Mortification, sf. *huf' banëh b.*
- Mortifier, va. *hufal banëh*, *torohal*
- (se), vpr. *huf banëh*, *torohlu*, *sonal sa yaram*
- Morve, sf. *gnëndaht v.*
- Morveux, adj. *borom' gnëndaht b.*
- Mosquée, sf. *đumă đ.*
- , lieu découvert où les mahométans font la prière, quand ils n'ont pas de mosquée, *đakă đ.*, *đulikay b.*
- Mot, sm. *wah đ.*, *bát b.*
- Motte, sf. *dogndă v.*
- Mouche, sf. *vëgn v.*
- Moucher, va. *gnëndă*
- (se), vpr. *gnëndu*
- Moucheron, sm. *yúl v.*, *mutămută v.*
- Moucheter, va. *tipanté*

- Moudre, va. *wol, mokal*  
 —, ôter le son, *sohã*  
 Moue, sf. *kosomtu g.*  
 — (faire la), *kosomtu*  
 Mouiller, va. *toyat*  
 — vn. en parlant d'un navire, *sér*  
 — (se), vpr. *toylu*  
 — (être), vp. *toy*  
 — — par la pluie, *tãwté*  
 — — (très), *toy hïp*  
 Moule, sm. *mul b.*  
 Moule, sf. coquillage de roche, *sãtom b.*  
 — de rivière, *pãgn b.*  
 — toute petite de mer, *sébat b.*  
 Moulin, sm. *wolukay b.*  
 Mourant, adj. *harharlé*  
 Mourir, vn. *dë, davi*  
 —, en parlant des rois qui ne sont pas mahométans, *sãy*  
 Mousquite, et moustique, sm. *yó v.*  
 — (petit), *mutãmutã v., hãd i mbóyo b.*  
 Mousse, sm. *mus b., lapto bu ntút*  
 Mousse, sf. *gnahamtoy m.*  
 —, écume, *rupurít m.*  
 Mousser, vn. *fúr*  
 Moustache, sf. *tumkum b.*  
 Moustiquaire, sf. *pabiong b., sañ-*  
 Mouton, sm. *nhar m.* [ké b.]  
 —, bélier châtré qu'on engraisse, *lapangé b.*

- Mouvement, sm. *yeñgu b., yeñga tu b.*  
 Mouvoir, va. *yeñgal, yeñgatal*  
 Moyen, adj. *èm*  
 Moyen, sm. *mpèhé m., menmen b.*  
 Mue, sf. *nrús m.*  
 Muer, vn. *rús*  
 Muet, sm. *lú b.* Ex : La langue d'un muet est meilleure que celle d'un menteur, *lamign u lú a gen lamign u fènkát*  
 — (être), vp. *lú*  
 Mugir, vn. *nagnã*  
 Mugissement, sm. *nagnã b.*  
 Mulet, sm. *waralé b., barlé b., bérkélé b.*  
 —, poisson, *dém v., vèdã v., (L)*  
 —, (petit), *róm b.* [gis v.]  
 Multitude, sf. *ngangor l., ntagn m.*  
 Munition, sf. *dundu b., yobal b.*  
 Mur, sm. et muraille, sf. *marat m., tabah b.*  
 Mûr, adj. *gnor*  
 — (bien), *gnor hom*  
 Mûres, sf. pl. *sandã y.*  
 Mûrir, vn. *gnor*  
 — (faire), *gnoral*  
 Murmure, sm. *rumugntu b., gno-romtu b.*  
 — du vent, des vagues, *rír v.*  
 Murmurer, vn. *rumugntu, gno-romtu*

- entre les dents, *ħiru*  
 — en parlant du vent, des vagues,  
*rır*  
 Musc, sm. parfum, *getä g.*  
 Muscle, sm. *suħ v.*  
 — du bras, *ndanaħ m.*  
 Museau, sm. *gémign g.*  
 Mutiler, va. *dogat, gágnat, lagilo*  
 Mutin, adj. *deger bopä, te*  
 Mutisme, sm. *lú g.*  
 Mystère, sm. *kumpä g., lentä v.*  
 —, colloque secret, *dëy l.*  
 Mystérieux, adj. *baré kumpä*  
 Mystifier, va. tromper, *naħ*  
 —, rendre ridicule, *rélo, masláne*  
 Mystificateur, sm. *naħkat b.*  
 —, qui rend ridicule, *rélókat b.,*  
*maslánekat b.*  
 Mystification, sf. *naħ b.*  
 —, action de rendre ridicule, *réló*  
*b., masláne b.*

## N

- Nabot, sm. *tunguné b.*  
 Nacelle, sf. *lóto g., gál g.*  
 Nage, sf. *mpëy m.*  
 Nageoire, sf. *láf m.*  
 Nager, vn. *fëy, (L) fuy*  
 —, ramer, *dów* [b.]  
 Nageur, sm. *fëykat b., (L) fuykat*

- , rameur, *dówkat b.*  
 Naguère, adv. *yágul, kërä, (L) ké-*  
 —, il y a un instant, *sañħä* [rog]  
 Nain, sm. *tunguné b.*  
 Naissance, sf. *ndudu b.*  
 Naître, vn. *dudu*  
 Nantir, va. *taylé*  
 Nantissement, sm. *ntaylé m.*  
 Narine, sf. *nkan u bakan m.,*  
*mpaħ äm bakan*  
 Narrateur, sm. *nétalikat b.*  
 Narration, sf. *néтали b.*  
 Narrer, va. *néтали, nitali*  
 Nasarde, sf. *munä b., mendal b.*  
 Nasarder, va. *munal, mendal*  
 Nasillard, sm. *noskat b.*  
 Nasiller, vn. *nos*  
 Natal (pays), sm. *dek' u ndudu*  
 Natation, sf. *mpëy m.*  
 Natte, sf. *ndès m., lal g., lal i dé-*  
*gèt g., (L) neger g.*  
 — des maures, *tasarantä g.*  
 — de filaments d'arbre, *basañj g.*  
 Nattier, sm. *défarkat u ndès*  
 Nature, sf. universalité des choses  
 créées, *adunä s.*  
 — divine, *dëm' u Yalla g., Yalléf*  
*g., natür u Yalla*  
 — humaine, *mélo u nit v., nitëf*  
*g., natür u nit*  
 — propriété d'un être, *mélo v.*  
*momèl g.*

- Naufrage, sm. *súh b.*, *depã b.*,  
*yaḥu b.*  
 Nausée, sf. *gíh b.*  
 — (avoir des), *gíh*  
 Navée, sf. *èb ub gál*  
 Navet, sm. (espèce de), *yañhos b.*  
 Navette, sf. de tisserand, *nkuk m.*  
 — (faire la), aller et venir, *daban-*  
*té, dem fi dem fi*  
 Navire, sm. *gál g.*, *gál u tubab*  
 Ne pas, conj. *ul, du, bu, bul, bu-*  
 Né, part. adj. *ḍudu* [lu  
 — (nouveau-), *ḍudu tu és*  
 — (premier-), *táw b.*  
 Néanmoins, adv. *wandé, wandé*  
*nak, téréul, ndè*  
 Néant, sm. *dara, tus*  
 Nécessiter, va. *ḍèngtal ak ntèyé-*  
*ful, ébal ak ntèyéful*, forcé  
 Nécessiteux, adj. *badólo, ndól*  
 Négligemment, adv. *bu sagan*  
 Négligent, adj. *sagan*  
 Négligence, sf. *sagan g.*, *ntagan*  
*g.*  
 Négliger, va. *sagan, farlódi, né-*  
*val*  
 Négocier, sm. *sopandiku b.*  
 Négociant, sm. *sopandikukat b.*  
 Négociation, sf. *waḥalé b.*, *wa-*  
*ḥanté b.*, *topato b.*  
 Négocier, va. discuter du prix,  
*waḥanté, waḥalé* —, faire le négoce, *sopandiku*  
 —, traiter une affaire, *topato*  
 Nègre, sm. *nit ku gnul, olof b.*  
 —, terme injurieux, nègr  
 Nenni, adv. *dédét*  
 Nerf, sm. *ntas g.*  
 Net, adj. *sèt*  
 — (très), *sèt wiṭ, sèt wèlès*  
 Netteté, sf. *sètay b.*  
 Nettoyer, va. *sètal, sètlo, raḥas,*  
*fompã, soṭã*  
 — du grain, *ḍéri*  
 — du riz, *baṭã*  
 — du poisson, *was, buti*  
 — le fond d'un puit, d'un vase,  
*ḡatã*  
 Neuf, adj. num. *ḍurom gnanèt*  
 Neuf, ve, adj. *és, bés, yés, hés*  
 — (très), *és pul*  
 Neveu, sm. fils de la sœur, quand  
 c'est un frère qui parle, ou  
 fils du frère, quand c'est une  
 sœur qui parle, *ḍérbát b.*  
 —, fils du frère, quand c'est un  
 frère qui parle, ou fils de la  
 sœur, quand c'est une sœur qui  
 parle, *dom ḍ.*  
 Neuvième, adj. num. ord. *ḍurom*  
*gnanètèl*  
 Nez, sm. *bakan b.*  
 Nichée, sf. *ntagã m.*, *às b.*  
 Nicher, vn. *às*



Nicotiane, sf. *pân b.*, *prîz b.*  
 —, espèce du pays, *tamâkă d.*  
 Nid, sm. *ntagă m.*  
 Nièce, sf. fille de la sœur, quand c'est un frère qui parle, ou fille du frère, quand c'est une sœur qui parle, *dêrbât b.*  
 —, fille du frère, quand c'est un frère qui parle, ou fille de la sœur, quand c'est une sœur qui parle, *dom d.*  
 Nier, va. *mîm, védi*  
 Nigaud, sm. *dof b.*, *ku gnakă sa-go g.*  
 Niveau, sm. *èmay b.*, *nivô b.*  
 — (être de), *èm, mâsé*  
 — (n'être pas de), *èmadi, gétéanté, sutanté, mâséul*  
 Nivelier, va. *èmalé, mâsalé*  
 Noble, sm. dans le Cayor et dans le Baol, *garmi g.*  
 — à Sin et à Saloum, *gélovar b.*  
 — au Walo, *ndaw' kundă b.*  
 —, haut employé, *kangam b.*  
 Noce, sf. *njët g.*  
 — (célébrer une), *sèt*  
 Nœud, sm. *paspas b.*, *faso b.*  
 — dans une tige, *pokă b.*, *poĥă b.*  
 — de la gorge, *boloh b.*  
 Noir, adj. *gnul*  
 — (très), *gnul kuk*  
 Noircieur, sf. *gnulay b.*

Noircir, va. *gnulal*  
 Noircissure, sf. *gnulay b.*  
 Nom, sm. *tur v.*  
 — de famille, *santă v.*  
 Nomade, s. et adj. *wundélukat b.*, *mañgă g.*  
 Nombre, sm. *wognă v.*, *tolo g.*  
 Nombres, va. *wognă*  
 Nombreux, adj. *barè*  
 Nombril, sm. *lută b.*, *ĥută b.*, *ġambuĥ g.*  
 Nommer, va. donner le nom, *tudé*  
 — (se), vpr. s'appeler, *tudă*  
 — (se), en parlant du nom de famille, *santă*  
 — (se), se donner un nom, *tudu*  
 Non, adv. *dét*  
 Nonchalamment, adv. *bu taèl*  
 Nonchalance, sf. *ntaèl m.*  
 Nonchalant, adj. *taèl, sagan*  
 Non-pareil, adj. *amul morom*  
 Nord, sm. *gop g.*  
 Nos, pron. poss. pl. *sunu i*  
 Note, sf. remarque, *sétlu b.*  
 —, marque, *ĥamikay b.*, *redă v.*  
 Noter, va. remarquer, *sétlu*  
 —, marquer, *ĥamélo, redă*  
 Notre, adj. poss. *sunu*  
 Nôtre (le), pron. poss. sing. *sunu bos*  
 — (les), — — pl. *sunu yos*  
 Nouer, va. *fas, fasté, také, takaté*

- Nourrice, sf. *nampalkat b., botal b., yayă đ.*
- Nourricier, sm. *dundalkat b.*
- Nourrir, va. *dundal*  
—, allaiter, *nampal*
- Nourriture, sf. *gnam v., dundu b.*
- Nous, pron. prem. pers. pl. *nânu, nun, nu, nô, nlèn*
- Nouveau, adj. *és, bés, hês, yés*
- Nouveauté, sf. *bésay b., ésay b., yésay b., hêvat v.*
- Nouvelle, sf. *dégdég b., solo s., hêvat v.*  
—, conte, *lebâtu b.*
- Novembre, sm. *Noambăr b.*
- Noyau, sm. *hòh b.*  
—, de gros fruits, *kokă b.*
- Noyer (se), vpr. *lap, dik*
- Nu, adj. *futurlu, fută, yaram vu nèn*  
— (être), par négligence ou inadvertance, *saganu*  
— (se mettre à), *futurlu*
- Nuage, sm. nue, nuée, sf. *nîr v.*  
— chargé de pluie, *hambâr b.*
- Nubile, adj. *măt a sêy*
- Nudité, sf. *futurlu g., futét b.*  
— (cacher sa), *dafu*
- Nuire, vn. *toqn, yahă*  
— (ordonner de), *yahăl*
- Nuit, sf. *gudi g.*
- Nuitamment, adv. *ti gudi*
- Nul, adj. aucun, *bênă, देंă, gènă, kènă, lènă, mènă, sènă, vènă*, avec une négation  
— de nulle valeur, *tus, dara*
- Nulle-part, loc. adv. *fèn*, avec une négation
- Nullement, adv. *dédét, tus, dartđ*
- Nuque, sf. *lôs v.*  
— la partie au dessus de la nuque, *doħă đ.*

## O

- O! interj. *éh*
- Obéir, vn. *surgau, topă nkélif g.*
- Obéissance, sf. *nturgă g., ntop' u nkélifă m.*
- Obéissant, adj. *surgau, nañgu, baré nturgă*
- Obésité, sf. *dîđay bu mėti đ., réyay b.*
- Objet, sm. *lef l., lefn l.*
- Obligamment, adv. *ak mpâl, ak ħol bu tali*
- Obliger, va. imposer l'obligation, *waral, tég warugar*  
—, forcer, *dégntal*  
—, rendre service, *dimali, walu*
- Oblique, adj. *deñgă*
- Obliquement, adv. *bu deñgă*
- Obliquité, sf. *deñgay b.*

Obscur, adj. *lendem*, (L) *tim*  
 — (très), *lendem kerus*  
 Obscurcir, va. *lendemal lendem-  
 lo*, (L) *timal*  
 Obscurcissement, sm. *lendemay b.*  
 Obscurément, adv. *bu lendem*  
 Obscurité, sf. *lendem g.*  
 Observateur, sm. *sétlukat b.*,  
*gnèlkat b.*, *dègnkat u kumpă b.*  
 Observation, sf. avis, *yégal b.*  
 —, recherche, remarque, *dègn  
 kumpă, g.*, *sétlu b.*  
 Observer, va. garder, *vodu, otu,*  
*topă, motali*  
 —, considérer, *sétlu*  
 —, épier, *yôt*  
 — (s'), vpr. faire attention, *téylu,*  
*vodu*  
 Obstacle, sm. *hatal, b.*, *fakatalu*  
*b.*, *tèréukay b.*  
 Obstination, sf. *deher' bopă g.*  
 Obstiner (s'), vpr. *deher bopă*  
 Obtenir, va. *am, dot, nañgu*  
 Occasion, sf. *dot g.*, *hèvat v.*  
 —, cause, principe, *ntosân l.*  
 Occasionner, va. *sos, dur, tah, dđ*  
 Occident, sm. *karfu b.*, *harfu*  
*b.*, *sôu b.*  
 Occiput, sm. *ndonj g.*  
 Occire, va. *rèy*  
 Occupation, sf. *ligèy b.*, *đapă b.*,  
*gnakă' dot b.*

Occupé (être), vp. *ligèy, đapă*  
 Occuper, va. faire travailler, *li-  
 gèylo*  
 —, avoir en usage, *amé*  
 —, avoir en possession, *am, mom*  
 Octobre, sm. *Oktobăr b.*  
 Octroyer, va. *may, doh, bâl*  
 Odeur, sf. *hèt g.*, *băn v.*  
 — (bonne), *hègn g.*, *hègnay b.*  
 — (mauvaise), *hasavay b.*  
 Odieux, adj. *doy a sib, đépiku*  
 Odontalgie, sf. *mètit u begn*  
 Odorat, sm. *bănlu g.*, *hètu g.*,  
*bakan b.*  
 Odoriférant, adj. *hègn*  
 OEil, sm. *bet b.*  
 — (avoir mal aux yeux), *vanèt*  
 OEuf, sm. *nèn b.*  
 OEuvre, sf. *lef l.*, *đef đ.*, *ligèy b.*  
 Offense, sf. *togn b.*, *bakar b.*  
 Offenseur, sm. *tognkat b.*  
 Office, sm. *đangă b.*  
 Officieusement, adv. *ak mpâl*  
 Offrande, sf. *maé g.*, *nđébal g.*  
 — de soi-même, *nđébalu g.*  
 Offrir, va. *đébal, doh, đégn*  
 — (s'), vpr. *đébalu*  
 Offusquer, va. *nahari*  
 Ognon, sm. *soblé s.*  
 Oh! interj. *éh! iskin! èskin!*  
 Oie, sf. *sôy b.*  
 Oindre, va. *diw*

- Oiseau, sm. *mpitã m.*
- Oiseau-trompette, sm. *ḍambã b.*
- Oiseleur, sm. *firkat u mpitã*
- Oiseux, oisif, adj. *taèl, loḥo i nèn*
- Oisiveté, sf. *ntaèl m., loḥo yu nèn*  
y.
- Ombilic, sm. *lutã b., ḥuṭã b.*
- Ombrage, sm. et ombre, sf. *nkèr g.*  
Ex : Couvrir l'ombre ne l'empêche pas de paraître, *súl nkèr du ko tèrè sòr*  
— du corps humain, *takandèr b.*
- Ombrager, va. *sañgãlir, (L) ḥír*
- Omettre, va. *vèyalé, ḍèlalé*
- Omission, sf. *vèyalé b.*
- Omoplate, sf. *pãlañḥ m.*
- On, pron. ind. *gnu, nãgnu*  
—, quelqu'un indéterminé, *diu, nit*
- Onagre, sm. *mbãmsef u alã*
- Oncle, sm. frère de la mère, *ni-ḍay ḍ.*  
— frère du père, *bay b., bay bu mak b., bay bu ndaw b.*
- Onction, sf. *ndiw m.*
- Onde, sf. *ndoḥ m.*
- Ongle, sm. *vè v.*
- Onze, adj. num. *fuk' ak bènã*
- Onzième, adj. num. ord. *fuk' ak bènèl*
- Ophthalmie, sf. *wanènt v., wanèt*
- Opiner, vn. *wah* [v.]
- pour, *farfarlé*
- Opiniâtre, adj. *te, deher' bopã*
- Opiniâtré, sf. *teay b., deheray u bopã*
- Opinion, sf. *nḍortu g.*  
—, parti, *farfarlé b.*
- Opposer, va. mettre vis-a-vis, *ḍublulo*  
—, faire obstacle, *ḥatal, tèrè*  
— (s'), vpr. *vésanté, védi, tèrè*
- Opposite (être à l'), *tolo, ḍublu*
- Opposition, sf. *vésanté v., védi b.*
- Oppresser, va. *fatalo, bes*
- Oppressé (être), vp. *fatã*
- Oppression, sf. *fatay b.*
- Opprimer, va. *gètèn, dântu*
- Opprobre, sm. *ntoroḥté l., rus g., gaté g.*
- Opter, va. *tanaḥniku, tanã, (L) talantu*
- Option, sf. *ntanã m.*
- Opulence, sf. *alal yu baré*
- Opulent, adj. *baré ḍur, borom' alal*
- Or, sm. *vurus v.*
- Orage, sm. *ḥèn v.*
- Orageux, adj. *ḥèn, baré ḥèn*
- Oraison, sf. prière, *ḍangã b., ḥalât Yalla b., orèson b.*  
—, discours, *waré v.*
- Orange, sf. *sorañz b.*  
—, fruit semblable à l'orange pour la forme, *rombet b.*

Orang-outang, sm. *bâbun b.*  
 Orateur, sm. *wârékat b.*  
 Ordinaire, adj. *lu tama hêw, lu gnu tama dêf*  
 Ordonnance, sf. *yéblé b., éblé b.*  
 —, arrangement, *défar b., mpèhém.*  
 Ordonnateur, sm. *éblékat b., fèhékát b., défarkat b.*  
 Ordonner, va. *yéblé, éblé*  
 —, arranger, *défar, fèhè*  
 Ordre, sm. *éblé b., yéblé b.*  
 —, arrangement, *ndéfar m., émalé b., lañgalé b.*  
 — (sacrement de l'), order *b.*  
 Ordure, sf. excréments, *dûl v.*  
 —, balayure, *mbubît y.*  
 —, action ou parole honteuse, *so-bé s.*  
 Oreille, sf. *nopă b.*  
 Oreiller, sm. *ngégénay l.*  
 — (se servir d'un), *gégénayu*  
 Oreillons, sm. pl. *sékék b.*  
 Orgueil, sm. *réylu b., njabuté g.*  
 Orgueilleusement, adv. *bu réylu, ak njabuté*  
 Orgueilleux, adj. *réylu, ĵabu*  
 Orient, sm. *pênku b.*  
 Orifice, sm. *nkan m., pah m.*  
 Originaire, adj. *dudu d.*  
 Origine, sf. *ndorté l., ntôsân l.*

Originel, adj. *u nduduâlê*  
 Ornement, sm. *nahât b., rafétal b.*  
 — des femmes au cou, *tahă b.*  
 — — qui descend à la poitrine, *rangă g.*  
 — — collier d'or ou de perles, *potal b.*  
 — — perles autour des reins, *galah g.*  
 Orner, va. *nahât, rafétal*  
 Orphelin, s. et adj. de père, *dîrim*  
 — de mère, *bayo b.* [b.  
 Orteil, sm. *bârâm ub déy b.*  
 Os, sm. *yañ b.*  
 — occipital, *yañ u ndoñĵă*  
 — des pommettes, *hug ' u bet*  
 — des tempes, *nèñkatêm b.*  
 — du dos, épine dorsale, *tîrîr m.*  
 — sacrum, (base de l'épine dorsale), *yamarkîŷ b.*  
 Oser, va. *gnomé, gnémégn, hêlo*  
 Oseille, sf. de Sénégalie, *bisab b.*  
 Osier, sm. *kélélé b., ngisi l.*  
 Ossements, sm. pl. *yañ y.*  
 Ostentation, sf. *sêranu b., damu g.*  
 Otage, sm. *taylé b.*  
 Oter, va. *dindi, fab*  
 —, déplacer, *tègi*  
 — les habits, *sumi*

- le bonnet, *fohi*  
 — ce qu'on a dans la bouche, *yabi*  
 —, retrancher, priver, *hagn*  
 —, arracher, avec violence, *fatargni*  
 — (s'), vpr. *dog, randu*  
 — (s') le chapeau, les habits, *sumiku*  
 — (s'), s'arracher des mains, *fatargniku*  
 Ou, ou bien, conj. *walã, mba, mbit, mbaté, ãm*  
 Où, adv. *fu*  
 —, interrog? *fu? fô? ana? fan?*  
 — est-il? *ana mu? fu mu nèkã?*  
 — allez-vous? *fô di dèm? fô dèm?*  
 — (d') venez-vous? *fô baiko? fô dèm on? autre expression moins honnête, fô dogé? fô nèk' on?*  
 — est-ce? *fan lã?*  
 Oubli, sm. *faté b.*  
 Oublier, va. *faté*  
 —, oublier le nom d'une personne, *fakã*. Ex : J'ai oublié ton nom vaut mieux que je ne t'ai jamais vu, *fakã nã la a gen mosu ma la gis*  
 Ouest, sm. *harfu b., karfu b.*  
 Ouf! interj. *âtãm! mbãrdam!*  
 Oui, adv. *waw, wahaw*  
 — certes, *waw kagn, waw nãm*
- Ouie, sf. *dégu d., nopã y.*  
 Ouir, va. *dégã, déglu*  
 —-dire, *yég, dégã*  
 — quand on appelle, *oyu*  
 Ouragan, sm. *nãlavor l., hèn v. ngélèn, (L) ngelânè l.*  
 Ourdir, va. *bagã*  
 Ourdisseur, sm. *bagãkat b.*  
 Ourdissoir, sm. *bant' u bagu*  
 Ourler, va. *ombã*  
 Ourlet, sm. *ombã b.*  
 Oursin, sm. *sohsohor b.*  
 Outarde, sf. *gemet g.*  
 Outil, sm. *ðumtukay b., ligèyu-kay b., suti b.*  
 Outrage, sm. *sãgã s., togn b.*  
 Outrageux, adj. *sãgãkat b., tognkat b.*  
 Outrager, va. *sãgã, togn, torohal*  
 Outre, sf. *mbus m.*  
 Outrer, va. *dokã, horomal, kôd*  
 Ouverture, sf. *benãbenã b., betbet b., buntã b., gémign g.*  
 Ouvrage, sm. *ligèy b., ðef d.*  
 —, livre, *téré b.*  
 Ouvragé, adj. *baré ligèy*  
 Ouvreur, sm. *ubikat b.*  
 Ouvrier, sm. *ligèykat b., ligèyãnkat b.*  
 Ouvrir, va. *ubi, tidì*  
 — les yeux, *hèpi*  
 —, élargir, *yakali*

- , étendre les bras, *fudu*
- les jambes, *lañkă*
- (s'), vpr. *ubiku*
- (s') comme la bouche, *ġă*
- Ouvroir, sm. *ligèyukay b.*
- Ovipare, adj. *lu di nèn*
- Oxidation, sf. *hūr b.*, *homāk b.*
- Oxider (s'), vpr. *hūr*, *homāk*

## P

- Pacage, sm. *samukay b.*, *perlu b.*
- Pacifier, va. *maralé*
- Pacifique, adj. *lèvat*, *lèw*, *lăbir*,  
*nit u damă*
- Pacifiquement, adv. *ndañkă*, *ak*  
*damă*
- Pacotille, sf. *dur i tăhan*, *balènt*  
*b.*
- Pacte, sm. *apo b.*, *digalé b.*
- Pagaie, sf. rame, *đow b.*
- Page, sm. *dag b.*
- Page, sf. *anam v.*, *pâz b.*
- Pagne, sm. *manân m.*, *malân m.*
- en laize, sortant du métier, *sér*  
*v.*
- neuf blanc, *sor v.*, *seț v.*
- , bleu, *tévali g.*
- d'un blanc éclatant, *ndor m.*
- de dessous, *nditlay g.*

- moins long, qu'on place en ju-  
pon, *pèndal m.*
- gros et solide en forme de cou-  
verture, *dampé b.*
- neuf en général, *héhér b.* Ex :  
Il y a des paroles dont on  
s'habillerait, si elles étaient des  
pagnes neufs, *am nă bát bu*,  
*donté héhér nga dalo ko*
- Paille, sf. *gnaḥ m.*
- de pistache et de haricot, *ngogn*  
*m.*
- de mil, *getaḥ g.*
- — menue, *ḥetaḥ g.*
- , espèce de roseau, *ḥat b.*
- d'entourage, *gasu b.*
- — belle et noueuse pour les  
cases, *begñfală b.*, (L) *pák b.*
- — semblable au chanvre, *selom*  
*b.*
- pour couvrir, *ḥadă b.*
- pour faire des nattes, *ndégèt l.*
- légère, *felaḥ b.*
- Paillason, sm. *tasarantă g.*
- Pain, sm. *mburu m.*, *bădu b.*, (L)  
*poñḥă b.*
- , subsistance, *dundu b.*
- Paire, sf. de pagnes, *boḥ' u sér*
- Pair, adj. *morom*, *yăr yu bokă*,  
*gnăr yu èm*
- Paisible, adj. *sèdă*, *lèw*, *lèvat*,  
*baré damă*

- Paisiblement, adv. *ak ðamă, ti ðamă*
- Paitre, va. *samă*  
—, vn. brouter, *fer*  
— (faire), *samălo*
- Paix, sf. *ðamă ð.*
- Paix donc! *hannă! tël! mik! nopil!* pl. *nopi lën!*
- Palais, sm. *ker u bür, pëy b.*  
— de la bouche, *dênhalèm b.*
- Pâle, adj. *mólól, (L) hoyi*
- Palfrenier, sm. *sañtă b., badé b.*
- Palissade, sf. *sañèt v., sañèt y.*
- Palissader, va. *sañèt*
- Palma-Christi, sm. *héhèm g., pa-dălăpoli b., (L) tógan g.*
- Palme, sf. *bañhas u sórsór, tór g.*
- Palmier, *tír g.*  
— (branche du), *rañgă b.*  
— (huile du), *diw' tír g.*  
— (fruit du), *gnul b., dëg b.*  
— (vin du), *seng' u tír, ntóg m.*
- Palmier-nain, sm. *sórsór g.*  
— (fruit du), *sébă s.*  
— (vin du), *toñkom m.*
- Palper, va. *lambă, lambatu*
- Palpiter, vn. *foh, kotkoti*
- Pâmer, vn. *hem*
- Pamoison, sf. *hem g.*
- Panache, sm. *ðubă b.*
- Panaris, sm. *férévélé b.*
- Panier, sm. *sëndél s., tár b., nte-gă g., selă g.*  
— petit, *mparu m.*
- Panse, sf. *mbabukă g., mbañă g., rokă b.*
- Pansement, sm. *faðay b., mpað m.*
- Panser, va, *fað*
- Pantalon, sm. *tubèy ð.*
- Panthère, sf. *mefăr m.*
- Pantoufle, sf. *gnoñèt v.*
- Papa, sm. *papa b.*
- Papayer, sm. *papáyo b.*
- Pape, sm. *pap b.*
- Papier, sm. *kaèt g.*
- Papillon, sm. *lepălepă b.*
- Pâque, sf. *pâk b.*  
— des mahométans, *kori g.. kori-té g.* [b.]
- Paquet, sm. *embă b., say v., tabă*
- Par, prép. *fi, fu, fă; ti, tu, tă; tă mpèhé*
- Parabole, sf. *lëbátu b.*
- Parade, sf. *ðagal g.*
- Paradis, sm. *alðana ð., paradi b.*  
— terrestre, *firdaus b.*
- Paraitre, vn. *fëgn*  
— (faire), *fëgnal* Ex : Si tu n'as pas de chemise, ton ventre paraîtra, *ku amul mbubă, sa lír fëgn*
- Paralyser, va. *lafagnlo, lagilo*
- Paralysie, sf. *lagi g., ðap' u Yalla*



- Paralytique, adj. *lafagn, lagi*  
 Paraphe, sf. *hâtim b.*  
 Parapher, va. *hâtim*  
 Parc, sm. *gétã g.*  
 Parce que, conj. *ndégé, ndégété, ndigi, ndagi*  
 Parcourir, va. *wändêlu, vur, da-*  
 Par-devant, prép. *ti kanam [dãl*  
 Pardon, sm. *bál b., mbál m.*  
 — (demander), *tinu, bálu, imsànu, rãmu*  
 Pardonner, va. *ba, bál, tin*  
 Pareil, adj. *niro, mèl, morom*  
 —, à—heure, à—jour, *négerni*  
 Pareillement, adv. *bu niro, bu mèl, niki, yepã bèn*  
 Parent, sm. *mbokã m.*  
 — (être), *bokã*  
 Parenté, sf. *mbokã g.*  
 Parer, va. *rafétal, nahât, fid*  
 Paresse, sf. *ntaèl g.*  
 Paresseux, adj. *taèl, taèlkat b.*  
 Parfaire, va. *motali*  
 Parfait, adj. *măt, măt a măt, dè-kã*  
 Parfois, adv. *yénakér, dá nã am*  
 Parfum, sm. *lu hégñ l., suñkã b.*  
 Parfumer, va. *hégñ, hégñal*  
 Pari, sm. *gazé b., taytaylo b.*  
 Parier, vn. *gazé, taytaylo*  
 Parieur, sm. *gazékat b., taytaylo-kat b.*
- Parité, sf. *niro b.*  
 Parjure, sm. *lèkã 'ngégn l.*  
 — (homme), *lèkãkat ãb ngégn*  
 Parjurer (se), vpr. *lèkã ngégn*  
 Parler, vn. *waḥ*  
 —, adresser la parole, *adu*  
 — beaucoup, *waḥ bè tay, waḥ bè menatul, baré lamign*  
 — vrai, *waḥ waḥ i ngemu, waḥ waḥ du vér*  
 — à haute voix, *doli*  
 — à voix basse, *dëy, yèthu*  
 — à tort et à travers, *sabaḥu, ðañgatu*  
 — çà et là de ses affaires, *ðambăt*  
 Parler, sm. *lakã v., waḥin v.*  
 Parleur, sm. *waḥkat b., adukat b.*  
 Parmi, prép. *diganté, tã diganté*  
 Paroi, sf. *diganté b.*  
 — du nez, *suku v.*  
 Parole, sf. *waḥ ð., băt b.*  
 — nette, *waḥ du sèt, waḥ du sèt wit*  
 — pure, exacte, *waḥ du vér, waḥ du vér ténj*  
 —, promesse, *ndigal l.*  
 — (prendre la), *dor a waḥ*  
 Parricide, sm. *bómkat u bay*  
 — (crime du), *bóm u bay*  
 Parsemer, va. *suy*  
 Part, sf. *walã v., tér b.*  
 — (prendre) à la douleur, *ðâlê*

- à la joie, *ndokalé*  
 Partage, sm. *nṭédalé m.*  
 Partager, va. *sèdalé*  
 Parterre, sm. *tol b.*  
 Participer, vn. *bokă, tâs*  
 Particulièrement, adv. *ṭă mpèt*  
 Partie, sf. *wală v., tēr b.*  
 Partir, vn. *dēm, ḍog*  
 — de nuit, *ragnân*  
 — de grand matin, *nḍèlu, ḍèlu*  
 — le matin, *ḥèy*  
 — vers dix heures, *ḍaṇḥă*  
 — à trois ou quatre heures, *ngo-  
nèt, gonèt*  
 — pour aller chez soi, *gnubi*  
 Partout, adv. *fu nèk*  
 Parure, sf. *naḥât b., rafétal b.,  
ḥâgnu g.*  
 Parvenir, vn. *aksi, agă, ḍok*  
 — (à), *fèhéy bè*  
 Pas, sm. *ḍégo b., saḥi b.*  
 — (revenir sur ses), *dèlu ṭi tank'  
ăm*  
 Passage, sm. *yon v., buntă b.*  
 — entre des entourages de paille,  
*pontă b.*  
 — sur un chemin, *ḍar g., véy b.*  
 — sur un bateau, *ntolân m.*  
 — (prendre) sur un bateau, *tolân*  
 — d'une rivière, *ḥus g., ḍală b.,  
ḥusay b.* [kay b.  
 —, lieu où l'on passe à gué, *ḥusu-*

- Passager, sm. sur un navire, *to  
lânkat b.*  
 Passant, sm. *véykat b., ku ḍar k*  
 Passer, vn. *véy, ḍar*  
 — la journée, *èndu, yèndu*  
 — la nuit, *fanân*  
 — par où l'on ne croyait pa-  
aller, *ḍadă*  
 — à travers, *bètă, poroḥlu*  
 — une rivière, *ḍală*  
 — — dans l'eau, *ḥus*  
 — sur quelque chose, en enjam-  
bant, *ḍégi*  
 — sous quelque chose, *bruṅglu*  
 — près de quelque chose, *rombă.*  
 Ex : Si l'arbre sous lequel tu  
passes te jette du pain, demain  
tu y passeras encore, *garap gâ  
rombă mu sani la i mburu, su  
elegé nga rombati fă*  
 Passereau, sm. *sagór b.*  
 Passe-temps, sm. *mpó m.*  
 Passion, sf. *mbugăl m.*  
 — (les) en général, *blis y., ḥiérté  
yu bon y.*  
 —, tourment, *nṭono g.*  
 Pastèque, sf. *ḥâl b., ḍombos b.,  
béréfb.*  
 — grande, *yombă b.*  
 Pasteur, sm. *samăkat b., samă b.*  
 Patate, sf. *patâté b.*  
 Pâte, sf. *poṇḥă m.*

Patille, sf. *kër g.*  
 Patiemment, adv. *ak mugn*  
 Patience, sf. *mugn g.*  
 Patient, adj. *mugnkat b.*  
 Patienter, va. *mugn*  
 Pâtir, vn. *sonă*  
 Pâtre, sm. *samăkat b., samă b.*  
 Patrie, sf. *ḍudu b., dek' u nḍudu*  
 Patriote, sm. *ku sopă dek' ăm*  
 Patte, sf. *tankă b.*  
 Pâturage, sm. *samukay b., perlu-  
kay b.*  
 Pâtture, sf. *perlu b.*  
 Pâturer, vn. *fer, samu*  
 Paume, sf. de la main, *ntêñḥă l.*  
 Paupière, sf. *mbâr u bet*  
 Pauvre, sm. *miskin, m., toskaré  
ḍ., walâkană v., néwdolé ḍ.*  
 Pauvrement, adv. *ku toskaré*  
 Pauvreté, sf. *toskaré g.*  
 Payement, sm. *mpèy m.*  
 Payer, va. *fèy*  
 Payeur, sm. *fèykat b.*  
 Pays, sm. *réu m., dekă b.*  
 Peau, sf. *dér b.*  
 Peccadille, sf. *bakar tu ntút*  
 Pêche, sf. *napă b.*  
 — (lieu de la) *napukay b.*  
 Péché, sm. *bakar b., ntogn g.*  
 Pécher, vn. *bakar, togn, moy Yon'  
Valla*  
 Pêcher, va. *napă, géti*

— avec le filet, *lâw, mbâl*  
 — le poisson presque à sec avec  
des paniers, *mbabă, (L) nêf*  
 Pêcherie, sf. *èr g., napukay b.*  
 Pécheur, sm. *bakarkat b.*  
 Pêcheur, sm. *napăkat b.*  
 — (bon), de profession, *mól m.*  
 Pédant, sm. *damukat b., nit u  
fair*  
 Peigne, sm. *ḍartu b.*  
 Peigner, va. *ḍartă, fasalé*  
 — (se), vpr. *ḍartu*  
 Peindre, va. *natal*  
 Peine, sf. *nḥono g.*  
 —, punition, *dân g., dumă l.*  
 Peiner, va. *sonal, gétèn, naḥari,  
naḥaral*  
 Peintre, sm. *natakkat b.*  
 Peler, va. *fés, ḥoli*  
 —, ôter le poil, *wèf*  
 Pélican, sm. *nḍagabâr m., (L) sôn  
m.*  
 Pêle-mêle, loc. adv. *ḍaḥaso*  
 —, sm. *ḍaḥasé b.*  
 Pelle, sf. en bois garnie de fer, *ga-  
lanġ g.*  
 Pelotte, sf. *kupé b., dañkă b.*  
 — et peloton de fil, *duñgul b.,  
krum b.*  
 Pelouse, sf. *ḥéraf b.*  
 Pelu, adj. *sembă*  
 Pelure, sf. *ḥobît b., ḥolît v.*

- Penaud, adj. *ku rus, toroḥ*  
 Penchant, sm. *deṅgay b.*  
 —, inclination morale, *ḥèrté l.*  
 Pencher, *deṅgǎ, ḍém*  
 — (faire), *deṅgal, démé*  
 Pendant, sm. *sandantal b.*  
 Pendant que, conj. *bǎ, nǎkǎ, sǎ*  
*sǎ, tǎ bǎ*  
 Pendre, va. à un gibet, *èṅjǎ*  
 — (se), vpr. *èṅjǎ sa bopǎ, èṅju*  
 — (aller se), *èṅjudi*  
 —, vn. ne point toucher à terre,  
*laṅgǎ, sadantalu*  
 —, accrocher, *aḍ, vékǎ*  
 — (s'), s'accrocher, *aḍu*  
 Pénétré, adj. rempli de, *fés ak*  
 Pénétrer, vn. entrer dans, *dug*  
 —, va. passer à travers, *boroḥlu,*  
*betǎ*  
 —, toucher vivement, *gǐfal*  
 —, remplir de, *fésal*  
 Pénible, adj. *naḥari, ḍafé*  
 Péniblement, adv. *ak nṭono, bu*  
*naḥari, bu ḍafé*  
 Pénitence, sf. *túb g., rétu g.,*  
*mpèyat m.*  
 Pensée, sf. *ḥalàt b., ndortǎ l.*  
 Penser, va. *ḥalàt, fóg, défé, ḍortu*  
 Penseur, sm. *ḥalàtkat b.*  
 Pente, sf, *deṅgay b.* [m.  
 —, le long d'une colline, *mbartal*  
 Pépin, sm. *béraf b.* Ex : Le pépin

- a beau sauter, il retombe tou-  
 jours vers son compagnon, *lu*  
*béraf fètǎfètǎ, dal tǎ and' ǎm*  
 Perce-oreille, sm. *karugèn l.*  
 Percé (être), vpr. de plusieurs pe-  
 tits trous comme le vieux mil,  
*felat, benat*  
 Percer, va. *bet, benǎ*  
 —, blesser avec une pointe, *ḍam*  
 Percevoir, va. par la vue, *gis,*  
 — par les oreilles, *dégǎ*  
 — par legoût, *saf*  
 — par l'odorat, *banlu*  
 — par le toucher, *lal, daḍ*  
 — un paiement, *fèyaku*  
 Perche, sf. *gaèt g.*  
 — pour conduire une pirogue, *bu-*  
*randaǎ b.*  
 Percher (se), vpr. *dal*  
 Perchoir, sm. *dalukay b.*  
 Perclus, adj. *lagi*  
 Perçoir, sm. *benu b.*  
 Perdre, va. *rèral, gnakǎ, wǎtǎ*  
 — (se), vpr. *rèr, rot*  
 Perdrix, sm. *nṭokér l.*  
 Père, sm. *bay b.*  
 Perfectionner, va. *motali, genlo,*  
*défar bu mǎt*  
 Perfide, adj. *takódi, orkat*  
 Perfidement, adv. *ak or*  
 Perfidie, sf. *takódi g., or b.*  
 Péril, sm. *ndàḍan l., ntafar l.*

Périlleusement, adv. *ak ndâdan*

Périlleux, adj. *lu baré ndâdan, baré tafar*

Périr, vn. *dë, rër*

Perle, sf. *pèr b., darab d.*

— (ceinture de) *fèr g.*

Permettre, va. *bai, abal, bâl, may*

Permission, sf. *mba m., abal b., mbaèl m., sagnsagn b.*

Péripétuel, adj. *lu dul dèh, lu dul soti*

Péripétuellement, adv. *mos, sâ su nèk*

Péripétuer, va. *yâgal bè mos*

— (se), vpr. *yâgã bè mos, nèkã bè mos*

Perquisition, sf. *ût b.*

— (faire des), *ût*

Perroquet, sm. *n̄toy b., ndam-ndam l.*

Perruche, sf. *n̄toy l., gétã l.*

Persécuter, va. *sonal, gètèn*

Persécuter, sm. *sonalkat b., gètènkat b.*

Persécution, sf. *sonalé b., ngéténay g.*

Persévèrement, adv. *ak taku, ak mugn mu deher*

Persévérance, sf. *taku b., ntopã mu dul soti*

Persévérer, va. *topãtopã, topã bè mos, taku, gem Yalla*

Persifler, va. *sébé*

Persiflage, sm. *n̄tébé l.*

Persister, vn. *te, degèy bopã, doli*

Personne, pron. ind. *kèn*, avec une négation

Personne, sf. *nit k., wâ d.* pl. *gâ gni, wâ i*

Perspicace, adj. *mus, gnor, nèh n̄hèl*

Perspicacité, sf. *mus b., gnoray b.*

Persuadé (être), vp. *ham hél*

Persuader, va. *gemlo*

— (se), vpr. *dortu, fóg, défé*

Persuasion, sf. *n̄dortu g., ngem g., gemay b.*

Perte, sf. *rër b., gnakã g., yaḥu b.*

Pertuis, sm. *betãbetã b.*

Perturbateur, sm. *nit i laḥas k., ḥulokat b., ḍaḥasékat b.*

Pervers, adj. *soḥor, ay, bon*

Perversité, sf. *n̄toḥor l., n̄toḥorté l.*

Pervertir, va. *bonlo, yaḥã, say-saylo*

Pesamment, adv. *bu dis*

Pesant, adj. *dis*

Pesanteur, sf. *disay b.*

Peser, va. *nãtã*

—, vn. *dis, tolo, agã*

Peseur, sm. *nãlãkat b.*

Peste, sf. *ndéat m., mbos m.*

Pester, vn. *mèr, naḥarlu*

- Pet, sm. *baéku b.*, *doḥot b.*  
 Péter, vn. *baéku*, *doḥot*  
 Péteur, sm. *doḥotkat b.*  
 Pétillement, sm. *ratrati b.*  
 Pétyiller, vn. *ratrati*  
 —, briller, *mélaḥ*  
 Petit, adj. *ntút*, *tút*  
 —, court, *gatá*  
 — (n'être pas), *tútul*, *gatul*  
 — homme, *nít ku gatá*, *ndâta*  
 — doigt, *bâram u sañḥalégn*  
 Petit, sm. *ḥalèl b.*  
 — -fils, *set b.*  
 — — (arrière), *setât b.*  
 — neveu, *dom u dèrbât*  
 Petit-lait, sm. *mbunit m.*  
 Petite-vérole, sf. *ndambal l.*  
 Petitement, adv. *bu ntút*  
 Petitesse, sf. *ntútay b.*, *gatay b.*  
 Pétyrir, va. *nof*, *mogn*  
 Pétulant, adj. *lèḍ*  
 Peu, adv. *túti*, *lu tút*, *lu baréul*,  
*néw*  
 — (à) près, *potaḥ*, *kèm*, *lu day ni*  
 — (avoir), *néw*, *baréul*  
 Peu-à-peu, *ntút a tút*  
 Peuple, sm. *mbótay g.*  
 — (le) en général d'un royaume,  
*wâ i réu mǎ*  
 Peupler, va. *sos*  
 Peur, sf. *ragal b.*, *tít b.*  
 — (avoir), *ragal*, *tít*

- (faire), *ragallo*, *títal*  
 Peureux, adj. *ragalkat b.*, *baḥa*  
*b.*  
 Peut-être, adv. *ḥédnǎ*, *ḥanǎ*  
 — (cela), *men nâ am*, *lólú men nâ*  
*am*  
 Phalange, sf. du doigt, *kèm g.*  
 Phalène, sf. *lepǎlepǎ u gudi*  
 Pharaon, np. *Firaona*, *Faraon*  
 Phénomène, sm. *kawtèf g.*, *ndo-*  
*mal g.*  
 Philanthrope, sm. *ku sopǎ nít*  
 Philanthropie, sf. *nkand'* *u nít*  
 Piastre, sf. *derem b.*  
 Piaulement, sm. *sab i ntút*  
 Piauler, vn. *sab nǎkǎ ntút*  
 Pic, sm. *davo b.*, *nḥèt l.*  
 Picorée, sf. *nḥat' u' gnam*  
 Picorer, va. *saḥǎ gnam*  
 Picoreur, sm. *saḥǎkat u gnam*  
 Picotement, sm. *ésèn b.*, *ésan b.*  
 Picoter, va. *ḥésèn*, *ésèn*, *ḥésan*  
 Picotin, sm. *gafakǎ b.*  
 Pie, sf. *ḥalǎḥol b.*  
 Pièce, sf. *damút v.*, *dogit v.*, *toḍút*  
*v.*  
 — (mettre en) *damat*, *dogat*, *toḍat*  
 — entière d'étoffe, *pís b.*  
 Pied, sm. *tañkǎ b.*  
 — un arbre, *tât b.*  
 — (mettre le) sur quelque chose,  
*deg*, *degat*

Piège, sm. *fir g.*, *firukay g.*  
 Pierre, sf. *doḷ v.*, (L) *hër v.*  
 — (grosse), *kaṭṭā v.*  
 — (petite), *mberèmèsé m.*  
 — rouge qui sert à faire de l'encre rouge, *tagut b.*  
 — gravelle, *fargnègn v.*  
 Piété, sf. *ndulit g.*, *nṭérign g.*  
 Piéton, sm. *rongakat b.*, *doḷkat b.*  
 — à la suite d'un cavalier, *lir b.*  
 Pieu, sm. *din v.*, *dign v.*, *bantā b.*  
 — d'entourage de maison, *hër b.*  
 Pieusement, adv. *bu ndulit*  
 Pieux, adj. *dulit*, *bâḥ*  
 Pigeon, sm. *nḥati m.*, *mpétaḥ m.*  
 Pilau, sm. *domadā b.*, *malo u gnâr i tin*  
 Pile, sm, *dūk b.*  
 Piler, va. *wol*, *mokal*, *toḍat*  
 — ensemble, *wolando*  
 — en mesure, *kandañḡ*  
 —, en frappant à coups doublés, *régnèl*  
 Pilleur, sm. *wolkat b.*  
 Pilon, sm. *kūr g.*  
 Pilier, sm. *din v.*, *dign v.*  
 Pillage, sm. *ndañgal l.*, *toḍté b.*  
 — de troupeaux, *lél b.*  
 Pillard, sm. *ndañgalkat b.*, *toḍkat b.*  
 — de troupeaux, *lélkat b.*

Piller, va. *dañgal*, *toḍ*, *tas*  
 — un troupeau, *lél*  
 — à qui plus, *giró*  
 Piment, sm. *kâni g.*  
 Pinnacle, sm. *puḍ b.*  
 Pince, sf. *gnèm g.*  
 — (petite), *biskā b.*  
 — des crabes, *poñḡpoñḡ b.*, *nkid l.*  
 Pincer, va. *dompā*, *kèpā*, *gnèm*  
 — (se) les lèvres en les avançant, *né tip*, *muṭu*  
 Pincettes, sf. *gnèm yu tut*, *biskā b.*  
 Pintade, sf. *nât b.*  
 Pioche, sf. *tiôs b.*, *dabā b.*  
 Pipe, sf. *nânu b.*, *gen' äḡ toḥu g.*  
 — culottée, *poḥom b.*  
 Piquant, sm. *dèk v.*, *lu di ḍam*, *sévay b.*  
 Pique, sf. *héd b.*  
 Pique-bœuf, sm. oiseaux, *sarvét v.*  
 Piquer, va. *ḍam*  
 — en parlant des serpents, *matā*  
 Piqûre, sf. *ḍamḍam b.*  
 Pire, adj. *gen a bon*, *yès*, *raw*  
 Pirogue, sf. *loṭo g.*, *gâl olof g.*  
 — moyenne, *wostu g.*  
 — petite, *ndaḥalèñḡ g.*  
 Pirouette, sf. *sepāḍargogn b.*, *karnal b.*

- Pirouetter, vn. *sepãdalègn, karngal, sepãdargogn*  
 — tomber en arrière, *dânu dël*
- Pis (le), sm. *lu gen bon, ku gen yès*  
 — (tant), terme de pitié, *masã*  
 — —, avec indifférence, *ndok*  
 — (tant) pour lui, *bop' ãm lã*  
 — (aller de mal en), *derkís*
- Pis, sm. tétine, *ènât y.*
- Pisser, vn. *sibèn, béru, sañguay, saw*
- Pissoir, sm. *bérुकay b., sibènu kay b.*
- Pistache, sf. *arin d., gérté g.*
- Piste, sf. *tankã y.*  
 — (suivre la), *topã tankã yã*
- Pistolet, sm. *kãbus g.*  
 — à deux coups, *kãbus u yâr i gémign*
- Pitié, sf. *yérmandé b.*  
 — (avoir), *yerem, gnévanté*
- Pivert, sm. *ngortân l.*
- Place, sf. *bérèb b., dètay d.*  
 — du village, *mpéntã m.*
- Placenta, sm. *durít y.*
- Placer, va. *tèg, dèf, déntã*
- Plaider, va. et vn. *laé*  
 — mutuellement, *layo*
- Plaideur, sm. *laèkat b.*
- Plaidoyer, sm. *layo b.*
- Plaie, sf. *góm b.*
- Plain, adj. *mâsé, èm*
- Plaine, sf. *đor g., đéři du mâsé*
- Plaindre, va. *yerem*  
 — (se), vpr. *tavat*  
 — (se), soupirer, *oñkã*  
 — (se), se lamenter, *yeremlu*  
 — (se), raconter ses misères, *đambat sa i ntono*  
 — (se) d'un tort, *đégn*  
 — (avoir à se), *nimaku*
- Plainte, sf. *tavat b., yeremlu b., oñkã b.*  
 — d'un tort, *đégn b.*
- Plaire, vn. *nèh*  
 —, plait à Dieu! *sób Yalla! èl onté! yal nã!*  
 —, s'il plait à Dieu,! *ndégèm Yalla sób nã, sallàhó*  
 —, s'il vous plait, *só ébó, su la nèhé, ndèm nèh nã la*  
 —, plait-il? pour répondre, *ló né? nãm?*  
 — moins respectueux, *ó? lan? lu mu don?*  
 —, convenir, *đig*  
 — (ne pas), *nèhu*  
 — — ne pas convenir, *đigu*
- Plaisamment, adv. *bu nèh, ak banèh*  
 — d'une manière ridicule, *ak tâhan*
- Plaisant, adj. *nèh*



— qui fait rire, qui égaie, *tâhan-kat b.*, *maslânkat b.*

Plaisanter, va. et vn. *tâhané*, *mas-lâné*, *fó*, *foantu*, *mbébétu*

Plaisanterie, sf. *tâhané g.*, *mpó m.*, *gnâcal g.*

Plaisir, sm. *banéh b.*

— (bon), *n̄tobaré g.*, *ébuté g.*

—, divertissement, *mpó m.*, *mbèh m.*

—, volonté, *begă b.*

— (faire), *néh*, *nopal*, *néhal*

Planche, sf. *hanhă b.*, *dênkă v.*

Plante, sf. *garap g.*, *gnaḥ m.*

—, dont l'odeur fait fuir les serpents, *fúf g.*

— des pieds, *deg' u tañkă b.*

Planter, va. *dèmbat*, *téhet*

— un pieu, *sampă*

Planteur, sm. *dèmbatkat b.*, *sampăkat b.*

Plantoir, sm. *gasu g.*, *dèmbatukay b.*

Plat, adj. *tapandar*, *mâsé*

— (devenir), *tél*

Plat, sm. *ndap l.*

Plein, adj. *fés*

— (très), *fés dèl*, *fés dompă*, *fés bè né mut*

— — en parlant des liquides, *fés bè turu*

Pleinement, adv. *bu fés*, *bu fés dèl*

— grandement, *bu bâh*, *lól*

Pleurer, vn. *đoy*, *yúh*

— (faire), *đoylo*, *yuhlo*

— (faire semblant de), *đoyđoylu*, *yuhyuhlu*

Pleureur, sm. *đoykat b.*, *yuhkat*

Pleurs, sm. pl. *rangogn y.* [*b.*]

Pleuvoir, vn. *tăw*

— à verse, *tăw ndoḥ mu baré*, *bedbedi*

— (cesser de) *sévèt*

Pli, sm. *ras b.*

Plier, va. *lêmă*

— du linge en le serrant sans soin, *taḥagn*

— — en le roulant, *tègn*

Plieur, sm. *lêmăkat b.*, *raskat b.*

Plisser, va. *lêmă*, *răs*

Plomb, sm. *bétéh b.*

— à tirer, *mislôñj m.*, *mèrso m.*

Plongeon, sm. *n̄tulă b.* Ex: Le plongeon ne fait pas bonne pêche derrière son camarade, *n̄tulă di nūr ti tât u morom âm du ômlé*

Plonger, va. *núral*

vn. s'enfoncer dans l'eau, *nūr*

— sauter dans l'eau, *sóbu*

Plongeur, sm. *núrvat b.*

Ployer, va. *sađă*

Pluie, sf. *tăw b.*

— première de l'hivernage, *tèbu b.*, *n̄tèbu m.*

- (à la saison des), *su bet sébé*  
 — (être mouillé par la), *tăwté*  
 Plume, sf. *duñgă v.*  
 — à écrire, *ħalimă g.*  
 — (flamber les), *wésèm*  
 Plumer, va. *suħi, wèf*  
 Pluralité, sf. et pluriel, sm. *baré-ay b., ğop b.*  
 Plus, adv. *lu epă, lu gen, lu sut, lu gen baré*  
 — (avoir) *sut, gen baré, epălé*  
 — (on ne peut), *bé menatul*; on ne peut plus grand, *réy bè ħamatul*  
 Plus (ne), je n'ai plus, *dôtu, dātu, amatu ma*  
 — ou moins, à peu-près, *kèm, potaħ, lu war a tolo*  
 — (ni) ni moins, *ni la day, nilé rək, lôlu rək*  
 Plusieurs, pron. ind. *ğop, baré*  
 Plutôt, adv. *bălă, lu ğekă, lu ğitu*  
 — (je suis arrivé) que lui, *ğitu nâ kô dikă*  
 Plutôt que, adv. *bălă, wandé du, té du* Ex : Je mourrai plutôt que de faire cela, *dé nâ dë té du ma ko dëf*; ou : *dëf ko, dë a ma ko genal*  
 Poche, sf. *nařă ğ.*, pos *b.*  
 Poêle, sf. *nřafukay b.*, pôl *b.*  
 Poids, sm. *disay b.*
- Poignard, sm. *gobăr b.*  
 Poignarder, va. *ğam, debă*  
 — (se), *debu, ğam bop' âm*  
 Poignée, sf. *nğep b.*  
 —, grande poignée à doigts ouverts, *seħă b.*  
 Poignée d'un instrument, *ğapu b.*  
 Poignet, sm. *tèñħă b.*  
 Poil, sm. *kavar g.*  
 Poinçon, sm. *benu b., rabu b.*  
 Poing, sm. *loħo lu ğep*  
 Point, sm. d'écriture, *tombă b.*  
 — de côté, *mètít u vèt*  
 — du jour, *fağar ğ.*  
 — de mire, *dırukay b., nğum l.*  
 —, voyelle dans l'écriture arabe, *masğă m.*  
 Point, adv. *du, ul, u, bu, bul, bu-lu*  
 — du tout, *dédét, dara, tus*  
 Pointe, sf. piquant, *dək g., lèvay b.*  
 — extrémité, *nřat l., bopă b.*  
 — (être en), *lèw*  
 Pointer, va. ajuster, *dir*  
 —, percer, *ğam*  
 —, vn. apparaître, *fėgn tăt*  
 Pointeur, sm. *dırkat b., ğamkat b.*  
 Pointu, adj. *lèw*  
 Poire, sf. (fruit semblable à la), *dimbă b.*

Pois, sm. *seb u nguri b.*  
 Poireau, sm. *ħob i lognoñ,*  
 — verrue, *soțèt b., soțentă b.*  
 Poison, sm. *ħompay b.*  
 Poisson, sm. *đen v.*  
 — sec, *gèďă v.*  
 — salé, *gèď' u ħorom*  
 — (sècher du), *gèďă, vèr*  
 — à dard à la queue, *koñĵ b.,*  
*rągntągn g., rambo b.*  
 — (autre espèce), *sés b., béďă b.,*  
*kală b., dumdum b.*  
 Poitrail, sm. *nħalam m.*  
 — du cheval, *gnagn b.*  
 Poitrine, sf. *denă b.*  
 Poivre, sm. *povăr b.*  
 — des noirs, *ďar g.*  
 Poivrer, va. *dèf tă povăr, saflo*  
*ak ďar*  
 Poli, adj. *tèďă, baré tégin*  
 —, uni, *rataħ, èm*  
 Polir, va. *rataħlo, másalé*  
 — l'esprit, les mœurs, *ďubanti,*  
*yar*  
 Polisson, sm. *saysay b.*  
 Polissonner, vn. *saysay*  
 Polissonnerie, sf. *nřayntay g.*  
 Politesse, sf. *tèďay b., tégin v.,*  
*ntèďă m.*  
 Poltron, sm. *baħar b.*  
 — (faire le), *baħar, yoħi*  
 Poltronnerie, sf. *mbaħar m.*

Pomme d'amour, sf. *tomáté b.*  
 Pommeau, sm. d'une épée, *poñk'*  
*u ďasi*  
 — d'une selle, *begn u ntèg b., ka-*  
*nam u ntèg g.*  
 Pommette, sf. *nènkètèm b.*  
 Pompe, sf. magnificence, *ħumbay*  
*b., ngangor l.*  
 Pompeusement, adv. *bu ħumbă,*  
*ak ngangor*  
 Pondre, va. *nèn*  
 Pont, sm. *wáf b.*  
 Ponte, sf. *nèn g.*  
 Pontife, sm. *poñtif b., kélif' u*  
*prétr y.*  
 Population, sf. *nit gn., wá i de-*  
*kă, wá i réu*  
 Porc, sm. *mbám m.*  
 — coupé, *moré m., ħaban b., ta-*  
*pañgă b.*  
 — - épice, *sđu m.*  
 Port, sm. *téru b.*  
 Porte, sf. *buntă b.*  
 — (petite) de derrière, *pót b.*  
 — (battant de la), *ubër b.*  
 Porte-feuille, sm. *maħtumé m.,*  
*nafă ď., ndaňgă ď.*  
 Porter, va. emporter, *yobu*  
 —, transmettre, *yob*  
 — sur la tête, *ènu*  
 — sur les épaules, *gadu*  
 — sur le dos un enfant, *bót. Ex :*

- Celui qui porte le loup sur son dos sera aboyé par les chiens, *ku bót buki, hađ baw la*  
 — en parlant des ânes, *sef*  
 — (se) bien, *am đamă*  
 — malheur, *am gáf*  
 — —, être néfaste, *đigul, ay*  
 Porteur, sm. *yobukat b.*  
 — sur la tête, *ėnukat b.*  
 — sur les épaules, *gadukat b.*  
 — d'enfant sur le dos, *bótal b.*  
 — (bœuf-), *ló v.*  
 Portier, sm. *votukat u buntă b.*  
 Portion, sf. *wală v., ƣér b.*  
 Portrait, sm. *natal b.*  
 Posément, adv. *ndañkă, bu ěm*  
 Poser, va. *tėg, đef, teral*  
 Position, sf. *fété b.*  
 — morale, *đėtay b.*  
 Positivement, adv. *bu wor, sumă bakan*  
 Possédé (être), vpr. du démon, *say*  
 Posséder, va. *mom, am, đapă*  
 — beaucoup, *barélé, ómlé*  
 — plus, *epălé*  
 — trop, *epălé, baré bè mu tęp*  
 — en parlant du démon, *saylo*  
 — une science, un art, *mokal, men*  
 Posséder (se), vpr. *mugn, mándu*  
 Possesseur, sm. *momkat b., borom b.*
- Possession, sf. *moměl b.*  
 — du démon, *saylo b.*  
 Possible (c'est), *men nă am*  
 Postérieur, adj. *lu topă*  
 Postérité, sf. *ndurėl g., dom y., set y., setăt y.*  
 Pot, sm. *ndá l., pot b., ndap l., mbandă m.*  
 — des marabouts, *satală s.*  
 — pour faire cuire, *ƣin l.*  
 — — percé pour cuire à la vapeur, *indé b.*  
 —, autre espèce semblable a une calebasse, *ndekă g.*  
 — de vin pour le marché d'un cheval, *rugi' tarkă b.*  
 Poteau, sm. *đin v., đign v., (L) bantă b.*  
 Potelé, adj. *súr, dúf*  
 —, tacheté de la petite vérole, *ƣipėntiku ndambal*  
 Potentat, sm. *búr fari b., kangam*  
 Poterie, sf. *tabađ b. [b.]*  
 Potier, sm. *tabađkat b., đefarkat u ndá*  
 Potiron, sm. *nađo b., baňgă b.*  
 Pou, sm. *tegn v.*  
 — (prendre les), *tėgn*  
 — des poules, *mėsės m., nđotót b.*  
 Pouce, sm. *bărăm u dèy*  
 Poudre, sf. poussière, *pendă b., suňguđ s.*

— pour les armes, *dom d.*, *dom i fetal*

Pouf! interj. *dul! tuy!*

Pouilles, sf. pl. *ságă y.*

Pouilleux, adj. *ku sukuk*

Poulailler, sm. *ngunu l.*

Poulain, sm. *barmol b.*

— déjà grand, *mol m.*

Poule, sf. *génar g.*

— sauvage, *génar u ală g.*, *akalo g.*

Poulet, sm. *séhă gu ndaw*

Poulette, sf. *teñgă g.*, *génar gu teñgă*

Poulie, sf. *mbereñgal m.*, *puli b.*

— du métier de tisserand, *sigă b.*

Pouls, sm. *raf b.*

— (tâter le), *lambă raf bă*

Poumon, sm. *ferfer v.*

— (canal du) *heter v.*

Poupard, sm. *lir bu toy b.*

Poupe, sf. *génarw' gál g.*

Pour, adv. envers, *ti*, *tu*, *tă*; *fi*, *fu*, *fă*

—, par amour de, *ngir*, *ndagé*

—, afin de, *ndaḥ*, *bè*, *di*

Pourceau, sm. *mbám m.*

Pourchasser, va. *daḥă*, *daḥat*

Pourparler, sm. *waḥanté v.*, *waḥd.*

Pourpier, sm. *tank' u mpétaḥ*, *kamină b.*

Pourpre, sf. *dáldé b.*

Pourquoi? conj. *lu taḥ?* *ndégé lan?*

— faire, ? *ló ko doé?* *ndaḥ lan?*

— pas? *lu téré?*

— (c'est), *mó taḥ*, *lóló taḥ*, *mó taḥ it*

Pourrir, vn. *nep*, *yaḥu*

Pourriture, sf. *nepay b.*, *nepnep b.*

Poursuite, sf. *daḥă b.*, *ndaḥă m.*

— d'une affaire, *topato b.*

Poursuivre, va. *daḥă*

—, continuer, suivre, *topă*

— une affaire, *topato*

Pourtant, adv. *té*, *nak*, *wandé*

Pourtour, sm. *vur v.*, *vural y.*, *pégă b.*

Pouvoir, va. *doḥ*, *saytu*

— (se), vpr. *dëndă*, *út*, *féhèy*

Pourvu que, loc. conj. *ndégèm*, *ndèm*

Pousse, sf. *mègnèté m.*

Pousser, va. *dégn*, *dégnah*, *dalégn*

—, exciter, *dégnal*, *hèr*, *dó*

—, croître, *saḥ*, *mègn*

—, presser, *bes*

Poussière, sf. *pendă b.*

Poussif, adj. *fès*

Poussin, sm. *ntut b.*, (L) *nimpă b.*

Poutre, sf. *ganďă g.*, *lá bu réy*

—, chevron, *gaèt b.*

- Pouvoir, sm. *sagnsagn b.*, *kantan g.*, *katan g.*  
 Pouvoir, va. *sagn, men, antan* — (ne pas), *sagnul, menul, antanul*  
 Prairie, sf. *daral b.*  
 Pratique, sf. *ntopă m.*, *topă b.*, *tamă b.*, *mînel g.*  
 Précaution, sf. *votu b.*, *sétlu g.*, *téylu g.*  
 Précautionner (se), vpr. *votu, sétlu, téylu*  
 Précédemment, adv. *bu dekă*  
 Précédent, adj. *ku dekă, ku ditu*  
 Précéder, vn. *dekă, ditu*  
 Précepte, sm. *santă b.*, *éblé b.*, *diktal b.*  
 Précepteur, sm. *démantalkat b.*  
 Prêcher, vr. *waré, wáraté* — , expliquer un livre, *firi, firité*  
 Prêcheur, sm. *wárékat b.*  
 Précieux, adj. *dafé, dekă, meti ndég*  
 Précieusement, adv. *bu dekă, bu báh lol*  
 Précipice, sm. *pah mu hot, kambă gu hot*  
 Précipitamment, adv. *bu gaw*  
 Précipitation, sf. *gavay b.*  
 Précipiter, va. *dégnah, sani* — , hâter, *gaw, gavantu* — (se), vpr. *teb, danal bop' am*
- Précis, adj. *sah, kèp*  
 Précoce, adj. *tél*  
 Prédicateur, sm. *wárékat b.*  
 Prédication, sf. *waré v.*, *wáraté v.*  
 Préférable, adj. *genal, gen*  
 Préférence, sf. *genalé g.*  
 Préférer, va. *genalé*  
 Préjudice, sm. *togn b.*  
 Préjudicier, va. *togn*  
 Préjudiciable, adj. *lu togn*  
 Préjugé, sm. *ndéfé m.*, *ngem i tãhan*  
 Premier, adj. num. ord. *bênèl b.*, *bu ditu b.* — (mettre le), *dital, dekal*  
 Premièrement, adv. *bu dekă, bu ditu, dekă*  
 Prendre, va. *dapă, fab, del* — dedans, *sakă, sakă tã* — de force, *nañgu* — subitement, *nètă, né nètă* — avec les mains ou avec un vase, *tib* — , enlever une femme en mariage, *gef* — garde, *votu* — , vn. se cailler, *way* — — feu, *takă* — quelqu'un pour un autre, *davalé*  
 Prends, imp. tiens, *am*

- Preneur, sm. *ḍapākat b.*, *fabkat b.*, *ḍelkat b.*, *sakākat b.*, *nañgukat b.*
- Préparation, sf. *wad v.*, *ndéfar l.*, *mpèhèy m.*
- Préparer, va. *wadal*, *défar*, *fèhèy*, *ḍagal*
- (se), vpr. *wad*, *défaru*, *fèhèy*, *fabu*, *ḍaglu*
- Près, prép. *ḍégé*, *ḍégégn*, *bu ses*, *seso*, *ṭi vèt*
- (à peu), *potah*, *kèm*, *lu day ni*
- (être) de, *ḥaw*, *ḥal*
- Présage, sm. *yéglé b.*, *ḥamikay b.*, *mandargā m.*
- Présager, va. *ḥamlo*, *won*, *yégal*
- Prescrire, va. *diktal*, *yéblé*, *tèktal*
- Présence, sf. *kanam g.*, *ntèwté l.*
- Présent, sm. *maé g.*, *nḍèk l.*
- Présent (être), vp. *tèw*, *feké*
- (je suis), *mañgi*
- Présenter, va. *ḍébal*, *ḍoh*, *maé*, *tè*
- (se), vpr. *tèw*, *gnow* [*wal*]
- Préserver, va. *musal*, *votu*
- Presque, conj. *potah*, *lu dégègn*
- (avoir), (être), *ḥaw*, *ḥal*
- Président, sm. *kélifā g.*, *nḍit m.*
- Présider, va. *ḍitu*
- Présomption, sf. *yākar ḍu epā ḍ.*, *gnémé Yalla g.*
- Presser, va. pousser, *ḍégn*
- , appuyer, *bes*
- en enfonçant, *rokos*, *rekes*
- , pressurer, *nal*
- , faire serrer, *ḍar*
- , solliciter, *dagán*
- , faire hâter, *gawlo*, *savarlo*
- pour détremper, *ḍembā*
- (se), vpr. *gaw*, *gavantu*, *farlu*
- (se), en marchant, *wāḥu*, *lāgāsi*, *gaw*
- Pression, sf. *besay b.*, *nal b.*
- Pressoir, sm. *nalukay b.*
- Pressurer, va. *nal*
- Pressureur, sm. *nalkat b.*
- Présumer, va. *défé*, *fóg*, *ḍortu*
- Prêt, sm. *lèbal b.*
- la chose prêtée, *bor b.*, *ablé b.*
- (être), *ḍog*, *māt*, *soti*, *paré*
- Prétendant, sm. *begākat b.*, *gnānkak b.*
- Prêter, va. *lèbal*, *abal*
- secours, *dimali*, *woludī*
- l'oreille, *déglu*, *fālé*
- serment, *wāt*
- Prêteur, sm. *lèbalkat b.*
- Prétendre, va. *begā*, *nègāri*
- Prétérit, sm. *lu véy l.*
- Prétexter, va. *tāfentu*
- Preuve, sf. *woral b.*, *firndé b.*
- Prévaloir, vn. *gen*, *men*, *èy*
- Prévaricateur, sm. *bakarkat b.*
- Prévarication, sf. *bakar b.*, *moyyon g.*

- Prévariquer, vn. *bakar*, moy *yon*  
 Prévenir, va. venir le premier, *đi-tu*. Ex : Courir le premier ne te donne pas la souveraineté, *daw đitu du maé nkélif*  
 —, aller au devant, détourner, *dekantu*  
 —, avertir, *yégal*, *tagu*,  
 — de bons offices, *agali*  
 Prévoir, va. *đortu*, *ham*, *défé*, *tandalé*  
 Prier, va. *gnân*, *dagân*, *lâđ*, *đañ-gă*  
 Prière, sf. *gnân g.*, *ndagân m.*  
 — religieuse en général, *đañgă*  
 —, salam des marabouts, *đuli g.* Ex : Si ce n'était la culotte, le salam serait un scandale, *su dul kon tubèy*, *đuli ây*  
 Primer, va. *đitu*, *élif*  
 Prince, sm. et princesse, sf. souverain, *bûr b.*  
 — fils ou fille de roi, *dom u bûr đ.*  
 —, chef, *kangam b.*  
 —, noble, au Kayor et au Baol, *garmi g.*  
 —, —, à Sin et à Saloum, *gelwar g.*  
 —, —, au Walo, *ndaw' kundă b.*  
 —, —, chez les Maures, *yâram b.*  
 Principe, sm. *nțosân l.*, *ndalbên g.*  
 Printemps, sm. *tórôn đ.*
- Prise, sf. *ndapă m.*  
 —, arrestation, *ndafel g.*  
 — de tabac, *pún m.*, *sompă b.*, *đélin b.*  
 — (donner une) de tabac, *fónal*, *sompal*. Ex : Blanc, donne-moi une prise, *tubab*, *fónal ma*  
 Priser, va. évaluer, *apă*, *gapă*, *haymă*  
 —, estimer, *téral*  
 — du tabac, *fón*, *sompă*  
 Priseur, sm. *fónkat b.*  
 Prison, sf. *têđukay b.*, *kaso b.*  
 — (mettre en), *têđ*  
 Prisonnier, sm. *kă gnu têt*, *kă gnu đengă*  
 Privation, sf. *nňagn m.*  
 Priver, va. *ňagn*  
 Prix, sm. *ndég g.*  
 Probable, adj. *lu worul*  
 — (c'est), *hét nă*, *ha nă*  
 Próbe, adj. *goré*, *taku*, *vor*  
 Probité, sf. *goré g.*, *taku g.*, *vor g.*  
 Procéder, vn. *nață*, *đogé*  
 Procès, sm. *laé b.*, *layo b.*  
 — (gagner un), *èy*  
 Prochain, adj. qui vient, *bi di gnow*  
 —, qui est près, *bi đégégn*  
 Prochain, sm. *morom m.*  
 Proche, adj. temps, *bi di gnow*



- lieu, *bu d̄éggn, d̄égé*  
 — parent, *mbokă m.*  
 — (être), *d̄éggn, ses*  
 —, réciproquement, *d̄éggn, sesó*  
 Proche, adv. *tă mpèt, bu d̄éggn*  
 Procréation, sf. *n̄dur g.*  
 Procréer, va. *dur*  
 Procurer, va. *amlo, dotali*  
 Prodige, sm. *n̄dumă l., kawtéf b.*  
 Prodigieusement, adv. *bé kèn ha-*  
*matul*  
 Prodigeux, adj. beaucoup, *baré*  
*bè fus*  
 —, grand, *r̄éy bè kèn hamatul*  
 —, étonnant, *lu di domal*  
 — (c'est)! *kawtéf! bisimilay dam!*  
 Prodigue, adj. *téhèt, sankăkat b.,*  
*salahkat b.*  
 Prodiguer, va. *sankă, salah, yahă*  
 Produire, va. *dur*  
 —, créer, *bindă, sos*  
 —, faire pousser, *sahlo*  
 — des fruits, *mègné, dur*  
 Proéminence, sf. *gėti g.*  
 Proéminent, adj. *lu gėti*  
 Professer, va. *topă*  
 —, avouer, *nañgu, fègnal*  
 — une science, *d̄émantal*  
 Professeur, sm. *d̄émantalkat b.*  
 Profession, sf. *ntop' yon, ntopèl m.*  
 —, religieuse, *ndébalu g., ndéba-*  
*lu' Yalla*

- , état, *ménin v.*  
 Profit, sm. *sakanay b.*  
 Profiter, vn. *sakan*  
 —, croître, *magă*  
 — (faire), *sakanal, magălo*  
 Profond, adj. *hót*  
 Profondément, adv. *bu hót*  
 Profondeur, sf. *hótay b.*  
 Prohiber, va. *tèré, lâf*  
 Prohibition, sf. *tèré b., lâf b., nté-*  
*ré m.*  
 Proie, sf. *dundu b., alal b., ndañ-*  
*gal l., lél b.*  
 Projet, sm. *h̄élo b., n̄dortu l.*  
 Projeter, va. *h̄élo, d̄ortu*  
 Prolongation, sf. *gudalay b., ndôli*  
*g., yăgalé g.*  
 Prolonger, va. *gudal, doli, yăgalé*  
 Promenade, sf. *ndohân m., dohân*  
*b.*  
 — (lieu de la), *dohânu kay b.*  
 Promener, va. *dohânal*  
 — (se), vpr. *dohân*  
 — (aller se), *dohâni*  
 Promesse, sf. *ndigal m., diglé v.,*  
*digé b.*  
 Prometteur, sm. *diglékat b.*  
 Promettre, va. *digă, diglé*  
 Promontoire, sm. *suf su né tolèt,*  
*pontă b.*  
 Prompt, adj. *gaw*  
 Promptement, adv. *bu gaw*

- Promptitude, sf. *gavay b.*  
 Promulgation, sf. *yënë b., yégal b.*  
 Promulguer, va. *yënë, yégal*  
 Prononcer, va. *waḥ*  
 Prononciation, sf. *waḥin v., waḥ d., lamign v.*  
 Propager, va. *lawlo, yéglé, ḍambat, héwlo*  
 Prophète, sm. *yonènt v., yonèt v.*  
 Prophétiser, va. *tandalé, tolalé*  
 Propice, adj. *ḍig, bâḥ*  
 Propos, sm. *waḥ d.*  
 Proposer, va. *woné, diktal, tèg*  
 — (se), vpr. *nimsé, ḍortu, hélo, fasó, ḍëm*  
 —, s'offrir, *nañgu, ḍébal bop' ãm*  
 Propre, adj. *sèt*  
 — (très), *sèt wiṭ, sèt welès*  
 — (être), *sèt*  
 — (rendre), *sètal, sètlo*  
 Proprement, adv. *bu sèt*  
 Propreté, sf. *sétay b.*  
 Proroger, va. *yâgal, baièndi*  
 Prospère, adj. *tèhé, baré mur*  
 Prospérer, vn. *tèhé, baré mur, baré barké*  
 Prospérité, sf. *mur m., barké b.*  
 Prosterner (se), vpr. *soḥõnu, su-ḍot*  
 — de tout son long, *défënu*  
 —, s'agenouiller, *sukã*

- Prostituée, sf. *garbo b.*  
 Prostituer (se), vpr. *vétiku, say say*  
 Prostitution, sf. *vétiku b., nṭay-tay l.*  
 Protecteur, sm. *farkat b.*  
 Protection, sf. *mpar m.*  
 Protéger, va. *far, dimali, vòlus*  
 Proue, sf. *kanam u gâl g., bopã b.*  
 Prouesse, sf. *gnomé g., ndambâr g.*  
 Prouver, va. *woral*  
 Provenir, vn. *ḍogé, sosô*  
 Proverbe, sm. *lëbâtu b., gnalèm g., gar u walã g.*  
 Provision, sf. *ḍèndu g.*  
 — de voyage, *yobal b.*  
 Provoquer, va. *ḍëmlu, taḥ, ḥër, ḍô*  
 — un chien, *sisal*  
 Proximité, sf. *ḍégéay b., sesay b.*  
 Prudemment, adv. *bu téylu*  
 Prudence, sf. *téylu g., sètlu g.*  
 Prudent, adj. *téy, téylu*  
 Prunelle, sf. *sédèm s.*  
 — de l'œil, *pèr b.*  
 Puamment, adv. *bu ḥasaw*  
 Puant, adj. *ḥasaw*  
 — (très), *ḥasaw ḥun*  
 Puanteur, sf. *ḥasavay b.*  
 Pubère, adj. *teñgã, măt a séy*

Puberté, sf. *teñgay b.*, *at u séy*  
Public, adj. connu, *síw*, *lu gnepã*  
*ham*

—, commun, *lu gnepã mom*

Publication, sf. *síval b.*, *yéné b.*,  
*fègnal b.*, *yéglé b.*

Publier, va. *síval*, *yéné*, *fègnal*,  
*yéglé fu nèk*

Publiquement, adv. *bu síw*, *ti*  
*kanam i yep*

Puce, sf. *fèl v.*

Pucelle, sf. *hèk b.*

Pudeur, sf. *kèrsã g.*, *gaťé g.*, *goré*  
*g.*

Pudicité, sf. *sètay b.*, *mându' g*  
*yaram*

Pudique, adj. *sèt*, *mându yaram*

Pudiquement, adv. *ak kèrsã*, *bu*  
*sèt*

Puer, vn. *hasaw*

— fortement, *hasaw hun*

Puis, adv. *génaw*, *génaw lolã*

Puiser, va. *rôt*, *duy*

— (aller), *rôti*

Puisque, conj. *ndégé*, *ndagi*, *ndi-*  
*gi*, *ndégété*

Puissamment, adv. *ak sagnsagn*,  
*lól*

Puissance, sf. *sagnsagn b.*, *katan*  
*g.*

Puissant, sm. d'un royaume, *kan-*  
*gam b.*, *lopã b.*

Puissant, adj. *baré dolé*, *baré sagn-*  
*sagn*, *mag*

— (tout), *borom' katan*, *mag a*  
*mag*

Puits, sm. *tén b.*

— pour laver, *pôtu b.*

Pulluler, vn. *bé né fus*, *fus*

Pulmonie, sf. *mètit u ferfer*, *mè-*  
*tít u heter*

Pulpe, sf. d'un fruit, *gnom v.*

Pulsation, sf. *fétaḥ b.*

Pulvériser, va. *wol*, *mokal*

Punaise, sf. *matã m.*

— (brûler les), *luḥât*, *lukât*

Punir, va. *dân*, *dum*, *dôr*, *ḍuban-*  
*ti*

Punition, sf. *dân b.*, *ndum m.*,  
*dôr b.*, *ḍubanti g.*

Pur, adj. *sèt*, *vér*

—, sans mélange, *nèn*

Purement, adv. *bu sèt*, *bu nèn*,  
*bu vér*

Pureté, sf. *sètay b.*

Purgatif, sm. *garap i nandal g.*,  
*nandal b.*

Purgation, sf. *nandal b.*

Purgatoire, sm. *larâf b.*

Purger, va. *nandal*

—, nettoyer, *soťã*, *sètal*

— (se), vpr. *nandalu*

Purifier, va. *sètlo*, *sètal*

— dans une passoire, *ségã*

- Pus, sm. *mbér m.*, *detă d.*  
 Pustule, sf. *đumuț b.*  
 Putois, sm. *siru s.*  
 Putréfaction, sf. *nepay b.*  
 Putréfier, va. *nepal, neplo*  
 — (se), vpr. *nep*

## Q

- Quadrupède, adj. *borom' gnanèt i tañkă*  
 Quai, sm. sur le bord d'une rivière, *sek u dèh g.*  
 — sur le bord de la mer, *mbèd' ãm gèt*  
 Qualité, sf. *mélo v.*, *hét v.*  
 —, fabrication, travail, *défarin v.*  
 Quand? adv. *kagn?*  
 — est-ce? *kagn lă!*  
 — fût-ce? *kagn lă on?*  
 Quand, adv. lorsque, pour le passé, *bă, sâ să*  
 — — pour le futur, *bu, su, sâ su*  
 — — pour le présent, *bi, sâ si*  
 Quant à, prép. *dak, nak, donté*  
 — à moi, *man dak, man nak*  
 — —, si c'était moi, *donté man, donté sumă sago*  
 Quantité, sf. *lim b.*, *toloay b.*

- , bon nombre, *baréay b.*, *gnanèt baré gn.*  
 Quarante, adj. num. *gnanèt fuk*  
 Quarantième, adj. num. ord. *gnanèt fukèl*  
 Quarrure, sf. *karéay b.*  
 Quart, sm. *gnanètèl b.*, *gènoval u gènoval g.*  
 Quartier, sm. *gnanètèl u wală y. gnanètèl u tèt y.*  
 Quasi, adv. *potaḥ*  
 — (c'est), *ḥal nă, ḥa nă*  
 Quatorze, adj. num. *fuk' ak gnanèt*  
 Quatorzième, adj. num. ord. *fuk' ak gnanètèl*  
 Quatre, adj. num. *gnanèt, gnanèt*  
 Quatre-temps, sm. pl. *gnanèt i đamano i at*  
 Quatre-vingt-dix, adj. num. *đurom gnanèt fukă*  
 Quatre-vingt-dixième, adj. num. ord. *đurom gnanèt fukèl*  
 Quatre-vingtième, adj. num. ord. *đurom gnèt fukèl*  
 Quatre-vingts, adj. num. *đurom gnèt fukă*  
 Quatrième, adj. num. ord. *gnanètèl*  
 Que, conj. *ni, nă*  
 — — de comparaison, *as, asté*  
 — pour, afin, *ndaḥ*  
 — impérat. souhait, *nă, yal nă*  
 —, jusqu'à ce que, *bèl, bè*

Que, pron. rel. *bi, bu, bǎ; ði, ðu, ðǎ; gi, gu, gǎ; ki, ku, kǎ; li, lu, lǎ; mi, mu, mǎ; si, su, sǎ; vi, vu, vǎ*

Que? interrog. *lu? lan?*

Qu'est-ce? *lan lǎ? lu mu don?*

Qu'a-t-il? *lu mu am? lu ko ðot?*

Que dit-il? *lu mu wah? mu né lan?*

Quel, quelle? adj. interrog. sing. *ban? ðan? kan? gan? lan? man? san? van?*

Quelle que soit la chose, *lu mu men a don*

Quelle que soit la personne, *ku mu men a don*

Quelque, adj. ind. un ou une entre plusieurs, *bènǎ, ðènǎ, kènǎ, gènǎ, lènǎ, mènǎ, sènǎ, vènǎ*  
— chose, *lef*

— personne, *nit, diu*

Quelque, avec un adj. *nǎkǎ, bi, bu, bǎ, li, lu, lǎ* en redoublant l'adjectif

Quelque grand qu'il soit, *lu mu réy a réy, nǎkǎ lǎ réyê réy*

Quelquefois, adv. *yènakèr, dà nǎ am*

Quelque part, adv. *fènǎ, bérèb*

Quelque part que ce soit, *fu mu men a don, bérèb bu mu men a don*

Quelque part que tu ailles, *fô men a dèm, bérèb bô men a dèm*

Quelques-uns, pron. ind. pl. *yènǎ y.*

Quels, quelles? adj. interrog. pl. *gnan? yan? ban ak ban? kan ak kan?*

Quelqu'un, pron. ind. *nit, diu, bènǎ, kènǎ*

Querelle, sf. *hasté b., hulo b., amlé b.*

Quereller, va. *ðémat, dântu*  
— (se), vpr. *hasté, hulo, amlé, ðoté*

Querelleur, sm. *hastékat b., hulo-kat b., ðématkat b.*

Quérir, va. *ðéli, úti*

Quérir (s'en), vpr. *làðté, út, topa-to*

Question, sf. *làð b., làðté b.*

— (accabler de), *tignal*

Questionner, va. *làð, làðté*

Questionneur, sm. *làðkat b., làð-tékat b.*

Quête, sf. *sarahtu b.*

Quêter, va. *sarahtu*

Quêteur, sm. *sarahtukat b.*

Queue, sf. *gén g.*

Qui, pron. rel. sing. *bi, bu, bǎ; ði, ðu, ðǎ; ki, ku, kǎ; gi, gu, gǎ; li, lu, lǎ; mi, mu, mǎ; si, su, sǎ; vi, vu, vǎ*

- Qui, pron. rel. pl., *gni, gnu, gnă* ;  
*yi, yu, yă*
- Qui? pron. interrog. sing. *ku?*  
*kan? kôkan?*
- Qui est-ce? *kan lă? ku kan lă?*  
*kôku kan lă? ana kôku?*
- Qui,? pron. interrog. pl. *gnan?*  
*yan? kan ak kan?*
- Qui sont-ils, *gnan lă gnu? kan ak*  
*kan lă?*
- Qui a dit cela? *ku ko wah? kan a*  
*ko wah?*
- Quiconque, pron. ind. *ku, ku mu*  
*men a don, kô gis*
- Quinaud, adj. *rus*
- Quinze, adj. num. et quinzaine, sf.  
*fuk' ak đuròm*
- Quinzième, adj. num. ord. *fuk' ak*  
*đuròmèl*
- Quitter, va. *bai, wăttă*
- Quoi! interj. *năkă mu!*
- Quoi? pron. interrog. *lan? năkă*  
*mu?*
- (en), *ti lan? năkă lan?*
- (pour répondre), *ku né? nàm?*  
*lan lă?*
- Quoi que ce soit, *lu mu men a*  
*don*
- vous disiez, *lô men a wah*
- Quolibet, sm. *balènt b., wah i*  
*tâhan đ.*
- Quotidien, adj. *u gir gu nèk*

## R

- Rabâcher, va. *mbéréhu*
- Rabais, sm. *sufèl b., wagnèl b.*
- Rabaïsser, va. *sufèl, danèl*  
 — un terrain, *mabă, danèl*  
 — le prix, *wagni, sufèl*  
 — (se), vpr. *sufèlu, dètèlu*
- Rabaïssement, sm. *sufèl b., dètèlu*  
*b., wagni b.*
- Rabattre, va. *danèl, mabă, sufèl*  
 — du prix, *wagni, sufèl*
- Raboteux, adj. *gnagas, gnăs*
- Raccommodage, sm. morceau, *dăh*  
*b.*  
 —, action de recoudre, *gar b.*
- Raccommodement, sm. *marlé m.*
- Raccommoder, va. recoudre, *gar*  
 —, mettre un morceau, *dăh*  
 —, réconcilier, *marlé, đéfar di-*  
*ganté*
- Raccommodeur, sm. *garkat b.,*  
*dăhkat b.*
- Raccourcir, va. *gatălo, wagni*
- Raccourcissement, sm. *gatălo g.,*  
*wagni b.*
- Race, sf. d'un même père, *gir g.*  
 — d'une même mère, *hét g.*
- Rachat, sm. *nđot g.*
- Racheter, va. *đot*

Racine, sf. *rén b.*  
 Racler, va. *hét, hós*  
 —, gratter, *hós*  
 Racloir, sm. *hétukay b.*  
 Racleur, sm. *hétkat b.*  
 Raclure, sf. *hétit v., ragit v., hosit v.*  
 Raconter, va. narrer, *néta*  
 —, rapporter, répéter, *dañgat*  
 — une fable, *lëb*  
 Raconteur, sm. *néta* *kat b., dañ-*  
*gatkat b.*  
 Racourcir, va. *gatal, gatälo, tütal,*  
*tütlo*  
 Racquitter (se), vpr. *fëyat, fëy*  
 Rade, sf. *tëru b.*  
 Radotage, sm. *waḥ ḍu amul bopä*  
*ḍ., mbéréhtu g.*  
 Radoter, vn. *waḥ lu amul bopä,*  
*mbéréhtu*  
 — de vieillesse, *nág*  
 Radoteur, sm. très vieux, *nág b.*  
 — qui parle à contre sens, *mbéré-*  
*ḥukat b., waḥkat i waḥ ḍu a-*  
*mul bopä*  
 Radouber, va. *défaràt, bintévat*  
 Radoucir, va. *déval, dalal*  
 —, polir, *rataḥal*  
 — la colère, *méralé, méri*  
 — les mœurs, *yar, ḍubanti*  
 Raffermer, va. *deherlo, téyé*  
 Raffiner, va. *sétal*

Raflinerie, sf. *sétalukay b.*  
 Raflneur, sm. *sétalkat b.*  
 Raflraîchir, va. *sédal, sèral, fiḥa'*  
 — la mémoire, *fatali*  
 — (se), vpr. *sédal ḥol äm*  
 — (se) au frais, *fiḥlu*  
 — (se) avec un éventail, *upu*  
 Raflraîchissement, sm. *sédal b.,*  
*fiḥlu b.*  
 Rafl, sf. *say b.*  
 —, ensorcellement, *ḍafur g.*  
 Raflrandir, va. *réylo, gudal, doli*  
*gudä*  
 Rafl, sf. *redä b., ḥadi b.*  
 —, poisson, *ḥop v.*  
 Rafl, va. *sébé, gnával*  
 Raflerie, sf. *sébé b., gnával g.*  
 Raflleur, sm. *sébekat b., gnávalkat*  
*b.*  
 Rafl, sf. *sago s.*  
 —, preuve, *firndé b.*  
 — (avoir), *èy*  
 Rafl, adj. *baré sago, bo-*  
*rom' sago*  
 —, conforme à la rafl, *ḍub*  
 Rafl, adv. *bu ḍub, ak*  
*sago*  
 Rafl, vn. *waḥ waḥ i sago,*  
*adu ak sago*  
 —, discuter, *véranté*  
 Rafl, sm. *waḥ i sago ḍ.,*  
*nkadu 'm sago m.*

- , discussion, *véranté v.*  
 Raisonneur, sm. *vérantékat b.*  
 Rajeunir, va. *ndawlo*  
 —, vn. *délo di ndaw*  
 Rajuster, va. *défarât, émaléat*  
 Râle, sm. *ḥandor b., ḥandor u dē b.*  
 Ralentir, va. *īḥal, téyé, dagulo, wagni doḥin*  
 — (se), vpr. *īḥ, dāgu, wagni do-ḥin ām*  
 Ralentissement, sm. *wagni b., ī-ḥay b., wagniku b.*  
 Râler, vn. *ḥandor, ḥandor ḥandor u dē*  
 Rallonger, va. *gudalati, doli ḥi*  
 Rallumer, va. *tâlati*  
 Ramage, sm. *sabin v.*  
 Ramas, sm. de balayure, *sen b.*  
 —, tas de choses ramassées, *mpo-rat y., tèglané b.*  
 —, réunion de brigands, *mbolo u saysay y.*  
 Ramasser, va. *for, forātu*  
 —, entasser, *tèglé, tèglané*  
 —, réunir, *bolé*  
 — des coquillages de la terre, *tīb*  
 Ramadan, sm. *kór g.*  
 Rame, sf. *wat v., dōw b.*  
 Rameau, sm. *bañḥas b.*  
 —, palme, *sór g.*  
 Ramener, va. *indiati, delósi*

- Ramentevoir, va. *fatali*  
 Ramer, va. *dōw*  
 Rameur, sm. *dōwkat b., lapato b.*  
 Ramification, sf. *radó b.*  
 Ramier, sm. *mpétaḥ u Mariámo*  
 Ramifier (se), vpr. *radó*  
 Ramollir, va. *noéal, mokal*  
 Ramper, vn. *watatu*  
 —, marcher à quatre pattes, *rám*  
 —, s'abaisser par des flatteries, *rámu*  
 Rance, adj. *ḥúr, lu dor a nekă*  
 Rancir, vn. *ḥúr, dor a nekă, am ḥèt*  
 Rançon, sf. *ndot g.*  
 Rançonner, va. *téktal ndot, galaku*  
 Rancune, sf. *toñgu b., néméku b.*  
 — mutuelle, *toñgo b., toñgoanté b.*  
 Rang, sm. de soldat, *sapé s., an-dando g., (L) sinoḥ b.*  
 — en long, *lañgalé b.*  
 — en haut, *tèglané b.*  
 —, classe, condition, *ndétay u nawlé*  
 Rangée, sf. *raḥu b.*  
 — en long, *lañgalé b.*  
 — en haut, *tèglané b.*  
 Ranger, va. *raḥá*  
 — en long, *lañgalé*  
 — en haut, superposer, *tèglané*  
 — mettre de l'ordre, *émalé, défar*



- Ranimer, va. *dékali* [b. —, remplacer, *tégati*
- Rapace, sm. domestique, *bekanég* —, produire, *dur, dérign*
- Rapace, adj. *hër b., begékat b., habábalkat b.* —, raconter, *nétali, dañgat*
- Rapacité, sf. *nhèrè g., begébé g. b., habábal b.* —, faire des rapports désavantageux, *fènal, duralé*
- Râpe, sf. *nhatã b.* Rapporteur, sm. *dañgatkat b., fènkak b.*
- Râper, va. *hatã* Rapprendre, va. *démantuati*
- Rapetasser, va. *dáh, gár* Rapprochement, sm. *dégéay b., dégégay b., sesay b.*
- Rapetisser, va. *túto, t'at, wagni, gatãlo* Rapprocher, va. *dégélo, sesal*
- Rapide, adj. *gaw* Rapproché (être), vp. *dégé, ses*
- Rapidement, adv. *bu gaw* —, joint, *dadé*
- Rapidité, sf. *gavay b.* — réciproquement, *dégégnó, dégégnanté, sesó, sesanté*
- Rapiécer, va. *dáh* — —, joint —, *dadó, dadanté, taño*
- Rapine, sf. *topati b., nãtã g., lèl* Rapt, sm. *gef b., nãtã l.*
- Rapiner, va. *topati, satã* [b. Râpure, sf. *nhotit v.*
- Rappel, sm. *óati b., ó b.* Rare, adj. *dafé, du baré*
- (battre le), *din* Rarement, adv. *bu dafé, bu baréul*
- Rappeler, va. *óati, óat, ó* Raser, va. *wat*
- , faire ressouvenir, *fatali, fatalikulo* — (se faire), *watu*
- (se), vpr. se ressouvenir, *fataliku* — (être bien), *watu 'bnèl fondoñj*
- Rapport, sm. fruit, *nður m., ndérign m.* Rasoir, sm. *sátu s.* Ex : un rasoir ne se fait pas la barbe, *sátu du wat bop' ãm*
- , récit, *nétali b.* Rassasiement, sm. *súray b.*
- (être en), *détayé, digalé* Rassasier, va. *súral, doyló*
- (avoir) à, *bokã, doté, lal* Rassasié (être), vp. *súr, doylu*
- Rapports, sm. pl. vapeur de l'estomac, *gih g.* — (très), *súr kelã*
- Rapporter, va. *indiati* Rassemblement, sm. *ndaðalé m., mbolo m.*

- , concours d'hommes, *ndaḍé m., ngangor l.*
- Rassembler, va. *daḍalé, bolé*
- (se), vpr. *daḍé, vóté, bolo, da-ḍalo*
- , amasser, *forátu, for, bolé*
- Rasseoir, va. *tógalati, dèlu*
- (se), vpr. *tógati, ḍékiati, dèlu tóg*
- (ne plus se), *tógatul, ḍékiatul*
- (ne devoir plus se), *dótul tóg, dótul ḍéki*
- Rassurer, va. *dalal, deherlo*
- (se), vpr. *deherlu, dal*
- Rat, sm. *ḍinaḥ ḍ.*
- (gros) qui mange le sel, *kansóli g., kantóli g.*
- tout petit, *kopă l.*
- Rate, sf. *gadam g.*
- (maladie de la), *gadam g.*
- Rateau, sm. *ḥósukay u tol b.*
- Rateler, va. *ḥós, ḥós tol*
- Rater, vn. brûler l'amorce, *ḍéri*
- , ne point allumer l'amorce, *bagna ḍib, ḍibul*
- Ratière, sf. *fér u ḍinaḥ g., nétukay u ḍinaḥ*
- Ration, sf. *wală g., nātu b., liber b.*
- Ratisser, va. *okă, ragă*
- Ratissoire, sf. *okukay b., ragukay b.*
- Rattacher, va. *takati, èvat*
- , recoller, *taḥalăt, tayăt*
- , reclouer, *daḍati*
- , suspendre do nouveau, *vékati, aḍati*
- Ratteindre, va. *ḍotati*
- Rattrapper, va. *ḍapati*
- (ne plus), *ḍapatul*
- ne devoir plus), *dátul ḍapă*
- Rature, sf. *far m., fèy b.*
- Raturer, va. *far, fèy*
- Raucité, sf. *ḥodos b.*
- Rauque, adj. *ḥodos*
- Ravage, sf. *ntoday b., l., tas b., yaḥay b.*
- Ravager, va. *toḍ, tas, yaḥă*
- Ravaler, va. *vonnati, wonăsóti*
- , rabaisser, *sufel, toroḥal*
- Ravauder, va. *gá, sagar*
- Ravir, va. *gef, saṭă*
- , charmer, *gífal, banèḥulo*
- Ravisser, sm. *gefkat b., saṭăkat b.*
- Rayer, va. *redă*
- Rayon, sm. *ṭat b., nagn b.*
- Rayonner, vn. *dèfu ṭat, lèr nagn*
- Réactif, ve, adj. élastique, *gnargo telèsu*
- Réagir, vn. rejaillir, *fétaḥ*
- Réaliser, va. *dèf degă, motali*
- Rebâtir, va. *tabaḥati, défarăt*
- Rebattre, va. *dórati, dánati*

- (se), vpr. *hēhātī*  
 — (ne plus se), *hēhātul*  
 — (ne devoir plus se), *dātul hēh*  
 — répéter sans cesse, *mbérétōti*,  
*wahwahāt*  
 Rebelle, adj. *bagn būr*, *deher bo-*  
*pā*, *te*  
 Rébellion, sf. *deger bopā g.*, or *g.*  
 Reblanchir, va. *vēhali*  
 —, relaver, *fōtati b.*  
 —, vn. *vēhātī*  
 Rebondir, vn. en tombant, *fētaḥ*,  
*wadā*  
 —, bondir de nouveau, *tebati*, *te-*  
*bantōti*, *ḍolati*  
 Reborder, va. *ombati*  
 Reboucher, va. *sāgnati*  
 Rebroder, va. *nahāté*  
 Rebrousser, va. *ḍēgn*, *ḍēgnaḥ*  
 —, vn. chemin, *wognāku*, *randu*  
 Rebut, sm. *lu yaḥu l.*, *yaḥīt v.*,  
*rapīt v.*  
 —, refus, *gantu b.*  
 —, ennui, *sapi b.*  
 Rebuter, va. *ḍēpi*, *gantu*, *gedā*  
 —, être désagréable, *sapi*, *sof*, *sa-*  
*fari*  
 Receler, va. *tapu*  
 Receleur, sm. *tapukat b.*  
 Récemment, adv. *kéra*, *bu yāgul*  
 Récent, adj. *és*, *bés*, *yāgul*, *hēvat*  
 Réception, sf. *agalé b.*, *agali b.*

- Receveur, sm. *nañgukat b.*  
 Recevoir, va. *nañgu*  
 —, accueillir, *agalé*, *agali*  
 Réchapper, vn. *muṭ*, *reṭā*, *raw*  
 — (faire), *muṭlo*, *musal*  
 Recharger, va. une arme, *sōḥati*  
 — les ennemis, *soṅgati*  
 Réchauffer, va. *tañgalati*, *nigala-*  
*ti*  
 —, en parlant des habits ou au  
 moral, *nugal*  
 — (se), vpr. *signāglu*, *tañgati*  
 Rechausser, va. *solati*  
 Recherche, sf. *topato b.*  
 Rechercher, va. *ūtati*, *ḍèlati*, *to-*  
*pato*  
 — sa femme, lorsqu'elle s'est sé-  
 parée, *faḥli*  
 Rechute, sf. *dánōti g.*  
 — (faire une) *dánōti*  
 Récit, sm. *nétali b.*  
 Récitateur, sm. *tarikat b.*, *ḍaḥa-*  
*rikat b.*, *nétalikat b.*  
 Réciter, va. de mémoire, *tari*, *ḍa-*  
*ḥari*, *durus*  
 Réclamer, va. *lāḍté*  
 — des dettes, *feyāku*  
 Recoïn, sm. *ruḥā b.*  
 Récolte, sf. *gōb b.*  
 Récolter, va. *gōb*  
 — des pistaches, *gas*, *teṭ*  
 Recommencer, va. *dorati*

- Recommander, va. *santă, topatô-lo, dénkă*  
 Récompense, sf. *yôl b.*  
 Récompenser, va. *yôl*  
 Recomposer, va. *défarât, délo*  
 Recompter, va. *wagnati*  
 Réconciliateur, sm. *maralékât b.*  
 Réconciliation, sf. *maralé b.*  
 Réconcilier, va. *marlo*  
 — ensemble, *maralé*  
 — (être), *mar*  
 Reconduire, va. *guñgé, délo*  
 Reconnaissance, sf. *ngerem m., n̄tëntă y.*  
 Reconnaissant, adj. *geremkât b., fataliku*  
 Reconnaître, va. *hamé*  
 —, explorer, *sêtsi, dègn ' kumpă*  
 — un bienfait, *gerem, fataliku*  
 — par une récompense, *yôl*  
 Reconstruction, sf. *bintéhat b., défarat b.*  
 Reconstruire, va. *défarat, bintéhat*  
 Recopier, va. *bindati, sotandiku-ati*  
 Recorriger, va. *dubantiat*  
 Recoucher, va. *teralat, tedólati*  
 — (faire), *terallâti, tedollôti*  
 — (se), *tedăti*  
 Recoudre, va. *gnavati, gâr*  
 Recourir, vn. *davati*

- , avoir recours, *lahu, lahusi, lăgăsi*  
 Recouvrer, va. *momati, nañgôti, đotali*  
 Recouvrir, va. *murati, sañgati, ubati*  
 — un toit, *hadati*  
 Récréation, sf. *mpô m., foantu b., nopaliku b.*  
 Récréer, va. *fôlo, dalal dal*  
 — (se), vpr. *fô, fôantu, nopaliku*  
 Recrier (se), vpr. *hătu*  
 Récriminer, vn. *dégnat, dégnarbi*  
 Récrire, va. *bindati*  
 Recroître, vn. *sahtati*  
 Recueillir, va. *gôb*  
 —, ramasser, *forătu, for*  
 Recuire, va. *tôgât*  
 Reculer, vn. *randu, dandu, dađ*  
 —, va. *randal*  
 —, différer, *nèglo, harlo*  
 Redemander, va. *lădté, lăđ*  
 Redevenir, vn. *muđati, dèfati, nèkati*  
 Redire, va. *wahati*  
 Redonner, va. *mayati*  
 —, rendre, *đohati, délo, đébal*  
 Redorer, va. *hobati*  
 Redoublement, sm. *ndolènt m., doli b., gnârèl b.*  
 Redoubler, va. *doléti, gnârèl*

—, remettre une doublure, *dam-béati*

Redoutable, adj. *lu māt a ragal*

Redouter, va. *ragal*

Redresser, va. *ḍubanti, talal*

— (se), vpr. *ḍubantiku, tali*

Réduire, va. *wagni*

—, forcer, *ḍégntal*

Réédifier, va. *tabaḥati*

Réel, adj. *degă, wor*

— (très), *degă mos, wor péñĵ*

Réellement, adv. *ti degă, ak degă, bu wor*

Réfaire, va. *défati*

—, recommencer, *dorati*

Réfectoire, sm. *lèkukay b.*

Refendre, va. *ḥarati*

Refermer, va. *ubati*

Réfléchir, vn. penser, *ḥalât*

—, rejaillir, *fétaḥ*

Refleurir, vn. *tôtôtati*

Réflexion, sf. *nḥalât m.*

Reflux, sm. *fēr g., péré b.*

Refondre, va. *royalati, rèyalati*

— du sel, du sucre, *sèyalati*

Refonte, sf. *nroyalati m.*

Reforger, va. *tegati*

Refrapper, va. *itati, dōrati, dumati*

Refroidir, va. *sèdal, sèral*

—, vn. *sèdă, sèdati*

Refroidissement, sm. *sèday b.*

Refuge, sm. *sèlu b., sèlukay b., laḥukay b.*

Réfugier (se), vpr. *laḥu, laḥusi*

Refus, sm. *gantū g., gnegnă b.*

Refuser, va. *gantū, gnegnă, fētă, bagn*

— par mépris, *ḥéb.* Ex : Ne mettez pas la bouillie dans l'oreille de celui qui la refuse pour son déjeûner, *ku ḥéb lâḥ u ndéki, bu ko dèf ti nop' âm*

— d'écouter, *sôslé, bagn a fâlê*

Réfuter, va. *vèdi, dindi, wah*

Regagner, va. *ḍotati, útati*

— des richesses, *omléati, boléati*

Régal, sm. *nden l., mbéḥ m.*

Régaler, va. *agali, ganalé*

Regard, sm. *sét b., gis b., sétin v.*

Regarder, va. *sét*

—, examiner, *sétlu, nîr*

— attentivement, *ḥôl, (L) ḥuli*

— une lutte, une chose curieuse, *woluḍi, sétâni*

— en bas, *sepu, tím*

— en haut, *tên*

— fixément, *buhî*

— en montrant ses dents, *sign*

— en arrière, *gésu, ḥèniku*

— de travers, d'un air fâché, *gènbetu, ḥèlu*

— par une fente, un trou, *yér, yéru*

- au loin, *sənu*  
 —, cela me regarde, *sumă yon aŋgă tă*  
 —, cela ne me regarde pas, *sumă yon nəku tă*  
 —, en quoi cela me regarde-t-il?  
*ana sumă yon?*  
 — (se), vpr. *sətu*  
 — (se) mutuellement, *sétanté, hōlanté*  
 Regimber, vn. *wəhu*  
 Région, sf. *wală v., réu m., dekă b.*  
 Régir, va. *guru*  
 Régler, va. *đubal, đéfar*  
 — ses heures, *tandalé, tolalé*  
 —, tirer des lignes, *redă*  
 Règne, sm. *ngur g.*  
 Régner, va. *guru*  
 Regorger, vn. déborder, *rəmbat, turu, benă*  
 —, abonder trop, *tépälé, epälé*  
 Regret, sm. *rətu b., naħar v.*  
 Regretter, va. *rətu, naħarlu*  
 — une personne, *namă, gelu*  
 Rehausser, va. *yékati, kavélo*  
 Reins, sm. pl. *ndigă l., falaré đ.*  
 Reine, sf. qui gouverne, *băr bu đigèn*  
 —, femme du roi, *awo b.*  
 —, simple femme du roi, *đabar u bār*
- , sœur du roi, *lingər b.*  
 Réitérer, va. *đəfati, dōrati, amat*  
 Rejaillir, vn. *tisati*  
 — (faire) l'eau de la bouche, *sérati*  
 — en tombant, *fətaħ*  
 Rejeter, va. *saniati, đaləgn*  
 — une demande, *gantu, bagn*  
 — pousser des rejetons, *saħati*  
 — de la bouche, *yabi*  
 — du gosier, *geħă, hăhniku*  
 —, ne pas recevoir, *naŋguul, fétă, gantu*  
 Rejeton, sm. *taħătaħă l.*  
 Rejoindre, va. *taħalati, boléati*  
 —, atteindre, *đot*  
 —, (chercher à), *dab*  
 Réjouir, va. *nəħal*  
 — (se), vpr. *banəhu*  
 Réintégrer, va. *dəlo, đéfarăt*  
 Réjouissance, sf. *banəhu b.*  
 Réjouissant, adj. *lu di banəhulo*  
 Relâche, sf. *mbaèl m., baèndi g.*  
 —, repos, *nopaliku b.*  
 Relâché (être), vp. *yolom*  
 Relâcher, va. *yolombal*  
 —, laisser aller, *bai*  
 Rélargir, va. *yăgali*  
 Relation, sf. *nétali b.*  
 Relaver, va. *raħasati*  
 Relaxer, va. *bai*  
 Relevailles, sf. pl. *ngénété l.*

Relever, va. *yékati*  
 — le courage, *deherlo*  
 — un terrain, *sekä*  
 —, rendre beau, *rafètlo*  
 —, retrouver un habit, *egn*  
 — des verroteries, *vogas*  
 — (se), vpr. *dog*  
 — (se) du lit, de couches, *géné*  
 — (se), se retrouver, *egnu*  
 — (se), — des verroteries, *voga-*  
*su*  
 Relier, va. *èvati, takati*  
 —, coudre ensemble, *gnaw*  
 Religieusement, adv. *bu ðulît*  
 Religieux, adj. *ðulît*  
 Religion, sf. *yon' Yalla, yon v.,*  
*ngem g.*  
 —, piété, *nðulît m. g.*  
 Relire, va. *ðañgati*  
 Reluire, vn. *mélah, lèr nagn*  
 Remâcher, va. *yèyati*  
 Remanier, va. *saytôti, ðapati*  
 Remarquer, vn. *dohati*  
 Remarier, va. *séyloati*  
 — (se), vpr. *séyati*  
 Remarque, sf. *sétlu g.*  
 Remarquer, va. *sétlu, sèn*  
 Rembarquer, va. *èbati*  
 Rembarrer, va. *ðalégn, dégnah*  
 Remblai, sm. *sekä b.*  
 Remblayer, va. *sekä*  
 Remboursement, sm. *mpèy m.*

Rembourser, va. *fèy*  
 Remède, sm. *garap g.*  
 —, racine, *rén b.*  
 Remédier, va. *fað*  
 Remercier, va. *gerem, wah ðerà-*  
*def*  
 Remerciement, sm. *ngerem m.*  
 Remettre, va. *dèlo, tègati*  
 — (se), vpr. d'une maladie, *géné*  
*ðarak, vérlu*  
 — (se) de sa peur, *dalal hèl äm,*  
*gnémègn*  
 Remise, sf. hangard, *mbar m.*  
 Rémissible, adj. *lu gnu men a bâl,*  
*lu mät a bâlu*  
 Rémission, sf. *mbâl m., ntin m.*  
 Remmener, va. *dèlo, yobôti*  
 Remonter, va. *yékati*  
 —, vn. à cheval, *warati*  
 — un courant, *fulé*  
 — une chose démontée, *vè, défa-*  
*rât*  
 Remontrer, va. *wonati*  
 —, faire des remontrances, *gedä,*  
*hulé*  
 Remordre, va. *matati*  
 Remords, sm. *rètu bu mèti b.,*  
*halät y., tit b.*  
 Rémouleur, sm. *namäkat b.*  
 Rempailler, va. *sol tä gnah, ha-*  
*dati, rabati*  
 Rempart, sm. *tâtä ð.*

Remplaçant, sm. *útukat b.*  
 Remplacer, va. *útu*  
 — par un autre, *útal bènèn*  
 Remplir, va. *fésal*  
 — un creux avec de la terre, *sekă*  
 — (achever de), *fétali*  
 Remplissage, sm. *fésay b.*  
 Remplumer (se), vpr. *sopaliku duñgă*  
 Remporter, va. *dêlo, yobuati*  
 — une victoire, *daḥă*  
 Remuage, sm. *yengatu b., yengatal b., ddekéri b.*  
 Remuant, adj. *yengatu, daldali, sob, ddekéri*  
 Remuer, va. *yengal, yéngatal*  
 — la bouillie, *raṭă*  
 — fortement le corps, la main, les doigts, *fétahu*  
 — la tête, *fătăṭlu, dagdagi, nag-nagi*. Ex : Remuer la tête ne sépare pas l'âne d'avec ses oreilles, *fătăṭlu du fasalé mbâm ak nop' ăm*  
 —, vn. ou (se), vpr. *yengatu*  
 Remueur, sm. *yengalkat b., yengatalkat b.*  
 Rémunération, sf. *yôl b.*  
 Rémunérer, va. *yôl*  
 Rencontre, sf. *tasé b.*  
 — (aller à la), *gatandudî*  
 Rencontrer, va. *dadé, tasé*

—, trouver, *fekă*  
 Rendez-vous, sm. *bérèb u ndadé*  
 Rendormir, va. *nélawlôti*  
 — (se), vpr. *nélavati*  
 Rendre, va. *dêlo, ddebal, doḥ*  
 — la vue, *gislo*  
 — la liberté, *ba Yalla, bai*  
 — l'âme, *dê*  
 — (se), vpr. *bai, ddebal bop' ăm*  
 — (se) à un lieu, *dèm*  
 Renduire, va. *divati*  
 Rendurcir, va. *degeral, degaylo*  
 — (faire cailler), *waylo*  
 Rêne, sf. *lahab b.*  
 Rénégat, sm. *ḥatékát u yon*  
 Renfermer, va. *dentă, téd*  
 —, contenir, *atan, dèf*  
 Renfler, vn. *foñki*  
 Rengainer, va. *rôf*  
 Renfoncer, va. *sampăti, dugalati damati*  
 — (se), vpr. *dugati*  
 Rengraisser, va. *súralati, dúflat*  
 — (se), vpr. *súratı, dúfati*  
 Reniement, sm. *mîm b., vèdi b. (L) vèdalu b.*  
 Renier, va. *mîm, vèdi*  
 — sa religion, *ḥaté yon v.*  
 Renieur, sm. *mîmkat b., vèdika b.*  
 Reniflement, sm. *ḥaḥnadiku b.*  
 Renifler, vn. *ḥaḥnadiku*



Renifleur, sm. *ħaħnadikukat b.*

Remmancher, va. *vè*

Renom, sm. renommée, sf. *tur v.*,  
*tur vu bâħ, tur vu ğoli*

—, bruit qui court, *nġambat b.*

Renoncer, vn. *bai, wăttă, ħatë,*  
*begatu*

Renonciation, sf. *mbai m.*, *ħatë g.*

Renouer, va. *fasati*

Renouvelé (être), vp. *ėsu*

Renouveler, va. *ėsal, sopali*

Renseignement, sm. *yėglë b.*, *yė-*  
*gal b.*

Renseigner, va. *yėgal, ğėmantalati*

Rentraire, va. *gnaw, taħătlë*

Rentrée, sf. *ndugă m.*, *dugati b.*,  
*ħarafal b.*

Rentrer, va. *dugati, ħarafati*

—, vn. *dugă, ħaraf*

— (faire), *dugalati, ħaraflôti*

Renversé (être couché à la), *la-*  
*gnar, ligniku*

— (coucher à la), *lagnar, ligni*

Renversement, sm. ce qui est ver-  
sé, *tūru b.*

—, action de faire tomber, *danël*  
*b.*

—, action de tomber, *dănu b.*

—, action de mettre sens dessus  
dessous, *walbatı b.*

—, — d'être — —, *walbatıku b.*

—, désordre, *yaħu b*, *tasô b.*

Renverser, va. un vase, *tūr, sotı,*  
*ħeli*

—, faire tomber, *danël*

— sens dessus dessous, *walbatı*

—, jeter par terre, coucher, *tedal,*  
*teral, (L) ter*

— mettre en désordre, *yaħă, tas*

— (se), vpr. se verser, *tūru*

— (se), tomber, *dănu*

— (se) sens dessus dessous, *wal-*  
*batıku, depă*

— (se) troubler, se détruire, *yaħu,*  
*tas*

Renvoyer, va. *dëlo, yonëati, daħă*

—, faire sortir, *génë*

—, différer, *nėglo, ħarlo*

Répandre, va. *tūr, ħeli, sotı*

— (se), vpr. *tūru*

— (se), s'étendre, *law, wală*

Reparaître, vn. *fegnati*

Réparer, va. *dëfar, dëfarăt*

—, raccommoder, *gâr, dăħ*

— un tort, une injure, *fëy, imsâ-*  
*nu, dabu, dabu Yalla*

Repartir, va. *sëdalë, sëdătłë*

— (se), vpr. *sëdo*

Répartition, sf. *nġëdalë g.*, *sëdo b.*

Repas, sm. *nden l.*, *gnam v.*

—, bombance, *mbëy m.*

Repasser, vn. *vëyati*

—, va. un couteau, *namă, dăs*

— un habit, pasé

Repêcher, va. *sūhali, nūr, üt*  
 Repentant, adj. *ku rētu, rētukat b.*  
 Repentir (se), vpr. *rētu*  
 Repentir, sm. *rētu b.*  
 Répéter, va. *waḥāti, waḥwaḥat*  
 Répéteur, sm. *waḥatikat b.*  
 —, qui donne des répétitions à  
 prix, *dañgälékat b.*  
 Répétition, sf. *waḥati b.*  
 Repeupler, va. *sosati nit, sakä i*  
*nit, dēfati nit*  
 Répit, sm. délai, *négandi b., nè-*  
*gandiku b., nèg b., ḥarandi g.,*  
 Replacer, va. *tēgati, délo*  
 —, redonner une place, un em-  
 ploi, *falati*  
 Replet, adj. *sūr, dúf*  
 Replier, va. *lēmati*  
 Replonger, va. *nūralati*  
 —, vn. *dūrati*  
 Répondant, sm. caution, *wakirlu*  
*b., warlukat b.*  
 Répondre, vn. *oyu, tontu*  
 — à peu près, *tolalé*  
 —, être caution, *wakirlu warlu.*  
 Ex : Avant de répondre, il faut  
 entendre, *bälä nga tontu, dégä*  
 Réponse, sf. *ntontä l., ntontu l.*  
 Reporter, va. *yōbuati, dēlo*  
 Repos, sm. *nopaliku b. noflay b.*  
 —, sommeil, *nélaw b.*  
 Reposer (se), vpr. *nopaliku, noflu*

—, dormir, *nélaw*  
 Repousser, va. *dégnati, dégnah*  
 —, faire reculer, *randal*  
 —, vn. en parlant des plantes, *sa-*  
*ḥati*  
 Reprendre, va. *ḍapati, ḍèlati*  
 — sa femme, quand elle s'était sé-  
 parée, *fayli*  
 —, blâmer, *ḥulé, èdä, yedä*  
 Représailles, sf. *feyu b.*  
 —, outrée, *tognarbi b.*  
 Représenter, va. présenter de  
 nouveau, *ḍoḥati, débalati*  
 —, exposer sous les yeux, *fègnal,*  
*wonati*  
 —, faire des représentations, *digal,*  
*yedä*  
 Réprimande, sf. *ḥulé b., ḥas b.*  
 Réprimander, va. *ḥulé, ḥas, gedä*  
 — amèrement, *ḥerdel,*  
 Réprimer, va. *mokal, téyé*  
 Reproche, sm. *ḥas b.*  
 Reprocher, va. *ḥas, dégn, gedä*  
 — ce qu'on a donné, *gnah*  
 Reprouver, va. *woralati*  
 Reprouvé, sm. *wä alaku b.*  
 Reprouver, va. *niméku, gantu*  
*dahä*  
 —, damner, *alak*  
 Répudier, va. *fasé, géné*  
 Répugnance, sf. *sīḥlu b., safan*  
*b., sôf b.*

Répugner, vn. causer de la répugnance, *sóf, safari*

— par honneur, *epă*

—, éprouver de la répugnance, *sihlu, hof*

— (être indigne de), *đombă*

Réputation, sf. *tur vu băh v., tur vu đoli v.*

— (avoir de la), *am tur vu đoli, am tur vu băh*

Requin, sm. *tèh b., đelém b.*

— (petit), *nțur b.*

Réservation, sf. *dentay b.*

—, économie, *yaňanay b.*

Réserver, va. *dentă*

—, économiser, *sakan, yaňan*

— (se), vpr. *har, nèg, négandiku*

Résident, adj. *ku dekă, dekă đ.*

Résidence, sf. *dekă b., dal b., dėtay đ.*

Résider, vn. *dekă*

Résilier, va. *hoti, yaňă*

Résine, sf. *sandal s., ndoyndoy l.*

— du figuier sauvage, *ndăh b.*

Résistance, sf. *mbagn m., te b.*

Résister, vn. *te, bagn*

Résolution, sf. *fasó b., èbu b., hėlo b.*

—, courage, *gnomé g.*

—, dessein, projet, *ndortu m., nhalát m.*

— (prendre la), *fasó*

Résoudre, va. décider, *fasó*

— une question, *firi, téri, faramfaté*

Respect, sm. *téral b., ormă đ., téraňă b.*

Respecter, va. *téral*

Respectueusement, adv. *ak téraňgă*

Respectueux, adj. *ku am téraňă*

Respiration, sf. *noi b., noki b.*

Respirer, vn. *noi, noki*

Resplendir, vn. *mélah, lèr, nagnaň*

Ressac, sm. *rır i dús, rır i génaň*

Ressemblance, sf. *niro b., mēlo v., mēlin v.*

Ressembler, vn. *niro, mēl*

Ressentiment, sm. *toňgu b., dentăăm mēr b., nimėku b.*

— mutuel, *toňgo b., toňgoanté b.*

Resserrer, va. *daňgal, deyerlóti*

—, constiper, *saňkal, saňkălo*

—, renfermer, *dentă*

Ressort, sm. *fitahan b.*

—, juridiction, *mpál m.*

Ressortir, vn. *fėgn, géneati*

— (faire), *fėgnal, woné*

Ressouvenir (se), vpr. *fataliku*

Ressusciter, va. *dėkal, dėkali*

—, vn. *dėki*

Ressuyer, va. *fompati*

Restant, sm. *dėsít b.*

— d'un repas, *ntėgít m., mėsó m.*

- du souper qu'on conserve pour le déjeuner, *penă m.*  
 Rester, vn. *dês*  
 —, demeurer, *děki, dekă.* Ex :  
 Reste en paix, *děsal ak damă, dēkil ak damă*  
 Restituer, va. *délo, dabu*  
 Restitution, sf. *ndélo m.*  
 Restreindre, va. *wagni, daglo*  
 Résurrection, sf. *děki m.*  
 Rétablir, va. *děfar, dēfarăt*  
 — à un emploi, *falati*  
 — (se), vpr. de maladie, *géné, raglu,*  
 Rétablissement, sm. *nděfar l.*  
 — de la santé, *yaram vu vér v.,*  
 Retard et retardement, sm. *yăgal-lé b., ihay b.*  
 Retarder, va. *yăgal, ihlo, yăgalo*  
 —, vn. *yăgă, yăgalé, ih*  
 Retenir, va. *téyé, dēntă*  
 —, saisir des marchandises, *doganté*  
 —, — un homme, *gă, dapă*  
 —, arrêter un cheval, *akal*  
 Rétention, sf. d'urine, *fer b., sañkă b.*  
 Retentir, vn. *rîr, ĥumbă*  
 Retentissant, adj. *lu di rîr*  
 Retentissement, sm. *rîr b.*  
 Retenue, sf. *ntědă m., mându b.*  
 Rétif, adj. *hóh, te*

- Rétine, sf. *pěr u bet b.*  
 Retirer, va. *ĥetati*  
 —, faire sortir, ôter, *dindi*  
 — de l'eau, *nurali*  
 — (se), vpr. s'en aller, *dēm, vé*  
 — (se), s'abriter, *lahu*  
 Retomber, vn. *danóti, dal*  
 —, en parlant d'une petite chose *rotati*  
 Retordre, va. *wăgnati, wăgnar moĥargni*  
 — du fil, *moĥali*  
 Retour, sm. *ndělusi m.*  
 — (bon)! *sarîta!* pl. *sarîta ngên.*  
 Retourner, va. *walbati, sopali*  
 —, vn. aller de nouveau, *děluati*  
 —, —, s'en aller, *dělu, dēm, véy*  
 — à la maison, *gnubi*  
 — (se), vpr. *walbatiku, sopaliku*  
 Retracer, va. *redati*  
 Rétracter, va. *védi, dindi*  
 — (se), vpr. *védiku, bālu*  
 Retraite, sf. *nopaliku b., randu b.*  
 — (lieu de), *sělu b., sělukay b., lahukay b.*  
 — (pren tre sa), *nopaliku*  
 Retrancher, va. *tégi, dindi*  
 —, diminuer, *wagni*  
 —, priver, *ĥagn*  
 — sur sa dépense, économiser, *yaĥan*

- Rétrécir, va. *wagni, sèval, ruslo*  
 — (se), vpr. *wagniku, ras*  
 Rétrécissement, sm. *wagniku b., ras g., rasay b.*  
 Retrogarder, vn. *randu, wagniku*  
 Retrousser, va. *egn*  
 — (se), vpr. *egnu*  
 Retrouver, va. *fekati, forati*  
 Rets, sm. pl. *fir g., firukay b.*  
 — pour les poissons, *tāh b.*  
 Réunion, sf. *ndađé m., mbolo m., dađalo b.*  
 —, convocation, *voté b., woyle b.*  
 —, conseil public des vieux, *mpéntǎ m.*  
 —, assemblée de famille, *mbótay m.*  
 Réunir, va. *bolé, dađalé, woyle*  
 —, réconcilier, *marlo, maralé*  
 -- (se), vpr. *bolo, dađalo, baru*  
 — (se) en conseil, *voté*  
 — (se), s'attacher à, *daru, deherlu*  
 Réussir, vn. *tèhè, am barké*  
 Réussite, sf. *ntèhè m., barké b.*  
 Rêve, sm. *gèntǎ g.*  
 Rêveche, adj. *deher bopǎ, te, tañ-gǎ bopǎ*  
 — (cheval), *hóh*  
 Réveil, sm. *èvu b., yéu b.*  
 — (à mon), *bǎ ma èvó*  
 Réveiller, va. *é*
- (se), vpr. *èvu, yéu*  
 Révélation, sf. *nfègnal b., hamlo b., yéglé b.*  
 Révéler, va. *fègnal, hamlo, yégal*  
 Revenant, sm. *niu bu di délú*  
 Revendeur, sm. *đáyátukat b.*  
 Revendre, va. vendre une seconde fois, *đáyati*  
 — de profession, *đáyátu, đáyátu-án*  
 Revenir, vn. *dikati, gnovati, delusi, aksi*  
 — sur ses pas, *délú ti tañk' ãm*  
 — à soi après un évanouissement, *hemi, hemaliku*  
 — à un certain prix, *đar*  
 — sur ce qu'on a dit, *délú waħati, waħawaħat*  
 Rêver, vn. *gèntǎ, gènté*  
 Reverdir, vn. *toyati, niro gnaħ mu toy*  
 Révérence, sf. *sukǎ b., sukay b.*  
 —, inclination, *segǎ b., segay b.*  
 Révéler, va. *téral, rus*  
 Revêtir, va. *solal, sañgǎ*  
 — (se), vpr. *sol, sañgu*  
 Rêveur, sm. *gèntékat b.*  
 Revivre, vn. *dundati*  
 Revoir, va. *gisati*  
 Révoltant, adj. *đèkadi, đèkari*  
 Révolte, sf. *or g., kor g.*  
 Révolter, va. *orlo*

- , choquer, *mèrlo*  
 — (se), vpr. *or*  
 Revomir, va. *wătuati*  
 Révoquer, va. *sopi, dindi*  
 — d'un emploi, *foli, fuli*  
 Revoyager, vn. *tukiati*  
 Revue, sf. *sétlu b.*  
 — (assemblée pour la), *woylé*  
 Rhabiller, va. *sañgati, solalati*  
 — (se), vpr. *sañguati, solati*  
 Rhumatisme, sm. *telé b., téf b.*  
 Rhume, sm. *sođ m.*  
 — de cerveau, *sođ u bakan*  
 — de poitrine, *sehat s.*  
 Riant, adj. *neh dèrèt*  
 Ricaner, vn. *đěmtu, đěmat*  
 Ricaneur, sm. *đěmtukat b.*  
 Ric-à-ric, adj. *rèk a rèk*  
 Richard, sm. *borom 'dur, baré a-lal, baré dolé*  
 Riche, adj. *baré dur, baré dolé*  
 Richesse, sf. *dur g., alal đ., amam b.*  
 Ricin, sm. *héhèm b., padălăpoli b.*  
 Ride, sf. *ras y., sasas y.*  
 Ridé (être), vp. *ras, gnargo*  
 — (se), vpr. *rasu*  
 Ridiculiser, va. *gnával*  
 Rien, adv. *dara, tus*  
 — du tout, *dara bè dara đéh*  
 — (tu n'es), *dó tat vi ti nadó*  
 Rien, sm. *balènt b., táhan g.*

- Rieur, sm. *rèkat b.*  
 Rigide, adj. *deher, nangóri, đaf sohor*  
 Rigidement, adv. *bu deher, bu đé fé, bu sohor*  
 Rigidité et rigueur, sf. *nangóri g. deheray b., ntohorté g.*  
 Rincer, va. *rahas, sođă*  
 — (se), vpr. *la bouche, galañdu ku*  
 Rinçure, sf. *rahasit y., sođit v.*  
 Rire, vn. *ré*  
 — aux éclats, *hañatay*  
 — (se), vpr. *gnával, sébé, diđu*  
 Rire, sm. *ré b.*  
 Risée, sf. *hañatay b.*  
 —, jeu, *mpo m.*  
 Risque, sm. *ndáđan l., tafâr b.*  
 Risquer, va. *đáy bakan am*  
 Rivage, sm. *de la mer, téfès g.*  
 — d'une rivière, *ntakă g.*  
 Rival, sm. *et rivale, sf. uđé v.*  
 —, sm. *homme, đamé b., đamale*  
 Rivaliser, vn. *uđé* [b.]  
 — en parlant des hommes, *đamé*  
 Rivalité, sf. *uđé v.*  
 — entre des hommes, *ndamé m.*  
 Rive, sf. *ntakă g.*  
 Riverain, sm. *wá 'wală v.*  
 Rivière, sf. *deh g.*  
 Rixe, sf. *hulo b., hasté b., amlé b., dotanté b.*

- Riz, sm. *malo m.*, *téb b.*  
 — sans sel ni beurre, *mbit m.*  
 Rizière, sf. *béréb u malo*, *tol i téb*  
 Robe, sf. *mbubă m.*  
 Robuste, adj. *poñkal*  
 Roc et rocher, sm. *doṭ vu réy*, *hér*  
*bu réy*  
 Rôder, vn. *wundélu*  
 Rôdeur, sm. *wundélukat b.*, *do-*  
*handém b.*  
 Rodomont, sm. *damukat b.*, *her-*  
*belkat b.*  
 — (faire le), *damu*, *hādān*, *herbel*  
 Rodomontade, sf. *ndamu m.*, *her-*  
*bel b.*  
 Rogner, va. *wagni*, *léli*  
 Rogneur, sm. *wagnikat b.*, *léli-*  
*kat b.*  
 Rognon, sm. *halas v.*  
 Rognure, sf. *lélít v.*, *dogît b.*  
 Roi, sm. *bûr b.* Ex : que. je man-  
 que de roi, si ce n'est pas vrai,  
*ma gnakă bûr*, *su dul degă*  
 —, opulent, *bûr 'fari b.*  
 Roide, adj. *tali gnadă*, *deher*  
 —, bien serré, *toñgă*  
 Roideur, sf. *talay 'gnadă b.*, *de-*  
*heray b.*  
 — de caractère, *deheray b.*, *lèva-*  
*ri g.*  
 Roidir, va. *talal gnadă*, *deherlo*  
 —, serrer, *toñgal*
- , vn. *tali gnadă*, *deher*  
 —, se serrer roide, *toñgă*  
 Rollier, sm. *holăhol b.*  
 Rompre, va. *damă*, *damat*  
 — une corde, *dog*  
 —, faire cesser, *dog*  
 — avec quelqu'un, *haté*, *fasé*  
 — (se), vpr. *damă*, *damát*, *dog*  
 —, être rompu de vieillesse, *telé*  
 Ronce, sf. *dék v.*  
 Rond, adj. *morok*, *merek*  
 — (rendre), *meregel*, *mergel*  
 Rondement, adv. *bu gaw*  
 Rondeur, sf. *morogay b.*, *mereday*  
*b.*  
 Rondier, sm. *ron g.*  
 — (fruit du), *ron b.*  
 — — non mûr, *kuni g.*  
 — (vin du), *rof m.*, *señgă 'm ron*  
 — (branche de), *hedên d. y.*, *fañ-*  
*har g.*  
 — (corde des feuilles de), *his b.*,  
*mbit m.*, *ndon l.*  
 — (racine de jeune) mangeable,  
*puloḥ b.*  
 — (noyau de), *kokă b.*  
 Rondin, sm. *mată m.*  
 —, casse-tête, *nguldé l.*, *mbuldé*  
*m.*  
 Ronflement, sm. *handor b.*  
 Ronfler, vn. *handor*  
 Ronfleur, sm. *handorkat b.*

- Ronger, va. *két, yèy, nĵampat*.  
 Ex : Si tu essaies de ronger un cylindre de fer, c'est que tu n'as pas d'épis, *só dé ðëm ĵampat ðèlèm, mból nga amul*  
 — un os, *sègno*
- Roseau, sm. *soñko s., degèt l.*
- Rosée, sf. *lay b.*
- Rosse, sf. *gól b.*
- Rosser, va. *uli, dór, dūr*
- Rot, sm. *giĥ g.*
- Rôt, rôti, sm. *wadǎ v.*
- Rotation, sf. *wondalu b.*
- Roter, vn. *giĥ*
- Rôtir, va. *wadǎ*
- Rôtisseur, sm. *wadǎkat b.*
- Rotondité, sf. *morogay b.*
- Rotule, sf. *yaĥ u úm*
- Roucoulement, sm. *gurguri g.*
- Roucouler, vn. *gurguri*
- Rouge, adj. *hoñĥǎ*  
 — (très), *hoñĥǎ toy*
- Rougeâtre, adj. *hoñĥalé, ĥès, ĥès pét*
- Rougeole, sf. *yáto d., nĵas g.*
- Rougeur, sf. *hoñĥay b.*
- Rougir, va. rendre rouge, *hoñĥal*  
 —, vn. devenir rouge, *hoñĥǎ*  
 —, — avoir honte, *rus*  
 — (faire) de honte, *ruslo*
- Rouille, sf. *homák b., ĥūr b.*
- Rouiller, va. *ĥūral, ĥūrlo, homáklo* — (se), vpr. *homák, ĥūr*
- Rouillure, sf. *homákay b., ĥūra b.*
- Roulement, sm. et roulade, *s barañĵ b.*  
 — du tonnerre et du tambour, *rǎ b.*
- Rouler, va. faire avancer, *béranĵ*  
 — (faire), *béranĵal*  
 — une corde, la ramasser, *lob*  
 —, vn. en avançant, *béranĵu*  
 —, tourner, *wundalu*  
 — de côté et d'autre, *wundélu*  
 — (se), vpr. par terre, *ĥalañgu*
- Roupie, sf. *gnèndaĥit v.*
- Route, sf. *yon v.*
- Rouvrir, va. *ubiati*
- Royaume, sm. *réu m.*
- Ruade, sf. *vèĥǎ b.*
- Ruban, sm. *rukǎ g.*
- Ruche, sf. *duk l., suñgar b., yep b.*
- Rude, adj. *gnás, gnagas*  
 — au goût, *foroh, vèĥ*  
 —, difficile, *ďafé, mèti, deher*  
 —, fâcheux, *nangóri, nĕg, soĥor, nahari dèrèt*
- Rudement, adv. *bu deher*
- Rudesse, sf. *gánsay g., gnagasay b.*  
 —, grossièreté, *ntèdadi m.*  
 —, sévérité, *nĕg b., ntoĥorté l.*



Rudoyer, va. *ayé bír, nèg a dór,*  
*soḥoré*

Rue, sf. *mbèdã m.*

Ruer, vn. *vèḥ*

— (se), vpr. *soṅgã, né ren*

Rugir, vn. *yemu*

Rugissant, adj. *ku yemu*

Rugissement, sm. *yemu b.*

Ruine, sf. *yaḥu b., ntoḍ m.*

Ruines, sf. pl. *tasit y., toḍit y.*

Ruiner, va. renverser, démolir,  
*danèl, toḍ, tas*

— la santé, *opãlo, ðèḥal*

— la fortune, *toskarélo*

Ruisseau, sm. *dèḥ g., mar m.*

Ruisseler, vn. *basbasi, walã, nat*

Ruminer, vn. *dugni*

—, réfléchir, *ḥalát bè ḥéli*

—, parler seul, *waḥtu*

Rupture, *damãtay b., toḍay b.*

—, division entre femmes, *dogo*  
*b., ḥaté b., toṅgo b.*

—, hernie, *ḥuḥan b.*

Rusé, adj. *mús*

— (enfant), *ḍoṅḡé*

Ruse, sf. *mús g., nḍoṅḡé m.*

Ruser, vn. *músé, ḍoṅḡé*

Rustre, adj. *lúbu, ḥamadi, yaru-*  
*ḍiku*

S

Sabbat, sm. *gáw b., sabat b.*

Sable, sm. *suf su mokã*

— très mouvant où l'on enfonce,  
*genúf g.*

— menu blanc, *bègn b., bañḥa-*  
*lègn b.*

— (gros), *dandahèr b.*

Sabler, va. *súl*

Sablonneux, adj. *genúf, mokã, noy*

Sabre, sm. *ḍasi ḍ.*

Sabrer, va. *tif, dog*

Sac, sm. *saku b., mboḥos m.*

— (petit) de peau, *mbus m.*

— (autre), *ngisé l.*

— pour donner à manger au che-  
val, *gafakã g.*

— (grand) de peau de bœuf, *ngãḥ*  
*b.*

— (autre grand) de mesure, *matã*  
*m.*

— de grigris, *ngisé l., ḥargãfufã*  
*g.*

— d'une ville, *nḍaṅgal l.*

Saccager, va. *ḍaṅgal*

Sacrilège, sm. *yaḥay u lefu Yalla,*  
*nḡat' u Yalla*

Sagace, adj. *nèḥ ḥèl., ḥaralã, ḥé-*  
*règn a ḥèrègn*

Sagacité, sf. *hérégnay b.*, *haralé g.*, *néh hël g.*

Sage, adj. *bâh*, *èm*, *ḍub*

Sagement, adv. *bu ḍub*, *bu doy*

Sagesse, sf. *bâhay b.*, *ndubay b.*, *èmay b.*

Saignée, sf. *gaḍă g.*

Saignement, sm. de nez, *bori b.*

Saigner, va. *gaḍă*

—, vn. *naḥ dèrèt*

— du nez, *bori*

Saigneur, sm. *gaḍăkat b.*

Saillir, va. *teb*

—, vn. sortir avec impétuosité, *soṅgă, teb*

—, couler, jaillir, *basbasi*

Sain, adj. *vér têng*, *vér pêng*

—, salubre, *sèt wiṭ*, *lu véro*

Saindoux, sm. *diw ' mbâm*

Sainfoin, sm. *ngogn m.*

Saint, sm. *wâ sèlă*, *wâ ' aldana*, *harit u Yalla*

Saint-Louis (île et ville de), *Ndar*

Sainteté, sf. *sèlay b.*

Saisir, va. *ḍapă*, *doganté*, *naṅgu*

— en serrant fortement avec la

— main, *teḥă*, *njep*

Saison, sf. les quatre saisons de l'année, *hâḍ i at*, *gnanèt i ḍa-mano i at*

Salaire, sm. *mpèy m.*

Salaison, sf. *yap' u ḥorom*

— de poisson, *ḍèn u ḥorom*, *ge u ḥorom*

Salam, sm. *ḍuli ḍ.*

Salant, adj. *ḥoromé*

Salarier, va. *fèy*

Sale, adj. *tilim*, *taḥă-*

— (très), *taḥă rip*

— sur le corps, *tér*

Salement, adv. *bu tilim*, *bu tér*

Saler, va. *ḥorom*

Saleté, sf. *tilim g.*, *tilimay b.*

— sur le corps, *tér b.*

Salière, sf. *ḥoromukay b.*

Saline, sf. *dég u ḥorom*

Salir, va. *tilimal*, *téré*

Salive, sf. *lor v.* Ex : Ceux de la salive n'est pas égale ne marchent pas ensemble de la farine *gnu èmul i lor du gnu mèhan soṅguf*

Saliver, vn. *baré lor*, *yut*

Salsepareille, sf. *firibuki g.*

Salubre, adj. *sètă*, *néh*, *lu véro*

Salubrité, sf. *sètay b.*

Saluer, va. *neyu*

— à un retour d'un danger, *nd kalé*

— à un retour sans danger, *sa*

Salure, sf. *ḥoromît v.* [9

Salut, sm. *neyu b.*

— du matin, *kéu*, pl. *kéu yèn*

— de midi, *kèndu*, pl. *kèdu yèn*

- du soir, *gonal*, pl. *gona lèn*  
 — des marabouts, *salam alékum* ;  
 on répond : *malékum salam*  
 — (autre), *nâm*, avec le nom de  
 famille ; réponse : *waw*, avec  
 le nom si l'on veut  
 — à une femme de marabout, *ḍiti-*  
*lamo soḥna si!* réponse : *waw*  
 — aux fils des rois tiédos et  
 autres grands, *ḍemom*  
 — au roi du Cayor, *ndaw Damèl*  
 — au roi du Baol, *dali Tègn*  
 — au roi de Sine, *dali*  
 — aux tiédos et dignitaires tiédos,  
*ndaw*, réponse : *waw*, avec le  
 nom, et si on ne le connaît pas,  
 on dit : *waw gúr*  
 — à l'arrivée, *sariṭa*, réponse :  
*waw gúr* (ou) *sariṭa sa wală*  
 — après une longue absence et  
 à la lune nouvelle, *tafèr*  
 — après un danger, *ndokă sa*  
*bakan!* on répond : merci de  
 votre intérêt ! *ndokă sa wală!*  
 — de condoléance après une perte  
 ou la mort, *sigil!* *ḍâw!* Ex :  
 Recevez mes condoléances pour  
 votre père, votre fils, *sigil* (ou)  
*ḍâw sa bay, sa dom* ; — — —  
 pour la perte de votre navire,  
*sigil* (ou) *ḍâw sa gâl*, réponse :  
 Merci de la part que vous y
- prenez ! *sigil* (ou) *ḍâw sa wală*,  
 au pluriel on dit, *sigil lèn, ḍâw*  
*lèn sèn wală*  
 — à un malade, *sèd' u yaram*, ré-  
 ponse : *waw!*  
 —, conservation, *muṭ g.*  
 Samedi, sm. *gâw b.*, *asèr ḍ.*  
 Sancir, vn. couler en bas, *dik, sùḥ*  
 Sandale, sf. *dală v.*, *muket b.*  
 Sang, sm. *dèrèt ḍ.*  
 Sangle, sf. *nuḥură ḍ.*  
 Sangler, va. *takă nuḥură ḍ.*, *ridi*  
*nuḥură ḍ.*  
 Sanglier, sm. *mbâm' ală m.*  
 Sanglot, sm. *ikat b.*, *yikat b.*  
 Sanglotter, vn. *ikat, yikat*  
 Sangsue, sf. *wâtâr v.*, *lay b.*  
 Sanguin, adj. *borom dèrèt, ku ba-*  
*ré dèrèt*  
 Sanguinaire, adj. *ḥos, soḥor*  
 Sanie, sf. *mbér m.*, *detă ḍ.*  
 Sans, adv. *bù andul ak, té du*  
 —, si ce n'était, *lul, lu dul, lu*  
*dul kon té*  
 Santé, sf. *vér g.*, *ak vér g.*  
 — (bonne), *yaram vu vér v.*, *ḍa-*  
*mă ḍ.*  
 — (mauvaise), *yaram vu nahari v.*  
 Sapajou, sm. *golo'g nâr b.*, *tarli b.*  
 Sarcasme, sm. *sébé g.*, *gnâval b.*  
 Sarcelle, sf. *kanâr âb dèḥ*  
 Sarcler, va. *rúḍ, béy*

Sarcleur, sm. *rúđkat b.*, *béykat b.*  
 Sarcloir, sm. *rúđukay b.*, *ilér b.*  
 Sarclure, sf. *rúđít v.*  
 Sardine, sf. *yós v.*, *seléntă b.*  
 Sas, sm. *těňjtěňj b.*, *layu b.*  
 Sasser, va. *těňjtěňj*, *lay*  
 Satan, sm. *sěytáné s.*  
 Satiété, sf. *súray b.*  
 —, (manger à), *lěkă bė súr*  
 Satisfaction, sf. *baněň b.*, *doylé g.*  
 —, réparation, *fěyat b.*, *dabu b.*  
 Satisfaire, va. *něňal*  
 —, plaire, *něň*  
 —, réparer, payer, *fěyat*, *dabu*  
 Satisfait (être), vp. *doylé*, *něň*  
 Sauce, sf. *gněň mu for m.*, *hoyal b.*  
 Saule, sm. *kělélé b.*  
 Saumâtre (eau), s. adj. *ndoň mu ho-*  
*rombét*, *ndoň mu gagn*, *mbarigă*  
 Saumon, sm. *sót v.*, *sákă v.*  
 Saumerie, sf. *tén u ĥorom*  
 Saupoudrer, va. *suyssuyal*  
 Saussaie, sf. *bérėb u kělélé*  
 Sauť, sm. *teb b.*, *tebin v.*  
 — chute d'en haut, *đol b.*  
 Sauter, vn. *teb*  
 —, en parlant des pépins qu'on  
 fait griller, *fětă*, *fětăfětă*  
 Sauterelle, sf. *nděrěr g.*, *sortět b.*,  
*soťět b.*  
 Sauteur, sm. *tebkat b.*  
 Sautiller, vn. *tebantú*, *bađantu*

Sauvage, adj. *hos*, *soňor*  
 — (pays), *ală 'm něn*  
 Sauver, va. *musal*, *muťălo*  
 — (se), vpr. *daw*, *raw*, *musal bop'*  
*ăm*  
 Sauveur, sm. *musalkat b.*, *muťă-*  
*lokat b.*  
 Savamment, adv. *ak ĥamĥam*  
 Savant, adj. *borom ' ĥamĥam b.*,  
*ĥamkat b.*  
 Savate, sf. *gnohět v.*  
 Saveter, va. *dăň dală*, *găr dală*  
 Savetier, sm. *gărkat u dală b.*,  
*dărkat n dală b.*, *défarkat u dală*  
 Saveur, sf. goût, *ntăfo l.*  
 —, odeur, *ĥégn g.*  
 Savoir, va. *ĥam*  
 — bien, *ĥam ĥěl*  
 — beaucoup, *baré ĥamĥam*, *ĥam*  
*lu baré*  
 — bien ce qu'on a appris, *mokal*  
 — une langue, *dégă lakă*  
 —, connaître le monde, *ĥam adună*  
 — (faire), *ĥamlo*, *yégal*  
 Savoir, sm. *ĥamĥam b.*  
 Savoir-faire, sm. *menmen g.*  
 Savoir-vivre, sm. *ĥam' đétay b.*  
 Savon, sm. *săbu b.*  
 Savonnage, sm. *mpót m.*  
 Savonner, va. *diw săbu*  
 Savourer, va. *gnémantu*  
 Savoureux, adj. *saf*

Scandale, sm. *gaté g.*, *déf du fäkätal morom*

— (péché de), *bakar u päkä*

— (donner), *déf gaté, déf bakar u päkä*

Scandaleux, adj. *lu men a fäkätal morom*

Scarabé, sm. *gunúr b.*

Scélérat, sm. *saysay b.*, *sohor b.*

Scélératesse, sf. *ntayntay l.*, *ntohor g.*

Scie, sf. *sí b.*, *ris m.*, *sagn b.*

—, poisson, *ndāsán b.*

Sceptre, sm. *èt' u ngúr*

Sciemment, adv. *ak hamham*

Science, sf. *hamham*

Scion, sm. *saht b.*

Scorbut, sm. *rétatoy b.*

Scorpion, sm. *dít d.*, *dañkolár d.*

Scrofules, sf. pl. *saèt u Kayor*

Scruter, va. *sétlu*, *dègn kumpă*, *lambátu*

Sculpter, va. *natal*

Sculpteur, sm. *natakat b.*

Se, pron. pers. trois. pers. *bop' am*

Seau, sm. *bág b.*, *kuñgu b.*

— pour traire, *gir g.*

Sébile, sm. sf. *kelă b.*

Sec, sèche, adj. *wow*

— (très), *wow koñg*, *wow kondoñg*

Sèche, sf. poisson, *mbot u gèt*

Sécher, vn. *wow*

—, va. rendre sec, *woval*, *vér*

— les larmes, *daḥă naḥar*, *dadal*

Sècheresse, sf. *wovay b.*

Séchoir, sm. *wovalukay b.*

Second, adj. num. ord. *gnàrèl*

Seconder, va. *dimali*, *wolu*

Secouer, va. *fegă*, *yengal*

— un arbre, les feuilles, *găsămgă-săm*. Ex : L'éléphant ne peut

rien contre le tamarinier, si ce

n'est de le secouer et de le laisser, *gnèy menul ti daḥar dara*, *hana găsămgăsăm bai*

— les doigts, *fiṭaḥ*

Secourir, va. *dimali*, *wolu*

Secours, sm. *ndimal m.*, *wolu g.*

Secousse, sf. *yengu b.*, *găsămgă-săm b.*

Secret, sm. *kumpă b.*

Secret, adj. ignoré, *haméyul*

—, qui garde un secret, *téylu*, *nopi*

Secrètement, adv. *ak kumpă*, *ti ndèy*

Sécurité, sf. *năgu g.*

— (être en), *năgu*

Sédiment, sm. *nderehît v.*

Séditieux, adj. *vorkat b.*, *daḥasékat b.*

Sédition, sf. *or g.*, *bolé adună g.*

Séduire, va. *naḥ*, *músé*, *doflo*

—, plaire, *nèḥ*

- Seigneur, sm. *borom b.*  
 Sein, sm. mamelle, *ven v.*  
 —, poitrine, *denă b.*  
 —, entrailles, *bîr b., durêf d.*  
 —, milieu d'une chose, *digă b.*  
 Seine, sf. *mbâl m., taḥ b.*  
 Seize, adj. num. *fuk' ak đuróm bènă*  
 Seizième, adj. num. ord. *fuk' ak đuróm bènêl*  
 Séjour, sm. *đétay b.*  
 —, lieu où l'on séjourne, *dal b.*  
 Séjourner, vn. *dal, đétayé*  
 Sel, sm. *soḥmât s., ḥorom b.*  
 Selle, sf. siège, *tógu b.*  
 — de cheval, *ntèg m.*  
 Seller, va. un cheval, *takă*  
 Selon, adv. *năkă, niki*  
 Semaille, *điu v.*  
 — (temps des), *sá yu gnu đí*  
 Semaine, sf. *ayubès v.*  
 — passée, *ayubès vu dē v.*  
 — prochaine, *ayubès vu di gnou*  
 Semblable, adj. *mêl, niro, morom, nawlé*  
 — (être), *bokă, mêl, niro*  
 Semblablement, adv. *bu niro, bu ni mêl*  
 Semblant (faire), vn. d'être mala-  
 — de, *opă-opălu, đér-đêrlu*  
 — — de mourir, *dē-dêlu*  
 — — de pleurer, *đoy-đoylu*

- — d'aller quelque part, *yêlih*  
 Sembler, vn. *mêl, mêl ni*  
 — (il me), *dêfê nă*  
 — (si bon vous), *su la nêḥé, só êt*  
 Semelle, sf. *degu l.*  
 Semence, sf. *điu b.*  
 — du coton, *koray g.*  
 Semer, va. *đí, sáv, vésar*  
 —, ressemer, va. *điat*  
 — avant la pluie, *núb*  
 Semeur, sm. *đikat b.*  
 Semoir, sm. *điukay b.*  
 Semonce, sf. *ḥulé b.*  
 Semoncer, va. *ḥulé*  
 Sénat, sm. *mbolo u magêt, — đambûr*  
 Séné, sm. *laydur b.*  
 Sénégalais, sm. oiseau, *ramatu b.*  
 Sens, sm. *ntêki m.*  
 —, raison, *sago s.*  
 Sénégal (fleuve du), *Ndar*  
 Sensation, sf. *yég b.*  
 —, odeur, *ḥêt b.*  
 —, sentiment, *itê b., gif b.*  
 Sensible, adj. *baré đombă, baré gate*  
 —, compatissant, *lâbir*  
 Sensiblement, adv. beaucoup, *lól*  
 —, avec compassion, *ak lâbir*  
 Sensualité, sf. *sop' u banêḥ b., baré mbêḥ g.*  
 Sensuel, adj. *ku sopă banêḥ, nit u mbêḥ*

Sentence, sf. *waḥ u mag, lēbātu v., garuwalé g., gnalèm b.*

— du juge, *atè b., dogal' atè b.*

Sentier, sm. *yon v., lāgn v.*

— multiplié pour un même lieu, *yon vu sél*

Sentiment, sm. *itè d.*

—, opinion, *ḥalát b., fogèl g.*

Sentinelle, sf. *votukat b.*

Sentir, va. *yég*

—, flairer, *banamtu, ḥégntu, fún*

—, vn. *ḥèt*

— bon, *ḥégn*

— mauvais, *ḥasaw*

Séparation, sf. *ḥadálé b., ḥadali-ku b., ragnalé b.*

—, entre-deux, *diganté b.*

— entre époux pour un temps, *fay*

—, divorce, *fasé b., ḥaté b.* [b.]

Séparer, va. *ḥadálé*

—, démêler, va. *ragnalé*

— ceux qui se battent, *fasalé, té-ḥalé*

— (se), vpr. *ḥadálíku, téḥalíku*

— (se) mutuellement, *ḥadálíku-*

— (se), divorcer, *fasé* [anté]

— (se) de son mari pour un temps, *fay*

Sept, adj. num. *ḍurom gnár*

Septembre, sm. *Séptumbär b.*

Septième, adj. num. ord. *ḍurom gnárel*

Septentrion, sm. *gop g.*

Sépulcre, sm. *bamèl b., karmèl g., ḍanasá d.*

Sépulture, sf. *súl b., rob b.*

— avec tout le cérémonial, *dèḍ b.*

— (lieu de la), *ḍanasá d., robu-kay b.*

Serein, sm. *lay b., salamir s.*

Serein, adj. *sèt, lèr*

Serge, sf. *kaykä b., ngèldi l.*

Sérieux, adj. *dis, nopi*

—, dangereux, *mèti*

Seringue, sf. *lamoñ b.*

Serment, sm. *wát v.*

Serpent, sm. *ḍán d., doḥ suf l.*

—, boa, *miw m., yéw m.*

— qui jette du venin sur ceux qui l'attaquent, *gnañgor m.*

— — — quand il est en colère, *bañgor b.*

— (venin que le) lance, *busu b.*

—, couleuvre, non venimeux, *ḥu-lól m.*

—, petit vert, venimeux, *gnaḥamtoy m., kulbahaw m.*

— gros court bigarré, à gueule large, venimeux, *saḥabáné m.*

— gros, rond, long, venimeux, *tébu l.*

— gros rouge, avec la tête noire, *balór g.*

- Serpentement, sm. *balaw b.*  
 Serpenter, vn. *balaw*  
 Serrer, va. *dañjal*  
 —, presser, pousser, *dégn*  
 —, embarrasser, *hatal*  
 —, mettre tout près, *seslo, rab*  
 — la main, *jep*  
 — le bras, *teñkă*  
 —, conserver, *dëntă*  
 — (se), vpr. *sesanté*  
 Sermon, sm. *waré v., waraté v.*  
 Serrure, sf. *tědu b.*  
 Servir, va. *dagu, topă, đamu*  
 —, aider, *dimali*  
 — les plats, *yekă, denalé*  
 —, vn. être utile, *dérign, fađ*  
 —, être domestique, *bekaněgu*  
 — (se) de, *dérigno, dēhal*  
 —, (faire) utiliser, *dérignlo, fađlo*  
 Serviteur, sm. *bekanég b.*  
 —, intendant, *ndawrin đ.*  
 — (être), *bekaněgu*  
 Servante, sf. *bekanég b.*  
 —, intendante, *ndúkán l.*  
 —, esclave, *déběr đ.*  
 — (être), *bekaněgu*  
 Servitude, sf. *ndám g.*  
 Seuil, sm. *de u buntă b.*  
 Seul, seule, adj. *běně, rěk, dăl*  
 — (un) homme, *běně nit, běně nit rěk*  
 — (moi), *man rěk* — (toi), *yo rěk*

- Seulement, adv. *rěk, dăl*  
 Sève, sf. *ndóyndóy l.*  
 Sévère, adj. *đafé, yombadi*  
 — (trop), *sohor, gnañgă, lěvari*  
 Sévèrement, adv. *bu đafé, bu yombadi*  
 Sévérité, sf. *yambadi g., đafé b.*  
 Sevrer, va. *féral, féré*  
 — en parlant d'une femme enceinte, *něf*  
 —, priver, *hagn*  
 Si, conj. *su, ndem, ndégem*  
 —, tellement, *bè*  
 —, oui, *ah! kagn!*  
 Sicaire, sm. *réndikat u nit, reykat u nit*  
 Siècle, sm. *témèr i at*  
 Siège, sm. *tógu b.*  
 Sien (le), sienne (la), pron. poss. *bos âm*  
 — (les), pron. poss. pl. *yoș âm, gnos âm*  
 Sifflement, sm. *walisay b.*  
 Siffler, va. *walis*  
 Sifflet, sm. *walisukay b., mbilib*  
 Siffleur, sm. *waliskat b.* [m.  
 Signal, sm. *hamikay b., mandar-gă m.*  
 Signaler, va. montrer, faire connaître, *hamlo*  
 —, qualifier, *hamélo*  
 —, attribuer, *hamékulo*



Signature, sf. *hătîm b.*  
 Signe, sm. *hamikay b., mandargă m., redă v.*  
 —, image, démonstration, *mitâl m.*  
 — de convention, mot d'ordre, *firndé b.*  
 — (parler par) *taħ, dor*  
 Signer, va. *hătîm*  
 Signification, sf. *ntéki m., firndé b.*  
 Signifier, va. déclarer, *yégal, hamlo*  
 —, vn. *téki*  
 Silence, sm. *télaral b., nopi g.*  
 —, interj. *né têt! têt! né tékă! dapal sa gémiǵn*  
 Silencieux, adj. *nopi, baré damă, ku dal*  
 Simple, adj. *yombă, báh bè dof*  
 —, sot, *désé*  
 Simulation, sf. *niralé g.*  
 Simuler, va. *niralé*  
 — d'aller quelque part et aller ailleurs, *yéliku*  
 Sincère, adj. *degă, wor, vér*  
 Sincèrement, adv. *ak degă, bu wor, waħ degă*  
 Sincérité, sf. *degă g., wor g.*  
 Singe, sm. *goloħ g., golo g.* Ex :  
 La queue du singe est longue,  
 mais si l'on y touche, le maître

s'en aperçoit, *gén u goloħ gudă nă, wandé lu nga tă lâl, borom yég ko*  
 —, orang-outang, *băbún b.*  
 — moyen, *gónĵ g., pataparé b., tarli b.*  
 — (petit) noir, *golo' nâr g.*  
 Singer, va. *topando, dèf-dèflu*  
 Singulier, adj. *bu di bènă*  
 —, ridicule, *măt a ré, maslânkat b.*  
 Singulièrement, adv. beaucoup, *lól*  
 — d'une manière drôle, *tu măt a ré*  
 Sinueux, adj. *luñkă, deñgă*  
 Sinuosité, sf. *dengay b., luñkati v., ruħă b.*  
 — du serpent, *laólă v.*  
 Siphilis, sf. *siti đ., kandă g., só-pis b.*  
 — (suite de la), *kulfétéñĵ g.*  
 Site, sm. et situation, sf. *fété b.*  
 Situé (être), vp. *fété*  
 Situer, va. *fétélé*  
 Six, adj. num. *đurom bènă*  
 Sixième, adj. num. ord. *đurom bè-nèl*  
 Sixièmement, adv. *bu đurom bè-nèl*  
 Sobre, adj. *èm, túħ*  
 Sobrement, adv. *bu èm, bu túħ*  
 Sobriété, sf. *èmay b.*

- Sobriquet, sm. *dakèntal b.*, (L) *nagantìn b.*  
 — qu'on donne à un enfant quand ses aînés sont morts, *tur' yaradal b.*  
 — (donner un), *dakèntal, yaradal*, (L) *nagantìn*  
 Société, sf. *mbolo m.*, *mbótay g.*  
 — de bien, *mbokă' alal m.*  
 Socque, sm. *dal' u bantă v.*  
 Sœur, sf. par rapport au frère, *đigèn đ.*  
 — aînée par rapport à une femme, *mak m.*  
 — cadette — —, *rakă đ.*  
 Sufa, sm. *ngatan l.*  
 Soi-même, pron. réfl. *bop' ăm*  
 Soie, sf. poil de porc, *kavar ăg mbâm*  
 — (habit de), *kól v.*, *sóy b.*  
 Soif, sf. *mar m.*  
 — (avoir), *mar*  
 Soigner, va. *yâr, đapă, saytu, topato, fađ, fađđn*  
 Soigneusement, adv. *bu báh*  
 Soigneux (être), vp. *am topato*  
 Soin, sm. *topatô b.*, *yâr b.*  
 —, peine d'esprit, *ntono b.*  
 — (avoir), *topato, hamé*  
 Soir, sm. *ngon g.*  
 — le soir, adv. *ti ngon*  
 — (sur le), *ti wal' u ngon* — (bon), *đara gonat, gonat*, pl. *gona lèn*, on répond : *waw*, avec le nom  
 Soirée, sf. *ngonal l.*  
 — (passer la), *gonalsi*  
 Soit, conj. ou bien, *mbit, mbă, wală, mbaté*  
 Soit, adv. que cela soit, *nă am! bisimilay!*  
 Soixante, adj. num. *đurom bènă fukă*  
 Soixantième, adj. num. ord. *đurom bènəl fukă, đurom bènă fukəl*  
 Soldat, sm. *soldar b.*, *tedo b.*  
 Solde, sf. *mpèy i soldar*  
 Solder, va. *fèy*  
 Sole, sf. poisson, *ndèrèr b.*, (L) *papayo u gèt*  
 Soleil, sm. *đantă b.*, *đégat b.*  
 — (au lever du), *bu đantă bă fènké*  
 — (au coucher du), *bu đantă bă soé*  
 — (il y a un cercle autour du), *đantă bă fèntă nă*  
 Solide, adj. dur, *deher*  
 —, épais, *făr*  
 Solidement, adv. *bu deher, bu făr*  
 Solidité, sf. *deheray b.*, *făr b.*  
 Solitaire, adj. seul, *wèt*  
 ---, retiré, *đambukat b.*

Submerger va. *súħal, dígal*  
 Suborner, va. *naħ, músé*  
 Subsistance, sf. *dundă b.*  
 Subsister, vn. vivre, *dundă*  
 —, darder, *yágă*  
 Substituer, va. *vété, utal*  
 Substitution, sf. *vétiku b.*  
 Subtil, adj. *sêw, gaw*  
 —, adroit, *ħerègn a ħerègn, ħara-lă*  
 —, rusé, *mús*  
 Subtiliser, va. *naħ, músé*  
 Succéder, vn. *topă, topă tă*  
 —, hériter, *donă*  
 — (se), vpr. *topanté, toflanté*  
 Succès, sm. *têhé b., barké b.*  
 Successeur, sm. *dono b., donalé b.*  
 Succession, sf. héritage, *ndonêf g., ndonêl l.*  
 —, suite héréditaire, *toflanté b., topanté b.*  
 successivement, adv. *bu topanté*  
 succomber, vn. *dănu, tabi*  
 —, pencher, *segă*  
 —, en parlant d'une case, *hepă, yés, đey*  
 —, avoir du désavantage, *yéslé, bonlé*  
 succulent, adj. *neh, saf*  
 ucer, va. *músu*  
 — le reste d'un liquide, *sitātu*  
 uceur, sm. *músukat b.*

Sud, sm. *ngélembu b.*  
 Suer, vn. *gnaħă*  
 Sueur, sf. *gnaħă b.*  
 Suffir, vn. *doy*  
 Suffisamment, adv. *bu doy*  
 Suffoquer, va. *wakă, fot*  
 Suggérer, va. *diktal*  
 Suicide, sm. *ħăru b.*  
 —, celui qui se tue, *ħărukat b.*  
 Suicider (se), vpr. *ħăru* Ex : Celui qui sait nager ne se suicidera pas dans l'eau, *ku men a fey du ħaru ti ndoh*  
 Suie, sf. *bănħanósé b.*  
 Suif, sm. *sif b., nèbon u nag*  
 Suinter, vn. *sênă, sit*  
 — lentement, *toħă*  
 Suite, sf. gens, *dag y.*  
 —, continuation, *lu tă topă, ntopă m.*  
 — (tout de), *légilégi*  
 Suivant, conj. *năkă, bu niro ak, bu tolo ak*  
 Suivre, va. *topă*  
 —, épier, *yót, sétu*  
 — son chemin, *dêm yon âm*  
 Sujet, sm. cause, *lu taħ, taħkat*  
 —, objet, *lef l.* [b.  
 —, personne, *nit k., wă đ.*  
 — (bon), *nit ku băħ, wă du băħ*  
 — (mauvais), *nit ku bon, wă du bon, saysay b.*

- d'un royaume, *wá ' réu, surgă b.*
- Sujet, adj. capable de, *dá, men.*  
 Ex : Tout homme est sujet à se tromper, *nít kep dá nă tom*
- , nécessité à, *èlă, war*
- Superbe, adj. *réyréylu, ĵabu*
- , très beau, *rafèt kar, ðekă*
- Superbement, adv. *bu amul morom*
- Supercherie, sf. *naĥ b., naĥalé b.*
- Superficie, sf. dessus, *kaw g.*
- , grandeur, *réyay b.*
- Supérieur, sm. *kélifă đ., ndít m., borom ' ker g.*
- Supérieur adj. *ku sut, ku gen*
- Supérieurement, adv. *bu sut, bu gen*
- Supériorité, sf. *sut b., genay b., sagnsagn b.*
- Superposer, va. *tèglé, tèglandé*
- Superstition, sf. *bátir b.*
- Suppliant, adj. *đámukat b., gnánkat b.*
- Supplice, sm. *ngétèn l., ndum m., dán b., mbugal m.*
- Supplicier, va. *gétèn, dum, dór, bugal*
- , faire mourir, *réy, ðélo*
- Supplier, va. *dagán, gnán*
- Supporter, va. *tée, ðapă, ènu*
- , endurer, *naŋgu ak mugn*
- Supprimer, va. *fañĥă, dindi, w tère mu am*
- Suppurer, vn. *bédă, (L) féĥă*
- Supputer, va. *wognă*
- Sur, prép. *ță, kaw, ță kaw*
- Sûr, adj. acide, *foroĥ*
- , certain, *wor*
- très certain, *wor péng, u péndéŋĵ*
- Surcharge, sf. *en bu epă*
- Surcharger, va. ajouter à la charge, *en bè epă*
- , appesantir, *disal*
- Surcroit, sm. *doli b., ndolènt m, ndoliku m.*
- Surdité, sf. *teĥay b.*
- Sûrement, adv. *ță degă, bu wo mós, lol*
- Sûreté, sf. *degă g., wor b.*
- , caution, *wakirlu b.*
- (mettre en), *dènță, fat*
- (se mettre en), *fatu, laĥu*
- Surface, sf. *kaw g., réyay b.*
- (enlever la) en coupant, *léli*
- Surfaire, va. *đafélo*
- Surgeon, sm. *mègné m.*
- Surlendemain, sm. *gnètèl u bè b.*
- Surmonter, va. *daĥă, đégi*
- , l'emporter sur, *genă*
- Surnager, vn. *tembă*
- Surpasser, va. *sut, raw, epă*

—, (se) mutuellement, *sutanté*  
 Surplus, sm. *dèsit v.*, *doli b.*, *lu epă l.*  
 — (au), loc. adv. *lu ță topă*  
 Surprendre, va. *bêtă*  
 —, étonner, *domal*  
 —, tromper, *nah*  
 Surpris (être), vp. être étonné, *tît, honèt*  
 Surprise, sf. *bêtă b.*  
 —, étonnement, *ndomi m.*, *tît g.*  
 Sursaut, sm. *ntît m.*, *tît g.*  
 Sursemer, va. *diat*  
 Surtout, adv. *lu dîtû, dîtâl, lu epă, ță kaw ' yep*  
 Surveillance, sf. *vodu b.*  
 Surveiller, va. *vodu*  
 —, épier, *yôt, sétlu, sét*  
 Survenir, vn. *dot, dal*  
 Survivre, vn. *dès*  
 Susceptible, adj. *hat hol*  
 Susciter, va. *indi, sakă*  
 — des embarras, *hatal*  
 Suspendre, va. *adă, vekă*  
 —, différer, *négâl, baéndi*  
 — suspendu, (être) vp. *lanğă, sandantalu*  
 Sustenter, va. *dundal*  
 Svelte, adj. *dékă bant' äb yaram*  
 Symbole, sm. image, *natal b.*, *mítal m.*  
 — de croyance, *sédé ' s ngem*

Sympatie, sf. *minanté b.*, *sopanté b.*  
 Sympatiser, vn. *minanté, sopanté*  
 Synonyme, sm. *niro b.*, *mbokă m.*, *morom b.*  
 — (ils sont), *yepă bënë, bënë lă*

## T

Ta, adj. poss. *sa*  
 Tabac, sm. *pun b.*, *priz m.*  
 — à priser, *priz mu mokă, pun bu mokă, nepă b.*  
 — du pays, *tamăkă b.*  
 — des maures, *tañkorualé b.*  
 Tabatière, sf. *tabakër b.*, *gasbă b.*, *bédin b.*, *wah b.*  
 Table, sf. *tabul d.*, *deñkă b.*, (L) *parañj b.*  
 Tableau, sm. *natal b.*  
 Tablette, sf. *tégukay b.*  
 — pour écrire, *alwa d.*  
 Tache, sf. *gakă b.*, *sikă b.*  
 Tâche, sf. *ligèy b.*, *apo b.*  
 — (imposer une), *sas*  
 Tacher, va. *gakal*  
 Tâcher, vn. faire en sorte, *dëm, fèhé*  
 —, mesurer, *apă, nătă*  
 Tacheter, va. *tiptipal, dananté*

- Tacheté, adj. et être —, vp. *ti-panté, tipandiku, tēpēntiku*
- Taciturne, adj. *mīkr, gnañgã*
- Tact et toucher sm. *lál b.*
- Taie, sf. *hélēntã b.*
- Taillade, sf. *dogã b., dogat b.*
- , morceau, *dogit b.*
- Taillant, sm. *gnavay b., gnawkã b., gnawgnaw h.*
- Taille, sf. coupe, *dogay b.*
- du corps, stature. *dayay b.*
- (grande), *guday b., ndol m.*
- (petite), *gatay b.*
- Tailler, va. *dog*
- , rendre pointu, *sat*
- Taire, va. *bagn a wah, téylu*
- (se), *nopi, mékã, né tēl*
- Talisman, sm. *lár b.*
- Taloche, sf. *voñg v.*
- Talon, sm. *tēstan m.*
- Tamarin, sm. *daḥár d., (L) kumã-ri b.*
- , avant qu'il ne soit entièrement mûr, *beñgal b.*
- Tamarinier, sm. *daḥár g.*
- Tambour, sm. *ndendã m., duñg-duñg d., goron b., sabar g.*
- Tambouriner, vn. *tegã ndendã, dīn*
- Tamis, sm. *tēñgtenñg b.*
- Tamiser, va. *teñgtenñgi*
- Tampon, sm. *ságn b., ságnu b.*
- Tamponner, va. boucher, *ságn*
- Tamtam, sm. *ndendã m.*
- long, *sabar g.*
- gros, *duñgduñg g.*
- court, *goron g.*
- petit à cordes, *tamã g.*
- Tancer, va. *hulé, hul*
- Tandis que, conj. *bã, bu, té*
- Tanière, sf. *lahukay u rab, pah u rab*
- Tanner, va. *uli, sébé*
- Tant, adv. *bè*
- Tant mieux, loc. adv. *ndokã, félò*
- Tant pis, loc. adv. *masã!*
- pour lui, terme d'indifférence, *bop' ãm, bop' ãm lã!*
- Tante, sf. femme du frère de la mère, *yumpágn d.*
- , sœur du père, *baḥen b., (L) bab.*
- sœur de la mère, *ndéy d.*
- Tantôt, adv. dans un peu de temps, *légi, só né nkis*
- , il y a un peu de temps, *légi, sañhã*
- triste, — gai, *téy yogorlu, elek neh dèrèt*
- Taon, sm. *kós v.*
- Tapage, sm. *ntów l.*
- Tapageur, sm. *sókwat h.*
- Taper, va. *itã, dór mbèt, tay mpès*
- , claquer des mains, *taṭu*

- le linge, *tapă*  
 Tard, adv. *bu ih, tă gudi*  
 — (il est), *lefli yăgă nă, gudi nă*,  
 (L) *déy nă*  
 Tarder, vn. *yăgă, ih*  
 — il me tarde, *yakamti nă*  
 Tari, sm. vin du palmier, *señgă m.*  
 —, — du palmier-nain, *tonkom m.*  
 —, — du rondier, *rof m.*  
 Tarière, sf. *betu b., henu b.*  
 Tarir, va. *woval, dëhal*  
 — (se), vpr. *wow, dëh*  
 Tas, sm. *dúk b., dor g.*  
 Tasse, sf. *kopă b., mbātu m., nkók*  
*b.*  
 Tasser, va. *tèglé, tèglané, dór*  
 Tâter, va. *lambă*  
 —, goûter, *mos, dëm*  
 Tâtonner, va. *lambatu*  
 Tâtonnement, sm. *lambatu b.*  
 Tâtonneur, sm. *lambatukat b.*  
 Tâtons (à), loc. adv. *ak lambatu*  
 Taure, sf. *selu s.*  
 Taureau, sm. *yékă v.*  
 — (vieux), *yék' u kóy, yékă vu*  
*magèt*  
 Te, pron. de la deuxième pers.  
*yo, nga, lu*  
 Teigne, sf. sur la tête, *kabiadă b.*  
 —, espèce de dartre, *gégèr b.*  
 Teigneux (être), *kabiadă, gégèr*  
 Teindre, va. *súb, (L) napaț*

- Teint, sm. couleur, *mélo v.*  
 —, teint de teinture, *nțub m.*  
 Teinture, sf. *gnéh um nțub*  
 Teinturerie, sf. *súbukay b., béhu-*  
*kay b., (L) napațukay b.*  
 Teinturier, sm. *súbkat b., (L) na-*  
*pațkat b.*  
 Tel, adj. *niro, mël*  
 —, un tel indéterminé, *nit, diu*  
 — lieu, *béréb sañgam*  
 — telle chose, *nañgam*  
 — telle et telle chose, *nañgam ak*  
*nañgam*  
 Tellement que conj. *bè, bèl*  
 Téméraire, adj. *gnomé bèl dof*  
 — (jugement), *fógèl g.*  
 Témérement, adv. *ak gnomé bèl*  
*dof*  
 Témérité, sf. *gnomé gu epă*  
 Témoignage, sm. *sédé s., sérndé*  
*s.*  
 —, preuve, *firndé b., woral b.*  
 Témoigner, va. *séré, sédé, sérndé,*  
*woné*  
 — du mépris, de l'aversion, *dépi*  
 — de la préférence, *genătlé*  
 Témoin, sm. *sédé b.; sérndé b.*  
 —, marque, *hamikay b., mandar-*  
*gă m., woral b.*  
 Tempe, sf. *něnkédèm g., mpadu m.*  
 Tempérer, va. *èmal, wagni*  
 Tempête, sf. *hin v.*

- Tempête, *vn.* faire du bruit, *sów*  
 Temps, *sm.* *damano d.*, *dot g.*  
 — (je n'ai pas le), *dotu ma, sumä loho def a dapä*  
 —, le ciel, *asaman s.*  
 — (le) est beau, *asaman set nä*  
 — (le) est sombre, *asaman tim nä*  
 — (de) en —, *yënakér*  
 — passé, *lu vèy l.*  
 — présent, *lu téw l.*  
 — futur, *lu dikat l.*, *lu di dikä l.*  
 Temple, *sm.* *dañgu b.*  
 Tenailles, *sf.* *pl.* *gnëm v.*  
 Tendon, *sm.* *täs b.*  
 Tendre, *adj.* *mokä, noy*  
 — enfant, délicat, *hëbon*  
 — (cœur), *hol bu voyef, hol bu noy*  
 — (très), *noy nèp*  
 Tendre, *va.* *talal*  
 Tendrement, *adv.* *ak ntofel*  
 Tendresse, *sf.* *ntofel g.*  
 Tendreté, *sf.* *noyay b.*, *mokay b.*  
 Tendron, *sm.* *ntahäntahä g.*, *mégnèt m.*  
 Ténèbres, *sf.* *pl.* *lendem g.*, *timay b.*  
 Ténébreux, *adj.* *lendem, tim*  
 Tenir, *va.* *dapä, amé, saytu*  
 — avec les dents, *jäñkä*  
 —, soutenir, *téé*  
 —, contenir, *atan*  
 —, avoir, *am*
- (se), *vpr.* *deki, tahaw*  
 — (se), se cramponner, *dafand (L) déru*  
 Tentation, *sf.* *fir u blis g.*, *fir kay u blis b.*, *blis b.*  
 Tente, *sf.* *bérkelé b.*, *mbâr m.*  
 Tenter, *va.* *fir, sétu, rédu, nahë hër tä lu bon*  
 —, essayer, *dëm*  
 Tenu, *adj.* *sév a séw*  
 Tergiverser, *va.* *dahhal, dahlé*  
 Terme, *sm.* *soti b.*, *apo b.*, *metä b.*  
 —, parole, *wah d.*, *bät b.*  
 Terminaison, *sf.* *motali b.* [*n.*]  
 Terminé, *adj.* (c'est), *soti nä, dè.*  
 — (c'est), accompli, *mät nä*  
 Terminer, *va.* *motali, sotal, dëha*  
 —, achever de remplir, *fétali*  
 Ternir, *va.* *yahä, gnulal, lahlo*  
 — la réputation, *tantä, dew, yahä dèr u nit, duralé*  
 — (se), *vpr.* *furi*, (L) *suri*  
 —, en parlant des feuilles des fleurs, *lah*  
 Terrasser, *va.* *danel, ter*  
 Terre, *sf.* *suf s.*  
 —, monde, *adunä s.*  
 —, continent, *dëri d.*  
 — labourée, *dati b.*  
 — glaise, *ban b.*, *binit b.*  
 — très-meuble, *genúf g.*  
 — très dure, *kékä b.*



Terreur, sf. *ragal bu réy, tít gu mèti*

Terrible, adj. *lu di títal*

Terrier, sm. *nkan u rab, mpaḥ ãm rab*

Tertre, sm. *tundã vu ndaw, tolet b.*

—, tas, amas, *ḍór ḍ.*

Tes, adj. poss. *sa i*

Testicule, sf. *dalégn v., koy b.*

Tête, sf. *bopã b.*

— rasée complètement, *nèl b.*

Téter, va. *nampã.* Ex : Celui qui n'as pas de mère, tête sa grand' mère, *ku amul ndèy nampã mãm ãm*

Téton, sm. *nṭès u vén*

Tétine, sf. *ènát b.*

Thé, sm. de Gambie, *nguñguni g., (L) lèbãkep g.*

Thon, sm. *sákã v.*

Tibia, sm. *yaḥ u èl b.*

Tiède, adj. *nigã, tañgari*

Tien (le), tienne (la), pron. poss. *sa bos*

Tiens et tiennes, adj. poss. pl.(les) *sa yos*

Tiens, imp. prends, *am*

Tiers, sm. *gnètèl g., gnètèl u walã*

Tige, sf. *bant' u garap*

— de mil, *gitaḥ g.*

— de sucre, *ngèḍém b., dambã b.*

Tigre, sm. *tènéw m., sègã m.*

Tigré, adj. *típèntiku, tépantiku*

Timide, adj. *ragalkat b., ku gar a rus*

Timidement, adv. *bu ragal*

Timidité, sf. *ragal b., tít b.*

Timoré, adj. *ku ragal Yalla*

Tintamarre, sm. *nṭów l.*

Tintement, sm. *tegin v.*

— d'oreille. *kurkuri g.*

Tinter, va. *tegã, tegi*

—, vn. *tegã*

Tique, sf. *vètègn v.*

Tiré (être), vp. sauvé, *muṭ*

Tirer, va. *ḥeṭã, diri, gnodi, wat*

— une arme à feu, des traits, *sani*

— de l'hameçon, *ḍaḥlu*

— d'embarras, *musal*

—, extraire le suc, *nal*

— la langue hors de la bouche,

*ḡañḡ, ruṭi*

— une ligne, *redã*

— de sa poche, *ḍuhé, ropi*

— du sang, *gaḍã, ḡaṭal, nosat*

— de l'eau, *rót*

— au sort, *tégo i bantã*

—, enlever, ôter, *tègi, dindi*

— un liquide, *ḡeli, tañḡã, soti*

*sotandiku*

Tireur, sm. *dirkat b.*

— (bon), *danã b.*

Tisane, sf. *garap g.*

Tison, sm. *gilint g.*, (L) *dulént d.*  
 Tisonner, va. faire brûler, *ħambă*  
 —, briser ce qui est à demi-brûlé,  
*sognă*  
 Tisonneur, sm. *ħambăkat b.*, *so-*  
*gnăkat b.*  
 Tisser, va. *rabă*  
 Tisserand, sm. *rabă b.*, *rabăkat b.*  
 — de famille, d'origine, *gévèl b.*  
 — (métier de), *bagă b.*  
 — (esclave de), *watăngay v.*  
 Tissu, sm. *rabă g.*, *ligèy u rabă b.*  
 Toi, pron. de la deu. pers. *yo, nga*,  
 Toile, sf. *sér v.*, *sor b.* [la  
 — de guinée, *ndimo l.*  
 — d'araignée, *lendă g.*  
 Toison, sf. *kavar u nħar*  
 Toit, sm. *đenkă b.*, *ħakar b.*  
 — d'un bâtiment carré, *siňgal b.*  
 Tolérer, va. *bai*, *mugn*  
 tomate, sf. *tomáté b.*  
 Tombe, sf. et tombeau, sm. *bamèl*  
*b.*, *karmèl g.*  
 Tomber, vn. *dănu, dal, rot, bêtăku,*  
 — de haut, *dol, tēpēlu* [tabi  
 —, pécher, *bakar*  
 — malade, *opă, đēr, ragă*  
 — du mal caduc, avec écume, *dă-*  
*nu mbérferén*  
 — d'attaques de nerfs avec beau-  
 coup de paroles, *gangéri (L)*  
*dănu, ngélaw*

— comme les possédés, *say*  
 — en arrière, *dănu ndèn*  
 — sur quelqu'un, attaquer, *soňgă*  
 — juste, *èm tă*  
 — d'accord, *măné, dégo*  
 — goutte à goutte, *sit, toħă, sēp-*  
*sēpi*  
 — (il) de la pluie, *dēs a tăw, Yalla*  
*angé tăw*  
 Ton, sm. *hadu g.*  
 Ton, ta, adj. poss. *sa*  
 Tondeur, sm. *ħúřkat b.*  
 Tondre, va. *ħúř, dóf, ħapă*  
 — (se), vpr. *ħúřfu, dófuf, ħapuf*  
 Tonner, vn. *denu, kadu, manu*  
 Tonnerre, sm. *denu g.*, *nkadu g.*,  
*manu g.*  
 Tonte, sf. *ħúřfay b.*, *dófay b.*  
 Torche, sf. *nitu g.*  
 Torche-cul, sm. *gnètikay b.*, *gnè-*  
*tikukay b.*, *fořkukay*  
 Torcher, va. *fompă*  
 Torchon, sm. *fompukay b.*  
 Tordre, va. *wăgn, wăgnăr*  
 — en parlant du soleil sur les  
 peaux, *kotomal*  
 — les cheveux, *baram*  
 — (se faire) les cheveux, *baramu*  
 — une pagne pour coussinet, *tėgn,*  
 (L) *tugn*  
 Tordu, adj. *wăgnaru*  
 — au soleil, *kotom*

- Torpeur, sf. *goylu g.*  
 — (être en), *goylu*
- Torpille, sm. *wăgnâr b.*
- Torrent, sm. *way g.*
- Tort, sm. *togn b.*  
 — (faire), *togn*  
 — (parler à) et à travers, *béréhu, sabaħu*
- Torticolis, sm. *lôs vu bidanti v.*  
 — (avoir le), *lôs vă bidanti*
- Tortiller, va. *wăgnar*
- Tortu, adj. *wăgnaru, deñgă, luñkă*  
 — (rendre), *luñkal, deñgal, wăgnar*
- Tortue, sf. de rivière, *bonât b.*  
 — de terre, *hoñ m., payel b.*  
 — de mer, *movă m., béñgal b., ndumâr l.*
- Tortueusement, adv. *bu wăgnaru, bu deñgă, bu deñgalu*
- Fortueux, adj. *wăgnaru, deñgă, luñkă*
- Torture, sf. *ngétèn l., sonalé b.*
- Torturer, va. *gétèn, sonalé*  
 —, froisser, fracturer avec la main, *otargni, tapargni*
- Toucher, va. *lâl*  
 — pour examiner la qualité, *na-baħlu*  
 —, émouvoir, *gîfal, dëmlô*  
 —, atteindre, *dot*  
 — (se) mutuellement, *lâlanté*
- Toucher, sm. *lâl b., lâlû b.*
- Touffu (être), vp. *soħă*
- Toujours, adv. *mos, dapêt, faw*  
 —, très souvent, *léglég, fărâl*
- Toukan, sm. *baħar b.*
- Toupet, sm. *dubă b.*
- Tour, sm. *wundélu b., wundal b.*  
 — et détour, *wundélu b.*  
 — (à) de bras, *ak dôlé*  
 — (en un) de main, *nóna 'k nónă*  
 — (faire un), *doħani*  
 — (jouer un), *naħ*  
 —, circuit, *eur v.*
- Tourbillon, sm. *nđalavor l.*  
 — de chaleur, *nđolor l.*
- Tourment, sm. *sonalé b., ngétèn l., gétèn b.*  
 — d'esprit, *naħur v.*
- Tourmente, sf. *nđalavor l.*
- Tourmenter, va. *gétèn, sonalé*  
 — l'esprit, *naħari, naħarlo, đaħal*  
 — (se), vpr. *naħarlu, đaħlé*
- Tournade, sf. *ngalané l.*
- Tourner, va. *wărangi, wăgnâr, wundal*  
 — dans un autre sens, *walbati, sopalî*  
 — et retourner, *đeterbi, bitergni*  
 — la langue sur les lèvres, *malas-tiku*  
 —, vn. se mouvoir en rond, *eur, wundélu.*

- (se), vpr. dans un autre sens, *walbatiku, sopaliku*  
 Tourterelle, sf. *mpétaḥ u Mariá-ma m.*  
 Tous, *gnep, yep*  
 Tousser, va. *saḥat*  
 Tout, adj. *bep, ḍep, gep, kep, lep, mep, seḡ, vep*  
 —, chaque, *ku nèk, kó gis*  
 —, entièrement, *lem*  
 — de bon, *ak degă, ṭi degă*  
 — (en), *ṭi yep*  
 — à-coup, *nóna 'k nónă*  
 — d'un coup, *ṭi bènă yon*  
 Tout-puissant, adj. *ku men lu nèk, borom ' katan, mag a mag*  
 Toutefois, adv. *wandé, wandé nak*  
 Ex : Je ne sais pas ne mène personne au tribnnal, mais si on ajoute toutefois, *ḥamu ma, ku mu yobu péntă dă nga ko wandal*  
 Toux, sm. *saḥat s.*  
 Tracas, sm. *ngétèn l., ḍaḥlé g.*  
 Tracasser, va. *gétèn, ḍaḥal, sonal, bugal*  
 — (se), vpr. *gétènu. ḍaḥalé, bugalu*  
 Trace, sf. *watit v., tañkă y.*  
 — (marcher sur les), *topă, roy*  
 Tracer, va. *redă*  
 —, indiquer, *woné, doḥogn.*

- Trachée-atère, sf. *boli g., put m.*  
 Tradition, sf. *nábé g.*  
 Traduire, va. *téki, lapato*  
 —, parler sur les ancêtres, *nábé*  
 Trafic, sm. *sopandiku, b., ḍáyátu b.*  
 Trafiquant, sm. *sopandikukat b., ḍulátukat b.*  
 Trafiquer, va. *yaḥantu, sopandiku, ḍáyátu*  
 Trahir, va. *or*  
 Trahison, sf. *nkor g., or b.*  
 Traînant, adj. *wat, watu, watatu.*  
 Traîner, va. *wat, diri, watat*  
 — en longueur, *yágal, iḥal*  
 — (se), vpr. *watu, watatu, râm.*  
 Traire, va. *rată*  
 Trait, sm. *fétă v.*  
 Traitant, sm. *ḍáykat b.*  
 Traiter, va. *ḍapă, saytu*  
 —, vendre et acheter, *ḍáyátu*  
 — délicatement, *néḥal*  
 — favorablement, *genalé, agali*  
 — un malade, *faḍ, topato*  
 — une affaire, *topato*  
 Traître, sm. *orkat b.*  
 Trajet, sm. *yon v.*  
 — par l'eau, *ḍală b.*  
 Trame, sf. *săḍ b.*  
 Tranchant, sm. *gnawgnaw b., gnávay b.*  
 Tranche, sf. *telă b., dogit v.*

- Tranchée, sf. colique, *gnañkarbi b.*  
 Trancher, va. *telă, dog*  
 —, couper avec les jointures, *têñ-  
hê*  
 Tranquille, adj. *baré damă, lèw,  
goré*  
 Tranquillement, adv. *ak damă,  
ndañkă*  
 Tranquilliser, va. *nopal, dalal hol,  
lèval*  
 Tranquillité, sf. *noſlay b., damă  
đ.* Ex : Si tu connais bien le  
 commencement, la fin n'est que  
 tranquillité, *kuté ham on ndal-  
bên, muđ di noſlay*  
 Transférer, va. *rogn, tohal*  
 Transformer, va. *sopali*  
 — (se), vpr. *sopaliku*  
 Transformation, sf. *sopaliku b.*  
 Transgresser, va. *moy*  
 Transir, va. *karámlo*  
 —, vn. *karám, mênğă*  
 Transmettre, va. *yob, may, tohal*  
 Transparent, sm. et adj. *lér, ór*  
 Transpercer, va. *đam bè mu fel,  
đam bè mu né mel, đam bè mu  
sar*  
 Transpirer, vn. *gnañă*  
 Transplanter, va. *đémbot*  
 Transport sm. *rogn b.*  
 — sur mer, *yáté b.*
- Transporter, va. *yobu, rogn*  
 — des objets qu'on ramasse à  
 terre pour les placer dans une  
 voie à transporter, *an, tilă*  
 — avec un bateau, *yálé*  
 Transvaser, va. *sotandiku*  
 Trapu, adj. *delă té gată, ndátă*  
 Travail, sm. *ligèy b.*  
 —, construction, main d'œuvre,  
*défarin v.*  
 Travailler, vn. *ligèy*  
 — beaucoup, *ligèy bè menatul, li-  
gèy bè đê*  
 —, va. *ligèy, défar*  
 Travailleur, sm. *ligèykat b.*  
 Travers, sm. *yáy b.*  
 —, bizarrerie, *nañğay b.*  
 Travers (à), *tă digă, tă bir*  
 — (regarder de), *gënbetu*  
 Traverser, va. *doğ tă digă, doğ  
tă bir*  
 — un chemin, *dog yon*  
 — une rivière, *đală*  
 — être entre, passer entre, *dog,  
doğ diganté*  
 Traversin, sm. *ngégénay b.*  
 Travestir, va. *rërantal, sopali*  
 — (se), vpr. *rëranté, sopaliku*  
 Trébucher, vn. *fakatah*  
 —, tomber, *dănu*  
 Trébuchet, sm. *fir g., firukay b.*  
 Treize, adj. num. *fuk' ak gnètă*

- Treizième, adj. num. ord. *fuk' ak gnètèl*
- Tremblement, sm. *yeñgat b., yeñgatu b.*  
— de vieillesse ou de nerf, *doñgã d.*  
— — — de la tête, *dagdagi g.*  
— de fièvre, ou de froid, *loh b., kotkoti g.*  
— de terre, *yeñgatu 'suf*
- Trembler, vn. de vieillesse ou des nerfs, *doñgã*  
— de la tête, *dagdagi*  
— de fièvre ou de froid, *loh, kotkoti*  
—, la terre tremble, *suf si yeñgu nã*  
—, être agité en général, *yeñgu, yeñgatu*  
—, avoir grand' peur, *ragal bu mètì, tít bè loh*
- Trembleur, sm. *doñgãkat b., lohkat b.*  
—, craintif, *ragalkat b.*
- Tremblottant, adj. *lu di loh, lu di gãsãmgãsãm*
- Tremblotter, vn. *loh, kotkoti*  
— comme les feuilles, *gãsãmgãsãm*
- Tré mousser, vn. *dërdëri, yeñgatu*
- Tremper, va. *hod, toyal*  
— le kouskous, *sím*
- Trente, adj. num. *gnètã fukã, fanvër*
- Trentième, adj. num. ord. *gnètã fukèl, fanvèrèl*
- Trépidation, sf. *kalkati g.*
- Trépas, sm. *dë g.*
- Trépasser, vn. *dë, dëm Yalla*
- Trépassé, sm. *dëm Yalla d.*
- Trépigner, vn. *haru*
- Trépignement, sm. *haru b.*
- Tressaillement, sm. *yeñgatu b.*
- Tressaillir, vn. *yeñgatu*
- Tresse, sf. *dimbi d., lètu b.*
- Tresser, va. *lètã*  
—, tordre, *baram*  
— (se faire) les cheveux, *lètu, baramu*
- Tribunal, sm. *atékay b., pèntã m.*
- Tribut, sm. *galak b., báh b., warugar v., kubal b.*
- Tricher, va. *nah, siptañu*
- Tricot, sm. *dom u taparkã d., nguldé l.*
- Tricoter, va. *dokã*
- Tricoteur, sm. *dokãkat b.*
- Trier, va. *tanã, (L) télémталu*
- Triompher, vn. *damu*  
— de joie, *banèñu*
- Tripes, sf. pl. *butít y.*
- Trique, sf. *bantã b.*
- Triste, adj. *yogorlu, naharlu, borom' nahar b.*

- Tristesse, sf. *yogorlu g.*, *naḥar v.*  
 Tristement, adv. *bu yogorlu, ak naḥar*  
 Triturer, va. *wol, mokal*  
 Troc, sm. *vété v.*  
 Trois, adj. num. *gnětă*  
 Troisième, adj. num. ord. *gnètêl*  
 Trompe, sf. *gnoḥ b.*  
 Tromper, va. *naḥ*  
 — (se), vpr. *ḍum, tom*  
 — (se) soi-même, *naḥ bop' ăm*  
 Tromperie, sf. *naḥ b.*, *naḥé g.*  
 Trompette, sf. *buftă b.*  
 — (sonner de la), *buftă*  
 Trompette, sm. *buftăkat b.*  
 — (oiseau), *ḍambă b.*, *ḍambă ḍob*  
 Trompeur, sm. *naḥkat b.*  
 Tronc, sm. corps de l'arbre, *ya-ram u garap*  
 —, reste d'un arbre coupé, *ekă v.*  
 Trône, sm. *tôgu b.*, *ngañguné g.*  
 —, puissance, *sagnsagn b.*  
 Tronquer, va. *tênḥi, dog, wagni*  
 Trop, adv. *lu epă, tép, trop*  
 — (avoir), *téplé, háb*  
 — (être de), *epă*  
 — (être) grillé, *ḥem, wéḥ*  
 Troquer, va. *vėti, vétiku, vété*  
 Troqueur, sm. *vétikukat b.*  
 Trot, sm. *rambă b.*  
 Trotter, va. *rambă*  
 Trou, sm. *nkan l.*, *mpaḥ m.* — (petit), *betă-betă b.*, *benă-benă*  
 Trouble, adj. *neḥ* [b.  
 Trouble, sm. *neḥay b.*, *ḍaḥaso b.*  
 —, désordre, *taso b.*  
 —, dispute, *ḥulo b.*, *amlé b.*  
 Troubler, va. *neḥal, ḍaḥasé*  
 — l'esprit, *doḥlo, gétèn, nagêtlo*  
 —, mettre en discorde, *bolé, ḥu-lólo*  
 —, intimider, *ragallo, ḥonêtlo*  
 — (se), vpr. au moral, *tít bu mėti, ḥonèt*  
 Trouer, va. *betă, benă*  
 Troupe, sf. *mbolo u nit, ngañgor l.*, *ntagn l.*  
 Troupeau, sm. *gétă g.*, (L) *péda*  
 — de chèvre, *ngédă g.*  
 Trousser, va. *egn, taḥagn*  
 —(se), vpr. *egnu, taḥagnu*  
 Trouver, va. *fékă*  
 — (aller), *feki*  
 — une chose perdue, *for, gis*  
 —, inventer, *ḍortu, sakă*  
 — (se), se rencontrer, *dadé, tasé*  
 — il n'a trouvé que, *daḍuul lul*  
 — (se) juste, tomber juste, *èm tă*  
 Tu, pron. de la deux. pers. *yo, nga, la*  
 Truie, sf. *mbám mu ḍigèn m.*  
 Tube, sm. *gnoḥoróp g.*  
 Tubercule, sm. espèce de gros navet, *yañḥos b.*

- graines qu'on trouve dans la terre, *ndér d.*
- première racine des jeunes roudiers, *puloḥ b.*
- Tuer, va. *rèy*
- , couper le coup, *réndi*
- sur place, *fadā*
- ses poux, *tégnu*
- (se), vpr. *ḥǎru*
- endroit du corps où il est facile de tuer, *padu b.*
- Tueur, sm. *rèykat b.*, *réndikat b.*
- Tumeur, sf. *nivó b.*, *táb g.*
- des glandes, *sékék s.*
- Tumulte, sm. *nṭów l.*
- (faire), *sów*
- Tumultueusement, adv. *ak nṭów*
- Turban, sm. *ntagnlay l.*
- Turbot, sm. *nṭakarakā*
- Turbulent, adj. *ḍékéri*, *yengatu*, *sówkat b.*
- Tuyau, sm. *solom s.*, *gnoḥorfóp g.*
- Tympan, sm. *bír u nopā*
- Tyran, sm. *ku soḥor*, *ay bír*, *gnul bír*
- Tyrannie, sf. *nṭoḥorté l.*, *ay bír g.*
- Tyrannique, adj. *soḥor*, *ay bír*
- Tyranniser, va. *sonal*, *gétèn*

## U

- Ulcère, sm. *gúm b.*
- Un, adj. num. *bènā*
- (c'est tout), *bènā lǎ*, *yepā bènā*
- (l'), *bènā b.*
- l'autre, *bènèn bǎ*
- (l') et l'autre, *yepā bènā*, *gnār gnā*
- à un, *bèn' ak bènā*
- seul, *bènā rék*, *kènā dāl*
- , il n'y a qu'un seul Dieu, *Yalla kènā dāl lǎ*
- Unanime, adj. *andando*, *dégo*
- Unanimement, adv. *bu andando*, *bu dégo*
- Unanimité, sf. *dégo b.*, *andando b.*
- Uni, adj. *más*, *èm*, *rataḥ*
- Uniforme, adj. *níro*, *mèl*, *morom m.*
- Uniformément, adv. *bu níro*, *bu mèl*
- Uniformité, sf. *níroay b.*
- Union, sf. *taḥaló b.*, *bolo b.*
- , amitié, *nkandā n̄.*
- Unique, adj. *bènā*, *baḍo*
- Unir, va. *taḥalé*, *bolé*
- (s'), vpr, *bolo*, *andando*, *taḥalo*
- Unisson, sf. *avando g.*
- Univers, sm. *mbindéf m.*, *adunā s.*



Universellement, adv. *fu nek, fa mu men a don*

Urbanité, sf. *ntèdã g., gorè g., ormã d.*

Urine, sf. *bèru g., saw g.*

Uriner, va. *bèru, saw, séban*

Urinoir, sm. *bèrukay b., sawkay b.*

Usage, sm. *tamtam b., tam b., mî-nèl b., bâh b.*

—, utilité, *ndérign l., faḍay b.*

User, va. *ḍèhal*

—, vn. se servir de, *ḍérignò, ḍè-rignlu*

— (s'), vpr. *ḍèh*

—, en parlant d'une étoffe, *rapã*

Ustensile, sm. *ḍumtukay b.*

Usurpateur, sm. *saṭãkat b., nañ-gukat b.*

Usurpation, sf. *ntatã l., nañgu b.*

Usurper, va. *saṭã, nañgu*

Utile, adj. *ḍérign, bâh, faḍ, doé*

Utilement, adv. *bu ḍérign, bu bâh*

Utilité, sf. *ndérign l., faḍay b.*

## V

Va-t-en, *dèmal*

—, à un chien, *tuk, tukal*

Vas-y, *dèm tã*

— (n'y) tu pas? *ḍèmti la tã? do tã dèm?*

Vacance, sf. *toḍã d., mbaèl m.*

Vacarme, sm. *ntów l.*

Vaccine, sf. *gnèkã b., ndènd' ãl ndambal g.*

Vacciner, va. *ndèndã ndambal, gnèkã*

Vache, sf. *nak vu ðigèn v.*

— à lait, *ḍahãh d.*

Vacher, sm. *sam' u nak, samãkat u nak b.*

Vacherie, sf. *gètã g., (L) pédã b.*

Vaciller, vn. *ḍayu, ḍaytiḍayti*

—, être irrésolu, *ḍahlé*

Vagabond, sm. *wundélukat b., do-handèm b., tumurañki b., say-say b.*

Vagissement, sm. *ḍoy u lir bu toy*

Vague, sf. *dús v., génaḥ b.*

Vaguer, vn. *wundélu, mañgã*

— à la merci des flots, *tembãlu*

Vaillamment, adv. *bu gnémègn, ak gúr*

Vaillance, sf. *gnomé g.*

Vain, adj. *nèn, ḍérignul*

—, orgueilleux, *ḡabu, réyréylu*

Vainement, adv. *bu nèn*

Vaincre, va. *daḡã*

— ses passions, *daḡã blis, ḡáf banèḡ bu bon*

—, surmonter son caractère, *fasé 'k ḍiko ãm*

Vainqueur, sm. *daḡãkat b.*

- Vaisseau, sm. *gál gu réy g.*, *rendi g.*
- Valet, sm. *bekanég b.*, *halèl b.*
- Valeur, sf. *ndég g.*  
—, bravoure, *ngór l.*, *ndambár g.*
- Valeureusement, adv. *bu gnomé*
- Valeureux, adj. *gnomékat b.*, *dam-bár b.*
- Valide, adj. *wor*, *báh*  
— (c'est), *am nã*
- Validement, adv. avec force, *ak dólé*  
—, vraiment, *bu wor*, *bu degã*
- Valider, va. donner de la force, *doh dólé*  
—, rendre valide, *déf bu wor*
- Valise, sf. *mbús m.*, *mbohos m.*
- Vallée, sf. *hur v.*, *diganté u tun-dã*
- Valoir, vn. *dar*
- Van, sm. *layu b.*, *mbéru m.*, (L) *rafétan b.*
- Vanité, sf. *hadán g.*, *balènt b.*  
— (avoir de la), *hadán*, *réyréylu*
- Vanneau, sm. *vétãvétã v.*
- Vanner, va. *lay*  
— en versant la graine au vent, *déri*
- Vanneur, sm. *laykat b.*, *dérikat b.*
- Vanter, va. *nãw*, *tãl*  
— (se), vpr. *nãw bop ãm*, *séranu*, *hurhuri*, *hadán*
- Vanterie, sf. *ndamu y*, *hurhuri g.*
- Vapeur, sf. *saħar s.*  
— (bateau à), *gál u saħar g.*
- Varech, sm. *tambalay l.*, *wág v.*
- Variet, va. *rahé*, *sopali*
- Variété, sf. *rahay b.*, *sopali b.*
- Vase, sm. *ndap l.*
- Vase, sf. boue, *binil b.*
- Vaste, adj. *yá*, *réy*
- Vaurien, sm. *kú lúbu k.*, *mhal m.*, *faďarikat b.*
- Vautrer (se), vpr. *watu*, *watatu*
- Veau, sm. *selu s.*, *damor b.*, *bar-mol b.*
- Végéter, vn. *saħ*
- Véhémence, sf. *dólé d.*, *gavay b.*, *waħ u fit d.*
- Véhément, adj. *gaw*, *baré dolé*, *foroh*, *mèti*
- Veille, sf. (la) d'un jour, *bès bu dítu*  
—, privation de sommeil, *évu b.*
- Veillée, sf. *ngonal l.*  
— prolongée, *biralé b.*  
— (aller à la), *gonalsi*
- Veiller, vn. *gonal*, *biralé*
- Veine, sf. *sedít g.*
- Veineux, adj. *baré sedít*
- Véler, vn. *dur*, *wasin*
- Véloce, adj. *gaw*, *gav a gaw*
- Vélocité, sf. *gavay bu mèti*

Velu, adj. *sembă, baré kavar*

Venaison, sf. *yap' u rab*

Vendeur, sm. *đáykat b.*

Vendition, sf. *ndáy m.*

Vendre, va. *đáy*

—, se défaire de, *salaḥ, sañkă*

Vendredi, sm. *aldumă đ., vañder-di b.*

Vénéral, adj. *măt ă téral, mag*

Vénération, sf. *téral b., térangă đ.*

Vénérateur, sm. *téralkat b.*

Vénéraler, va. *téral*

Vénéralien, adj. (mal), *siti s., kañđă đ., sopis b., lëntă b., kulfétěñj g.*

— (qui a le mal), *sitikat b., kañđăkat b.*

Vengeance, sf. *fěyu b.*

— outrée, *tognarbi g.*

Vengeur, sm. *fěyukat b.*

Venin, sm. *đañjar đ., ĥompay đ.*

Venir, vn. *gnow, dikă*

—, viens, impér. *kay, gnoval, gnol*, pl. *kay lěn, gnow lěn*

— de, *baiko, đogé*

—, arriver, va. *agă, aksi*

— fortuitement, *bětă*

Vent, sm. *ngélaw l.*

— d'est très-chaud, *mbóyo m., (L) wal v.*

— du nord, *faraḥán v., sarañj v.*

— du nord-ouest, *gil' ganár g.*

— du sud, *sambarah s.*

— d'ouest, *bisaw b., gil' gět g.*

Vente, sf. *ndáy m.*

Venter, vn. *gélaw*

Venteux, adj. *baré ngélaw*

Ventouse, sf. *gađă g., bédin b., nampatal b.*

Ventre, sm. *bír b.*

— (bas), *naḥă b.*

Ventrière, sf. *nuḥură đ.*

Venu, (soyez le bien), *sarită, pl. sarétă gën*

Venue, sf. *gnow b., dikă b., aksi b., agă b.*

Ver, sm. *saḥ v., gasaḥ v.*

— du corps, *sán b., tudéfur l., homat b.*

— de guinée, *soñguf s.*

Verdir et verdoyer, vn. *toy, mël ni gnaḥ mu toy*

Verdure, sf. *toyay b., mëlín u gnaḥ mu toy v.*

Verge, sf. *yar v., sadă b.*

Vérifier, va. *woral, sét, séthu*

Véritable, adj. *degă, wor*

Véritablement, adv. *ak degă, bu wor*

Vérité, sf. *degă g., wor g.*

— (en), *sumă bakan! ți degă! mós*

Vermine, sf. *saḥ yu baré, gasaḥ y.*

Vermisseau, sm. *saḥ vu ndaw*

Vermouler (se), vpr. *feneḥ*

- Vermoulu, adj. *feneḥ*  
 — (rendre), *feneḥlo*  
 Vermoulure, sf. *feneḥay b.*  
 Vérole, sf. *siti s., kanďă g.*  
 — (reste de la), *kulfétéñj g.*  
 — (petite), *ndambal l.*  
 — (avoir la petite), *ḍambal*  
 Verre, sm. *vèr b., goblèt b.*  
 Verroterie, sf. *ḍarab ḍ.*  
 Verrue, sf. *soṭèntă b.*  
 Vers, prép. *ti vèt, fă, tă, tă wa-*  
*lă*  
 —, environ, *lu tolo, diganté*  
 Verser, va. jeter, vider, *tur, soti*  
 — lentement, *héli*  
 — dans ce qui a l'ouverture étroite, *sol*  
 — le mépris, *ḍépi, sébé*  
 Vert, adj. *toy, mèl ni gnaḥ mu*  
*toy*  
 Vert, sm. *toyay b.*  
 — (herbe), *gnaḥ mu toy*  
 Vertèbre, sm. *ṭirir m., yaḥ u dig'*  
*u génaw*  
 Vertige, sm. *mîr m., gèntă b.*  
 Vertu, sf. *mbâḥèl g.*  
 — de chasteté chez les femmes,  
*raw g., ndaw g., nḥèk g.*  
 Vertueusement, adv. *bu ḍulit, bu*  
*bâḥ*  
 Vertueux, adj. *ḍulit, bâḥ, ku topă*  
*yon' Yalla*

- Vesse, sf. *ngéléval b., doḥót b.,*  
*kaṭi v.*  
 Vesser, vn. *ngéléval, doḥót, kaṭi*  
 Vesseur, sm. *ngélévalkat b., doḥót-*  
*kat b., kaṭikat b.*  
 Vessie, sf. *mpuſtan m.*  
 Vestige, sm. *waṭit v., dèsit v.*  
 Vêtement, sm. *nṭaṅgay l.*  
 Vétille, sf. *nṭáhán g., balènt b.*  
 Vêtir, va. une pagne, *sāṅgă*  
 — une robe, *solal*  
 — (se), vpr. d'une pagne, *sāṅgu*  
 — (se) d'une robe, d'une blouse,  
*sol*  
 Vêtu (bien), *suḍé*  
 — (mal), *raflé*  
 Veuf, sm. veuve, sf. *tagă b.*  
 — en deuil de son époux, *ḍétur*  
*b.*  
 Veuvage, sm. *nṭagă l., nḍétur g.*  
 Vexation, sf. *sonulé b., gètèn b.,*  
*soḥoré g., dântu g.*  
 Vexer, va. tourmenter, *sonalé,*  
*gètèn*  
 —, maltraiter, *soḥoré, dântu*  
 —, chercher querelle, *ḍèmtu*  
 —, inquiéter, *bugal, ḍaḥal, soḥal*  
 Viançe, sf. *yapă v.*  
 — sans os, *suḥ v.*  
 Vibration, sf. *fiṭaḥ b.*  
 Vibrer, vn. *fiṭaḥ*  
 — (faire), *fiṭaḥlo*

- Vice, sm. moy b., lu moy l., *dum* g., *gnáwtéf* g.  
 —, péché, sm. *bakar* b.  
 Vicier, va. *yaḥḥ*  
 Vicieux, adj. *baré diko*, *saysay*  
 Victoire, sf. *ndaḥḥ* m.  
 —, la gloire, l'honneur, *ndam* l.  
 Victorieux, adj. *daḥḥkat* b., *borom'* *ndam*  
 Vide, adj. *nèn*, *hot u nèn*  
 —, épuisé, qu'on a vidé, *yuliku*, *dèḥ*  
 Vider, va. *yuli*  
 — en versant, *tur*, *soti*  
 — entièrement, *dèḥal tak*, *yuli bè né velés*  
 — les entrailles, *budi*  
 — l'eau d'un canot, d'une pirogue, *walaḥ*, *as*  
 Vie, sf. *dundá* g.  
 Vieil, vieux, adj. *magèt*  
 — (très), oublieux, enfant, *nág*  
 Vieillard, sm. *magèt* m.  
 Vieillesse, sf. *magétay* b.  
 Vieillir, vn. *magá*, *magèt*  
 Vierge, sf. *ḥèk*  
 Vif, adj. emporté, *gav a mèr*, *ḥat ḥol*, *gnaṅgá*, *foroḥ*  
 —, actif, zélé, *savar*, *farlu*  
 — (yeux), *bet yu mélaḥ*  
 — douleur, *mètit vu réy*  
 Vigilant, adj. *baré aḍu*, *sétlu*, *sa-*
- var*, *topatokat*  
 Vigilance, sf. *topato* b., *sétlu* g., *savar* g.  
 Vigouusement, adv. *ak dólé*  
 Vigoureux, adj. *baré dólé*, *poñkal*  
 Vigueur, sf. *dólé d.*, *savar* b., *fit-ná d.*  
 Vil, adj. *bon*, *sobé*  
 Vilain, adj. *gnáw*  
 —, sâle, *tér*, *tilim*  
 —, avare, *ay bír*  
 Vilainement, adv. *bu gnáw*, *bu tilim*  
 Vilenie, sf. *tilimay* b., *ntilim* g., *tér* g.  
 — bassesse, *ḍef du gnáw*, *gnáw-téf* b.  
 Vilipender, va. *dépi*  
 Village, sm. *deká* b.  
 Ville, sf. *deká bu réy*, *dèndi* l.  
 — royale, *pèy* b., *rèu* m  
 Vin, sm. *bign* b.  
 — du haut palmier, *seṅgá* s.  
 — du palmier-nain, *toñkom d.*  
 — du rondier, *rof* b.  
 Vinaigre, sm. *binègr* b.  
 Vindicatif, adj. *fèyukat* b.  
 Vingt, adj. num. *gnâr fuká*, *nít*  
 Vingtième, adj. num. ord. *gnâr fukèl*, *nítèl*  
 Viol, sm. *waḥé* b., *lèká ḥèk* b., *magal* b.

Violence, sf. *dólé d.*  
 —, contrainte, *dëgntal b.*  
 Violent, adj. emporté, *mèrkat b.*  
 —, rude, *mèti, baré dólé*  
 Violenter, va. *dëgntal*  
 Violer, va, une loi, *moy*  
 — une femme, *lèkă hëk, waḥé, magal*  
 Violon, sm. *nḥalam l.*  
 Vipère, sf. *ḍân ḍu baré dañḡar*  
 Virer, va. *sopali, walbati*  
 Virginité, sf. *raw g., nḥëk g.*  
 Viril, adj. *gūr*  
 Virilement, adv. *bu gūr*  
 Vis, sf. *perapus b.*  
 Visage, sm. *kanam g.*  
 Vis-à-vis, prép. *tolo, ḍubló*  
 — (être), *tolo, ḍublu, ḍubló, ḍáno*  
 Viscère, sm. *butit b.*  
 Viser, va. *dír*  
 Visible, adj. *lu gnu men a gis*  
 Vision, sf. *gis b., ngisté l.*  
 Visite, sf. *sétsi b.*  
 —, examen, *sétlu g.*  
 Visiter, va. *sétsi*  
 —, examiner, *sétlu*  
 —, voir, chercher partout, *lignă-tu, lagnbat*  
 Visiteur, sm. *sétsikat sétlukat*  
 Vite, adj. *gaw*  
 Vite, interj. *gaval a gaw, pl. gaw lën a gaw*

Vitement, adv. *bu gaw*  
 Vitesse, sf. *gavay b.*  
 Vivacité, sf. *gavay b.*  
 —, emportement, *mèr m.*  
 Vive le roi! *Yalla nă bür bă gudă fan!*  
 Vivificateur, sm. *dundălokat b.*  
 Vivifier, va. *dundălo, may dólé*  
 Vivipare, adj. *lu men a wasin*  
 Vivre, vn. *dundă*  
 — de longs jours, de longues années, *gudă fan, gudă bakan*  
 —, se nourrir, *dundé*  
 Vivre, sm. *dundu b.*  
 — pour un voyage, *yobal b.*  
 Vœu, sm. *ḍigé ti Yalla b., ḍigé 'yon*  
 —, désir, *yënë b., ëné b.*  
 Voguer, vn. *tembă*  
 — à la merci des flots, *tembălu*  
 Voici, adv. *añgi, añgilé*  
 — (me), te — le — nous —, *mañ-gi, yañgi, miñgi, nuñgi*  
 Voilà, adv. *añgu, añgulé, (L) añ-gógu*  
 — (te), le —, vous —, *yañgă, mu-ñgă, yën añgă*  
 — (les) très-loin, *gnuñgă, gnuñgăle*  
 Voie, sf. *yon v., mbédă m.*  
 — d'eau dans un navire, *benă-benă b.*  
 Voile, sf. *vir m., vekă m.*

- Voile, sm. *muray b.*  
 Voiler, va. un navire, *sakal i vékă*  
 Voiler, va. couvrir, *mur*  
 — (se), vpr. *muru*  
 Voir, va. *gis*  
 — (aller), *sėti*  
 — un spectacle, une chose curieuse, *woludi, sétan*  
 —, apercevoir, *sèn*  
 — (chercher à), *sèuu*  
 —, examiner, *sétlu*  
 — face à face, *dáno, dakarlo, du-blo*  
 —, juger, présumer, *défé, dortu*  
 Voisin, sm. *dekále b., dekanđo b.*  
 Voiture, sf. *mbâm m.*  
 Voiturier, va. *yâlé, rogn*  
 Voix, sf. *galan u băt bă*  
 Vol, sm. d'oiseau, *naw g.*  
 Vol, sm. larçin, *nătăă g.*  
 Volatil, adj. *nđanaw l.*  
 Voler, vn. en l'air, *naw*  
 — bien, *naw fer*  
 — en haut, *đol*  
 Voler, va. dérober, *sață*  
 — peu à la fois, *țopăti*  
 Voleur, sm. *sațakat b.*  
 — en petit, *țopătikat b.*  
 Volière, sf. *nkăfl., nęg u boláte u mpiț*  
 Volonté, sf. *begin v., begă b., begel b.*  
 —, bon plaisir, gré, *banêh b., nto-baré g.*  
 Volontiers, adv. *ak hol bu tali*  
 Volte, sf. *wundalu b.*  
 Voltiger, vn. *kepkep*  
 Volupté, sf. *blis b., mbêh y., banêh bu bon*  
 Voluptueusement, adv. *ak blis, ak banêh bu bon*  
 Voluptueux, adj. (être), *begă blis, begă mbéh, sopă banêh bu bon*  
 — (personne), *nit u mbêh, sopăkat u banêh bu bon*  
 Vomir, va. *wătu*  
 Vomissement, sm. *wătu m.*  
 — (porter au), *dégégn hol, tày hol*  
 Vorace, adj. *fuhâlékat b.*  
 Voracité, sf. *fuhâlé g.*  
 Vos, adj. poss. *sèn i*  
 Votre, adj. poss. *sèn*  
 — (le), pron. poss. sing. *sèn bos*  
 — (les), pron. poss. pl. *sèn yos*  
 Vouer, va. *đoh, đébal*  
 — au diable, à l'idole, *đoh hêrêm*  
 Vouloir, va. *begă*  
 — (ne pas), *begul*  
 — (ne plus), *begatul*  
 — (ne pas encore), *begañgul*  
 — encore, *begati*  
 — peu, *begadi*  
 — beaucoup, *begé, begébegé*  
 — (faire semblant de), *begăbegălu*

- (faire), *begălo*  
 — (se) mutuellement, *beganté*  
 —, consentir, *nañgu*  
 Vous, pron. pers. sec. pers. pl.  
*yën, lën, ngën*  
 Voyage, sm. *yon v., tuki b.*  
 — fréquent, *weri v.*  
 — très-long, *tuki ' rër g.*  
 Voyager, vn. *tuki*  
 — partout, *weri adună*  
 Voyageur, sm. *werikat b., doḥkat*  
*b.*  
 — étranger, *gan g.*  
 — au loin, *tuki ' rër b.*  
 Vrai, adj. *degă, wor, or*  
 — (c'est), *degă lă, wor nă, an*  
*nă*  
 Vraiment, adv. *bu degă, bu wor,*  
*ṭi degă, nam! mós!*  
 Vrille, sf. *betu b., benu b.*  
 Vue, sf. *gis b., ngisté l.*  
 —, coup d'œil, *sétin v.*  
 Vulnérable, adj. *yombá ḍam*

## W

Wolof, s. et adj. *Wolof, Olof*

## X

Xérophtalmie, sf. *ḍangaro 'bet*  
 Xilon, sm. *garap u vutén*

## Y

Y, adv. *ṭi, tu, ṭă, fi, fu fă,*  
 Yeux, (les) sm. pl. *bet y.*  
 — (ouvrir les), *ḥépi*  
 — (fermer les), *gem*

## Z

Zèbre, sm. *mbámsef u ală m.*  
 Zèle, sm. *farlu b., savar b.*  
 Zélé, adj. et zélateur, sm. *savar*  
*ku farlu k., farlukat b.*  
 Zénith, sm. *dig' u bopă*  
 Zépher, sm. *mpëḥ m.*  
 Zigzag, sm. *luñkáté b., ḍubari g.*  
*sèysèyal b.*  
 — (aller en), *luñkáté, sèysèy*



let

satur,

ari g.



58767

PL8785

.Z5D5

v.1

58767

Author DICTIONNAIRE FRANCAIS-

Title WOLOF.

Nouv. éd.

PL8785

.Z5D5

v.1

58767

DICTIONNAIRE.  
FRANCAIS.

**Bapst Library**

**Boston College**

**Chestnut Hill 67, Mass.**

